

Zeitschrift: Shab.ch : schweizerisches Handelsamtsblatt = Fosc.ch : feuille officielle suisse du commerce = Fusc.ch : foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 121 (2003)

Heft: 8

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

shab.ch fosc.ch fusc.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion und Verlag Schweizerisches Handelsamtsblatt, s.e.c.o. Staatssekretariat für Wirtschaft, Effingerstrasse 1, Postfach 8164, 3001 Bern, Telefon 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61
E-mail: shab@seco.admin.ch, URL: www.shab.ch
Leitung Redaktion und Verlag Markus Tanner
Druck Der Bund Verlag AG, 3001 Bern
Abonnementpreise (jährlich) Schweiz CHF 130.-- (inkl. MwSt), Ausland CHF 210.--
Abonnementdienst Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45, email: shab.abo@derbund.ch
Amliche Publikationen Redaktion SHAB, Postfach 8164, 3001 Bern
Inserate Annoncen-Agentur Biel AG, Postfach, 2501 Biel, Telefon 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53
Erscheinungsweise Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Rédaction et édition Feuille officielle suisse du commerce, s.e.c.o. Secrétariat d'Etat à l'économie, Effingerstrasse 1, case postale 8164, 3001 Bern, Tel. 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61
E-mail: shab@seco.admin.ch, URL: www.fosc.ch
Chef rédaction et édition Markus Tanner
Impression Der Bund Verlag AG, 3001 Bern
Prix de l'abonnement (annuel) Suisse CHF 130.-- (TVA comprise), Etranger CHF 210.--
Service d'abonnement Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45, email: shab.abo@derbund.ch
Publications officielles Rédaction FOSC, case postale 8164, 3001 Bern
Annances Agences d'annonce SA, case postale, 2501 Bienne, Tel. 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53
Mode de parution Paraît tous les jours, sauf les samedis, dimanches et jours fériés

Redazione e edizione Foglio ufficiale svizzero di commercio, s.e.c.o. Segretariato di Stato dell'economia, Effingerstrasse 1, casella postale 8164, 3001 Berna, Telefono 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61, **E-mail:** shab@seco.admin.ch, URL: www.fusc.ch
Capo redazione e edizione Markus Tanner
Stampa Der Bund Verlag AG, 3001 Bern
Prezzi dell'abbonamento (annuale) Svizzera CHF 130.-- (IVA compresa), Estero CHF 210.--
Servizio d'abbonamenti Telefono 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45, email: shab.abo@derbund.ch
Pubblicazioni ufficiali Redazione FOSC, casella postale 8164, 3001 Berna
Annunci Annoncen-Agentur Biel SA, casella postale, 2501 Biel, Telefono 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53
Modo di apparizione Appare tutti giorni, eccetto i sabati, domeniche e giorni festivi

Handelsregister

Registre du commerce
Registo di commercio

AG

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **ALFRED SAUTER MANAGEMENT CONSULTING**, in Kaiserstuhl, Hauptstrasse 94 A, 5466 Kaiserstuhl, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Vertrieb von Produkten für die Konsumgüterindustrie, Import- und Exportgeschäfte sowie Übernahme von Beratungsmandaten für die Logistikbranche. Eingetragene Personen: Sauter, Alfred, von Schönholzerwilen, in Kaiserstuhl, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 117 vom 09.01.2003
(00813516 / CH-400.1.024.039-5)

■ **Amat SC, Service and Consulting**, in Baden, Gartenstrasse 4, 5400 Baden, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Service und Consulting in der Informatik-Branche, Corporate Finance Aufträge für KMU's sowie Entwicklung von Software auf Projektbasis. Eingetragene Personen: Amat, Ramon, spanischer Staatsangehöriger, in Baden, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 118 vom 09.01.2003
(00812968 / CH-400.1.024.040-5)

■ **Atlon GmbH**, in Hunzenschwil, c/o Vanja Rohr, Strangengasse 31 B, 5502 Hunzenschwil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 20.12.2002. Zweck: Umfassende Beratung und Komplettlösungen im EDV-Bereich, insbesondere Konzepte für Intranet und Internet bis zur Anwendungsreife; kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Rohr, Vanja, von Hunzenschwil, in Hunzenschwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Furrer, Michael, von Zürich und Schongau, in Afoltern am Albis, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.
Tagebuch Nr. 119 vom 09.01.2003
(00812970 / CH-400.1.024.062-3)

■ **FalTech GmbH**, in Strengelbach, Areal-Bleiche, 4802 Strengelbach, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 7.01.2003. Zweck: Weiterverarbeitung von Druckerezeugnissen aller Art; kann Darlehen gewähren, Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen sowie Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung Maschinen (Sammelhefter, Schneidmaschine, Falzmaschine, Pressauslagen usw.) gemäss Sacheinlage- und Sachübernahmevertrag vom 07.01.2003, zum Preis von CHF 89'846.--, wovon CHF 20'000.-- auf das Stammkapital an gerechnet und CHF 69'846.-- als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Lim, Bun Hoc, von Schöffland, in Oftringen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 12'000.--; Lim, Rizal, Staatsangehöriger von Singapur, in Schöffland, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.--; Lim, Siv Eng, von Schöffland, in Schöffland, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.--.
Tagebuch Nr. 120 vom 09.01.2003
(00812972 / CH-400.1.024.063-9)

■ **H & S Works GmbH**, in Stein AG, Zürcherstrasse 18, 4332 Stein, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 7.01.2003. Zweck: Erbringung von Consulting-Dienstleistungen für Prozesssysteme, Erledigung von Unterhalt, Service und Reparaturen von EDV-Hardware und Ausbildung für Software-Benutzer; kann Darlehen gewähren, Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen, sich mit diesen zusammenschliessen sowie Grundstücke und Liegenschaften erwerben, halten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Prion, Claus, deutscher Staatsangehöriger, in Düsseldorf (D), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Schweizer, Verena, von Roggwil TG, in Zug, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.
Tagebuch Nr. 126 vom 09.01.2003
(00813056 / CH-400.1.024.066-0)

Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen, sich mit diesen zusammenschliessen sowie Grundstücke und Liegenschaften erwerben, halten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Benz, Markus, von Gipf-Oberfrick, in Kaisten, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Benz-Schmid, Anne-Maria, von Gipf-Oberfrick, in Kaisten, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.
Tagebuch Nr. 121 vom 09.01.2003
(00812974 / CH-400.1.024.064-7)

■ **Heinz Hofer Transporte**, in Thalheim AG, Rosenrain 344, 5112 Thalheim, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Warentransporte aller Art. Eingetragene Personen: Hofer, Heinz, von Rapperswil BE, in Thalheim AG, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Hofer-Wemli, Margrit, von Rapperswil BE, in Thalheim AG, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 122 vom 09.01.2003
(00813518 / CH-400.1.024.041-0)

■ **Kuba GmbH**, in Hausen AG, Hauptstrasse 96, 5212 Hausen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 4.04.2002. Zweck: Handel mit Kupfer und Waren aller Art; kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie Grundeigentum im In- und Ausland erwerben und veräussern. Stammkapital: CHF 35'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung einen Sachtransportanhänger gemäss Sacheinlagevertrag vom 04.04.2002, zum Preis von CHF 35'000.--, wovon CHF 35'000.-- auf das Stammkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Wiederkehr, Wilhelm Kaspar, von Bünzen, in Bünzen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 30'000.--; Burkart, Peter, von Dietwil, in Wohlen AG, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--.
Tagebuch Nr. 123 vom 09.01.2003
(00813520 / CH-400.1.024.065-5)

■ **Marlen + Christian Bernhard**, in Würenlos, Kempfhofstrasse 36, 5436 Würenlos, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1.01.2003. Zweck: Handel mit Reinigungstextilien und Zubehör. Eingetragene Personen: Bernhard, Marlen Anne Marie, von Davos, in Würenlos, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift; Bernhard, Christian, von Davos, in Würenlos, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 124 vom 09.01.2003
(00813522 / CH-400.1.024.064-7)

■ **Max Brunner, Elektroingenieur**, in Schneisingen, Alleriedweg 9, 5425 Schneisingen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Planung und Ausführung von Arbeiten im Bereich elektrische Anlagen sowie deren Installation. Eingetragene Personen: Brunner, Max, von Baden und Würenlos, in Schneisingen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 125 vom 09.01.2003
(00813524 / CH-400.1.024.043-6)

■ **Raurica Immobilien GmbH**, in Kaiseraugst, c/o M + B Treuhänder GmbH, Junkholzweg 3, 4303 Kaiseraugst, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 11.12.2002, 30.12.2002. Zweck: Kauf, Verkauf und Vermietung von Grundstücken, das Erstellen sowie die Verwaltung und Vermittlung von Immobilien aller Art. Der Erwerb von Grundstücken in der Schweiz ist beschränkt auf Betriebsstättegrundstücke im Sinne des BewG (Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland); kann in diesem Zusammenhang Treuhändergeschäfte durchführen, sich an Unternehmen beteiligen, solche erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen, Lizenzen, Patente und andere immaterielle Werte sowie Immobilien erwerben, halten, verwalten, vermitteln, belasten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Prion, Claus, deutscher Staatsangehöriger, in Düsseldorf (D), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Schweizer, Verena, von Roggwil TG, in Zug, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.
Tagebuch Nr. 126 vom 09.01.2003
(00813056 / CH-400.1.024.066-0)

Mutationen

Mutations
Mutazioni

■ **Alfix Gerüste AG**, bisher in Wohlen AG, Auf- und Abbau von Gerüsten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 252 vom 28.12.2000, S. 8885). Statutenänderung: 23.12.2002. Sitz neu: Wettingen. Domizil neu: c/o Franco Valentino, Ahornweg 1, 5430 Wettingen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kronenberg-Konrad, Werner, von Sursee, in Wohlen AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Kronenberg-Häfliger, Marianne, von Sursee, in Bremgarten AG, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Van Trän, thi Ngoc, von Gondiswil, in Brissago, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Valentino, Franco, italienischer Staatsangehöriger, in Wettingen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 127 vom 09.01.2003
(00813058 / CH-400.3.020.651-1)

■ **Annemarie Opprecht-Stiftung**, in Aarau, Stiftung (SHAB Nr. 231 vom 27.11.1998, S. 8127). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Siegfried, Dr. Jean, von Lenk und Avusy, in Küsnacht ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ador, Kurt, von Vuiteboeuf und Bottmingen, in Münchenstein, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vanev, Dr. Claude, von Cugy FR und Bottens, in Montana, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Boschung, Rudolf, von Jaun, in Zug, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 128 vom 09.01.2003
(00813060 / CH-400.7.019.476-3)

■ **Bachmann AG Transporte International**, bisher in Kölliken, Durchführung von Transporten im In- und Ausland usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 06.03.1996, S. 1309). Statutenänderung: 8.01.2003. Sitz neu: Dürrenäsch. Domizil neu: Hutmatstrasse 453, 5724 Dürrenäsch. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bachmann, Kurt, von Bottenwil, in Kölliken, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Bachmann, Philipp, von Bottenwil, in Kölliken, mit Kollektivprokura zu zweien; Bachmann, Susanne, von Bottenwil, in Kölliken, mit Kollektivprokura zu zweien; Zimmerli, Gertrud, von Safenwil, in Oftringen, mit Kollektivprokura zu zweien; Wiget Treuhänder AG, in Oberefelden, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bertschi, Dr. Hans Jörg, von Dürrenäsch, in Dürrenäsch, Präsident, mit Einzelunterschrift; Berner, Brigitta, von Unterkulm, in Dürrenäsch, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Bachmann, Erich, von Bottenwil, in Kölliken, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: Präsident, mit Einzelunterschrift]; Dr. Balsiger & Partner AG, in Zofingen, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 129 vom 09.01.2003
(00813062 / CH-400.3.017.257-0)

■ **BBI AG, Aarau in Liquidation**, in Aarau, Grundstücke und Liegenschaften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 43 vom 04.03.2002, S. 2, Publ. 367410). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Aarau vom 04.12.2002 mangels Aktiven eingestellt.
Tagebuch Nr. 130 vom 09.01.2003
(00813064 / CH-400.3.005.821-2)

■ **CarboGen Laboratories (Neuland) AG**, in Hunzenschwil, Forschung, Produktion etc. auf dem Gebiet der Biotechnologie usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 234 vom 03.12.2002, S. 1). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Parker, Michael Rex, britischer Staatsangehöriger, in Basel, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied].
Tagebuch Nr. 131 vom 09.01.2003
(00813526 / CH-400.3.020.695-4)

■ **COB Verwaltung AG**, in Bremgarten AG, Herstellung und Vertrieb von Bauteilen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 24.12.2002, S. 2, Publ. 790284). Statutenänderung: 7.01.2003. Firma neu: **Comolli Immobilien AG**. Zweck neu: Planung und Erstellung von Bauten, Beteiligungen, Erwerb, Vermietung, Verpachtung, Verwaltung und Veräusserung von Immobilien sowie Erwerb und Verwertung von Lizenzen; die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Zweigniederlassungen errichten sowie Finanzierungen aller Art tätigen, insbesondere Darlehen an Dritte oder an Aktionäre gewähren oder solche sicherstellen. Mitteilungen neu: Mitteilungen

INHALT SOMMAIRE SOMMARIO

Handelsregister Registre du commerce Registo di commercio	1
AG 1 BS 5 JU 8 SH 10 UR 13 AL 2 FR 6 LU 8 SO 11 VD 13 AR 2 GE 6 NW 9 SZ 11 VS 14 BE 2 GL 8 OW 9 TG 11 ZG 14 BL 4 GR 8 SG 9 TI 12 ZH 16	
Konkurse Faillites Fallimenti	21
Nachlassverträge Concordats Concordati	27
Schuldbetreibungen Poursuites pour dettes Esecuzioni	27
Schuldenrufe Appel aux créanciers Scioglimento di società	30
Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus Titoli smarriti	35
Öffentliches Beschaffungswesen Marchés publics Acquisti pubblici	37
Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali	38
Bilanzen Bilans Bilanci	43
Infoservice Service d'information Servizio d'informazioni	45
Unternehmenspublikationen Publications d'entreprises Pubblicazioni d'impresse	46
Index Indice Indice	49

www.shab.ch
www.fosc.ch
www.fusc.ch

an die Aktionäre erfolgen durch einfachen Brief an die im Aktieneingetragene Adresse. Zusätzlich können sie auch im SHAB erfolgen.

Tagebuch Nr. 132 vom 09.01.2003
(00813528 / CH-400.3.914.074-5)

■ **Cult Café GmbH**, in Buchs AG, Führung eines Restaurants-Betriebes usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 84 vom 02.05.2002, S. 1, Publ. 453342). Statutenänderung. 11. 12. 2002. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Kaderli, Ingo, von Koppigen, in Rohr AG, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Souto, Maria-Luz, spanische Staatsangehörige, in Aarau, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--];
Tagebuch Nr. 133 vom 09.01.2003
(00813530 / CH-400.4.023.396-9)

■ **Etiro Etiketten, Fritz Rohr**, in Laufenburg, Handel mit Etiketten und Druckarbeiten, Einzel firma (SHAB Nr. 26 vom 10.02.1997, S. 889). Firma neu: **Etiro Handelsprodukte Fritz Rohr** Zweck neu: Handel mit Etiketten, Druckerzeugnissen, Gesundheitsvorsorgeprodukten und Waren aller Art sowie Dienstleistungen in den genannten Bereichen und Buchhaltungsarbeiten.
Tagebuch Nr. 134 vom 09.01.2003
(00813532 / CH-400.1.015.154-4)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 222 vom 18. 11. 1997, S. 8366, publizierten TB-Eintrags Nr. 7341 vom 12. 11. 1997. **Filoni Event Marketing GmbH**, in Wettingen, Konzeption, Organisation usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 250 vom 30. 12. 2002, S. 2, Publ. 792748). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Filoni, Bruno, von Zürich, in Niederwil AG, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-- [nicht: mit Einzelprokura gemäss OR 459 Absatz 2].
Tagebuch Nr. 135 vom 09.01.2003
(00813066 / CH-400.4.018.920-2)

■ **Flückiger Financial Consulting**, bisher in Zürich, Unternehmens- und Finanzberatung, Einzel firma (SHAB Nr. 206 vom 24. 10. 2002, S. 16, Publ. 699102). Sitz neu: Bremgarten AG. Domizil neu: Zürcherstrasse 29, 5620 Bremgarten. Zweck: Unternehmens- und Finanzberatung. Setz das Geschäft der erschlossenen Kollektivgesellschaft Sommerhalder + Flückiger, in Zürich, im Sinne von Art. 579 OR fort. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Flückiger, Andreas, von Wynigen, in Bremgarten AG, Inhaber, mit Einzelunterschrift [wie bisher].
Tagebuch Nr. 136 vom 09.01.2003
(00813068 / CH-020.1.040.401-8)

■ **Garten Bürli GmbH**, in Rohr AG, Betrieb eines Gartenbaunternehmens usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 16 vom 24. 01. 2001, S. 569). Statutenänderung. 24. 12. 2002. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Bürli, Norbert, von Menznau, in Rohr AG, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.--; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bürli, Sascha, von Menznau, in Aarau, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 14'000.-- [bisher: in Rohr AG, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--]; Bürli, Frieda, von Menznau, in Rohr AG, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 6'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--].
Tagebuch Nr. 137 vom 09.01.2003
(00813070 / CH-400.4.022.102-7)

■ **Kurt Vorbürger AG**, in Rohr AG, Heizungs- und Sanitärgeschäft Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 20. 08. 1997, S. 6030). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: P. Kappeler, Treuhänder und Revisor, in Aarau, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: B & S Treuhänder AG, in Aarau, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 138 vom 09.01.2003
(00813072 / CH-400.3.007.169-3)

■ **I.J. Füglistaller Immobilien AG**, in Rudolfstetten-Friedlisberg, Erwerb von Grundstücken usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 223 vom 18. 11. 2002, S. 2). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Hochstrasser Treuhänder, in Risch, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 139 vom 09.01.2003
(00813534 / CH-400.3.005.742-8)

■ **Personalvorsorgestiftung der Mitarbeiter des Bereichs 'Transmission & Distribution' der ALSTOM (SCHWEIZ) AG**, in Oberentfelden, Stiftung (SHAB Nr. 222 vom 15. 11. 2002, S. 2). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Zwahlen, Thomas, von Wahlen, in Triengen, mit Kollektivprokura zu zweien.
Tagebuch Nr. 140 vom 09.01.2003
(00813536 / CH-400.7.007.075-1)

■ Nachtrag zum im SHAB Nr. 250 vom 30. 12. 2002, S. 2, publizierten TB-Eintrag Nr. 8845 vom 19. 12. 2002. **Renckly Eberhard**, in Wohlen AG, Beratung, Erstellung und Wartung in den Bereichen Internet-Auftritte und EDV-Systeme usw., Einzel firma (SHAB Nr. 250 vom 30. 12. 2002, S. 2, Publ. 792042). Die Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Zimprich Günter aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird im Sinne von Art. 579 OR als Einzel firma weitergeführt.
Tagebuch Nr. 141 vom 09.01.2003
(00813538 / CH-400.2.002.990-1)

■ **Stiftung Herzberg**, in Densbüren, Stiftung (SHAB Nr. 106 vom 31. 05. 2000, S. 3717). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Meli, Bernhard, von Wahlern, in Neerach, Mitglied und Stiftungskommissionspräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 142 vom 09.01.2003
(00813540 / CH-400.7.922.082-8)

■ **T + F Personalberatung AG**, in Spreitenbach, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 29 vom 12. 02. 2002, S. 2, Publ. 340158). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 248 vom 23. 12. 2002, S. 6) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht. Firma am neuen Sitz: Human Competence Center AG.
Tagebuch Nr. 143 vom 09.01.2003
(00813074 / CH-400.3.008.224-5)

■ **Target-Sportartikel, Alexander Grimm**, bisher in Oberentfelden, Versand und E-Commerce im Bereich Sportartikel usw., Einzel firma (SHAB Nr. 10 vom 16. 01. 2001, S. 345). Firma neu: **Target MMS, Alexander Grimm**. Sitz neu: Rudolfstetten-Friedlisberg, Domizil neu: Bündtenweg 2, 8964 Rudolfstetten. Zweck neu: Marketing- und Mediaservices. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Stadler, Karina, von Birwil, in Oberentfelden, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Grimm, Alexander, von Hinwil, in Rudolfstetten-Friedlisberg, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Oberentfelden].
Tagebuch Nr. 144 vom 09.01.2003
(00813076 / CH-400.1.022.410-1)

■ **Treuhand- & Steuerberatungsbüro Stefan Iringer**, in Eggenwil, Treuhand- und Steuerberatungsbüro, Einzel firma (SHAB Nr. 233 vom 03. 12. 1997, S. 8726). Firma neu: **Treuhand + Steuerberatung Stefan Iringer**. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meier, Raphael, von Dintikon, in Villmengen, mit Kollektivprokura zu zweien.
Tagebuch Nr. 145 vom 09.01.2003
(00813078 / CH-400.1.002.814-1)

■ **Usinor Aciers Suisse SA (Usinor Aciers Suisse Ltd) (Usinor Aciers Suisse AG)**, bisher in Zürich, Vertretung in der Schweiz für Walzstahlprodukte und siderurgische Erzeugnisse usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 178 vom 16. 09. 2002, S. 19, Publ. 642376). Statutenänderung. 21. 10. 2002. Firma neu: **Arcelor FCS Commercial Schweiz AG** Übersetzung der Firma neu: **(Arcelor FCS Commercial Suisse SA) (Arcelor FCS Commercial Switzerland Ltd)**. Sitz neu: Wettingen. Domizil neu: Schönaustrasse 25, 5430 Wettingen. Zweck neu: Vertretung in der Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein für Walzstahlprodukte und siderurgische Erzeugnisse sowie Handels- und Finanzgeschäfte im Zusammenhang mit oberstehendem Zweck; die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen, Grundeigentum erwerben und veräussern, Kapitalanlagen halten und verwalten sowie Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten. Aktienkapital: CHF 1'200'000.--; Liberierung Aktienkapital: CHF 1'200'000.--; Aktien: 6'000 Inhaberschaften zu CHF 200.--; Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Mitteilungen an die Inhaberschaften erfolgen durch Publikation im SHAB oder, sofern dem Verwaltungsrat sämtliche Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, durch eingeschriebenen Brief an deren zuletzt bekanntgegebene Adresse. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Weidner, Dr. Wolfgang, deutscher Staatsangehöriger, in Filderstadt (Deutschland), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Maeder, Dr. Kurt, von Wuppenau, in Lancy, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Béran, Gérard, von Genf, in Genf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Nigg, René, von Maienfeld, in Thalwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Lüthi, Monika, von Stettfurt, in Udorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Wiese, Houria, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Marcone, Sandro, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien [wie bisher]; Grant Thornton BfB SA, in Fribourg, Revisionsstelle [wie bisher]; Dewispelaere, Anita, belgische Staatsangehörige, in Grimbbergen (B), Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sawas, Bernard, französischer Staatsangehöriger, in Dübendorf, Delegierter und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Generaldirektor und Sekretär (Nichtmitglied)]; Nay, Martin, von Breil/Briegels, in Hettlingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 146 vom 09.01.2003
(00813080 / CH-020.3.922.547-9)

■ **Vincommercio GmbH**, in Rheinfelden, Franchising für Gastronomie, Catering und Detailhandel sowie Führung von Detailhandelsverkaufsläden usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 122 vom 27. 06. 2001, S. 4827). Statutenänderung. 18. 12. 2002. Stammkapital neu: CHF 40'000.-- [bisher: CHF 20'000.--]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Leemann, Christoph P., von Zürich, in Rheinfelden, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 26'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.--]; Leemann GmbH, in Rheinfelden, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 14'000.--; Leemann, Niklaus, von Zürich, in Rheinfelden, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 147 vom 09.01.2003
(00813542 / CH-400.4.019.624-8)

■ **Jörg Kachelmann Produktions AG**, in Gais, Herstellung von Film- und Fernsehproduktionen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 12. 11. 2002, S. 2, Publ. 724600). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Tschöppe, Michael, deutscher Staatsangehöriger, in Gais, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kleiner, Claudia, deutsche Staatsangehörige, in Gais, Stellvertretende Direktorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gamp, Dietmar, deutscher Staatsangehöriger, in Köln (D), mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Direktor); Werner, Frank B., deutscher Staatsangehöriger, in München (D), mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied); Kachelmann, Jörg, von Schaffhausen, in Hemberg, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].
Tagebuch Nr. 19 vom 09.01.2003
(00812916 / CH-300.3.012.727-4)

■ **Meteo media AG**, in Gais, Erteilung meteorologischer Analysen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 12. 11. 2002, S. 2, Publ. 724602). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Tschöppe, Michael, deutscher Staatsangehöriger, in Gais, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Werner, Frank B., deutscher Staatsangehöriger, in München (D), mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied); Kachelmann, Jörg, von Schaffhausen, in Bächli (Hemberg), Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien).
Tagebuch Nr. 20 vom 09.01.2003
(00812918 / CH-300.3.012.815-4)

■ **Daniel Werren Bauleitungen**, in Bern, Stauffacherstrasse 130 G, 3014 Bern, Einzel firma (Neueintragung). Zweck: Ausführen von Bauleitungen und Architekturarbeiten. Eingetragene Personen: Werren, Daniel, von St. Stephan, in Lenk, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Esther, von St. Stephan und Bronschhofen, in Lenk, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 56 vom 09.01.2003
(00812568 / CH-035.1.031.324-2)

■ **E & P Music Bongarzone & Gay**, in Köniz, Dorfbachstrasse 40, 3098 Köniz, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 9. 01. 2003. Zweck: Verkauf und Herstellung von Tonträgern und dessen Zubehör sowie Führen des Vinylgeschäfts Nummer one Records. Eingetragene Personen: Bongarzone, Emilio, italienischer Staatsangehöriger, in Köniz, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gay, Pascal, von Essertines-sur-Rolle, in Bern, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 57 vom 09.01.2003
(00812650 / CH-035.2.031.325-2)

■ **GEB Traduzioni G.E. Bertagna**, in Worb, Chutzenweg 25, 3076 Worb, Einzel firma (Neueintragung). Zweck: Erbringung und Vermittlung von Dienstleistungen im Bereich Übersetzungen und Beratungen. Eingetragene Personen: Bertagna,

■ **Arni Gravuren + Schilder**, in Berikon, Ausführung von Gravuren und Schildern aller Art usw., Einzel firma (SHAB Nr. 129 vom 05. 07. 1996, S. 4035). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
Tagebuch Nr. 149 vom 09.01.2003
(00813546 / CH-400.1.009.113-0)

■ **eb Verlag Evelyn Buchmann**, in Zofingen, Betrieb eines Verlages. Einzel firma (SHAB Nr. 25 vom 05. 02. 1999, S. 841). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
Tagebuch Nr. 150 vom 09.01.2003
(00813548 / CH-400.1.020.755-0)

■ **Züger AG, Käsehandel, Appenzell**, in Appenzell, Ankauf und Verkauf von Appenzeller-Käse, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 218 vom 11. 11. 2002, S. 2, Publ. 722616). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Züger, Elmar, von Altendorf, in Appenzell, Präsident und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Züger-Dürlewanger, Margrit, von Altendorf, in Appenzell, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Züger, Marco, von Altendorf, in Appenzell, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied); Lienhard-Züger, Damaris, von Altendorf und Sissach und Stadel, in Weissbad (Schwende), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Züger, Eveline, von Altendorf, in Weissbad (Schwende), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.
Tagebuch Nr. 14 vom 09.01.2003
(00813460 / CH-310.3.000.333-3)

■ **Jörg Kachelmann Produktions AG**, in Gais, Herstellung von Film- und Fernsehproduktionen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 12. 11. 2002, S. 2, Publ. 724600). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Tschöppe, Michael, deutscher Staatsangehöriger, in Gais, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kleiner, Claudia, deutsche Staatsangehörige, in Gais, Stellvertretende Direktorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gamp, Dietmar, deutscher Staatsangehöriger, in Köln (D), mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Direktor); Werner, Frank B., deutscher Staatsangehöriger, in München (D), mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied); Kachelmann, Jörg, von Schaffhausen, in Hemberg, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].
Tagebuch Nr. 19 vom 09.01.2003
(00812916 / CH-300.3.012.727-4)

■ **Dr. Rühlisberger AG**, in Bern, Erbringen von Dienstleistungen im Bereich Wirtschaftsprüfung, Wirtschafts-, Steuer- und Rechtsberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 14. 01. 2002, S. 4, Publ. 6220). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Giger, Ernst Dr., von Gontenschwil, in Ligerz, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Linder, Peter, von Linden, in Worb, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jungo, Romano, von Düringen, in Schmittlen FR, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Kleingurnels, ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien].
Tagebuch Nr. 63 vom 09.01.2003
(00812976 / CH-035.3.001.220-2)

■ **Druckerei Papeterie Rhy AG**, in Köniz, Herstellung von Druckerzeugnissen aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 23 vom 05. 02. 1997, S. 789). Zweck neu: Herstellung von Druckerzeugnissen aller Art usw. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: S + Z Treuhänder Siegenthaler & Zwahlen, in Köniz, Revisionsstelle; RZ Treuhänder, Rudolf Zwahlen, in Köniz, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: RZ TREUHÄNDER, Rudolf Zwahlen & Pascal Celliodin, in Köniz, Revisionsstelle; Preu-Rhyn, Lotti (1951), von Bollodigen und Basel, in Zimmerwald, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Rhy, Lotti (1951), von Bollodigen].
Tagebuch Nr. 64 vom 09.01.2003
(00812658 / CH-035.3.002.370-8)

■ **f. solutions AG**, in Bern, Versicherungs- und Steuerberatungen aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 03. 04. 2001, S. 2461). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Bader, René, von Holderbank SO, in Ittigen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Usenbacher, Rudolf, von Kiesen, in Mühlethurnen, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Graf-Hänni, Margrith, von Uetendorf, in Belp, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Zollikofen, mit Kollektivunterschrift zu zweien].
Tagebuch Nr. 65 vom 09.01.2003
(00812978 / CH-035.3.029.026-2)

■ **Garage Bodenweid AG**, in Bern, Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte und Handel mit Automobilen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 208 vom 27. 10. 1998, S. 7319). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: GWP Gesellschaft für Wirtschaftsprüfung, in Bern, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 66 vom 09.01.2003
(00812980 / CH-035.3.013.206-0)

■ **HEROenergy AG in Liquidation**, in Bern, Initiieren von Projekten, Produkten und Dienstleistungen im Bereich der Umwelttechnologie usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 200 vom 16. 10. 2002, S. 2, Publ. 688672). Firma neu: **HEROenergy AG**. Domizil neu: Eigerplatz 2, 3007 Bern. Widerruf der Auflösung von Amtes wegen infolge Wiederherstellung des gesetzesmäßigen Zustandes in Bezug auf Verwaltung und Vertretung. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Arthur Andersen AG, in Bern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Beerling, Reinhold, niederländischer Staatsangehöriger, in Bern, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident und Liquidator]; Dreier, Klaus, von Trub, in Ballaigues, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher:

Guissepe Emanuele, italienischer Staatsangehöriger, in Worb, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Bertagna, Angela, italienische Staatsangehörige, in Worb, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 58 vom 09.01.2003
(00812570 / CH-035.1.031.326-3)

Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Amicitia AG**, in Konolfingen, Erstellen von und Handel mit Immobilien usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 15. 08. 2001, S. 6250). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Lehmann + Bacher Treuhänder AG, in Meiringen, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 59 vom 09.01.2003
(00812572 / CH-092.3.010.849-8)

■ **Anton Humbel AG**, in Wattenwil, Betrieb einer offiziellen Service- und Verkaufsstelle für Egro-Kaffeemaschinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 221 vom 14. 11. 1999, S. 6232). Domizil neu: Stockerstrasse 2, 3665 Wattenwil. [amtliche Strassenumbenennung].
Tagebuch Nr. 60 vom 09.01.2003
(00812652 / CH-035.3.010.743-7)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 251 vom 31. 12. 2002, S. 4, publizierten TB-Eintrags Nr. 6895 vom 20. 12. 2002. **Beau-Site AG**, in Bern, Betrieb der 'Privatklinik Beau-Site', Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 31. 12. 2002, S. 4, Publ. 794102). Zweck richtig: Betrieb der 'Privatklinik Beau-Site'; sie kann Liegenschaften erwerben und veräussern und im Interesse der Hirslanden-Gruppe anderen Gesellschaften der Hirslanden-Gruppe Darlehen oder andere Finanzierungen gewähren und für die Verbindlichkeiten von solchen anderen Gesellschaften Sicherheiten aller Art stellen, einschliesslich mittels Pfandrechten an oder fidejuziarischen Übereignungen von Aktiven der Gesellschaft oder mittels Garantien jedweder Art.
Tagebuch Nr. 61 vom 09.01.2003
(00812654 / CH-035.3.000.188-4)

■ **cablex AG**, bisher in Bern, Bau und Unterhalt von Leitungsnetzen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 200 vom 16. 10. 2002, S. 2, Publ. 688346). Statutenänderung. 20. 12. 2002. Sitz neu: Ostermundigen. Domizil neu: Tägerstrasse 15, Ostermundigen, Post, 3050 Bern. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Domanig, Hans-Peter, von Vordorhal, in Frauenfeld, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 62 vom 09.01.2003
(00812656 / CH-035.3.029.513-6)

■ **Dr. Rühlisberger AG**, in Bern, Erbringen von Dienstleistungen im Bereich Wirtschaftsprüfung, Wirtschafts-, Steuer- und Rechtsberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 14. 01. 2002, S. 4, Publ. 6220). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Giger, Ernst Dr., von Gontenschwil, in Ligerz, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Linder, Peter, von Linden, in Worb, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jungo, Romano, von Düringen, in Schmittlen FR, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Kleingurnels, ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien].
Tagebuch Nr. 63 vom 09.01.2003
(00812976 / CH-035.3.001.220-2)

■ **Druckerei Papeterie Rhy AG**, in Köniz, Herstellung von Druckerzeugnissen aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 23 vom 05. 02. 1997, S. 789). Zweck neu: Herstellung von Druckerzeugnissen aller Art usw. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: S + Z Treuhänder Siegenthaler & Zwahlen, in Köniz, Revisionsstelle; RZ Treuhänder, Rudolf Zwahlen, in Köniz, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: RZ TREUHÄNDER, Rudolf Zwahlen & Pascal Celliodin, in Köniz, Revisionsstelle; Preu-Rhyn, Lotti (1951), von Bollodigen und Basel, in Zimmerwald, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Rhy, Lotti (1951), von Bollodigen].
Tagebuch Nr. 64 vom 09.01.2003
(00812658 / CH-035.3.002.370-8)

■ **f. solutions AG**, in Bern, Versicherungs- und Steuerberatungen aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 03. 04. 2001, S. 2461). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Bader, René, von Holderbank SO, in Ittigen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Usenbacher, Rudolf, von Kiesen, in Mühlethurnen, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Graf-Hänni, Margrith, von Uetendorf, in Belp, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Zollikofen, mit Kollektivunterschrift zu zweien].
Tagebuch Nr. 65 vom 09.01.2003
(00812978 / CH-035.3.029.026-2)

■ **Garage Bodenweid AG**, in Bern, Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte und Handel mit Automobilen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 208 vom 27. 10. 1998, S. 7319). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: GWP Gesellschaft für Wirtschaftsprüfung, in Bern, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 66 vom 09.01.2003
(00812980 / CH-035.3.013.206-0)

■ **HEROenergy AG in Liquidation**, in Bern, Initiieren von Projekten, Produkten und Dienstleistungen im Bereich der Umwelttechnologie usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 200 vom 16. 10. 2002, S. 2, Publ. 688672). Firma neu: **HEROenergy AG**. Domizil neu: Eigerplatz 2, 3007 Bern. Widerruf der Auflösung von Amtes wegen infolge Wiederherstellung des gesetzesmäßigen Zustandes in Bezug auf Verwaltung und Vertretung. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Arthur Andersen AG, in Bern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Beerling, Reinhold, niederländischer Staatsangehöriger, in Bern, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident und Liquidator]; Dreier, Klaus, von Trub, in Ballaigues, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher:

Bern-Mittelland (BE)

Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Daniel Werren Bauleitungen**, in Bern, Stauffacherstrasse 130 G, 3014 Bern, Einzel firma (Neueintragung). Zweck: Ausführen von Bauleitungen und Architekturarbeiten. Eingetragene Personen: Werren, Daniel, von St. Stephan, in Lenk, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Esther, von St. Stephan und Bronschhofen, in Lenk, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 56 vom 09.01.2003
(00812568 / CH-035.1.031.324-2)

■ **E & P Music Bongarzone & Gay**, in Köniz, Dorfbachstrasse 40, 3098 Köniz, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 9. 01. 2003. Zweck: Verkauf und Herstellung von Tonträgern und dessen Zubehör sowie Führen des Vinylgeschäfts Nummer one Records. Eingetragene Personen: Bongarzone, Emilio, italienischer Staatsangehöriger, in Köniz, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gay, Pascal, von Essertines-sur-Rolle, in Bern, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 57 vom 09.01.2003
(00812650 / CH-035.2.031.325-2)

■ **GEB Traduzioni G.E. Bertagna**, in Worb, Chutzenweg 25, 3076 Worb, Einzel firma (Neueintragung). Zweck: Erbringung und Vermittlung von Dienstleistungen im Bereich Übersetzungen und Beratungen. Eingetragene Personen: Bertagna,

Mitglied und Liquidator]; Hausmann, Lotty, von Bern, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Treuhand Accola + Co., in Bern, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 67 vom 09.01.2003
(00812660 / CH-035.3.029.709-9)

■ **Imerag**, in Köniz, Anlage von Kapitalien, insbesondere auf dem Wege des Erwerbs von Liegenschaften und der Erstellung von Bauten, usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 157 vom 16. 08. 2002, S. 2, Publ. 603404). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Laubacher-Meyer, Rita Elisabeth, von Täuffelen und La Chaux-de-Fonds, in Wabern, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Luginbühl, Peter, von Spiez, in Kehrsatz, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Tax & Corporate Finance Raphael Häring, in Bösingen, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 68 vom 09.01.2003
(00812982 / CH-035.3.012.263-9)

■ **Immo Niederwangen AG**, in Köniz, Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Bauland und andern Liegenschaften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 16. 12. 1996, S. 7767). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Peter, Rudolf, von Ufhusen, in Niederwangen bei Bern, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Einzelunterschrift]; Muri, Jürg, von Seftigen, in Bern, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 69 vom 09.01.2003
(00812662 / CH-035.3.004.967-2)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 251 vom 31. 12. 2002, S. 4, publizierten TB-Eintrags Nr. 6916 vom 20. 12. 2002. **Klinik Bern West AG**, in Bern, Betrieb privater Spitäler, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 31. 12. 2002, S. 4, Publ. 794040). Zweck richtig: Betrieb privater Spitäler, sie kann Grundeigentum erwerben, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie im Interesse der Hirslanden-Gruppe anderer Gesellschaften der Hirslanden-Gruppe Darlehen oder andere Finanzierungen gewähren und für die Verbindlichkeiten von solchen anderen Gesellschaften Sicherheiten aller Art stellen, einschliesslich mittels Pfandrechten an oder fiduziarischen Übereignungen von Aktiven der Gesellschaft oder mittels Garantien jedweder Art.

Tagebuch Nr. 70 vom 09.01.2003
(00812664 / CH-035.3.001.097-1)

■ **Käsergenossenschaft Münchenwiler**, in Münchenwiler, Wirtschaftliche Förderung der ihr angeschlossenen Milchproduzenten auf dem Wege genossenschaftlicher Selbsthilfe usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 82 vom 30. 04. 2002, S. 2, Publ. 448686). Firma neu: **Käsergenossenschaft Münchenwiler in Liquidation**. Die Genossenschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 03.06.2002 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmid, Martin, von Mühleberg, in Münchenwiler, Präsident und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident]; Winkelmann, Ulrich, von Wileroltingen, in Münchenwiler, Mitglied, Sekretär und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied und Sekretär]; Morgengegg, Beat, von Köniz, in Münchenwiler, Vizepräsident, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Oberli, Walter, von Villars-le-Grand, in Düringen, Mitglied und Kassier, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 71 vom 09.01.2003
(00812984 / CH-035.5.005.961-3)

■ **Libra-Import GmbH**, in Bern, Import und Export insbesondere von Textilien sowie Handel mit Waren aller Art usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 13 vom 21. 01. 1998, S. 451). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Biel BE (SHAB Nr. 2 vom 07.01.2003, S. 3) im Handelsregister Bern-Mittelland von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 72 vom 09.01.2003
(00812666 / CH-035.4.017.247-0)

■ **Lithwork Phoenix AG**, in Köniz, Erbringung von Dienstleistungen im grafischen Gewerbe usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 211 vom 31. 10. 2001, S. 8514). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: BRT Treuhand AG, in Burgdorf, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Walter Flückiger, in Burgdorf, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 73 vom 09.01.2003
(00812668 / CH-035.3.029.348-5)

■ **MAS Consulting GmbH**, in Bern, Handel und Beratung im industriellen und technischen Produktbereich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 234 vom 01. 12. 1994, S. 6569). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hoffman-Hämigser, Ingrid, von Wyl, in Bern, Geschäftsführerin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-- [bisher: Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 74 vom 09.01.2003
(00812986 / CH-035.4.010.213-1)

■ **Mon petit caveau**, in Bern, Einkauf, Einfuhr, Lagerung und Vertrieb von Weinen und andern Getränken usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 186 vom 24. 09. 1999, S. 6549). Firma neu: **Mon petit caveau in Liquidation**. Die Genossenschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 13.06.2002 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Joss, Adrian, von Hasle bei Burgdorf, in Allendilfen (Mühleberg), Präsident und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Gimmernen, Präsident]; Benz, Jürg, von Huttwil, in Bremgarten bei Bern, Mitglied und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Ittigen, Mitglied]; Grüntzer, Markus, von Wynigen, in Courlevon, Mitglied und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Münsingen, Mitglied]; Mundt, Markus, von Basel, in Bern, Mitglied und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Röthlisberger, Erwin, von Langnau im Emmental, in Bern, Mitglied und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Schmidt, Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Toffen, Mitglied und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien

[bisher: von Deutschland, Mitglied]; Wyss, Peter, von Wynigen, in Bern, Mitglied und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied].

Tagebuch Nr. 75 vom 09.01.2003
(00812670 / CH-035.5.014.894-0)

■ **RealStuff Informatik AG**, in Bern, Erbringung von Dienstleistungen (z.B. Informatik-Dienstleistungen) im Bereich Outsourcing usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 231 vom 28. 11. 2001, S. 9355). Domizil neu: Haslerstrasse 21, 3008 Bern. Tagebuch Nr. 76 vom 09.01.2003
(00812988 / CH-035.3.020.345-8)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 251 vom 31. 12. 2002, S. 4, publizierten TB-Eintrags Nr. 6948 vom 20. 12. 2002. **RI Handels AG**, in Toffen, An- und Verkauf von Geschenkartikeln, Papeterwaren und ähnlichen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 31. 12. 2002, S. 4, Publ. 796152). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Trevidata Bern AG, in Wabern (Köniz), Revisionsstelle [nicht: Trevidata Bern AG, in Wabern (Köniz)].

Tagebuch Nr. 77 vom 09.01.2003
(00812990 / CH-035.3.031.353-5)

■ **Rucht-Treuhand, Immobilien-Dienstleistungen**, in Bern, Erbringen von Dienstleistungen aller Art auf dem Immobiliensektor, Einzelfirma (SHAB Nr. 237 vom 06. 12. 2001, S. 9595). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Finger-Steiner, Susanne, von Lotzwil und Eriz, in Lotzwil, mit Einzelprokura. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Minnig, Christoph, von Erlenbach im Simmental, in Gwatt (Gde. Thun), mit Einzelprokura.

Tagebuch Nr. 78 vom 09.01.2003
(00812672 / CH-035.1.009.747-0)

■ **Schweizer Casino Verband (SCV)**, in Bern, Wahrung und Förderung der Interessen und des Ansehens der Schweizer Casinobranche usw., Verein (SHAB Nr. 181 vom 19. 09. 2002, S. 2, Publ. 447772). Domizil neu: Marktgasse 50, 3000 Bern 7. Tagebuch Nr. 79 vom 09.01.2003
(00812992 / CH-035.6.030.947-7)

■ **Securitrans, Public Transport Security AG**, in Bern, Erbringung von Sicherheits-, Bewachungs- und Kontrolldienstleistungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 13. 12. 2001, S. 9812). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Buchs, Daniel, von Riaz, in Villaz-Saint-Pierre, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stocker, Jörg, von Sursee, in Hildisrieden, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 80 vom 09.01.2003
(00812994 / CH-035.3.028.054-4)

■ **Swissmedic, Schweizerisches Heilmittelinstitut**, in Bern, Das Institut erfüllt die Aufgaben, die ihm gesetzlich übertragen werden, Öffentlich-rechtliche Anstalt mit eigener Rechtspersönlichkeit (SHAB Nr. 28 vom 11. 02. 2002, S. 2, Publ. 336252). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stocker, Hans Dr., von Thayngen, in Schaffhausen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 81 vom 09.01.2003
(00812674 / CH-035.8.030.237-4)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 249 vom 24. 12. 2002, S. 5, publizierten TB-Eintrags Nr. 6849 vom 18. 12. 2002: auch der Wohnsitz ist Pully. **TELVETIA S.A.**, in Bern, Alle Tätigkeiten im Bereich der elektronischen Medien und der übrigen Kommunikations- und Informationsmittel im In- und Ausland usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 24. 12. 2002, S. 5, Publ. 789218). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Guillen, Carlos, von Pully, in Pully, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [nicht: von Pully].

Tagebuch Nr. 82 vom 09.01.2003
(00812996 / CH-660.0.022.968-4)

■ **VediorNewjob AG**, in Bern, Erbringen von Dienstleistungen im Bereich der Personalvermittlung für Temporär- und Dauerstellen, usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 65 vom 03. 04. 2001, S. 2461), mit Hauptsitz in Zürich. Statuten Hauptsitz: [Streichung der Statutendaten, weil nicht zum Eintragungstext der Zweigniederlassung gehörend] [gestrichen: Statuten Hauptsitz: 06.12.2000] [gestrichen: Statuten Hauptsitz: 09.02.1987]. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Kuipers, Obe, von den Niederlanden, in Putten (NL), Präsident, mit Einzelunterschrift; Gautier, Renaud, von Genf, in Genf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Peter, Hans Peter, von Flaach, in Flaach, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Preisig, Armin, von Schwellbrunn, in Herrliberg, Präsident, mit Einzelunterschrift; Strebel, Dominik, von Uetzwil, in Thalwil, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 83 vom 09.01.2003
(00812676 / CH-035.9.018.271-2)

■ **VSAO-Stiftung für Selbständigerwerbende**, in Bern, Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen usw., Stiftung (SHAB Nr. 193 vom 06. 10. 1998, S. 6858). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Krähenmann, Walter, von Aadorf, in Belp, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pfisterer, Hans-Jürg, von Basel, in Aarau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hannich, Dieter, von Riehen, in Schönbühl, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wenger, Andreas, von Köniz, in Ostermüden, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schaefti, Daniel Dr., von Basel, in Muttens, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Koerfer, Jacques, von Epalinges, in Prez-vers-Siviriez, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fischer, Markus, von Aarau und Meisterschwanden, in Wabern (Köniz), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Glätti, Andreas, von Bern und Bonstetten, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gutknecht, Bruno, von Kerzers, in Kehrsatz, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meier, René, von Kestenholz, in Küsnacht ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Odenheimer, Eric Dr., von Basel, in Basel, Mitglied,

mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schwarzenbach, Felix Alfred, von Rüschlikon, in Sachseln, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Walter, Richard, von Schaffhausen, in Obengrstringen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wullschläger, Heinz, von Wynau, in Konolfingen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kalt-Cond, Jocelyne, von Sulz AG, Brentonnières und Les Clées, in Nidau, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 84 vom 09.01.2003
(00812678 / CH-035.7.016.828-0)

■ **Wider, Peer & Partner Baumanagement GmbH**, in Bern, Tätigkeiten primär im Bereich Baurehandtschaft und Baucontrolling usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 229 vom 23. 11. 2000, S. 7978). Statutenänderung: 4. 12. 2002. Firma neu: **wpbaumanagement GmbH**. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wider, Roman, von Düringen, in Wännwil (Wännwil-Flamatt), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-- [bisher: in Münchenbuchsee]; Wider-Schwarz, Esther, von Düringen, in Wännwil (Wännwil-Flamatt), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [bisher: in Münchenbuchsee].

Tagebuch Nr. 85 vom 09.01.2003
(00812998 / CH-035.4.020.017-5)

Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Verlag 'SophiesCorner', Peter Bachmann**, in Ittigen, Führen eines Verlages usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 213 vom 02. 11. 2001, S. 8591). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 86 vom 09.01.2003
(00812680 / CH-035.1.020.583-1)

■ **Ypsilon Systems Pesh Bachmann**, in Bern, Entwicklung, Handel und Vertrieb sowie Import- und Export von Software usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 141 vom 27. 07. 2001, S. 5686). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 87 vom 09.01.2003
(00812682 / CH-035.1.029.611-4)

Emmental - Oberaargau (BE)

Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Leuenberger Volierenbau**, in Rohrbachgraben, Greter, 4938 Rohrbachgraben, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Herstellung und Vertrieb von Vogelzuchtartikeln, insbesondere Volierenbau. Übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma "Peter Leuenberger", in Rohrbachgraben. Eingetragene Personen: Leuenberger, Martin, in Rohrbachgraben, in Rohrbach, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 26 vom 09.01.2003
(00813000 / CH-035.1.016.098-9)

■ **Restaurant National, M. Petrovic**, in Herzogenbuchsee, Zürichstrasse 14, 3360 Herzogenbuchsee, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb des Restaurants National in Herzogenbuchsee. Setzt das Geschäft der erloschenen Kollektivgesellschaft "Restaurant National, M. & N. Petrovic", in Herzogenbuchsee, im Sinne der Art. 579 OR fort. Eingetragene Personen: Petrovic, Milan, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Herzogenbuchsee, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 27 vom 09.01.2003
(00813002 / CH-035.1.016.099-7)

Mutationen Mutations Mutazioni

■ **AOE AG**, in Langnau im Emmental, Betrieb von fahrplanmässigen Automobilkursen im Mittelland zur Beförderung von Personen, Posttaschen und Gütern sowie die Erbringung von allen damit in irgendeinem Zusammenhang stehenden Dienstleistungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 04. 01. 2002, S. 3). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Stähli, Jaques, von Maschwanden, in Ittigen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bieri, Franz, von Signau, in Urtenen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 28 vom 09.01.2003
(00812684 / CH-035.3.015.567-4)

■ **Raiffeisenbank Signau - Trub**, in Signau, Betreibt in gemeinsamer Selbsthilfe im Sinn des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen Bankgeschäfte usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 134 vom 13. 07. 2001, S. 5376). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hofer, Katrin, von Langnau im Emmental, in Langnau im Emmental, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 29 vom 09.01.2003
(00812686 / CH-035.5.002.538-7)

■ **Transport AG Langnau**, in Langnau im Emmental, Ausführung von Transporten verschiedener Art, sowie Handel und Reparatur von Fahrzeugen aller Art und deren Zubehör, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 43 vom 04. 03. 2002, S. 3, Publ. 367038). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Stähli, Jacques, von Maschwanden, in Ittigen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bieri, Franz, von Signau, in Urtenen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 30 vom 09.01.2003
(00812688 / CH-035.3.007.351-6)

Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Peter Leuenberger**, in Rohrbachgraben, Betrieb einer Schreinerei, Volierenbau, Einzelfirma (SHAB Nr. 300 vom 28. 12. 1981, S. 4070). Die Aktiven und Passiven sind an die Einzelfirma "Leuenberger Volierenbau", in Rohrbachgraben, übergegangen. Die Firma ist erloschen.

Tagebuch Nr. 31 vom 09.01.2003
(00812690 / CH-035.1.001.998-0)

■ **Restaurant National, M. & N. Petrovic**, in Herzogenbuchsee, Betrieb des Restaurants National in Herzogenbuchsee, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 109 vom 10. 06. 2002, S. 3, Publ. 504188). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausschleudern der Gesellschafterin Petrovic Natasa aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Der Gesellschafter Petrovic Milan führt im Sinne von Art. 579 OR das Geschäft als Einzelkaufmann unter der Firma "Restaurant National, M. Petrovic", in Herzogenbuchsee, fort.

Tagebuch Nr. 32 vom 09.01.2003
(00813004 / CH-035.2.015.801-1)

Jura bernois - Seeland (BE)

Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Eduard Friedli**, in Nidau, Hauptstrasse 139, 2560 Nidau, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betreiben einer Esso Tankstelle mit On the Run Shop. Eingetragene Personen: Friedli, Eduard, von Landiswil, in Büren an der Aare, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 47 vom 09.01.2003
(00812692 / CH-073.1.014.818-3)

■ **Françoise Rossé Bureau fiduciaire**, à Nods, chemin des Gentianes 325, 2518 Nods, raison individuelle (nouvelle inscription). Objet de l'entreprise: tenue de comptabilités, fiscalité. Personne inscrite: Rossé-Nicol, Françoise Josette, de Alle et Porrentruy, à Nods, titulaire, avec signature individuelle. Journal no 44 du 09.01.2003
(00813006 / CH-073.1.014.816-2)

■ **MY INDIA, Eliezer Johnson**, in Barga BE, Kirchrain 7, 3282 Barga BE, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Reisebüros und Tour-Operator, spezialisiert auf Indien-Reisen. Eingetragene Personen: Eliezer, Johnson, von Langnau im Emmental, in Barga BE, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 48 vom 09.01.2003
(00812694 / CH-073.1.014.819-9)

■ **Schlegel & Co.**, in Biel BE, Juravorstadt 6, 2502 Biel/Bienne, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 01. 2003. Zweck: Baunternehmung. Eingetragene Personen: Béguelin, Philippe, von Courterlay, in Biel BE, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schlegel, Beat, von Wahlern, in Biel BE, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 49 vom 09.01.2003
(00812696 / CH-073.2.014.820-0)

■ **Task Essential Sàrl**, à La Neuveville, chemin de la Ré-cille 1, 2520 La Neuveville, société à responsabilité limitée (nouvelle inscription). Date des statuts: 7. 01. 2003. But: commerce de produits cosmétiques. La société peut participer à d'autres entreprises en Suisse et à l'étranger, acquérir des entreprises visant des buts analogues; acquérir ou vendre des immeubles. Capital social: CHF 20'000.--. Organe de publication: FOSC. Personnes inscrites: Feraillie, Denis, ressortissant français, à La Neuveville, associé et gérant, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 19'000.--; Feraillie, Isabelle, ressortissante française, à La Neuveville, associé, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 1'000.--. Journal no 45 du 09.01.2003
(00813008 / CH-073.4.014.817-7)

Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Adasco A.G.**, in Biel BE, Durchführung aller in den Bereich einer Treuhandgesellschaft fallenden Tätigkeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 27. 08. 2002, S. 3, Publ. 615404). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Delfs, Boris, von Lyss, in Kallnach, Mitglied und Mitglied der Direktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hännli, Daniel, von Oberalm, in Biel BE, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 50 vom 09.01.2003
(00812698 / CH-073.3.003.054-5)

■ **AFB Buchhaltungen AG**, in Bütigen, Übernahme von Treuhandfunktionen aller Art, usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 06. 10. 1997, S. 7287). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Fasnacht, Günter, von Muntelier, in Reussbühl (Littau), Sekretär, ohne Zeichnungsberechtigung; Schertenleib, Heinz, von Krauchthal, in Nidau, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: van de Sande, Alice, von Appenzel, in Bärnswil, Sekretärin, mit Einzelunterschrift; IMPACT MANAGEMENT CONSULTING AG, in Mörigen, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 51 vom 09.01.2003
(00812700 / CH-073.3.000.021-1)

■ **dezentral IMC holding AG**, in Biel BE, Übernahme, Halten und Handel mit Beteiligungen aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 34 vom 19. 02. 2002, S. 3, Publ. 348848). Aus-

geschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Spicher, Benjamin, von Ueberstor, in Bätterkinden, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 52 vom 09.01.2003
 (00813012 / CH-073.3.010.090-4)

■ **Elektro Schlup AG**, in Seedorf BE, Planung und Erstellung elektrischer Installationen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 02.10.1995, S. 5417). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lobsiger, Silvia, von Seedorf BE, in Seedorf BE, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schlup, Matthias, von Rütli bei Büren, in Seedorf BE, Präsident, mit Einzelunterschrift.
 Tagebuch Nr. 53 vom 09.01.2003
 (00813014 / CH-073.3.002.965-3)

■ **Fiduco, Fiduciaire pour l'Industrie et le Commerce S.A.**, à Biel BE, révisions de comptes, conseils d'ordre fiscal etc., société anonyme (FOSC no 164 du 27.08.2002, p. 3, publ. 616040). Inscription ou modification de personnes: Hänni, Daniel, de Oberalm, à Bienne, administrateur et membre de la direction, avec signature collective à deux; Delis, Boris, de Yver, à Kallnach, administrateur, avec signature collective à deux.
 Journal no 59 du 09.01.2003
 (00813016 / CH-073.3.000.757-8)

■ **Inter-Gaine AG**, in Port, Kreation, Fabrikation, Handel, Verkaufsförderung von Maroquinerie, Gainerie und Lederutensilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 10.08.2001, S. 6135). Eingetragene Personen neu oder mutierend: SEEWER TREUHAND AG, in Brügg, Revisionsstelle [bisher: Seewer Treuhand AG (Seewer Fiduciaire SA), in Biel BE].
 Tagebuch Nr. 54 vom 09.01.2003
 (00813016 / CH-073.3.001.188-4)

■ **Jungo Maschinenhandels AG**, in Lyss, Handel mit, Erwerb und Verkauf von Gütern und Rechten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 116 vom 19.06.2002, S. 4, Publ. 516506). Eingetragene Personen neu oder mutierend: SEEWER TREUHAND AG, in Brügg, Revisionsstelle [bisher: Seewer Treuhand AG, in Biel BE].
 Tagebuch Nr. 55 vom 09.01.2003
 (00813018 / CH-254.3.000.688-4)

■ **new.Helio-Xpress GmbH**, in Biel BE, Herstellung von Drucksachen und Kopien, usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 75 vom 19.04.2001, S. 2884). Eingetragene Personen neu oder mutierend: D'Alonzo, Iwan, von Safnern, in Biel BE, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift].
 Tagebuch Nr. 56 vom 09.01.2003
 (00812702 / CH-073.3.013.478-1)

■ **Quo Vadis AG**, in Biel BE, Unternehmensberatung, Executive Search und -Vermittlung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 68 vom 10.04.2002, S. 4, Publ. 420276). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schaufelberger, Christoph, von Wald ZH, in Pieterlen, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Borer, Thomas, von Kleinlützel, in Flüh (Hofstetten-Flüh), Mitglied, mit Einzelunterschrift.
 Tagebuch Nr. 57 vom 09.01.2003
 (00812704 / CH-073.3.014.254-6)

■ **Schmid + Krähenbühl Architekten AG**, in Biel BE, Architektur- und Planungsbüro, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 28.09.1998, S. 5922). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Krähenbühl, Marcel, von Signau, in Saicourt, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmid, Robert, von Ausserberg, in Biel BE, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].
 Tagebuch Nr. 58 vom 09.01.2003
 (00812706 / CH-073.3.006.787-0)

■ **Weinhandel Stojanovic**, précédem. à Täufléen, handel mit Weinen aus dem In- und Ausland, raison individuelle (FOSC no 153 du 12.08.2002, p. 3, publ. 596636). Nouveau siège: Tavannes. Nouvelle adresse: chemin de la Rive 3, 2710 Tavannes. Nouvelle formulation de l'objet de l'entreprise en langue française: commerce avec les vins du monde entier. Par suite de transfert du siège de Täufléen à Tavannes, les inscriptions sont nouvellement rédigées en langue française. Inscription ou modification de personne: Stojanovic, Djordje, de Tavannes, à Baar, titulaire, avec signature individuelle [précédemment: à Cremone (Australie)].
 Journal no 46 du 09.01.2003
 (00813010 / CH-073.1.014.541-7)

Berner Oberland (BE)

Neueintragen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **A. Ryser**, in Lauterbrunnen, Hunnenfluh, 3823 Wengen, Einzelirma (Neueintragen). Zweck: Stahl- + Metallbau-planung. Eingetragene Personen: Ryser, Andreas, von Heimiswil, in Wengen (Lauterbrunnen), Inhaber, mit Einzelunterschrift; Mauerhofer Ryser, Adelheid, von Heimiswil, in Wengen (Lauterbrunnen), mit Einzelunterschrift.
 Tagebuch Nr. 26 vom 09.01.2003
 (00813020 / CH-092.1.015.772-8)

■ **NewStep GmbH**, in Beatenberg, c/o Johann Grossniklaus, Rossi, 3803 Beatenberg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragen). Statutendatum: 27.12.2002. Zweck: Betreiben einer in der Informatik und der Unternehmensberatung tätigen Firma und Erbringen sämtlicher damit üblicherweise zusammenhängenden Dienstleistungen. Kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie Grundstücke und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Liberi-

erung Stammkapital: CHF 10'000.--. Einladungen und Mitteilungen an Gesellschafter: schriftlich. Eingetragene Personen: Grossniklaus, Johann, von Beatenberg, in Beatenberg, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Grossniklaus, Beat, von Beatenberg, in Effretikon (Illnau-Effretikon), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--; Grossniklaus, Martin, von Beatenberg, in Zaugenried, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--.
 Tagebuch Nr. 27 vom 09.01.2003
 (00813022 / CH-092.4.015.773-4)

■ **Schranz Holzbau GmbH**, in Frutigen, Adelbodenstrasse 216, 3725 Achseten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragen). Statutendatum: 20.12.2002. Zweck: Ausführen von Arbeiten im Bereich Holzbau, Zimmerei und Bedachung. Kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen, Grundstücke oder dingliche Rechte erwerben oder veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, Teile des Inventars der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma Gilgjan Schranz, Zimmerei, in Frutigen, zum Preis von maximal CHF 31'500.-- käuflich zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Liberierung Stammkapital: CHF 20'000.--. Einladungen und Mitteilungen an Gesellschafter: schriftlich bzw. brieflich. Eingetragene Personen: Schranz, David, von Adelboden, in Achseten (Frutigen), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Schranz, Tabea, von Adelboden, in Achseten (Frutigen), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.
 Tagebuch Nr. 28 vom 09.01.2003
 (00813024 / CH-092.4.015.774-2)

■ **TcNet GmbH**, in Interlaken, Postgasse 37, 3800 Interlaken, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragen). Statutendatum: 21.12.2002. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Telekommunikation. Die Gesellschaft kann ausserdem folgende Tätigkeiten ausüben: Webpublishing, Webhosting, Einkauf, Zusammenbau und Verkauf von Computerhardware, Handel mit Software und Unterhaltungselektronik. Kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen, Grundstücke erwerben oder weiterveräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage und -übernahme: Die Gesellschaft übernimmt von der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelirma TeNet A. Fuchs, in Interlaken, die Aktiven von CHF 104'371.50 und die Passiven von CHF 29'371.50 gemäss Sacheinlage und -übernahmevertrag v. 21.12.2002 und Übernahmehilanz per 1.9.2002 zum Preis von CHF 75'000.--, wofür 1 voll liberierte Stammeinlage zu CHF 11'000.-- und 1 voll liberierte Stammeinlage zu CHF 9'000.-- ausgegeben werden; der Sacheinleger Andreas Fuchs erhält zudem eine Forderung von CHF 55'000.-- gegenüber der Gesellschaft gutgeschrieben. Publikationsorgan: SHAB. Liberierung Stammkapital: CHF 20'000.--. Einladungen und Mitteilungen an Gesellschafter: schriftlich. Eingetragene Personen: Fuch, Bruno, von Gsteigwiler, in Stachelberg (Lauterbrunnen), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 11'000.--; Fuchs, Andreas, von Lauterbrunnen, in Ringenberg BE, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.--.
 Tagebuch Nr. 29 vom 09.01.2003
 (00813026 / CH-092.4.015.775-8)

Mutationen

Mutations
 Mutazioni

■ **Denise Haldemann**, in Utendorf, Buchhaltung, allg. Büroarbeiten usw., Einzelirma (SHAB Nr. 242 vom 12.12.2000, S. 8447). Domizil neu: Wysshubel 298 B, 3661 Utendorf. Postadresse: [Die Postadresse ist weggefallen].
 Tagebuch Nr. 30 vom 09.01.2003
 (00812710 / CH-092.1.014.566-4)

■ **ZUT Zentrum für Umweltechnologie**, in Steffisburg, Genossenschaft (SHAB Nr. 19 vom 27.01.1995, S. 518). Domizil neu: c/o Fritz Studer AG, Thunstrasse 15, 3612 Steffisburg. Postadresse neu: Postfach, 3601 Thun. Geschäftsdomicil: Aarefeldstrasse 19, 3600 Thun. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Arquint, Rudolf, von Tarasp, in Wimmis, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gauler, Samuel, von Trachselwald, in Thun, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jans, Stefan, von Steinhäusern und Kriens, in Köniz, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Spuler, Theodor, von Endingen, in Biglen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Matzke, Horst Dr., deutscher Staatsangehöriger, in Thun, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident]; Jakob, Manfred, von Trub, in Hünibach (Thun), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rohr, Lukas Dr., von Luzern, in Thun, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rüegg, Franz, von Benken SG, in Hünibach (Hillerfingen), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gerber, Markus, von Langnau im Emmental, in Gümligen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
 Tagebuch Nr. 31 vom 09.01.2003
 (00812712 / CH-092.5.003.396-3)

Lösungen Radiations Cancellazioni

■ **Marguerite und Werner Tschanz-Schönmann**, in Lenk, Betrieb des Berghauses Ifflingalp, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 275 vom 26.11.1981, S. 3730). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Firma erloschen.
 Tagebuch Nr. 32 vom 09.01.2003
 (00812714 / CH-092.2.004.966-7)

■ **Sartori Diego, Thermo Liner**, in Interlaken, Sachtransporte mit Thermo Liner, Einzelirma (SHAB Nr. 174 vom 08.09.1994, S. 5000). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
 Tagebuch Nr. 33 vom 09.01.2003
 (00812716 / CH-092.1.006.127-6)

■ **TC Net A. Fuchs & M. Horn**, in Interlaken, Betreiben von Netens-Zutrittsknoten etc. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 03.07.1996, S. 3961). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Matthias Horn per 31.8.2002 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Der Gesellschafter Andreas Fuchs führt im Sinne der Art. 579 OR das Geschäft als Einzelkaufmann unter der Firma TCNet A. Fuchs, in Interlaken, fort.
 Tagebuch Nr. 34 vom 09.01.2003
 (00813028 / CH-092.2.004.160-2)

Neueintragen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Idee Glas GmbH**, in Muttenz, Unterwerkstrasse 4, 4132 Muttenz, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragen). Statutendatum: 6.01.2003. Zweck: Ausführung von glasbläserischen Arbeiten, insbesondere als Kunsthandwerk und Fusingtechnik. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen, alle Transaktionen des Mobilienverkehrs tätigen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Guggiana, Renato, von Versam, in Magden, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Guggiana, Johanne, von Versam, in Magden, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.
 Tagebuch Nr. 135 vom 09.01.2003
 (00813422 / CH-280.4.006.187-5)

■ **Pizza Taxi AG**, in Liestal, Oristalstrasse 85, 4410 Liestal, Aktiengesellschaft (Neueintragen). Statutendatum: 29.11.2002. Zweck: Halten von Beteiligungen an Unternehmen, insbesondere an solchen, die im Bereich des Pizzahauslieferdienstes tätig sind. Die Gesellschaft kann Liegenschaften, Beteiligungen und Immaterialgüter erwerben und veräussern. Aktienkapital: CHF 102'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 102'000.--. Aktien: 102 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlage- und übernahmeverträgen vom 29.11.2002 diverse Beteiligungen (Aktien, Stammanteile) zum Preis von insgesamt CHF 630'000.--, wofür 102 Namenaktien zu CHF 1'000.-- ausgegeben und CHF 528'000.-- als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Vakili, Sascha, von Titterten, in Arisdorf, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu dreien; Jäggli, Lukas, von Sulingen, in St. Pantaleon, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu dreien; Wagner, Martin, von Basel, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu dreien; FINTAX Treuhand AG, in Pratteln, Revisionsstelle.
 Tagebuch Nr. 136 vom 09.01.2003
 (00812880 / CH-280.3.006.188-8)

■ **promolution F. Fischlin und S. Huber**, in Aesch BL, Bahnhofstrasse 10, 4147 Aesch, Kollektivgesellschaft (Neueintragen). Beginn: 1.01.2003. Zweck: Grafische Gestaltung von Printmedien und Realisation von Internetprojekten. Eingetragene Personen: Fischlin, Fabian Benjamin, von Morschach, in Aesch BL, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Huber, Stefan Martin, von Aesch BL, in Aesch BL, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
 Tagebuch Nr. 137 vom 09.01.2003
 (00812882 / CH-280.2.006.189-7)

Mutationen

Mutations
 Mutazioni

■ **Actelion Ltd**, in Allschwil, Beteiligung an anderen Gesellschaften, welche in der Forschung, Entwicklung, Herstellung oder im Vertrieb von pharmazeutischen, biologischen und diagnostischen Produkten tätig sind, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 196 vom 10.10.2002, S. 4). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wirz, Konrad P., von Solothurn, in Riehen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Widmann, Dr. Thomas, deutscher Staatsangehöriger, in Gstaad, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Riehen]; Clozel, Dr. Jean-Paul, französischer Staatsangehöriger, in Binningen, Delegierter des Verwaltungsrates, mit Kollektivunter-

schrift zu zweien [bisher: in Allschwil]; Clozel, Dr. Martine, französische Staatsangehörige, in Binningen, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Allschwil].
 Tagebuch Nr. 138 vom 09.01.2003
 (00812884 / CH-280.3.003.028-8)

■ **Alessio (Schweiz) AG**, in Niederdorf, Import und Verkauf von Waren aller Art, insbesondere Produkte der Marke Alessio in der Schweiz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 27.10.1999, S. 7331). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: JST Treuhand AG, in Oberdorf BL, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schäublin Treuhand AG, in Liestal, Revisionsstelle.
 Tagebuch Nr. 139 vom 09.01.2003
 (00812886 / CH-280.3.000.432-3)

■ **Böhlinger AG, Ingenieure und Planer**, in Oberwil BL, Betrieb eines Ingenieurbüros für den gesamten Ingenieurbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 60 vom 27.03.2002, S. 3). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fäh-Wyss, Franz, von Kaltbrunn, in Reinach BL, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz.
 Tagebuch Nr. 140 vom 09.01.2003
 (00813424 / CH-280.3.914.455-7)

■ **Böhlinger AG, Ingenieure und Planer, Filiale Reinach**, in Reinach BL, Betrieb eines Ingenieurbüros für den gesamten Ingenieurbereich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 226 vom 05.12.2001, S. 9553), mit Hauptsitz in: Oberwil BL. Domizil neu: Sternenhofstrasse 15, 4153 Reinach.
 Tagebuch Nr. 141 vom 09.01.2003
 (00813426 / CH-280.9.915.030-9)

■ **Computer Help Bürgin**, bisher in Basel, Erbringung von Dienstleistungen im Computersektor, Einzelirma (SHAB Nr. 32 vom 18.02.1997, S. 1097). Sitz neu: Birsfelden. Domizil neu: Salmenstrasse 21, 4127 Birsfelden. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Computersektor mit Schwergewicht Apple. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bürgin, Christian, von Basel, in Basel, Inhaber, mit Einzelunterschrift [wie bisher].
 Tagebuch Nr. 142 vom 09.01.2003
 (00813428 / CH-270.1.010.241-5)

■ **Double-In GmbH**, in Münchenstein, Führen von Restaurants, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 133 vom 13.07.1999, S. 4762). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rahmen, Roland, von Wahlen, in Eitingen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift]; Rindt, Karl, von Basel, in Basel, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift].
 Tagebuch Nr. 143 vom 09.01.2003
 (00813430 / CH-280.4.002.546-7)

■ Nachtrag zum im SHAB Nr. 4 vom 09.01.2003, S. 5, publizierten TB-Eintrag Nr. 67 vom 03.01.2003. **Frene Treuhand AG**, in Hölstein, Abwicklung sämtlicher mit dem Treuhandwesen verbundenen Tätigkeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 09.01.2003, S. 5). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Salathe, Patrick, von Seltisberg, in Langenbrunn, mit Einzelunterschrift.
 Tagebuch Nr. 144 vom 09.01.2003
 (00813432 / CH-280.3.900.100-3)

■ **gastro at Kiebitz GmbH**, in Münchenstein, Führen von Gastronomiebetrieben und Erbringen von Dienstleistungen im Gastronomiebereich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 127 vom 04.07.2001, S. 5054). Weiteres Geschäftslokal: Wilhelm Klein-Strasse 27, in 4025 Basel, unter der Enseigne 'Café Kranich'.
 Tagebuch Nr. 145 vom 09.01.2003
 (00812888 / CH-280.4.004.679-6)

■ **Insightful AG**, in Reinach BL, Entwicklung, Anwendung und Beratung im Gebrauch von mathematischen und statistischen Modellen, Simulationen und Prognoseverfahren jeglicher Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 03.09.2002, S. 4). Statutendatum: 7.01.2003. Aktienkapital neu: CHF 400'000.-- [bisher: CHF 100'000.--]. Liberierung Aktienkapital: CHF 400'000.--. Aktien neu: 40'000 Namenaktien zu CHF 10.-- [bisher: 10'000 Namenaktien zu CHF 10.--].
 Tagebuch Nr. 146 vom 09.01.2003
 (00812890 / CH-280.3.001.669-5)

■ **MAHO GmbH**, in Allschwil, Erbringung von Dienstleistungen, insbesondere in den Bereichen EDV-Beratung, Organisation- und Unternehmensberatung, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 39 vom 26.02.2001, S. 1439). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hofmann, Marc, deutscher Staatsangehöriger, in Gelterkinden, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.-- [bisher: in Liestal]; Hofmann, Nella, russische Staatsangehörige, in Gelterkinden, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.-- [bisher: in Liestal].
 Tagebuch Nr. 147 vom 09.01.2003
 (00812892 / CH-280.4.917.381-4)

■ **Milch- und Landwirtschaftliche Genossenschaft 4436 Oberdorf und Umgebung**, in Oberdorf BL, Bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Verkehrsmilch, Genossenschaft (SHAB Nr. 190 vom 01.10.1996, S. 5956). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Degen, Hansueli, von Liederswil, in Liederswil, Präsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ballmer, Edi, von Lausen, in Oberdorf BL, Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung; Gerber, Hansruedi, von Aarwangen, in Niederdorf, Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung; Gisler, August, von Isenthal, in Oberdorf BL, Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung; Krattiger, Hansruedi, von Oberdorf BL, in Oberdorf BL, Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung; Schneider-Vogt, Willy, von Lan-

gen, in Oberdorf BL, Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung; Schneider-Vogt, Willy, von Lan-

gen, in Oberdorf BL, Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung; Schneider-Vogt, Willy, von Lan-

genbrück, in Niederdorf, Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung; Käser, Andreas, von Dürrenroth, in Oberdorf BL, Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schneider, Kurt, von Langenbrück, in Niederdorf, Präsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wisler, Fritz, von Sumiswald, in Niederdorf, Vizepräsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schweizer, Peter, von Niederdorf, in Niederdorf, Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung; Suter, Bruno, von Bretzwil, in Oberdorf BL, Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung; Büchi, Marianne, von Wildberg, in Liestal, Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 148 vom 09.01.2003
(00812894 / CH-280.5.910.457-8)

■ **Motos H. Hörler**, bisher in Grellingen, Kauf, Verkauf, Service- und Reparaturarbeiten von Zweiradfahrzeugen. Einzel-firma (SHAB Nr. 95 vom 19. 05. 1989, S. 2065). Sitz neu: Zwingen. Domizil neu: Industriezone im Ried 1b, 4222 Zwingen. Zweck neu: Kauf und Verkauf von sowie Service- und Reparaturarbeiten an Motorrädern und Kleinmotorfahrzeugen (ATV-Quad). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hörler, Hermann, von Appenzel, in Wahlen, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Münchenstein].

Tagebuch Nr. 149 vom 09.01.2003
(00813434 / CH-280.1.900.209-8)

■ **Pizza-Taxi GmbH**, in Liestal, Multiplikation einer mehrjährig erprobten Geschäftsidee im Bereich des Pizza-Hauslieferdienstes in der Form von Franchising-Betrieben, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 67 vom 05. 04. 2001, S. 2551). Statutenänderung: 29. 11. 2002. Firma neu: **Pizza Taxi Liestal GmbH**. Zweck neu: Multiplikation einer mehrjährig erprobten Geschäftsidee im Bereich Pizza-Hauslieferdienst in der Form von Franchising-Betrieben. Administrative und betriebswirtschaftliche Unterstützung der Franchise-Nehmer. Die Gesellschaft kann Lizenzen erwerben und/oder weiter vergeben, sich an Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Jäggi, Lukas, von Sulingen, in Nuglar-St. Pantaleon, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vakili, Sascha, von Titterten, in Arisdorf, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: in Seltisberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--]; Pizza Taxi AG, in Liestal, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.--.

Tagebuch Nr. 150 vom 09.01.2003
(00813436 / CH-280.4.000.248-5)

■ **Pizzaman GmbH**, in Reinach BL, Dienstleistungen mit Lebensmittel jeglicher Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 20 vom 30. 01. 2002, S. 5). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pizza Taxi AG, in Liestal, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.--; Jäggi, Lukas, von Sulingen, in St. Pantaleon, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Wagner, Martin, von Basel, in Basel, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.--].

Tagebuch Nr. 151 vom 09.01.2003
(00813438 / CH-280.4.002.536-2)

■ **pk.vista AG**, in MuttENZ, Vorsorgeberatung, namentlich Betreuung und Verwaltung von Vorsorgeeinrichtungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 29. 03. 2001, S. 2331). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Meier, Dr. Andreas, von Olten, in Arlesheim, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 152 vom 09.01.2003
(00813440 / CH-280.4.014.701-3)

■ **Plot AG**, in MuttENZ, Erbringung von Gesamtleistungen im Bereich Vervielfältigungen und Kopien aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 17. 12. 2001, S. 1911). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Fischer, Dr. Alex, von Basel, in Basel, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Hunziker, Peter, von Aarau, in Baden, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Steiniger, Andreas, von Lys, in Rheinfelden, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schlimkowski, Beatrice, deutsche Staatsangehörige, in Neuenburg am Rhein (D), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zingg, Alfred, von Bürglen TG, in MuttENZ, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 153 vom 09.01.2003
(00812896 / CH-280.3.005.082-4)

■ **Restaurant Amtshaus, Karin Durst**, in Liestal, Restaurantsbetrieb, Einzel-firma (SHAB Nr. 155 vom 14. 08. 2001, S. 6219). Über die Inhaberin dieser Einzel-firma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Liestal vom 04.12.2002 der Konkurs eröffnet worden.

Tagebuch Nr. 154 vom 09.01.2003
(00812898 / CH-280.1.004.781-2)

■ **Rezentra Base Kugel**, bisher in Basel, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich von Rechen- und Buchhaltungsarbeiten, Einzel-firma (SHAB Nr. 40 vom 27. 02. 1998, S. 1451). Firma neu: **Rezentra Treuhand S. Kugel**. Sitz neu: Arlesheim. Domizil neu: Fabrikmatenweg 4, 4144 Arlesheim. Zweck neu: Erbringung von Dienstleistungen im Treuhand-, Buchhaltungs- und Steuerwesen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kugel, Susanne, von Basel, in Arlesheim, Inhaberin, mit Einzelunterschrift [bisher: in Basel].

Tagebuch Nr. 155 vom 09.01.2003
(00812900 / CH-270.1.003.225-0)

■ **Roba Metallbau GmbH**, in Reinach BL, Betrieb einer Metallbauerwerkstatt und Schlosserei, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 14 vom 22. 01. 2001, S. 475). Firma neu: **Roba Metallbau GmbH in Liquidation**. Mit Verfügung

vom 03.12.2002 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Arlesheim über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Tagebuch Nr. 156 vom 09.01.2003
(00812902 / CH-280.4.002.198-0)

■ **Sachli + Willi AG**, in Reinach BL, Projektierung und Ausführung von Telefonanlagen A und B, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 06. 10. 1999, S. 6841). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Börlin, Peter, von Wenslingen, in Wenslingen, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 157 vom 09.01.2003
(00813442 / CH-280.3.915.096-4)

■ **Schmidlin AG Fassadentechnologie**, in Aesch BL, Entwicklung, Fabrikation und Vertrieb im Bereich Fenster- und Fassadenbau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 206 vom 24. 10. 2002, S. 4). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Wäzmann, Georg, deutscher Staatsangehöriger, in Aesch BL, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 158 vom 09.01.2003
(00813444 / CH-280.3.911.996-9)

■ **Somicon AG**, in Bottmingen, Beratung, Handel, Import und Export von und mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 22. 05. 2000, S. 3449). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 2 vom 07.01.2003, S. 7) im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 159 vom 09.01.2003
(00813446 / CH-280.3.002.491-9)

■ **Swisspower AG**, in Liestal, Einkauf und Vertrieb von Energie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 215 vom 06. 11. 2002, S. 4). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB Nr. 250 vom 30.12.2002, S. 35) im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 160 vom 09.01.2003
(00813448 / CH-020.3.022.875-9)

■ **T + B Vertriebs- und Handelsgesellschaft mbH**, in MuttENZ, Handel mit und Produktion von Produkten der Schweisstechnik usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 65 vom 05. 04. 2002, S. 5). Eingetragene Personen neu oder mutierend: HTP Beteiligungs AG, in Basel, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 48'000.-- [bisher: AG zum letzten Batzen, in Basel].

Tagebuch Nr. 161 vom 09.01.2003
(00812904 / CH-280.4.915.464-3)

Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Blumen Arte GmbH**, in Basel, Güterstr. 158, 4053 Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 8. 01. 2003. Zweck: Verkauf von Blumen, Pflanzen und diesbezüglichen Accessoires. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, veräußern und verwalten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Roth, Hildgard, von Reigoldswil, in Basel, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.--; Franzo, Francesco, italienischer Staatsangehöriger, in Basel, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.--.

Tagebuch Nr. 113 vom 08.01.2003
(00813384 / CH-270.4.013.382-1)

■ **Edwin Tschopp Marketing + Kommunikation**, in Basel, Gellerstr. 151, 4052 Basel, Einzel-firma (Neueintragung). Zweck: Erbringung von Dienstleistungen für Marketing und Kommunikation, insbesondere Werbung, Verkaufsförderung, Public Relations und allen weiteren in Zusammenhang stehenden Tätigkeiten. Fortführung des Geschäfts der erschene Kollektivgesellschaft 'Edwin + Daniele Tschopp, Marketing + Kommunikation', in Basel, im Sinne von Art. 579 OR fort. Eingetragene Personen: Tschopp, Edwin, von Ziefen, in Basel, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 114 vom 08.01.2003
(00813386 / CH-270.1.012.924-5)

■ **Markus Kull Automaten**, in Basel, Landauerhofweg 4, 4058 Basel, Einzel-firma (Neueintragung). Zweck: Verkauf von sowie Reparaturen und Serviceleistungen sämtlicher Haushalt-Apparate. Eingetragene Personen: Kull, Markus, von Othmarsingen, in Reinach BL, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 115 vom 08.01.2003
(00813388 / CH-270.1.012.925-0)

■ **premium sports marketing gmbh**, in Basel, Friedensgasse 38, 4056 Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 20. 12. 2002. Zweck: Dienstleistungen im Bereich der Konzeption, Vermarktung, Organisation und Durchführung von Anlässen im Sport-, Freizeit- und Messebereich sowie Vermarktung und Betreuung von Sportlern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Kessler, Simon, von Thal, in Basel, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 16'000.--; Kessler, Kurt, von Thal, in Binningen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Stauffacher, Firdolin, von Matt, in Zürich, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 3'000.--.

Tagebuch Nr. 116 vom 08.01.2003
(00813390 / CH-270.4.013.383-6)

Mutationen Mutazioni

■ **Alters- und Hinterbliebenenfonds der Basler Mission**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 159 vom 20. 08. 2002, S. 5, Publ. 608112). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Lanz, Lilian, von Basel und Zollikofen, in Basel, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Albrecht, Johann Conrad Dietegen, von Basel, in Kembs (F), Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Riehen]; Alvarez, Gisella, italienische Staatsangehörige, in Basel, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 117 vom 08.01.2003
(00812846 / CH-270.7.000.025-0)

■ **Anliker Copy Trading AG**, in Basel, Büro- und Kopiergeräte usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 18. 07. 1996, S. 4320). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Anliker-Gisin, Hans, von Gondiswil, in Riehen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Anliker, Werner, von Gondiswil, in Riehen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident des Verwaltungsrates].

Tagebuch Nr. 118 vom 08.01.2003
(00812848 / CH-270.3.000.248-7)

■ **Bernhardt AG**, in Basel, Personenwagen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 08. 01. 2002, S. 8, Publ. 2279). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Niggli, Georg, von Deitingen und Heinrichswil und Herswil und Winstorf, in Winstorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 119 vom 08.01.2003
(00812850 / CH-270.3.000.791-8)

■ **Cell Chemie AG**, in Basel, Waren aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 110 vom 11. 06. 2002, S. 5, Publ. 506010). Statutenänderung: 27. 12. 2002. Firma neu: **Grolman AG**. Übersetzungen der Firma neu: **(Grolman SA) (Grolman Ltd.)**.

Tagebuch Nr. 120 vom 08.01.2003
(00812852 / CH-270.3.011.967-1)

■ **Coaching und Beratung, Eveline Laing**, in Basel, Einzel-firma (SHAB Nr. 1 vom 03. 01. 2001, S. 18). Lösungsgrund: Firma infolge Sitzverlegung nach Binningen (SHAB Nr. 2 vom 07.01.2003, S. 5) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 121 vom 08.01.2003
(00813392 / CH-270.1.011.995-7)

■ **Coverdale GmbH**, bisher in Zug, Unternehmensberatung usw.; Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 251 vom 28. 12. 2001, S. 10281). Statutenänderung: 16. 12. 2002. Sitz neu: Basel. Domizil neu: Dufourstr. 25, 4051 Basel. Zweck: Unternehmensberatung sowie Ausbildung und Training von Erwachsenen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten bzw. mit solchen fusionieren sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Stammkapital: CHF 45'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schneider, Gabriela, von Feuerthalen, in Basel, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000.-- [wie bisher]; Coverdale Team Management Deutschland GmbH, in Schleching (D), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [wie bisher]; The Coverdale Organisation plc, in London (GB), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [wie bisher]; Coverdale Managementsberatungs- und -trainings GesmbH, in Wien (A), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [wie bisher]; Coverdale Scans ApS, in Birkerød (DK), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [wie bisher]; Hertz, Angelika, von Riehen, in Embrach, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000.-- [wie bisher]; Unterhärer, Ursula, von Udligenswil, in Hünenberg, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [wie bisher]; Abgotsson, Markus, von Basel, in Eitingen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000.-- [wie bisher]; Thomma, Andreas, deutscher Staatsangehöriger, in Oberwil BL, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000.-- [bisher: Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung]; Schneider, Werner, von Feuerthalen, in Basel, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 122 vom 08.01.2003
(00813394 / CH-170.4.001.246-7)

■ **Depositum AG**, in Basel, Vermögenswerte aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 17. 10. 2001, S. 8100). Statutenänderung: 23. 10. 2002. Aktienkapital neu: CHF 18'000'000.-- [bisher: CHF 20'000'000.--]. Librierung Aktienkapital neu: CHF 18'000'000.--. Aktien neu: 18'000 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-- [bisher: 20'000 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--]. Rückzahlung von 2'000 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--. Beachtung der gesetzlichen Vorschriften gemäss Art. 734 OR durch öffentliche Urkunde vom 07.01.2003 festgesetzt.

Tagebuch Nr. 123 vom 08.01.2003
(00813396 / CH-270.3.000.691-1)

■ **Derya GmbH**, in Basel, Gaststätten usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 65 vom 31. 03. 2000, S. 2170). Lösungsgrund: Firma, nun firmierend 'Königs Pizza GmbH', infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Dornach (SHAB Nr. 2 vom 07.01.2003, S. 12) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 124 vom 08.01.2003
(00813398 / CH-270.4.000.563-9)

■ **DILOS AG**, in Basel, Vermögensverwaltung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 12. 08. 2002, S. 5, Publ. 597284). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Studer, Michael, von Roggwil BE, in Basel, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Gelterkinden]; Bider, Dieter, von Zeglingen, in Sissach, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 125 vom 08.01.2003
(00812854 / CH-270.3.001.540-1)

■ **Gastro-Beratung D. Fröhlich & Co. AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 83 vom 30. 04. 1999, S. 2839). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Fröhlich, Heidi, von Laax und Sins, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brunner, Andreas, von Bettingen, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fröhlich, Ines, von Laax, in Liestal, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 126 vom 08.01.2003
(00812856 / CH-270.3.012.244-8)

■ **Hartmann + Stula Architekten AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 31. 05. 2001, S. 4108). Statutenänderung: 7. 01. 2003. Firma neu: **Hartmann Architekten AG**. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Stula, Darko, von Basel, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hartmann, Werner, von Ziefen, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident des Verwaltungsrates].

Tagebuch Nr. 127 vom 08.01.2003
(00812858 / CH-270.3.012.821-1)

■ **Int-Ext Communications AG**, in Basel, Unternehmensberatung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 180 vom 18. 09. 2001, S. 7253). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Greiner, Marco, von Basel, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 128 vom 08.01.2003
(00812860 / CH-280.3.918.605-6)

■ **Invest Union SA AG**, in Basel, Kauf von Forderungen, vorwiegend im Raum der Europäischen Union usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 12. 03. 2002, S. 6, Publ. 380464). Domizil neu: ohne. Domizil Davidsbodener Str. 5, 4056 Basel, weggefallen. [Gesellschaft ohne Domizil und ohne Revisionsstelle]. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Kunz, Evelyn, von Regensdorf und Wald ZH, in Flüh, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Treuhander Eberle, in Basel, Revisionsstelle; Ruff, Kurt, von Basel, in Füllinsdorf, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zepfel, Gotthold Carl, deutscher Staatsangehöriger, in Gippingen (D), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident des Verwaltungsrates].

Tagebuch Nr. 129 vom 08.01.2003
(00813400 / CH-270.3.012.786-2)

■ **Juliet's S.a.r.l.**, in Basel, Kinderbekleidungs-geschäfte usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 103 vom 26. 05. 2000, S. 3591). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Baumann, Dr. Marcus, von Basel, in Basel, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 130 vom 08.01.2003
(00813402 / CH-270.4.001.667-6)

■ **KRONOS Training GmbH**, in Basel, Schulung und Training des Verkaufs-Aussen- und -Innendienstes usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 169 vom 03. 09. 2001, S. 6800). Lösungsgrund: Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Rheinfelden (SHAB Nr. 1 vom 06.01.2003, S. 2) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 131 vom 08.01.2003
(00813404 / CH-270.4.012.919-1)

■ **La Roche & Co.**, in Basel, Bankgeschäft, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 12. 11. 2002, S. 5, Publ. 724564). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Weisskopf, Traugott, von Pratteln, in Pratteln, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gloor, Urs, von Basel, in Riehen, Kommanditär, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Kommanditsumme von CHF 400'000.-- [bisher: ohne Zeichnungsberechtigung]; Johner, Urs, von Kerzers, in Rodersdorf, Stellvertreter Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Christ, Franz Roger Ulriki, von Boningen, in Reinach BL, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien]; Röthlisberger, Beat, von Lauperswil und Winterthur, in Frenkendorf, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 132 vom 08.01.2003
(00813406 / CH-270.2.000.418-1)

■ **Pensionskasse der Danzas Gesellschaften in der Schweiz**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 194 vom 08. 10. 2002, S. 5, Publ. 676106). Urkundenänderung: 20. 12. 2002. [Publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt].

Tagebuch Nr. 133 vom 08.01.2003
(00812862 / CH-270.7.000.533-9)

■ **Restaurant Pamukkale GmbH**, in Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 17 vom 25. 01. 2000, S. 539). Firma neu: **Restaurant Pamukkale GmbH in Liq.**. Auflösung der Gesellschaft durch Gesellschaftersversammlung vom 07.01.2003. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Derbent, Müslim, türkischer Staatsangehöriger, in Basel, Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift als Liquidator, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 134 vom 08.01.2003
(00812864 / CH-270.4.001.474-6)

■ **S.U.P. Societät für Unternehmensplanung International AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 25. 10. 2001, S. 8348). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Franke, Dr. Wolf-Dieter, deutscher Staatsangehöriger, in Riehen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 135 vom 08.01.2003 (00812866 / CH-270.3.001.532-5)

■ **Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 24. 12. 2002, S. 8, Publ. 790142). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Peder, Beni, von Chur und Tujetsch, in Chur, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bollinger, Daniel, von Schaffhausen, in Therwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Buchs, Jean-Dominique, von Riehen, in Riehen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bühler, René, von Sigriswil, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bühlmann, Rolf, von Beatenberg, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hasse Biniasch, Thomas, von Basel, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hertzog, Werner, von Bischofszell, in Laufen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jeger, Susanne, von Meltingen, in Dittingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jeitinger, Ralph, von Liestal und Mund, in Liestal, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kühnle, Jürgen, deutscher Staatsangehöriger, in Lörrach (D), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lellé, Gerhard, von Basel, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rueder, André, französischer Staatsangehöriger, in Wahlbach (F), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Steib, Reto, von Basel, in Muttenz, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 136 vom 08.01.2003 (00812868 / CH-270.3.000.407-1)

■ **Schweizerischer Tai Chi Chuan Verband (STCCV)**, in Basel, Verein (SHAB Nr. 228 vom 25. 11. 2002, S. 5, Publ. 742574). Domizil neu: c/o Kathrin Rutishauser, Fatiostr. 9, 4056 Basel. Tagebuch Nr. 137 vom 08.01.2003 (00812870 / CH-270.6.000.501-4)

■ **SISTEC AG in Liquidation**, in Basel, Technologie-Transfer usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 227 vom 22. 11. 2002, S. 5, Publ. 740416). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Pucher, Hermann, österreichischer Staatsangehöriger, in Allschwil, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ortig, Organisations-, Revisions- und Treuhänder-AG, in Zürich, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 138 vom 08.01.2003 (00813408 / CH-270.3.012.439-8)

■ **SLB Video Team, Beyerle, Wermeille + Landgrebe**, in Basel, Kollektivunterschrift (SHAB Nr. 23 vom 04. 02. 1998, S. 844). Firma neu: **SLB Video, Beyerle + Wermeille**. Domizil neu: Birnst. 16, 4052 Basel. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Landgrebe, Heinrich Christian, deutscher Staatsangehöriger, in Muttenz, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu dreien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Beyerle, Herold Dieter, von Basel, in Basel, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Kollektivunterschrift zu dreien]; Wermeille, Jean-Claude, von Le Bémont, in Reinfelden, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Kollektivunterschrift zu dreien]. Tagebuch Nr. 139 vom 08.01.2003 (00813410 / CH-270.2.000.576-5)

■ **Softwarentrend, s.r.o., Sitz in Ostrava, Tschechische Republik, Niederlassung in Basel/Schweiz**, in Basel, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 30 vom 11. 02. 2000, S. 962), mit Hauptsitz in: Ostrava (CZ). Lösungsgrund: Zweigniederlassung, nun firmierend 'Softwarentrend, s.r.o., Sitz in Ostrava, Tschechische Republik, Niederlassung in Rorschacherberg/Schweiz', infolge Sitzverlegung nach Rorschacherberg (SHAB Nr. 1 vom 06.01.2003, S. 18) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 140 vom 08.01.2003 (00813412 / CH-270.9.001.032-3)

■ **Stiftung für hämatologische Forschung**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 227 vom 23. 11. 1998, S. 7995). Urkundenänderung: 3. 12. 2002, 23. 12. 2002. Domizil neu: c/o Kantonspital Basel, Departement Forschung, experimentelle Hämatologie, Hebelstr. 20, 4031 Basel. Organisation neu: Stiftungsrat. Stiftungsrat: maximal 5 Mitglieder. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Speck, Guido, von Oberkulm, in Binningen, Sekretär des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied des Stiftungsrates]; Speck, Philip, von Oberkulm, in Binningen, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Basel]; Filipowicz, Dr. Aleksandra, von Riehen, in Riehen, Mitglied des Stiftungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung. Tagebuch Nr. 141 vom 08.01.2003 (00813414 / CH-270.7.000.320-1)

■ **ToMetric AG**, bisher in Lyss, Medizinprodukte und -geräte usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 07. 06. 2002, S. 4, Publ. 500994). Statutenänderung: 8. 01. 2003. Sitz neu: Basel. Domizil neu: c/o ABS Advanced Business Support AG, Aeschenvorstadt 37, 4002 Basel. Zweck: Entwicklung, Herstellung, Vertrieb und Marketing von Medizinprodukten und -geräten sowie Beratung anderer Unternehmen im Bereich Medizintechnik Pharma und Nutraceuticals. Die Gesellschaft kann sich mit anderen Unternehmen zusammenschliessen, Liegenschaften, Lizenzen, Patente und andere Rechte erwerben, halten oder veräussern. Aktienkapital: CHF 1'000'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 1'000'000.--. Aktien: 1'000 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: Eingeschriebene Briefe, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, sonst SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Klein, Thomas, von Basel und Winterthur, in Kilchberg ZH, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; BM Swiss Audit AG, in Basel, Revisionsstelle [wie bisher]. Tagebuch Nr. 142 vom 08.01.2003 (00812872 / CH-170.3.024.255-8)

■ **Trächslin Film**, in Basel, Einzelfirma (SHAB Nr. 122 vom 26. 06. 1996, S. 3800). Domizil neu: Unterer Heuberg 25, 4051 Basel. Tagebuch Nr. 143 vom 08.01.2003 (00812874 / CH-270.1.001.886-8)

■ **UVS Ural Versicherungs-Service**, in Basel, Einzelfirma (SHAB Nr. 30 vom 13. 02. 2001, S. 1087). Lösungsgrund: Firma infolge Sitzverlegung nach Allschwil (SHAB Nr. 2 vom 07. 01. 2003, S. 5) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 144 vom 08.01.2003 (00812876 / CH-270.1.012.071-2)

■ **WILL International, Workshop Institute for Living Learning, Verein für Themenzentrierte Interaktion TZI**, in Basel, Verein (SHAB Nr. 215 vom 01. 11. 2000, S. 7433). Name neu: **Ruth Cohn Institute for TZI - INTERNATIONAL**. Domizil neu: St.Alban-Rheinweg 222, 4052 Basel. Zweck neu: Der Verein fördert Bildung und Erziehung im Sinne der TZI (Themenzentrierte Interaktion) nach Ruth C. Cohn. Er dient der Förderung der internationalen Gesinnung, der Toleranz auf allen Gebieten der Kultur und des Völkerverständigungsgedankens. Der Verein verfolgt ausschliesslich und unmittelbar gemeinnützige Zwecke. Der Verein verwirklicht diese Zwecke insbesondere durch: Kurse, Seminare, berufsspezifische Fachgruppen, Arbeitskreise und andere Veranstaltungen zur Ausbildung und Fortbildung in der TZI wie auch durch gemeinsame Veranstaltungen mit den Mitgliedern; internationale und interkulturelle Zusammenarbeit und Organisation gleicher Zweckerorientierung; Unterstützung seiner Mitglieder bei der Erfüllung ihrer Aufgaben; Zusammenarbeit mit anderen Organisationen, Einrichtungen und Fachkräften, soweit es der Erreichung des Zwecks dienlich ist; Forschung, Weiterentwicklung und Überprüfung der TZI in ihren vielfältigen Anwendungsmöglichkeiten; allgemeine und zielgruppenspezifische Öffentlichkeitsarbeit. Der Verein ist Dachverband regionaler Vereine, Institutionen und Fachgruppen für TZI. Der Verein erwirtschaftet lediglich die Mittel, die für die Verfolgung seines Zwecks notwendig sind. Mittel neu: Mitgliederbeiträge [bisher: Mitgliederbeiträge, Gebühren, Subventionen und Zuwendungen.], Organisation neu: Mitgliederversammlung, Vorstand, Schlichtungsstelle, Rechnungsprüfungskommission, Internationales Lehrkollegium. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Wolf, Janny, niederländische Staatsangehörige, in Oberschleissheim (D), Präsidentin des Vorstandes, mit Einzelunterschrift; Redeker, Dietrich, deutscher Staatsangehöriger, in Hattingen (D), Mitglied des Vorstandes und Kassier, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eppler, Hermann, von Basel, in Baden, Präsident des Vorstandes, mit Einzelunterschrift; Lohmann, Karl-Ernst, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin (D), Mitglied des Vorstandes und Kassier, mit Einzelunterschrift; Schneider-Landolf, Mina, deutsche Staatsangehörige, in Berlin (D), Mitglied des Vorstandes, ohne Zeichnungsberechtigung; Greving, Heidi, deutsche Staatsangehörige, in Lörrach (D), Mitglied des Vorstandes, ohne Zeichnungsberechtigung; Hendriksen, Jeroem, niederländischer Staatsangehöriger, in Arnhem (NL), Mitglied des Vorstandes, ohne Zeichnungsberechtigung. Tagebuch Nr. 145 vom 08.01.2003 (00812878 / CH-270.6.000.168-1)

Löschungen

Radiations

Cancellazioni

■ **Coiffure Simone Schäublin**, in Basel, Einzelfirma (SHAB Nr. 260 vom 07. 11. 1985, S. 4189). Lösungsgrund: Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen. Tagebuch Nr. 146 vom 08.01.2003 (00813416 / CH-270.1.000.742-8)

■ **Edwin + Danièle Tschopp, Marketing + Kommunikation**, in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 08. 02. 1999, S. 879). Lösungsgrund: Die Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Gesellschafterin Danièle Tschopp aufgelöst. Der Gesellschafter Edwin Tschopp führt das Geschäft gemäss Art. 579 OR unter der Firma 'Edwin Tschopp Marketing + Kommunikation', in Basel, als Einzelfirma fort. Tagebuch Nr. 147 vom 08.01.2003 (00813418 / CH-270.2.000.624-3)

■ **Koller Bauarbeiten & Gartenbau**, in Riehen, Einzelfirma (SHAB Nr. 128 vom 05. 07. 2002, S. 5, Publ. 546116). Lösungsgrund: Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen. Tagebuch Nr. 148 vom 08.01.2003 (00813420 / CH-270.1.011.421-3)

FR

Canton de Fribourg

Neuintragungen

Nouvelles inscriptions

Nuove iscrizioni

■ **BUSSMANN & RIMAZ**, à Fribourg, Route de Bertigny 36. Société en nom collectif qui a commencé le 01.01.2003, exploitation d'un cabinet d'ergothérapie. Associés: Bussmann Viviane, de Gruyères, à Prognos, et Rimaz Delphine, de Ponthaux, à Sédétils, toutes deux avec signature collective à deux. Journal no 39 du 09.01.2003 (00813362 / CH-217.1.001.892-3)

■ **Carrelages Fonseca Rocha J.**, à Fribourg, Impasse du Riant-Coteau 1. Nouvelle entreprise individuelle. Chef de la maison: Fonseca Rocha José Pedro, du Portugal, à Fribourg. Objet: pose de carrelages, rénovation et formation. Journal no 40 du 09.01.2003 (00813364 / CH-217.1.001.893-9)

■ **Christophe Page Revêtements de sols Sàrl**, à Châttonnaye, Pré Terrapon 182. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 19.12.2002. But: exploitation d'une entreprise de revêtements de sols et de menuiserie, ainsi que toutes activités en rapport avec ce but. Capital social: CHF 20'000.--, entièrement libéré. Associés: Page Christophe, de Châttonnaye, à Châttonnaye, pour une part de CHF 19'000.--, et Page Nathalie, de Châttonnaye et Sommeret, à Châttonnaye, pour une part de CHF 1'000.--. Gérants: les associés Page Christophe et Page Nathalie, tous deux avec signature individuelle. Réviseur: Frimob SA, à Romont (FR). Organe de publication: FOSC. Journal no 41 du 09.01.2003 (00813366 / CH-217.1.001.894-7)

■ **Mainga Import-Export**, à Fribourg, Rue de la Samaritaine 36. Titulaire: Mainga Domingos, d'Angola, à Fribourg. Objet: import et export de produits de toutes sortes. Domingos Mainga continue sous cette raison sociale, au sens de l'art. 579 CO, les affaires de la société en nom collectif 'Import & Export Mainga & partenaire', à Lyss. Journal no 15 du 06.01.2003 (00813360 / CH-217.1.001.889-7)

■ **Meyer J.**, à Fribourg, Rue des Forgerons 18. Nouvelle entreprise individuelle. Chef de la maison: Meyer Jacob, de France, à Fribourg. Objet: entreprise d'import-export et d'alimentations cacher. Procurator individuelle est conférée à Douek Jacques-François, de France, à Hauterive. Journal no 43 du 09.01.2003 (00812822 / CH-217.1.001.895-5)

Mutations

Mutations

Mutazioni

■ **Codisco S.à r.l.**, précédemment à Lausanne (FOSC du 15.12.1998, p. 8549). Siège transféré à Remaufens, Centre Artisanal. Statuts originaires du 23.11.1998, modifiés le 12.12.2002. But: commerce de fournitures médicales. Capital social: CHF 20'000.--, entièrement libéré. Organe de publication: FOSC. Henriot Claude n'est plus associé par suite de la cession de sa part de CHF 11'000.-- à Bento Julio Hélio, du Portugal, à Châtel-Saint-Denis, qui devient associé pour une part de CHF 11'000.--, et Henriot Sylvianne n'est plus associée par suite de la cession de sa part de CHF 9'000.--, respectivement CHF 1'000.-- à Bento Julio Hélio, dont la part de CHF 11'000.-- passe à CHF 12'000.-- et respectivement CHF 8'000.-- à Fernandes de Matos Ana, du Portugal, à Châtel-Saint-Denis, qui devient associée pour une part de CHF 8'000.--. Associés: Bento Julio Hélio, pour une part de CHF 12'000.-- et Fernandes de Matos Ana, pour une part de CHF 8'000.--. Gérants: Henriot Claude et Henriot Sylvianne ont démissionné, leur signature est radiée. Les associés Bento Julio Hélio, et Fernandes de Matos Ana, tous deux avec signature individuelle. Journal no 42 du 09.01.2003 (00812820 / CH-550.0.154.482-9)

■ **Distributis Moncor SA**, à Villars-sur-Glâne, création, exploitation et gestion de grandes surfaces destinées à la vente au détail, etc. (FOSC du 18.05.2001, p. 3761). Autres adresses à l'enseigne 'Carrefour': Conthey, Rue de la Madeleine 2, Visp, Riti-Eytholz. Journal no 44 du 09.01.2003 (00812824 / CH-217.0.132.576-2)

■ **Insport S.A.**, à Fribourg, l'importation, l'exportation, etc. (FOSC du 19.11.1993, p. 6100). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 20.12.2002. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: **Insport S.A. in liquidation**, par Thalmann Claude P., administrateur unique, nommé liquidateur, avec signature individuelle. Adresse de liquidation: Place Notre-Dame 4, c/o TAC Management Services SA. Journal no 45 du 09.01.2003 (00812826 / CH-217.0.133.490-0)

■ **Jumbo Moncor SA**, à Villars-sur-Glâne, création, exploitation et gestion de grandes surfaces, etc. (FOSC du 14.01.2002, p. 10). Autres adresses à l'enseigne 'Jumbo': Bulle, Rue du Château d'En Bas 6, Conthey, Rue des Rottes. Journal no 46 du 09.01.2003 (00813368 / CH-217.1.000.924-2)

■ **NCI S.A.**, à Fribourg, toutes études techniques, etc. (FOSC du 16.02.2000, p. 1066). Nouveau but: toutes études techniques, économiques, financières, industrielles et commerciales, notamment au service d'activités et d'entreprises internationales, importation, achat, vente et d'une manière générale le commerce de produits de luxe notamment dans le domaine des arts de la table et du bien vivre, le commerce de matières premières et de marchandises de toutes sortes. Etudes, recherche, obtention, exploitation directe et indirecte, cession de tous brevets, licences, procédés, modèles ou marques se rapportant à l'objet social. Statuts modifiés le 07.01.2003. Journal no 47 du 09.01.2003 (00813370 / CH-217.1.000.567-2)

Löschungen

Radiations

Cancellazioni

■ **Germond Dominique, Transports**, à Granges-Paccot, exploitation d'une entreprise de transports en Suisse et à l'étranger. Entreprise individuelle. (FOSC du 12.02.2002, p. 6). L'inscription est radiée par suite de cessation d'activité. Journal no 48 du 09.01.2003 (00813372 / CH-217.1.001.469-9)

FR

Neuintragungen

Nouvelles inscriptions

Nuove iscrizioni

■ **Coast to Coast SA**, à Genève, rue Zur Linden 6, c/o Pierre Richa & Partners SA, Société Fiduciaire. Nouvelle société anonyme. Statuts du 07.01.2003. But: importation, exportation de matières premières ainsi que toutes activités de trading, de courtage, de distribution de produits alimentaires et de consulting. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 1'000 actions de CHF 100, au porteur. Organe de publication: FOSC. Administration: Perret Isabelle, de Courcelles-le-Jorat, à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle. Réviseur: Christinet Isabelle, de Le Vaud, à Genève. Journal no 356 du 09.01.2003 (00813196 / CH-660.0.059.003-7)

■ **FONDATION SUISSE DE DEMINAGE (FSD) [SCHWEIZERISCHE STIFTUNG FÜR MINENRÄUMUNG (FSD)]**, à Genève, rue du Trente-et-Un-Décembre 36. Nouvelle fondation. Acte constitutif du: 17.12.2002. But: promouvoir la lutte contre les mines, soit l'ensemble des activités visant à réduire l'impact social, économique et environnemental de la contamination par les mines terrestres et l'ensemble des engins et munitions non explosés. Administration: conseil de fondation. Signature collective à deux de Luu Henri, de Huttwil, à Genève, président, Rae-Grimua Kristina, de Lancy, à Corsier, secrétaire, Davidoff Alexandre, de Genève, à Lancy, trésorier, Collob André, d'Essert (FR), à Vernier, et Roch Michel, de Thônex, à Genève, tous membres du conseil de fondation. Réviseur: PricewaterhouseCoopers SA, succursale à Genève. Journal no 357 du 09.01.2003 (00813198 / CH-660.0.060.003-3)

■ **GENDERM SA**, à Genève, rue d'Italie 11, c/o BUREAU FIDUCIAIRE H. HESS. Nouvelle société anonyme. Statuts du 20.12.2002. But: recherches, développement, conseils et assistance à la formation dans le domaine médical. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1'000, au porteur. Organe de publication: FOSC. Administration: Hess Hans, de Walterswil (BE), à Confignon, est administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: Romanens Jean-Pierre, expert-comptable, à Bex. Journal no 358 du 09.01.2003 (00813660 / CH-660.0.061.003-2)

■ **José Balmon, Trade Management Services**, à Veyrier, route de l'Uche 66. Titulaire: Balmon José, de Lancy, à Veyrier. Objet: conseil, organisation et formation en matière de gestion du négoce international. Journal no 360 du 09.01.2003 (00813200 / CH-660.0.062.003-5)

■ **Muharem Ahmeti**, à Genève, boulevard de Saint-Georges 70. Titulaire: Ahmeti Muharem, d'Oberdiessbach, à Genève. Objet: café-restaurant à l'enseigne 'Dolce Vita'. Journal no 362 du 09.01.2003 (00813664 / CH-660.0.064.003-6)

■ **PICLET INTERNATIONAL TRUST CORPORATION, Charlotetown, succursale de Genève**, à Genève, boulevard Georges-Favon 29. Succursale de PICLET INTERNATIONAL TRUST CORPORATION, Limited Corporation, à Charlotetown, inscrite auprès du Director of Corporations le 12-06-1974. Statuts du: 22.08.1974. But et objet particulier de la succursale: activités fiduciaires (trustee): détenir et gérer (notamment acquérir et aliéner) tous fonds, biens, droits, valeurs mobilières, ainsi que tous valeurs immobilières non soumises à la LFAIE. Capital émis et versé: CAD 400'000, divisé en 4'000 actions de CAD 100. Capital autorisé: CAD 1'000'000, divisé en 10'000 actions de CAD 100. Administration: Parsons David, du Canada, à Montréal, CAN, secrétaire, Zavanitsanos Mary, du Canada, à Montréal, CAN, vice-présidente, Matheson Thomas A., du Canada, à Charlotetown, CAN, Tardif Jean M., du Canada, à Montréal, CAN, Bognanza-Zulian Antoinette, de Genève, à Veyrier, nommée directrice de la succursale avec signature collective à deux, Liniger Philippe, de Wolhen bei Bern, à Borex, nommé directeur adjoint de la succursale avec signature collective à deux. Signature collective à deux limitée aux affaires de la succursale a été conférée à Grandjean Pierre, de Morlon, à La Tour-de-Tréme et Matthey-Junod Sylvain, de Le Locle, à Jussy, tous deux directeurs adjoints de la succursale. Journal no 364 du 09.01.2003 (00813202 / CH-660.0.066.003-0)

■ **Régie Graber Sàrl**, à Versoix, chemin J.-B.-Terry 9, c/o Claude Graber. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 16.12.2002. But: gestion de biens immobiliers, administration de propriétés par étages, conseils en immobilier et le courtage de biens immobiliers. Capital: CHF 20'000. Associés: Graber Edith, de et à Versoix, pour une part de CHF 19'000, et Graber Stéphane, de et à Versoix, pour une part de CHF 1'000. Organe de publication: FOSC. Gérant: Graber Claude, de et à Versoix, avec signature individuelle. Journal no 365 du 09.01.2003 (00813204 / CH-660.0.067.003-9)

■ **TERRATEL SYSTEMS LIMITED, Kent, succursale de Genève**, à Genève, rue de Lausanne 56. Succursale de TERRATEL SYSTEMS LIMITED, limited Company, à Kent, GB, inscrite au Registrar of Companies for England and Wales, le 19.05.1995, sous le no 3058619. But et objet particulier de la succursale: distribution et représentation de vente de produits de télécommunication; télémarketing, marketing. Capital émis et versé: GBP 5'000, divisé en 5'000 actions de GBP 1. Capital autorisé: GBP 10'000, divisé en 10'000 actions de GBP 1. Organe de publication: FOSC. Administration: Belet Laurent, de Le Mont-sur-Lausanne,

à Londres, GB. Signature individuelle limitée aux affaires de la succursale de Mahfouz Dany, du Liban, à Lugano, directeur de la succursale.

Journal no 367 du 09.01.2003
(00813666 / CH-660.0.069.003-8)

Mutationen

Mutations
Mutazioni

■ **ARGESYS SA**, à Plan-les-Ouates, édition et commercialisation de logiciels (FOSC du 04.10.2002, p. 7). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 08.10.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **ARGESYS SA, EN LIQUIDATION**.

Journal no 369 du 09.01.2003
(00813206 / CH-660.1.612.000-2)

■ **Arreda Consultancy SA**, à Genève, représentations industrielles et commerciales, etc. (FOSC du 17.03.1998, p. 1858). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 30.09.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **Arreda Consultancy SA, en liquidation**.

Journal no 370 du 09.01.2003
(00813208 / CH-660.0.307.982-7)

■ **Association Paidós**, à Carouge (GE), permettez aux enfants et aux adolescents en situation de précarité ou en voie de précarisation de s'exprimer sur leur vécu, etc. (FOSC du 07.12.1999, p. 8283). Nouveau siège: Genève, rue de la Servette 20. Nouveau but: offrir des espaces et des projets d'intégration, de réinsertion et de soins aux enfants et aux adolescents; sensibiliser aux phénomènes d'exclusion et les prévenir; amener une meilleure compréhension des problématiques qui touchent les adolescents. Nouveaux statuts du 07.11.2002. Guisan François n'est plus membre du comité; ses pouvoirs sont radiés. Serafin Sylvia, de Chêne-Bougeries, à Genève, est vice-présidente et membre du comité avec signature individuelle.

Journal no 371 du 09.01.2003
(00813668 / CH-660.2.195.999-1)

■ **BAGNOUD FERDY**, à Vernier, entreprise de carrelages, maçonnerie et peinture (FOSC du 24.08.2001, p. 6519). Le titulaire a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 22.08.2002

Journal no 372 du 09.01.2003
(00813670 / CH-660.1.478.999-4)

■ **Barfly SA**, à Genève, exploitation de bars-restaurants Barfly ou autre nom (FOSC du 15.03.1999, p. 1704). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 01.10.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **Barfly SA, en liquidation**.

Journal no 373 du 09.01.2003
(00813210 / CH-660.0.395.987-5)

■ **Bechaz SA**, à Stagny, réalisation de travaux sur bois, fibres, plastiques, métaux, etc. (FOSC du 09.11.1998, p. 7646). Jemelly René n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Grand-Mousin Emmanuel, de Martigny-Combe à Bernex est administrateur unique avec signature individuelle.

Journal no 374 du 09.01.2003
(00813212 / CH-660.1.036.993-9)

■ **Corsier Automobiles SA**, à Corsier (GE), commerce de véhicules automobiles, etc. (FOSC du 13.09.2002, p. 7). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 07.10.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **Corsier Automobiles SA, en liquidation**.

Journal no 375 du 09.01.2003
(00813672 / CH-660.1.073.001-8)

■ **Cosmondia SA**, à Genève, étude, achat, vente, contrôle et administration de placements, etc. (FOSC du 27.07.1999, p. 5120). Stauffer Emanuel et Köstnerbaum Alain ne sont plus administrateurs, leurs pouvoirs sont radiés. Aissaoui El Houssine reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

Journal no 376 du 09.01.2003
(00813674 / CH-660.0.119.959-6)

■ **Couleurs Peinture Sàrl**, à Vernier, travaux de gypserie, peinture, pose de papiers peints et moquettes et de décoration. (FOSC du 26.05.2000, p. 3597). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 21.10.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **Couleurs Peinture Sàrl, en liquidation**.

Journal no 377 du 09.01.2003
(00813214 / CH-660.1.110.000-7)

■ **Coullery Michel**, à Genève, café-restaurant à l'enseigne "Le Pégase" (FOSC du 20.12.2000, p. 8697). Le titulaire a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 10.09.2002

Journal no 378 du 09.01.2003
(00813216 / CH-660.2.512.000-6)

■ **Crea Decor Sàrl**, à Meyrin (FOSC du 07.09.2000, p. 6142). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 16.09.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **Crea Decor Sàrl, en liquidation**.

Journal no 379 du 09.01.2003
(00813676 / CH-660.0.807.997-7)

■ **Disa SA**, à Carouge (GE), composition, photocomposition, création et insertion de logos, etc. (FOSC du 10.11.2000, p. 7666). Chéard Laurent n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés.

Journal no 380 du 09.01.2003
(00813678 / CH-660.0.676.992-4)

■ **Doors Computer SA**, à Corsier (GE), opérations commerciales, financières et industrielles dans le domaine de l'informatique, etc. (FOSC du 06.08.2001, p. 6007). Inscription de la mention de l'existence d'une succursale à Siere.

Journal no 381 du 09.01.2003
(00813218 / CH-660.0.129.994-1)

■ **Dream-Car's, Filippo Di Giacomantonio**, à Carouge (GE), nettoyage de véhicules, etc. (FOSC du 15.09.2000, p. 6354). Le titulaire a été déclaré en faillite par jugement du Tribunal de première instance du 29.08.2002

Journal no 382 du 09.01.2003
(00813220 / CH-660.1.839.000-1)

■ **ENVIRONMENTAL SERVICES FOR INDUSTRY (E.S.I.)**, à Genève, assistance aux entreprises en matière d'environnement, etc. (FOSC du 13.08.2002, p. 5). Par suite du transfert de son siège à Conthey, la société a été inscrite au registre du commerce de Sion (FOSC du 30.12.2002, p. 27); par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

Journal no 420 du 09.01.2003
(00813260 / CH-660.0.218.000-2)

■ **FBI GAMES CENTER SA**, à Genève, exploitation d'une salle de jeux virtuels et interactifs, etc. (FOSC du 06.11.2001, p. 8698). Signature collective à deux avec un administrateur a été confiée à Pham Van-Dung, de France, à Gaillard, F, directeur.

Journal no 383 du 09.01.2003
(00813680 / CH-660.1.701.996-0)

■ **Fiduciaire Parvex**, à Genève, Exécution de tous mandats pouvant faire partie de la sphère d'activités d'un fiduciaire, etc. (FOSC du 05.02.2001, p. 0872). Nouvelle adresse: place du Bourg-de-Four 9.

Journal no 384 du 09.01.2003
(00813682 / CH-660.1.059.992-7)

■ **First Consulting Network SA**, à Genève, conseil en matière de création et de gestion d'entreprise, etc. (FOSC du 06.03.2002, p. 6). Nouveau but: conseil en matière de création et de gestion d'entreprises, conseils en matière de montages financiers et financement de projets, développement et gestion de projets commerciaux, industriels ou immobiliers, négociation de contrats, assistance en matière de restructuration de dettes commerciales ou privées, gestions de biens mobiliers et immobiliers; assistance et soutien de personnes en difficulté ou connaissant des problèmes de réinsertion professionnelle, assistance et soutien de structures socio-humanitaires en matière de conseils et de financement. Communication aux actionnaires. FOSC. Nouveaux statuts du 25.10.2002. L'administrateur der Stéphanian Manouk, de Courrendlin est maintenant domicilié à Veytaux.

Journal no 385 du 09.01.2003
(00813222 / CH-660.1.556.997-7)

■ **FirstQuote SA**, à Lancy, commercialisation d'informations et analyses financières, etc. (FOSC du 30.01.2002, p. 7). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 04.10.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **FirstQuote SA, en liquidation**.

Journal no 386 du 09.01.2003
(00813224 / CH-660.0.549.994-0)

■ **Gastromer SA**, à Plan-les-Ouates, importation et distribution de produits alimentaires frais, etc. (FOSC du 15.03.2002, p. 8). Le capital-actions de CHF 500'000 est maintenant entièrement libéré. Capital-actions: CHF 500'000, entièrement libéré, divisé en 1'000 actions de CHF 500, au porteur. Statuts modifiés le 06.01.2003. Nouvelle adresse: rue du Champ-Blanchod 14.

Journal no 387 du 09.01.2003
(00813684 / CH-660.0.515.994-0)

■ **Golden Fiduciary Trust Sàrl**, précédemment à Bevaix (FOSC du 26.03.2001, p. 2225). Nouveau siège: Meyrin, route de Pré-Bois 20, ICC. Statuts originaires du 07.11.1997, modifiés le 15.03.2001. Capital porté de CHF 20'000 à CHF 100'000, par augmentation de la part sociale des associés Haddad Georges et Caserio Haddad Silvia de CHF 10'000 à CHF 30'000 et entrée d'une nouvelle associée Difasa Holding AG, à Zoug pour une part de CHF 40'000. La société est transformée en société anonyme conformément au bilan de transformation du 19-12-2002. Nouvelle raison sociale: **GH&P Professional Services SA [GH&P Professional Services AG] [GH&P Professional Services Ltd]**. But modifié: gestion d'entreprise, conseil en placement, tenue de comptabilités, expertise comptable, audit et révision, due diligence, fonction de trust, création et gestion de sociétés et développement de concepts et de produits en relation avec l'ingénierie financière et commerciale. Le capital social, entièrement couvert, est converti en capital-actions. Capital-actions: 100'000, entièrement libéré, divisé en 1'000 actions de CHF 100, nominatives, liées selon statuts. Apport en nature à la constitution: matériel, logiciels et applications informatiques, ainsi que du mobilier, selon contrat d'apport du 07-11-1997, d'une valeur de CHF 10'000, montant entièrement imputé sur le capital social de la Sàrl à sa constitution. Organe de publication: FOSC. Communication aux actionnaires: lettre. Nouveaux statuts du 19-12-2002. Administration: Haddad Georges, de et à Bevaix, jusqu'ici associé-gérant, est administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: KPJH Fidelity SA, à Genève.

Journal no 359 du 09.01.2003
(00813662 / CH-645.1.003.986-5)

■ **HSBC Private Banking Holdings (Suisse) SA**, à Genève, détention de participations dans des institutions bancaires, etc. (FOSC du 06.01.2003, p. 10). Jacquemund Jean-Pierre et Gillioz Pierre ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Croiset Charles, des USA, à Paris, F, et Rometsch Sieghard, d'Allemagne, à Düsseldorf, D, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

Journal no 388 du 09.01.2003
(00813686 / CH-660.1.954.000-2)

■ **Jean Sieber Société Anonyme**, à Vernier, fabrication de meubles, etc. (FOSC du 25.02.2002, p. 6). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 30.09.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **Jean Sieber Société Anonyme, en liquidation**.

Journal no 389 du 09.01.2003
(00813226 / CH-660.0.011.929-1)

■ **JPC Boutiques Sàrl**, à Genève, vente de vêtements et d'accessoires de mode au détail (FOSC du 05.04.2002, p. 7). L'inscription No 3457 du 28-03-2002 (FOSC du 05-04-2002, p. 7) est rectifiée en ce sens que l'apport en nature et la reprise de biens effectués à la constitution étaient fondés sur un bilan au 31-12-2001 (et non au 31-12-2002). L'associé Deflon Jean-Pierre, maintenant originaire de Thoune, est nommé gérant avec signature individuelle.

Journal no 390 du 09.01.2003
(00813228 / CH-660.0.648.002-6)

■ **Kenga Holding SA**, à Genève, administration contrôle, etc. (FOSC du 30.07.1991, p. 3322). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 16.09.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **Kenga Holding SA, en liquidation**.

Journal no 391 du 09.01.2003
(00813230 / CH-660.0.514.989-6)

■ **LATEKO TRUST SA**, à Genève, services, conseils et gestion dans le domaine financier. (FOSC du 07.11.2002, p. 8). Littman Bruce, de Genève, à Bursinel, président, et Littman Daniel, de Genève, à Bursinel, sont membres du conseil d'administration avec signature individuelle. Liderrey Revisions SA n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: CRC Cabinet de Révision & Conseil SA, à Genève. Nouvelle adresse: place des Eaux-Vives 6.

Journal no 392 du 09.01.2003
(00813688 / CH-660.1.458.002-0)

■ **Musalusa Sàrl**, à Genève, importation, exportation et vente par correspondance, etc. (FOSC du 10.12.1999, p. 8388). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 30.09.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **Musalusa Sàrl, en liquidation**.

Journal no 393 du 09.01.2003
(00813690 / CH-660.0.966.995-2)

■ **NEW MAGEST SA**, à Genève, achat, vente, gestion, investissement, etc. (FOSC du 22.10.2001, p. 8238). Les pouvoirs de Pimenta Celso sont radiés.

Journal no 394 du 09.01.2003
(00813232 / CH-660.0.783.985-4)

■ **Oasis Advertising SA**, à Onex, création, conception et réalisation dans le domaine de la communication et, etc. (FOSC du 28.06.2002, p. 7). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 08.10.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **Oasis Advertising SA, en liquidation**.

Journal no 395 du 09.01.2003
(00813234 / CH-660.0.140.991-0)

■ **Options (Suisse) SA**, à Vernier, location, en Suisse, de matériel pour manifestations, etc. (FOSC du 06.01.2003, p. 11). Les pouvoirs de Lehmann Eric sont radiés.

Journal no 396 du 09.01.2003
(00813692 / CH-660.0.669.996-2)

■ **Pack Shop Genève SA**, à Plan-les-Ouates, achat, vente, fabrication, importation, exportation, commercialisation, impression, découpage, etc. (FOSC du 30.01.2002, p. 6). Cotte Philippe n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Clavel Marc-Henri, de Oulens-sous-Echalens, à Lutry est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

Journal no 397 du 09.01.2003
(00813694 / CH-660.0.555.985-6)

■ **Partner SA, Société Fiduciaire**, à Genève, exploitation d'une fiduciaire (FOSC du 25.07.2002, p. 9). Nouvelle adresse: place du Bourg-de-Four 9.

Journal no 398 du 09.01.2003
(00813236 / CH-660.1.148.992-2)

■ **Pharmacie du Parc Sàrl**, à Genève (FOSC du 29.12.1998, p. 8900). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 10.06.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **Pharmacie du Parc Sàrl, en liquidation**.

Journal no 399 du 09.01.2003
(00813238 / CH-660.2.309.998-1)

■ **Phytols SA**, à Chêne-Bourg, recherche, développement, production et commerce de produits cosmétiques, etc. (FOSC du 03.08.2000, p. 5298). Siegenthaler Georges n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Langel Gérald reste seul administrateur, leur quel signe désormais individuellement.

Journal no 400 du 09.01.2003
(00813696 / CH-660.0.205.987-8)

■ **PLANETES F. MATHEY-DORET dit DORET**, à Genève, gestion, administration, comptabilité de toute entreprise, etc. (FOSC du 28.12.2000, p. 8892). Le titulaire a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 08.10.2002

Journal no 401 du 09.01.2003
(00813698 / CH-660.0.231.000-5)

■ **PRESTIGE ELECTRONIC SA**, à Genève, import. export de matériel électronique, etc. (FOSC du 23.09.1998, p. 6568). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 08.10.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **PRESTIGE ELECTRONIC SA, EN LIQUIDATION**.

Journal no 402 du 09.01.2003
(00813240 / CH-660.1.700.998-3)

■ **Remala SA**, à Genève, gestion et administration de restaurants, etc. (FOSC du 01.10.2002, p. 5). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 07.10.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **Remala SA, en liquidation**.

Journal no 403 du 09.01.2003
(00813242 / CH-660.1.107.996-2)

■ **Reyl & Cie S.A.**, à Genève, activité de négociants en valeurs mobilières, etc. (FOSC du 05.12.2002, p. 7). Signature collective à deux de Legouz de Saint-Seine Rodocanachi Thomas, nommé sous-directeur, sa procuration est radiée. Procuration collective à deux a été confiée à Golaz Pascal, de l'Abbaye, à Troinex.

Journal no 404 du 09.01.2003
(00813700 / CH-660.0.068.988-2)

■ **Rhône-Electra Engineering SA**, à Genève, prestation de services d'ingénieurs-conseils pour la réalisation et l'aménagement de toutes installations dans le domaine de l'électrotechnique, etc. (FOSC du 04.06.2002, p. 6). Capital-actions réduit de CHF 300'000 à CHF 100'000 par suite de remboursement et annulation de 200 actions de CHF 1'000, nominatives. Division des 100 actions de CHF 1'000, nominatives, en 1'000 actions de CHF 100. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 1'000 actions de CHF 100, nominatives. Statuts modifiés le 27.08.2002. L'accomplissement des formalités légales a été constaté par acte authentique du 16-12-2002. L'administrateur Zaugg Willy a été nommé président. Zaugg Daniel, de Trub, à Confignon, est membre du conseil d'administration et directeur, avec signature individuelle.

Journal no 405 du 09.01.2003
(00813702 / CH-660.0.341.978-8)

■ **Rhône-Electra SA, Genève**, à Genève, construction et montage d'installations électriques, etc. (FOSC du 04.06.2002, p. 6). Capital-actions réduit de CHF 900'000 à CHF 300'000 par suite de remboursement et annulation de 600 actions de CHF 1'000, nominatives. Division des 300 actions de CHF 1'000, nominatives, en 3'000 actions de CHF 100. Capital-actions: CHF 300'000, entièrement libéré, divisé en 3'000 actions de CHF 100, nominatives. Statuts modifiés le 27.08.2002. L'accomplissement des formalités légales a été constaté par acte authentique du 16-12-2002.

Journal no 406 du 09.01.2003
(00813244 / CH-660.0.066.961-1)

■ **Sertraviation SA**, à Genève, transactions liées à l'aéronautique, etc. (FOSC du 07.08.1997, p. 5641). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 01.10.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **Sertraviation SA, en liquidation**.

Journal no 407 du 09.01.2003
(00813246 / CH-660.0.039.985-8)

■ **Shams Trading SA**, à Genève, représentation, importation, exportation de produits alimentaires, etc. (FOSC du 28.06.2002, p. 7). Reynaud Patrice n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés.

Journal no 408 du 09.01.2003
(00813704 / CH-660.0.685.984-0)

■ **Sherwood Alliance SA**, à Genève, assistance et conseil à des établissements bancaires, etc. (FOSC du 31.07.2002, p. 7). Administration: Planchat Philippe, jusqu'ici directeur, maintenant domicilié à Genève, président, Meylan Christian, Gillioz Pierre, de Grône, à Genève, Olivier Maurice J.L., de Belgique, à Genève, et Trancart Olivier, de Fribourg, à Genève, lesquels signent collectivement à deux; les pouvoirs de Meylan Christian sont modifiés en ce sens.

Journal no 409 du 09.01.2003
(00813706 / CH-660.1.126.000-5)

■ **Similor SA**, à Carouge (GE), exploitation d'une robinetterie, etc. (FOSC du 08.05.2002, p. 7). Les pouvoirs de Racine Yves sont radiés. Margot Marcel, nommé secrétaire hors conseil, continue à signer collectivement à deux. Schnorf Werner, de Uetikon am See, à Eich, vice-président, et Everts Peter, de Lucerne, à Zollikofen, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

Journal no 410 du 09.01.2003
(00813248 / CH-660.0.002.917-3)

■ **Snack Bar 'Santo Tirso', Martins Ferreira**, à Genève, exploitation d'un snack-bar café restaurant à l'enseigne 'Santo Tirso' (FOSC du 04.11.2002, p. 6). Les pouvoirs de Oberlin-Zwyer Magali sont radiés.

Journal no 411 du 09.01.2003
(00813250 / CH-660.2.086.002-1)

■ **Société Générale d'Affichage**, à Genève, exploitation de tous genres de publicité, etc. société anonyme (FOSC du 28.06.2002, p. 7). Inscription de la mention de l'existence d'une succursale à Zurich.

Journal no 412 du 09.01.2003
(00813708 / CH-660.0.733.999-9)

■ **Société Immobilière Rosemont-Avenir**, à Genève, société anonyme, achat, construction, exploitation et vente d'immeubles, etc. (FOSC du 27.02.1992, p. 910). Capital-actions réduit de CHF 500'000 à CHF 100'000 par remboursement et réduction de la valeur nominale des 500 actions, au porteur, de CHF 1'000 à CHF 200. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de CHF 200, au porteur. Statuts modifiés le 27.08.2002. L'accomplissement des formalités légales a été constaté par acte authentique du 16.12.2002.

Journal no 413 du 09.01.2003
(00813710 / CH-660.0.024.952-4)

■ **Sport et Vacances Sàrl**, à Genève, organisation de voyages, etc (FOSC du 30.08.2002, p. 9). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 24.09.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **Sport et Vacances Sàrl, en liquidation**.
Journal no 414 du 09.01.2003
(00813252 / CH-660.2.010.998-8)

■ **Topkatours SA**, à Genève, vente de billets d'avion, etc (FOSC du 03.09.2002, p. 6). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 22.10.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **Topkatours SA, en liquidation**.
Journal no 415 du 09.01.2003
(00813254 / CH-660.1.205.989-3)

■ **Trader.com Management (Services) BV, Amsterdam, succursale de Coligny**, à Coligny, prestations de services en vue de promouvoir les activités d'un groupe de sociétés, etc. (FOSC du 17.01.2002, p. 8). Nouvelle raison sociale du siège principal: **Trader Classified Media Management (Services) BV**. Par conséquent, la raison de commerce de la succursale devient: **Trader Classified Media Management (Services) BV, Amsterdam, succursale de Coligny**. Nouveaux statuts du 24.10.2002.
Journal no 416 du 09.01.2003
(00813256 / CH-660.2.243.999-6)

■ **Unilever Cosmetics International SA**, à Genève, fabrication, achat et vente de produits cosmétiques et de soins corporels, etc. (FOSC du 22.10.2001, p. 8238). Les pouvoirs de Martin John Robert sont radies. Signature collective à deux a été conférée à Garotti Alberto, maintenant domicilié à Mies, nommé directeur, sa procuration est radie. Signature collective à deux a été conférée à Brachet Odile, de France, à Prévessin-Moëns, F. directrice. Procuration collective à deux a été conférée à Ahr Laurent, de Känerkinden, à Collonges-sous-Salève, F, et Heimoz Rebecca, de et à Meyrin.
Journal no 417 du 09.01.2003
(00813712 / CH-660.0.043.988-8)

Löschungen

Radiations
Cancellazioni

■ **Delza SA, en liquidation**, à Genève, exploitation de chocolateries, etc. (FOSC du 12.12.2001, p. 9772). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.
Journal no 418 du 09.01.2003
(00813714 / CH-660.0.422.995-4)

■ **Dumuid Marie-Christine**, à Genève, bar-à-café à l'enseigne 'Buffet Express' (FOSC du 13.12.2001, p. 9816). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.
Journal no 419 du 09.01.2003
(00813258 / CH-660.1.249.996-6)

■ **Mme L. Petrucci**, à Carouge (GE), café-brasserie à l'enseigne 'Café de la Gymnastique'. (FOSC du 17.05.1977, p. 1623). L'inscription est radiée par suite de décès et cessation de l'exploitation.
Journal no 421 du 09.01.2003
(00813716 / CH-660.0.267.974-2)

■ **Porcher Marc**, à Genève, exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne 'Marius Café' (FOSC du 24.02.2000, p. 1288). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.
Journal no 422 du 09.01.2003
(00813718 / CH-660.0.155.997-8)

■ **S. Sadiki**, à Genève, exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne 'Restaurant de l'île'. (FOSC du 08.06.2000, p. 3912). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.
Journal no 423 du 09.01.2003
(00813262 / CH-660.1.189.000-5)

■ **Salon de Coiffure G W Budé SA**, à Genève, exploitation de salons de coiffure, d'instituts de beauté, de massage et de physiothérapie, etc. (FOSC du 02.05.1988, p. 1752). La société est dissoute de fait n'a plus d'actifs réalisables. Par conséquent, elle est radiée d'office conformément à l'art. 89 OR.
Journal no 424 du 09.01.2003
(00813264 / CH-660.0.760.987-7)

■ **Société Immobilière Rue de Zurich 42, en liquidation**, à Genève, société anonyme (FOSC du 13.12.2001, p. 9817). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.
Journal no 425 du 09.01.2003
(00813720 / CH-660.0.019.916-1)

■ **Texace Jack SA, en liquidation**, à Genève, gestion et exploitation d'établissements publics de restauration (FOSC du 12.04.2002, p. 7). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.
Journal no 426 du 09.01.2003
(00813722 / CH-660.0.448.987-7)

■ **Vidéo Stamp, Philippe Verneret**, à Lancy, location et vente de cassettes vidéo, etc. (FOSC du 13.10.1999, p. 7013). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.
Journal no 427 du 09.01.2003
(00813266 / CH-660.0.766.996-0)

Mutationen

Mutations
Mutazioni

■ **Arono AG**, in Oberurnen, Montage und den Handel von Fensterläden, Rollläden, Lamellenstoren, Sonnenstoren und Textilschenschutz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 18. 10. 1993, S. 5431). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lachen SZ (SHAB Nr. 2 vom 07.01.2003, S. 13) im Handelsregister des Kantons Glarus von Amtes wegen gelöscht. Neue Adresse: Arono AG, Alpenblickstrasse 7, 8853 Lachen.
Tagebuch Nr. 8 vom 09.01.2003
(00813054 / CH-160.3.000.098-2)

■ **Elektro Schuler & Germann AG**, in Mollis, Betrieb einer Unternehmung für elektrotechnische Anlagen und Installationen. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 31. 10. 1997, S. 7932). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Schuler, Pius, von Sattel, in Reichenburg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 9 vom 09.01.2003
(00813290 / CH-160.3.003.396-4)

■ **Marecom AG**, in Haslen, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit elektronischen und elektromechanischen Bauteilen, Komponenten und Systemen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 16. 08. 1996, S. 4932). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Freuler, Hansrudolf, von Glarus und Ennenda, in Glarus, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Ennenda, Mitglied]; Gnos, Urs P., von Schwanden GL und Aldorf UR, in Rüschiolen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Horgen]; Freitag, Pankraz, von Elm und Engi, in Haslen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 10 vom 09.01.2003
(00813292 / CH-160.3.001.027-7)

Neueintragungen

Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **Fugen Bienz**, in Davos, Bolgenstrasse 1, 7270 Davos Platz, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Fugen-Spezialabdichtungen sowie Spezialarbeiten im Baubereich. Eingetragene Personen: Bienz, Daniel, von Oberstammheim, in Davos Platz (Davos), Inhaber, mit Einzelunterschrift; Bienz-Hunger, Karin, von Oberstammheim und Safien, in Davos Platz (Davos), mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 58 vom 09.01.2003
(00812956 / CH-350.1.007.125-9)

■ **Limousinenservice Suvretta Taxi GmbH**, in St. Moritz, Via Suvretta 6, 7500 St. Moritz, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 13. 12. 2002. Zweck: Führung eines Taxiunternehmens Stammkapital: CHF 20'000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung von Rodrigues-Ferreira, Antonio Feliciano, in St. Moritz, ein Fahrzeug zum Preise von CHF 13'483, wovon CHF 13'483 auf das Stammkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Rodrigues-Ferreira, Antonio Feliciano, portugiesischer Staatsangehöriger, in St. Moritz, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000; Jehle-Degiacomi, Pia, von Caziis und Winterthur, in St. Moritz, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.
Tagebuch Nr. 59 vom 09.01.2003
(00812958 / CH-350.4.001.279-1)

■ **Unternehmens- und Lebensberatung Caviezel**, in Davos, Promenade 45, 7270 Davos Platz, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Unternehmens- und Lebensberatung, Lebenshilfe, Schreivarbeiten, Vermittlungen/Verwaltungen, private Arbeitsvermittlung. Eingetragene Personen: Caviezel, Domenic, von Valendas, in Davos, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 60 vom 09.01.2003
(00813502 / CH-350.1.007.126-7)

Mutationen

Mutations
Mutazioni

■ **Adonis Holding SA**, in Mesocco, compra, vendita, gestione in genere di beni mobili, la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali ecc. società anonima (FUSC no. 234 del 03. 12. 2001, pagina 9487). Questa ragione sociale è cancellata d'ufficio nel registro di commercio del cantone dei Grigioni, avendo trasferito la sua sede a Lugano (FUSC no. 1 del 6.1.2003, pag. 22).
Giornale no 70 del 09.01.2003
(00813514 / CH-350.3.003.418-4)

■ **Ciervo + Co.**, in Igis, Gipserarbeiten und Fassadenisolationen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 58 vom 22. 03. 2000, S. 1923). Firma neu: **Ciervo Domenico**. Rechtsform neu: Einzelzella. Die Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Carballo, Eulogio, dessen Unterschrift erloschen ist, aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Der Gesellschafter Ciervo, Domenico, führt im Sinne von Art. 579 OR das Geschäft als Einzelkaufmann unter der Firma Ciervo Domenico, in Igis, fort. [gestrichen: Beginn der Kollektivgesellschaft: 1.1.1988]. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Carballo, Eulogio, spanischer Staatsangehöriger, in Chur, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder

mutierend: Ciervo, Domenico, italienischer Staatsangehöriger, in Igis, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Landquart, Gde. Igis, Gesellschafter].

Tagebuch Nr. 61 vom 09.01.2003
(00813504 / CH-350.2.000.163-9)

■ **Hauser Confiserie, Restaurant und Hotel Garni AG**, in St. Moritz, Betrieb einer Confiserie mit Restaurant und Hotel Garni, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 01. 07. 1998, S. 4526). Statutenänderung: 21. 06. 2002. Zweck neu: Betrieb einer Confiserie mit Restaurant und Hotel Garni; die Gesellschaft kann Grundeigentum und Beteiligungen erwerben. Genusscheine neu: Die 1'500 Partizipationsscheine zu CHF 100 sind durch Rückzahlung aufgehoben worden. Die Beachtung der gesetzlichen Vorschriften wird mit öffentlicher Urkunde vom 11.12.2002 festgesetzt. [bisher: Gemäss Statuten vom 22.3.1989 werden 1'500 Namen-Partizipationsscheine (Genusscheine) zu CHF 100 ausgegeben].
Tagebuch Nr. 62 vom 09.01.2003
(00813506 / CH-350.3.001.567-6)

■ **Insuralc AG**, bisher in Chur, Erbringen von Dienstleistungen für Krankenkassen, insbesondere Scan- und Datenerfassungsdienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 17. 07. 2001, S. 5478). Statutenänderung: 8. 01. 2003. Firma neu: **In Ver Holding AG**. Sitz neu: Igis. Domizil neu: Bahnhofstrasse 11, 7302 Landquart. Zweck neu: Erwerb, Halten, Verwertung und Veräusserung von Unternehmensbeteiligungen, Patenten und Lizenzen sowie Wertgegenständen auf eigene oder fremde Rechnung; die Gesellschaft kann Grundeigentum und andere Vermögenswerte erwerben, halten und veräussern und kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten. [Weitere Änderungen der Statuten betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.] Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Gantenbein, Nicole, von Grabs und Hergiswil bei Willisau, in Grabs, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Nigg, Jean-Pierre, von Emmetten, in Maienfeld, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: leichtensteinerischer Staatsangehöriger].
Tagebuch Nr. 63 vom 09.01.2003
(00813508 / CH-320.3.029.063-8)

■ **LAO, Lastauto Aktiengesellschaft Oberstrass**, in Chur, Betrieb einer Transportunternehmung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 181 vom 18. 09. 1998, S. 6459). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Wüthrich, Willi, von Rüschege BE, in Lyss BE, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Wüthrich, Urs, von Rüschege BE, in Lyss BE, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Binggeli, Beat, von Wahlern, in Chur, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien].
Tagebuch Nr. 64 vom 09.01.2003
(00812960 / CH-350.3.001.846-6)

■ **Tricot Corner AG**, in St. Moritz, Handel mit Kinder- und Damenbekleidungsstücken jeder Art, Erwerb, Verkauf oder Beteiligung von bzw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 29 vom 12. 02. 1990, S. 543). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Curvèr Treuhand AG, in Savognin, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 65 vom 09.01.2003
(00812962 / CH-350.3.004.716-5)

■ **ValBella Management Limited**, in Vaz/Obervaz, Kauf, Verkauf, Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 15. 12. 2000, S. 8559). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Riedi, Dr. Jürg, von Castrisch, in Chur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 66 vom 09.01.2003
(00812964 / CH-350.3.007.493-5)

■ **Vonsausses AG**, in Chur, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Gesellschaften und Unternehmungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 17. 03. 2000, S. 1820). Firma neu: **Vonsausses AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 08.01.2003 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lurati, Alberto C., von Chur, in Chur, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: von Arngo, Mitglied].
Tagebuch Nr. 67 vom 09.01.2003
(00812966 / CH-350.3.005.220-8)

Löschungen

Radiations
Cancellazioni

■ **Aramtrade International AG in Liquidation**, in Chur, Handel mit Waren aller Art und zwar im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 02. 07. 2002, S. 10, Publ. 537818). Nachdem die Zustimmung der kant. Steuerverwaltung vorliegt, wird die Gesellschaft gelöscht.
Tagebuch Nr. 68 vom 09.01.2003
(00813510 / CH-350.3.000.822-4)

■ **Grisocomp, Grischott**, in Igis, Beratung, Schulung sowie Handel mit Hard- und Software usw. Einzelzella (SHAB Nr. 67 vom 05. 04. 1995, S. 1876). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
Tagebuch Nr. 69 vom 09.01.2003
(00813512 / CH-350.1.004.230-9)

LU

Mutationen

Mutations
Mutazioni

■ **Ivone & Marchand**, à Le Noirmont, Achat, vente et réparation de matériel informatique, Société en nom collectif (FOSC no 207 du 25. 10. 2001, p. 8350). Nouvelle raison de commerce: **Ivone Mario Informatique**. Nouvelle adresse: Rue des Collèges 14, 2340 Le Noirmont. Nouvelle nature juridique: Raison individuelle. Nouvel objet de l'entreprise: Achat, vente et maintenance de matériel informatique. La société est dissoute par suite de retrait de l'associé Sylvain Marchand le 31.12.2002. Continuation des affaires au sens de l'art. 579 CO par l'associé restant. Personne et signature radie: Marchand, Sylvain, de Court, à Le Noirmont, associé, avec signature collective à deux. Inscription ou modification de personne: Ivone, Mario, de Le Noirmont, à Le Noirmont, titulaire, avec signature individuelle [précédemment: associé, avec signature collective à deux].
Journal no 11 du 09.01.2003
(00813268 / CH-670.2.002.598-9)

■ **TYKHO S.A.**, à Porrentruy, Exploitation d'une entreprise de fabrication, achat et vente de boîtes, de pièces de montres, de mouvements et de montres complètes, Société anonyme (FOSC no 190 du 02. 10. 2002, p. 7, publ. 668080). Inscription ou modification de personne: Proconta Sàrl, à Delémont, organe de révision.
Journal no 12 du 09.01.2003
(00813270 / CH-670.3.002.421-2)

Löschungen

Radiations
Cancellazioni

■ **Caraus SA en liquidation**, à Les Breuleux, Importation, exportation, achat et vente de pierres précieuses, Société anonyme (FOSC no 139 du 20. 07. 2001, p. 5603). Raison sociale radie, la liquidation étant terminée.
Journal no 13 du 09.01.2003
(00813724 / CH-674.3.000.019-1)

■ **Chez Chiki Sàrl en liquidation**, à Delémont, l'exploitation d'un restaurant, service traiteur, importation et exportation de toutes denrées alimentaires, achat et vente de vin, Société à responsabilité limitée (FOSC no 133 du 11. 07. 2000, p. 4733). Raison sociale radie, la liquidation étant terminée.
Journal no 14 du 09.01.2003
(00813726 / CH-670.4.001.338-2)

■ **CNL Microcode Puce Sàrl en liquidation**, à Courtételle, Fabrication de pièces à façon ainsi que l'achat, la location et la vente de machines industrielles, Société à responsabilité limitée (FOSC no 120 du 22. 06. 2000, p. 4230). Raison sociale radie, la liquidation étant terminée.
Journal no 15 du 09.01.2003
(00813728 / CH-670.4.001.850-1)

■ **Montres B.D. SA en liquidation**, à Les Breuleux, Fabrication, achat et vente de montres et autres articles d'horlogerie, ainsi que création ou gestion de magasins de produits horlogers et autres, Société anonyme (FOSC no 139 du 20. 07. 2001, p. 5604). Raison sociale radie, la liquidation étant terminée.
Journal no 16 du 09.01.2003
(00813730 / CH-674.3.000.079-7)

■ **Posavka Sàrl en liquidation**, à Courrendlin, Commerce de marchandises, Société à responsabilité limitée (FOSC no 133 du 11. 07. 2000, p. 4733). Raison sociale radie, la liquidation étant terminée.
Journal no 17 du 09.01.2003
(00813272 / CH-670.4.002.113-8)

LU

Neueintragungen

Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **auto rava Carrosserie- + Reparaturwerkstatt**, in Knutwil, Längmatt, 6212 St. Erhard, Einzelzella (Neueintragung). Zweck: Betrieb einer Carrosserie- + Reparaturwerkstatt. Ausführung von verschiedenen Reparaturen an allen Fahrzeugen. Eingetragene Personen: Rava, Josef, von Grosswangen, in Uffikon, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 115 vom 09.01.2003
(00813274 / CH-100.1.026.610-3)

■ **Datahist GmbH**, in Luzern, Fruttstrasse 17, 6005 Luzern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 8. 01. 2003. Zweck: Übernahme von Aufträgen betreffend historische Forschung, Beschaffung, Verarbeitung und Vermittlung von aktuellen und historischen Daten; Erwerb, Miete, Verwaltung, Vermietung und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen; Erwerb, Verwaltung, Vermietung und Veräusserung von Lizenzen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Gmür, Thomas, von Luzern und Arden, in Luzern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.--; Huber, Eugen, von Luzern und Meisterskapellen, in Luzern, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.--.
Tagebuch Nr. 116 vom 09.01.2003
(00813276 / CH-100.4.026.611-0)

■ **Reis Robert**, in Menznau, Ladensäge, 6122 Menznau, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb einer Holzhandlung und Sägerei; Führung eines Landwirtschaftsbetriebes. Der Inhaber übernimmt auf den 01.01.2003 sämtliche Aktiven und das gesamte Fremdkapital der bisherigen Einzelfirma Robert Reis-Matter, in Menznau. Eingetragene Personen: Reis, Robert, von Menznau, in Menznau, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 117 vom 09.01.2003 (00813278 / CH-100.1.026.612-7)

Mutationen

Mutations Mutazioni

■ **CSB-Treuhand AG**, in Meggen, Ausführung von Buchhaltungsarbeiten für Einzelpersonen und Firmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 91 vom 14.05.2002, S. 9, Publ. 466770). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: thv AG, in Aarau, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schneider, Christian, von Pfäfers, in Meggen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Zug]; TFI Treuhand AG, in Sempach, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 118 vom 09.01.2003 (00813732 / CH-100.3.012.737-5)

■ **Generalagentur Dr. Guido Nauer Allianz Suisse**, in Luzern, Generalagentur der Allianz Suisse Versicherungen und Allianz Suisse Leben, Einzelfirma (SHAB Nr. 237 vom 06.12.2001, S. 9601). Die Firma lautet richtig: **Generalagentur Dr. Guido Nauer Allianz Suisse**. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Untermeyer, Michael, von Emmen und Romoos, in Luzern, mit Kollektivprokura zu zweien. Tagebuch Nr. 119 vom 09.01.2003 (00813734 / CH-100.1.018.290-4)

■ **Karit AG**, in Luzern, Herstellung von und Handel mit chemisch-technischen Produkten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 25.07.2002, S. 11, Publ. 576800). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Prevost, David, von Müstair, in Tamins, mit Kollektivprokura zu zweien; Lachat, Claude, von Basel und Schellen, in Oberdorf BL, Vorsitzender der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 120 vom 09.01.2003 (00813736 / CH-100.3.007.281-7)

■ **Marti Baunternehmung AG Luzern**, in Luzern, Übernahme und Ausführung von Bauarbeiten jeder Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 18.12.2002, S. 9, Publ. 778018). Zweigniederlassung: [gestrichen: Zug]. Tagebuch Nr. 121 vom 09.01.2003 (00813738 / CH-100.3.006.354-6)

■ **Maschinengenosenschaft Knutwil**, in Knutwil, Wahrung und Förderung der wirtschaftlichen Interessen ihrer Mitglieder in gemeinsamer Selbsthilfe, durch Ankauf landwirtschaftlicher Maschinen, die den Mitgliedern und Landwirten mietweise zur... Genossenschaft (SHAB Nr. 236 vom 04.12.2000, S. 8243). Domizil neu: c/o Xaver Hodel, Ulmenhof, 6213 Knutwil. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Müller, Franz, von Triengen, in Knutwil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hodel, Xaver, von Knutwil und Wauwil, in Knutwil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 122 vom 09.01.2003 (00813280 / CH-100.5.007.564-4)

■ **mediprax gmbh**, in Luzern, Übernahme von Beratungsmandaten, insbesondere in gesundheitsökonomischen, betriebswirtschaftlichen und organisatorischen Gebieten sowie Erbringung von Dienstleistungen im Bereich des... Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 135 vom 16.07.2001, S. 5445). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Oberdorf NW (SHAB Nr. 002 vom 07.01.2003, S. 11) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 123 vom 09.01.2003 (00813282 / CH-100.4.023.698-1)

■ **na.CH netzwerk architekten gmbh**, in Luzern, Führung eines Architekturbüros, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 251 vom 31.12.2002, S. 13, Publ. 794206). Statutenänderung: 8.01.2003. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Haas, Markus, von Luzern, in Luzern, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: von Deschwanden, Patrick, von Kerns, in Luzern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--]. Tagebuch Nr. 124 vom 09.01.2003 (00813284 / CH-100.4.026.571-8)

■ **Ragonesi, Strobel & Partner AG Luzern**, in Luzern, Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiete der Bauphysik und der technischen Kommunikation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 25.11.1999, S. 8003). Domizil neu: Schützenstrasse 8, 6003 Luzern. Tagebuch Nr. 125 vom 09.01.2003 (00813286 / CH-100.3.013.527-4)

■ **St. Georg Immobilien AG**, in Sursee, Erwerb, Kauf, Verkauf, Vermietung und Verwaltung von Immobilien im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 10.01.2002, S. 6, Publ. 4032). Domizil neu: St. Georgstrasse 2, 6210 Sursee. Tagebuch Nr. 126 vom 09.01.2003 (00813740 / CH-100.3.025.524-8)

■ **T&T Travel & Trends GmbH**, in Kriens, Verkauf von Tickets, touristischen Angeboten und Handelswaren, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 197 vom 11.10.2001,

S. 7932). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Stans (SHAB Nr. 002 vom 07.01.2003, S. 11) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 127 vom 09.01.2003 (00813742 / CH-100.4.021.671-2)

■ **Ueli-Hof AG**, in Horw, Biologische, den Bedürfnissen und der Würde der Tiere und Pflanzen gerecht werdende Produktion sowie die werterhaltende regionalorientierte Verarbeitung von Nahrungsmitteln und... Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 27.06.2002, S. 11, Publ. 530790). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brun, Paul, von Auw, in Hütikon, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 128 vom 09.01.2003 (00813744 / CH-100.3.026.058-6)

■ **Uniporc AG**, in Zell LU, Errichtung und Führung einer Schweinezuchtstation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 19.04.2001, S. 2885). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Aebly, Werner, von Kirchberg BE, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Fischer, Paul, von Lüscherz, in Lüscherz, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Frischknecht, Jakob, von Schwelbrunn, in Degersheim, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Held, Andreas, von Rüegsau, in Spiez, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Lätt, Werner, 1952, von Mühledorf, in Mühledorf, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Linder, Jean, von Reichenbach im Kandertal, in Fribourg, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Pascalis, Jean-François, von Genf, in Tavannes, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Schmutz, Josef, von Düringen, in Wünnewil-Flamatt, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Schaffner, Max, von Olten, in Aarau, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Jordi, Martin, von Wyssachen, in Signau, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kohler, Heinz, von Rüeggisberg, in Schlosswil, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Käser, Bruno, von Dürrenroth, in Walterswil BE, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Schmid, Hans, von Schenkon und Sursee, in Schenkon, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Welbel, Peter, von Willisau-Land, in Willisau-Land, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Hofer, Hans Rudolf, von Thörigen, in Oberrösgen, Sekretär (Nichtmitglied), mit Kollektivunterschrift zu zweien; BDO Visura, in Sursee, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Huber, Ulrich, von Mauraz VD, in Hutwil, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: ohne Zeichnungsberechtigung]; Bühlmann Treuhand AG, in Wolhusen, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 129 vom 09.01.2003 (00813746 / CH-100.3.010.458-1)

■ **VediorNewjob AG**, in Luzern, Erbringung von Dienstleistungen im Bereiche der Personalvermittlung für Temporär- und Dauerstellen, der Kaderselektion, der Personal- und Unternehmensberatung sowie von sämtlichen weiteren, mit der... Zweigniederlassung (SHAB Nr. 33 vom 16.02.2001, S. 1199), mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Peier, Hans Peter, von Flaach, in Flaach, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Preisig, Armin, von Schwelbrunn, in Herrliberg, Präsident, mit Einzelunterschrift; Strelbel, Dominik, von Uezwil, in Zollikon, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vize-Direktor]. Tagebuch Nr. 130 vom 09.01.2003 (00813748 / CH-100.9.023.522-8)

Lösungen

Radiations

Cancelazioni

■ **Robert Reis-Matter**, in Menznau, Holzhandlung, Sägerei und Landwirtschaft, Einzelfirma (SHAB Nr. 88 vom 17.04.1974, S. 1016). Die Firma ist infolge Übergangs sämtlicher Aktiven und des gesamten Fremdkapitals an die neue Einzelfirma Reis Robert, in Menznau, erloschen. Tagebuch Nr. 131 vom 09.01.2003 (00813288 / CH-100.1.002.691-9)

Mutationen

Mutations Mutazioni

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 246 vom 19.12.2002, S. 11, publizierten TB-Eintrags Nr. 1479 vom 13.12.2002. **Also Holding AG**, in Hergiswil NW, Verwaltung von Beteiligungen sowie Finanzierung von Unternehmungen der Also-Gruppe, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 19.12.2002, S. 11, Publ. 780332). Aktien-Stückelung richtig: 599'970 Namenaktien zu CHF 10.-- [nicht: 599'700 Namenaktien zu CHF 10.--]. Tagebuch Nr. 23 vom 09.01.2003 (00812736 / CH-150.3.001.209-9)

■ **BoBo Produktions GmbH**, in Hergiswil NW; Betrieb eines Aufnahmestudios für Musikproduktionen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 252 vom 31.12.1996, S. 8088). Firma neu: **BoBo Produktions GmbH in Liquidation**. Übersetzungen der Firma neu: **BoBo Production Ltd Liability Co in liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 17.12.2002 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baumann, René, von Bottenwil, in Hergiswil NW, Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer]; Imfeld, Oliver, von Samen, in Horw, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [bisher: in Wauwil]. Tagebuch Nr. 24 vom 09.01.2003 (00812738 / CH-150.4.000.151-0)

■ **Generalagentur Erich Businger Allianz Suisse**, in Stans, Generalagentur der Allianz Suisse Versicherungen und Allianz Suisse Leben, Einzelfirma (SHAB Nr. 23 vom 04.02.2002, S. 10, Publ. 324740). Firma neu: **Erich Businger**. Domizil neu: Milchbrunnstrasse 27, 6370 Stans. Zweck neu: Versicherungs-, Vorsorge- und Vermögensberatung. Tagebuch Nr. 25 vom 09.01.2003 (00812740 / CH-150.1.000.823-1)

■ **KNA Trading & Management AG**, in Hergiswil NW, Handel mit Waren aller Art sowie Managementtätigkeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 03.07.2001, S. 5021). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Bachofer, Peter, von Kriens und Buchrain, in Hergiswil NW, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bonzanigo, Sylvia, von Bellinzona, in Gersau, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Waldis, Daniel, von Vitznau, in Lugano, mit Einzelprokura. Tagebuch Nr. 26 vom 09.01.2003 (00812742 / CH-073.3.005.009-2)

■ **Marti Baunternehmung AG Luzern, Zweigniederlassung Stansstad**, in Stansstad, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 142 vom 25.07.2001, S. 5729), mit Hauptsitz in: Luzern. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Anreim, Erwin, von Rothenburg und Sempach, in Rothenburg, mit Einzelprokura [bisher: von Sempach]. Tagebuch Nr. 27 vom 09.01.2003 (00813052 / CH-150.9.000.128-2)

Mutationen

Mutations Mutazioni

■ **Double-U Marketing & Consulting GmbH**, in Sarneen, Erbringung von Marketing- und Consulting-Dienstleistungen im Bereiche des Verlagswesens, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 184 vom 24.09.2002, S. 8, Publ. 654010). Statutenänderung: 8.01.2003. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wutke, Ralph, deutscher Staatsangehöriger, in Wilen (Sarnen), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--]; Kapitän, Monika, polnische Staatsangehörige, in Troisdorf (D), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--]. Tagebuch Nr. 18 vom 09.01.2003 (00813050 / CH-140.4.002.476-8)

Neueintragungen

Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Auto Teile Buchs GmbH**, in Buchs SG, Schulhausstrasse 6, 9470 Buchs, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 8.01.2003. Zweck: Handel mit Autoersatzteilen und Autzubehör. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten oder sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften oder gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Forrer, Reinhard, von Wattwil, in Triesen (FL), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Mösl, Susanne, von Gais, in Fläsch, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Tagebuch Nr. 222 vom 09.01.2003 (00813462 / CH-320.4.052.747-2)

■ **Coiffure Rupp**, in Mels, Pizol-Park, 8887 Mels, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Dienstleistung und Produkte-Verkauf im Bereich Haarkosmetik. Eingetragene Personen: Rupp, Rudolf genannt Rolf, von Pfäfers, in Sargans, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Rupp-Bass, Natalia, von Pfäfers, in Sargans, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 223 vom 09.01.2003 (00813464 / CH-320.1.052.748-0)

■ **Enfrente AG**, in Widnau, Birkenstrasse 109, 9443 Widnau, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7.01.2003. Zweck: Erwerb, Halten, Vermieten, Überbauen und Veräussern von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 1'000 Inhaberaktien zu CHF 100.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB. Eingetragene Personen: Kuster, Martin, von Diepoldsau, in Widnau, Mitglied, mit Einzelunterschrift; ROBA Treuhand- und Revisions AG, in St. Margrethen, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 224 vom 09.01.2003 (00813466 / CH-320.3.052.749-5)

■ **FührungsCoach GmbH**, in St. Gallen, Fürstenlandstrasse 45, 9000 St. Gallen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 20.12.2002. Zweck: Führungsbegleitung und Coaching von Unternehmen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie Grundstücke, Wertschriften, Urheberrechte, Patente und Lizenzen aller Art erwerben, halten und veräussern. Stammkapital: CHF 21'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Appagaus, Roland, von Surau und St. Gallen,

in St. Gallen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--; Manser, Albert, von Appenzel, in Appenzel, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--; Neff, Josef, von Appenzel, in Bütschwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--. Tagebuch Nr. 225 vom 09.01.2003 (00812920 / CH-320.4.052.750-1)

■ **Godi Goldiger**, in Jona, Busskirchstrasse 152, 8645 Jona, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Treuhand und Steuerberatung, Dienstleistungen in Buchhaltungsfragen; Beratung, Auswahl, Schulung, Coaching und Vermittlung von Buchhaltungspersonal. Eingetragene Personen: Goldiger, Gottfried, von Gommiswald, in Jona, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 226 vom 09.01.2003 (00812922 / CH-320.1.052.751-7)

■ **Jaru AG**, in Rheineck, Neuensteinstrasse 11, 9424 Rheineck, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7.01.2003. Zweck: Handel mit und Vertrieb von Waren aller Art, insbesondere von Nahrungsergänzung und Kosmetika. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke und Patente erwerben, übertragen und verwalten. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Klammer, Christian, von Rorschacherberg, in Kriessern (Oberriet SG), Mitglied, mit Einzelunterschrift; Rolf Eggenberger & Partner AG, in Grabs, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 227 vom 09.01.2003 (00812924 / CH-320.3.052.752-1)

■ **Nebusin AG**, in St. Margrethen, c/o in time business consulting ag (itbc), Bahnhofplatz 8, 9430 St. Margrethen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7.01.2003. Zweck: Handel mit und Vertrieb von Waren aller Art, insbesondere von Nahrungsergänzung und Kosmetika. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke und Patente erwerben, übertragen und verwalten. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Klammer, Christian, von Rorschacherberg, in Kriessern (Oberriet SG), Mitglied, mit Einzelunterschrift; Zowag Treuhand AG, in Au SG, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 228 vom 09.01.2003 (00812926 / CH-320.3.052.753-6)

■ **Plus Consulting Dögel**, in St. Gallen, Multergasse 2A, 9000 St. Gallen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Beratung vorwiegend im Versicherungsbereich. Eingetragene Personen: Dögel, Andreas, von Basel, in St. Gallen, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 229 vom 09.01.2003 (00813468 / CH-320.1.052.754-1)

■ **wyss tec**, in Jona, Rotackerstrasse 53, 8645 Jona, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Engineering-, Consulting-, Produktions- und Handelsgeschäfts, insbesondere im Maschinenbau, Freizeit-, Sport- und Rennfahrzeugbereich sowie im Immobilienbereich. Eingetragene Personen: Wyss, Rolf, von Boningen, in Jona, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 230 vom 09.01.2003 (00813470 / CH-320.1.052.755-6)

Mutationen

Mutations Mutazioni

■ **AS Aufzüge AG**, in Degersheim, Fabrikation, Vertrieb, Montage und Unterhalt von Aufzügen usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 33 vom 16.02.2000, S. 1068), mit Hauptsitz in: Zug. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Poutanen, Heikki, finnischer Staatsangehöriger, in Meggen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 231 vom 09.01.2003 (00813472 / CH-320.9.045.863-8)

■ **AS Aufzüge AG**, in St. Gallen, Fabrikation, Vertrieb, Montage und Unterhalt von Aufzügen usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 33 vom 16.02.2000, S. 1069), mit Hauptsitz in: Zug. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Poutanen, Heikki, finnischer Staatsangehöriger, in Meggen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 232 vom 09.01.2003 (00813474 / CH-320.9.045.864-3)

■ **Banca Popolare di Sondrio (Suisse) SA**, in St. Gallen, Ausübung jeder Art von Bank- und Finanztätigkeit, besonderer Schwerpunkt sind Dienstleistungen im Bereich Vermögensverwaltung und Retailgeschäft, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 219 vom 12.11.2002, S. 8, Publ. 724154), mit Hauptsitz in: Lugano. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Campanovo, Paolo, von Chiasso, in Ruvigliana (Lugano), Stellvertreter Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vize-Direktor]; Rognà, Stefano, italienischer Staatsangehöriger, in Arasio, Stellvertreter Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Lugano]; Galasso, Alberto F., von St. Gallen, in Herisau, Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Gossau SG]; Prati Giulieri, Alessia, von Peccia und Lugano, in Sorengo, mit Kollektivprokura zu zweien. Tagebuch Nr. 233 vom 09.01.2003 (00812928 / CH-320.9.046.870-3)

■ **Bischof Technische Dienstleistungen GmbH**, in Uzwil, technische Dienstleistungen usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 98 vom 24.05.2002, S. 9, Publ. 483236). Firma neu: **Bischof Technische Dienstleistungen GmbH in Liquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirksrichters Untertoggenburg vom 05.12.2002 und Einstellung des Verfahrens mittels Aktiven gemäss Verfügung vom 17.12.2002.

Tagebuch Nr. 234 vom 09.01.2003
(00812930 / CH-320.4.047.469-8)

■ **Boutique Romeo pour Juliette, Manjagic**, in Rorschach, Kleiderboutique, Einzelirma (SHAB Nr. 213 vom 01.11.1996, S. 6702). Domizil neu: St. Gallenstrasse 2, 9400 Rorschach.

Tagebuch Nr. 235 vom 09.01.2003
(00812932 / CH-320.1.035.133-4)

■ **Comvat AG**, in Sennwald, Entwicklung, Fertigung und Verkauf von Bauteilen für die Vakuumtechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 116 vom 19.06.2001, S. 4581). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Schertler, Katharina, von Sennwald, in Buchs SG, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bernhard Zumofen, Dr. Angelika, von Winterthur, Kilchberg ZH und Leukerbad, in Kilchberg ZH, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagebuch Nr. 236 vom 09.01.2003
(00812934 / CH-320.3.029.727-5)

■ **Elite Auto-Center Zuzwil AG**, in Zuzwil SG, An- und Verkauf von Automobilen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 15.03.1996, S. 1502). Statutenänderung: 6.01.2003. Zweck neu: Betrieb und Führung des Elite Auto-Centers Zuzwil AG, umfassend den An- und Verkauf von Automobilen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen brieflich. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Treuhänder Frei-Cebulla AG, in Kreuzlingen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Felix, Ruedi, von Römörswil, in Zuzwil SG, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Felix, Mario, von Römörswil, in Oberuzwil, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Felix-Kunz, Denise, von Römörswil und Grafenried, in Oberuzwil, mit Einzelunterschrift; KPMG Fides Peat, in St. Gallen, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 237 vom 09.01.2003
(00813476 / CH-320.3.023.353-7)

■ **Elite Garage Zuzwil AG**, in Zuzwil SG, Betrieb von Autoreparaturwerkstätten, Autoservicestationen und Handel mit Personen- und Nutzfahrzeugen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 177 vom 12.09.1996, S. 5524). Statutenänderung: 6.01.2003. Zweck neu: Betrieb von Autoreparaturwerkstätten, Autoservicestationen und Handel mit Personen- und Nutzfahrzeugen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen brieflich. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Treuhänder Frei-Cebulla AG, in Kreuzlingen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Felix, Mario, von Römörswil, in Oberuzwil, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Felix-Kunz, Denise, von Römörswil und Grafenried, in Oberuzwil, mit Einzelunterschrift; KPMG Fides Peat, in St. Gallen, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 238 vom 09.01.2003
(00813478 / CH-320.3.017.180-8)

■ **Elite-Immobilien AG, Zuzwil**, in Zuzwil SG, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von sowie Handel mit Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 15.03.1996, S. 1502). Statutenänderung: 6.01.2003. Zweck neu: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung sowie Handel mit Immobilien. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten sowie sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen brieflich. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Treuhänder Frei-Cebulla AG, in Kreuzlingen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Felix, Mario, von Römörswil, in Oberuzwil, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Felix-Kunz, Denise, von Römörswil und Grafenried, in Oberuzwil, mit Einzelunterschrift; KPMG Fides Peat, in St. Gallen, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 239 vom 09.01.2003
(00813480 / CH-320.3.023.041-3)

■ **Früh AG St. Gallen in Liquidation**, in St. Gallen, Handel mit Treib- und Brennstoffen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 203 vom 19.10.1995, S. 5755). Eröffnung des Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirksrichters St. Gallen vom 04.12.2002 über bereits aufgelöste Gesellschaft.

Tagebuch Nr. 240 vom 09.01.2003
(00813482 / CH-320.3.014.577-6)

■ **Färberei Kronbühl AG**, in Wittenbach, Betrieb einer Färberei für Textilartikel, insbesondere für Strumpfwaren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 223 vom 18.11.2002, S. 9, Publ. 731704). Statutenänderung: 23.12.2002. Zweck neu: Betrieb einer Färberei für Textilartikel insbesondere für Medizinalstrümpfe, Wäsche und Socken sowie Veredelung von Textilien aller Art. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die beabsichtigte Sachübernahme bei der

Gründung vom 11.05.1976 ist aus den Statuten gestrichen worden.] [gestrichen: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach erfolgter Gründung Fabrikationsmaschinen und Einrichtungsgegenstände zum Höchstpreis von CHF 150.000.-- zu übernehmen.]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

Tagebuch Nr. 241 vom 09.01.2003
(00813484 / CH-320.3.015.871-2)

■ **Hotel Ochsen St. Margrethen AG**, in St. Margrethen, Betrieb eines Hotels, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 231 vom 27.11.1998, S. 8122). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Bläsi, Beat, von Vaz/Oberuz, in Lenzerheide/Lai (Vaz/Oberuz), Präsident, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 242 vom 09.01.2003
(00812936 / CH-320.3.033.122-8)

■ **I & T Leasing AG**, in Zuzwil SG, An- und Verkauf sowie Vermittlung von Fahrzeugen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 3 vom 08.01.1997, S. 72). Statutenänderung: 6.01.2003. Zweck neu: An- und Verkauf sowie Vermittlung von Fahrzeugen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB, allenfalls brieflich. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Treuhänder Frei-Cebulla AG, in Kreuzlingen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Felix, Ruedi, von Römörswil, in Zuzwil SG, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Felix, Mario, von Römörswil, in Oberuzwil, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Felix-Kunz, Denise, von Römörswil und Grafenried, in Oberuzwil, mit Einzelunterschrift; KPMG Fides Peat, in St. Gallen, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 243 vom 09.01.2003
(00812938 / CH-320.3.024.141-7)

■ **Kubat Auto AG**, in Kirchberg SG, Vermietung (Leasing) und Verkauf von Fahrzeugen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 04.07.1994, S. 3724). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kubat, Nandor, von Bichelse-Balterswil, in Kirchberg SG, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: von Balterswil, Mitglied]; Kubat, Michael, von Bichelse-Balterswil, in Kirchberg SG, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 244 vom 09.01.2003
(00812940 / CH-320.3.027.294-8)

■ **Management Academy St. Gallen AG**, in St. Gallen, Management Ausbildung usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 240 vom 11.12.2001, S. 9738). Domizil neu: Spisergasse 9a, 9000 St. Gallen. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Abgelenk, Christian, von Iseltwald, in St. Gallen, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pipp, Dr. Günther, österreichischer Staatsangehöriger, in Küsnacht ZH, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Eggenchwiler, Michael, von Riehen und Basel, in Winkel, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 245 vom 09.01.2003
(00812942 / CH-320.3.044.693-6)

■ **Müller & Steiner AG, Zwierner**, in Schmerikon, Herstellung von und Handel mit Zwimen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 27.02.2001, S. 1473). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Gswind, Hans, von Therwil, in Zürich, Direktor, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 246 vom 09.01.2003
(00813486 / CH-320.3.008.047-1)

■ **Outdoorprodukte (Jagen, Fischen, Schiessen, Freizeit) GmbH**, in Weesen, flächendeckende Distribution von Outdoor Bekleidungen und Outdoorprodukten in der Schweiz und dem Fürstentum Lichtenstein usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 109 vom 10.06.2002, S. 10, Publ. 504070). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vögel, Mathias, von Diesbach GL, in Weesen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 11'000.-- [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Thoma, Max, von Amden, in Weesen (Amden), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 247 vom 09.01.2003
(00813488 / CH-320.4.051.614-3)

■ **Palma Swiss Consult AG**, in Buchs SG, Planung, Entwicklung und Realisierung von Bauprojekten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 115 vom 15.06.2000, S. 4049). Domizil neu: Technikumstrasse 2, 9471 Buchs. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Büchel, Peter, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Mauren (FL), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 248 vom 09.01.2003
(00813490 / CH-320.3.048.155-2)

■ **Revisal AG Gossau**, in Gossau SG, Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen Wirtschaftsprüfung usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 28.12.2001, S. 10274). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bollhalder, Bruno, von Alt St. Johann, in Alt St. Johann, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 249 vom 09.01.2003
(00813492 / CH-320.3.028.093-4)

■ **Roos & Schmid Architekten GmbH**, in Jona, Betrieb eines Architekturbüros usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 3 vom 05.01.1996, S. 65). Zweigniederlassung: [Zweigniederlassung aufgehoben] [gestrichen: Wollerau].

Tagebuch Nr. 250 vom 09.01.2003
(00812944 / CH-320.4.039.016-7)

■ **S. Locher CNC-Mechanik**, in Thal, spanabhängende Fertigung von Metall- und Kunststoffmaschinenkomponenten usw. Einzelirma (SHAB Nr. 207 vom 25.10.2001, S. 8351). Über den

Inhaber dieser Einzelirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksrichters Arbon vom 13.11.2002 der Konkurs eröffnet worden.

Tagebuch Nr. 251 vom 09.01.2003
(00812946 / CH-320.1.046.671-6)

■ **Slobodan Locher-Simic**, in St. Margrethen, Entwicklung von Mess- und Spannsystemen, Einzelirma (SHAB Nr. 58 vom 24.03.1999, S. 1918). Über den Inhaber dieser Einzelirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksrichters Arbon vom 13.11.2002 der Konkurs eröffnet worden.

Tagebuch Nr. 252 vom 09.01.2003
(00812948 / CH-320.1.046.043-9)

■ **Temag Informatik AG**, in St. Gallen, Beratung von Unternehmen und Organisationen im privatwirtschaftlichen und öffentlichen Bereich usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 19.04.2001, S. 2891). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Schiess, Hedwig, von Herisau, in St. Gallen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Temmel, Horst, von Zürich, in Engelburg (Gaiserwald), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Temmel, Manfred, österreichischer Staatsangehöriger, in St. Gallen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].

Tagebuch Nr. 253 vom 09.01.2003
(00812950 / CH-320.3.049.720-0)

■ **Treuhändler AG**, in Rorschach, Betrieb eines Treuhänderbüros usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 20.01.1999, S. 421). Domizil neu: Mariabergstrasse 13, 9400 Rorschach.

Tagebuch Nr. 254 vom 09.01.2003
(00813494 / CH-320.3.031.811-3)

■ **TTS altmann assembly AG**, in Sevelen, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich Engineering usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 05.04.2002, S. 13, Publ. 414458). Firma neu: **TTS altmann assembly AG in Liquidation**. Vinkulierung neu: Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Namenaktien ist von Gesetzes wegen aufgehoben (Art. 685a Abs. 3 OR). Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirksrichters Werdenberg vom 17.12.2002.

Tagebuch Nr. 255 vom 09.01.2003
(00813496 / CH-320.3.050.007-5)

■ **Urs Mäder Transporte**, in Niederhelfenschwil, Erbringung von Transportdienstleistungen (Güter aller Art), Einzelirma (SHAB Nr. 8 vom 14.01.2002, S. 13, Publ. 6561). Firma neu: **Urs Mäder Gefahrengutbeauftragter**. Zweck neu: Handel und Dienstleistungen aller Art im Zusammenhang mit Gefahrengut.

Tagebuch Nr. 256 vom 09.01.2003
(00813498 / CH-020.1.020.320-8)

■ **Vat Vakuumventile AG**, in Sennwald, Entwicklung, Fertigung und Verkauf von Vakuumventilen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 115 vom 18.06.2001, S. 4554). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Schertler, Katharina, von Sennwald, in Buchs SG, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schertler, Stephan, von Sennwald, in Ligomotto, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Schertler, Stefan]; Bernhard Zumofen, Dr. Angelika, von Winterthur, Kilchberg ZH und Leukerbad, in Kilchberg ZH, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagebuch Nr. 257 vom 09.01.2003
(00813500 / CH-320.3.003.728-0)

■ **VediorNewjob AG**, in St. Gallen, Erbringen von Dienstleistungen im Bereiche der Personalvermittlung für Temporär- und Dauerstellen usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 51 vom 14.03.2001, S. 1901). mit Hauptsitz in Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Peier, Hans Peter, von Flaach, in Flaach, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Preisig, Armin Jürg, von Schwöllbühl, in Herrliberg, Präsident, mit Einzelunterschrift; Strebel, Dominik, von Lewzli, in Zollikober (Zollikon), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vize-Direktor].

Tagebuch Nr. 258 vom 09.01.2003
(00812952 / CH-320.9.048.613-5)

Löschungen

Radiations

Cancelazioni

Cancelazioni

■ **Center-Coiffeur, I. Gegenschatz**, in St. Gallen, Führung eines Coiffeur-Betriebes mit sämtlichem Dienstleistungsangebot, Einzelirma (SHAB Nr. 96 vom 22.05.2002, S. 9, Publ. 478678). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 259 vom 09.01.2003
(00812954 / CH-320.1.051.584-9)

Neueinschreibungen

Nouvelles inscriptions

Nuove iscrizioni

■ **North-Air (Schweiz) AG**, in Ramsen, bei Trüb Emulsions Chemie AG, Schnydacker 454, 8260 Ramsen, Aktiengesellschaft (Neueinschreibung). Statutendatum: 20.12.2002. Zweck: Vermietung von und Handel mit Luftfahrzeugen. Aktienkapital: CHF 200'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 200'000.--. Aktien: 200 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch einfachen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Trüb, Peter, von Stein am Rhein, in Ramsen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Trüb, Dominic, von Stein am Rhein, in Ramsen, mit

Einzelprokura; Trüb, Christiane, von Stein am Rhein, in Ramsen, mit Einzelprokura; Mäder & Baumgartner Treuhänder AG, in Neuhausen am Rheinfalt, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 27 vom 09.01.2003
(00812906 / CH-290.3.014.308-0)

■ **Pireci Faik**, in Schaffhausen, Birchweg 49, 8200 Schaffhausen, Einzelirma (Neueinschreibung). Zweck: Armerungen, Eisenleger, Baumgewerke. Eingetragene Personen: Pireci, Faik, von Jugoslawien, in Schaffhausen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 28 vom 09.01.2003
(00812908 / CH-290.1.014.309-4)

■ **Restaurant Zur Flamme Anita Schwegler**, in Schaffhausen, Vorstadt 9, 8200 Schaffhausen, Einzelirma (Neueinschreibung). Zweck: Vegetarisches Restaurant. Eingetragene Personen: Schwegler, Anita, von Hergiswil bei Willisau, in Schaffhausen, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 29 vom 09.01.2003
(00812910 / CH-290.1.014.310-3)

■ **Valserdepot Rudolf Knuchel**, in Neuhausen am Rheinfalt, Buchenstrasse 102, 8212 Neuhausen am Rheinfalt, Einzelirma (Neueinschreibung). Zweck: Führen eines Valser-Getränkedepots. Eingetragene Personen: Knuchel, Rudolf, von Bättelkinden, in Neuhausen am Rheinfalt, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 30 vom 09.01.2003
(00813450 / CH-290.1.014.311-9)

Mutationen

Mutations

Mutazioni

■ **Garam Masala GmbH in Liquidation**, in Schaffhausen, Führen eines Handelsbetriebes sowie Import und Export von Waren aller Art auf eigene oder fremde Rechnung, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 185 vom 25.09.2002, S. 9, Publ. 656700). Die Gesellschaft (neu: Garam Masala GmbH) wird infolge Verlegung des Sitzes nach 8002 Zürich, Gotthardstrasse 62 (SHAB Nr. 248 vom 23.12.2002, S. 23) im Handelsregister des Kantons Schaffhausen von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 35 vom 09.01.2003
(00812912 / CH-290.4.014.008-0)

■ **Kapyrok AG**, in Schleithelm, Handel mit und Verarbeitung von feuerfesten Produkten und Baustoffen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 15.07.2002, S. 7, Publ. 558790). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Baumgartner, Rudolf Karl, von Aadorf, in Neerach, mit Kollektivprokura zu zweien; Rutz, Leo Paul, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pardon, Franz, von Baden, in Russikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pedretti, Giovanni, von Sessa, in Schaffhausen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident]; Billerbeck, Dietrich, von Basel, in Reinach BL, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien]; Stäheli, Henri, von Herdern, in Volketswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 31 vom 09.01.2003
(00813452 / CH-290.3.002.877-3)

■ **Milchproduzenten-Genossenschaft Schleithelm**, in Schleithelm, Bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Kuhmilch, Genossenschaft (SHAB Nr. 199 vom 14.10.1998, S.7044). Firma neu: **Milchproduzenten-Genossenschaft Schleithelm in Liquidation**. Die Genossenschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 5. Dezember 2002 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hafner, Christoph, von Holderbank SO, in Schleithelm, Präsident, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Heimgartner, Urs, von Flisibach, in Siblingen, Aktuar, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Meier, Josua, von Schleithelm, in Schleithelm, Kassier, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Schnetzler, Andreas, von Gächlingen, in Gächlingen, Liquidator, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 32 vom 09.01.2003
(00813454 / CH-290.5.003.290-7)

■ **Trüb Emulsions Chemie AG**, in Ramsen, Produktion von und Handel mit chemischen und kosmetischen Produkten im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 16.09.1998, S. 6406). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Trüb, Dominic, von Stein am Rhein, in Ramsen, mit Einzelprokura.

Tagebuch Nr. 33 vom 09.01.2003
(00813456 / CH-290.3.004.432-4)

■ **W & S Trading AG**, in Beringen, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Fahrzeugen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 11.02.2002, S. 11, Publ. 336480). Firma neu: **W & S Trading AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 23. Dezember 2002 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Werner, René, von Merishausen, in Löhningen, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].

Tagebuch Nr. 34 vom 09.01.2003
(00813458 / CH-290.3.013.767-5)

Löschungen

Radiations

Cancelazioni

Cancelazioni

■ **Restaurant Zur Flamme Annegret Eggenberg**, in Schaffhausen, Vegetarisches Restaurant, Einzelirma (SHAB Nr. 8 vom 12.01.1996, S. 234). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 36 vom 09.01.2003
(00812914 / CH-290.1.003.859-6)

SO

Kanton Solothurn

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **Weytex Weyermann**, in Solothurn, Rossmarktplatz 12, 4502 Solothurn, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere in den Bereichen Berufsbekleidungs-, Arbeitsschutz- und Sicherheitsartikel. Eingetragene Personen: Weyermann, Martin, von Wynigen, in Solothurn, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 101 vom 09.01.2003
(00813374 / CH-241.1.002.830-6)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **Artist-World GmbH**, in Breitenbach, Betrieb eines Arbeitsvermittlungsbüros, insbesondere für internationale Artisten usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 177 vom 13.09.2001, S. 5171). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 2 vom 07.01.2003, S. 6) im Handelsregister des Kantons Solothurn von Amtse wegen gelöscht.
Tagebuch Nr. 102 vom 09.01.2003
(00812828 / CH-261.4.000.485-4)

■ **Boutique Joy Jette Oussoren-Jakobsen**, in Trimbach, Handel mit Schuhen, Textilien und modischen Accessoires, Einzelfirma (SHAB Nr. 232 vom 29.11.2002, S. 11, Publ. 749890). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Oussoren-Jakobsen, Jette, dänische Staatsangehörige, in Trimbach, Inhaberin, mit Einzelunterschrift [bisher: in Wiedlisbach].
Tagebuch Nr. 103 vom 09.01.2003
(00812830 / CH-249.1.003.603-9)

■ **D & B Donato & Braga**, in Grenchen, An- und Verkauf von Türsprechanlagen usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 181 vom 19.09.1995, S. 5194). Domizil neu: Bündengasse 24, 2540 Grenchen.
Tagebuch Nr. 104 vom 09.01.2003
(00812832 / CH-254.2.000.223-4)

■ **H. Kaeslin Finanz- und Immobilien AG**, in Olten, Erbringung von Dienstleistungen im Finanzbereich usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 213 vom 02.11.1999, S. 7457). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Maron, Theodor, von Bonaduz, in Lostorf, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 105 vom 09.01.2003
(00812834 / CH-249.3.000.034-8)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 96 vom 26.04.1984, S. 1453, publizierten TB-Eintrags Nr. 24 vom 11.04.1984. **H.P. Ehrenspurger + Partner**, in Witterswil, Marketing, Werbekommunikation, Public Relations, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 96 vom 26.04.1984, S. 1453). Domizil neu: Im Höchiacker 17, 4108 Witterswil, [nicht Höchiacker 17].
Tagebuch Nr. 106 vom 09.01.2003
(00813376 / CH-247.2.000.011-2)

■ **Pizza-Kurier D. Yildiz**, in Oensingen, Betrieb eines Hauslieferdienstes für Lebensmittel usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 222 vom 18.11.1997, S. 8362). Domizil neu: Kreuzmattstrasse 16, 4702 Oensingen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Yildiz, Düzgün, türkischer Staatsangehöriger, in Oensingen, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Niederbipp].
Tagebuch Nr. 107 vom 09.01.2003
(00813378 / CH-240.1.000.910-0)

■ **Raiffeisenbank Flumenthal-Günsberg**, in Flumenthal, Genossenschaft (SHAB Nr. 222 vom 15.11.2001, S. 9007). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Flick, Bruna, von Castel San Pietro, in Günsberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 108 vom 09.01.2003
(00813380 / CH-255.5.000.069-4)

■ **SWISS POST NET AG**, in Kestenholz, Führung eines vernetzten Transport- und Logistik-Unternehmens für das Erbringen von Dienstleistungen im Nacht-Express-Bereich in der Schweiz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 04.07.2002, S. 17, Publ. 542600). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Fritz, Christian, in Füllinsdorf, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pilz, Donald, deutscher Staatsangehöriger, in Weinheim (DE), Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Burch, Georg, von Sarne, in Buochs, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 109 vom 09.01.2003
(00813382 / CH-240.3.000.566-0)

■ **Talboden Immobilien AG**, in Laupersdorf, Kauf und Verkauf sowie Vermietung von Liegenschaften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 139 vom 21.07.1999, S. 4970). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Merkle, Rudolf, von Balsthal, in Laupersdorf, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 110 vom 09.01.2003
(00812836 / CH-240.3.000.193-1)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 251 vom 31.12.2002, S. 19 publizierten TB-Eintrags Nr. 3950 vom 20.12.2002. **Urech Versicherungs-Treuhand**, in Grenchen, Neutrale, unabhängige Versicherungsberatungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 251 vom 31.12.2002, S. 19, Publ. 795532). Eingetragene

Personen neu oder mutierend: Urech, Erhard, von Brunegg, in Grenchen, Inhaber, mit Einzelunterschrift [nicht: Urech, Gerhard].
Tagebuch Nr. 111 vom 09.01.2003
(00812838 / CH-241.1.002.795-3)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 41 vom 28.02.2000, S. 1352, publizierten TB-Eintrags Nr. 97 vom 22.02.2000, des im SHAB Nr. 105 vom 01.06.2001, S. 4146, publizierten TB-Eintrags Nr. 206 vom 28.05.2001 und des im SHAB Nr. 249 vom 24.12.2001, S. 10159 publizierten TB-Eintrags Nr. 529 vom 18.12.2001. **Vemo Renovations- & Handels AG**, in Recherswil, Durchführung von Bauplanungen und Bauführungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 24.12.2001, S. 10159). Firma neu: **Vemo Renovations- & Handels AG**.
Tagebuch Nr. 112 vom 09.01.2003
(00812840 / CH-251.4.000.096-9)

■ **Von Roll Isola Holding AG**, in Gerlafingen, Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 193 vom 07.10.2002, S. 12, Publ. 673454). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Vogel, Walter T., von Zürich und St. Gallen, in Maienfeld, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Messner, Martin A.C., von Winterthur, in Feldbach (Hombrechtikon), Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Niederer, Alfred M., von Trogen, in Wädenswil, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 113 vom 09.01.2003
(00812842 / CH-261.3.000.010-4)

Löschungen
Radiations
Cancellazioni

■ **Walter Gasser-Zemp**, in Gerlafingen, Spenglerei und Installationen, Einzelfirma (SHAB Nr. 19 vom 24.01.1975, S. 211). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
Tagebuch Nr. 114 vom 09.01.2003
(00812844 / CH-251.1.000.634-6)

SZ

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **Raemy's BigSupport**, in Küssnacht am Rigi, Kreuzmatt 2, 6403 Küssnacht am Rigi, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf und Support von Computerequipment. Eingetragene Personen: Raemy, Martin, von Horw und Plaffeien, in Küssnacht am Rigi, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 67 vom 09.01.2003
(00812718 / CH-130.1.008.540-8)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **Anova Holding AG**, in Freienbach, Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 01.10.2002, S. 9, Publ. 665464). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gulich, Dr. Frank, von Zumikon, in Zumikon, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 68 vom 09.01.2003
(00812720 / CH-130.0.006.114-7)

■ **Bruhlin & Partner Architektur- und Planungs AG**, in Tuggen, Ausführung von Architekturarbeiten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 02.09.1998, S. 6063). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Buchhalter/Controller, Rolf Bernmann (eidg. dipl.), von Basel, in Freienbach, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gohl Treuhandgesellschaft AG, in Rütli ZH, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 69 vom 09.01.2003
(00812722 / CH-130.0.003.748-0)

■ **Ehrsam AG**, in Reichenburg, Fabrikation von und Handel mit Feuerwehr-, Oelwehr- und Rettungsgeräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 252 vom 31.12.1996, S. 8087). Firma neu: **Ehrsam AG in Liquidation**. Mit Verfügung vom 23.12.2002 hat der Einzelrichter des Bezirksgerichts Höfe über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet, demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.
Tagebuch Nr. 70 vom 09.01.2003
(00812724 / CH-020.3.907.476-9)

■ **FeMale AG**, in Freienbach, Vertrieb von und Handel mit Textilien aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 73 vom 17.04.2002, S. 9, Publ. 431548). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Adliswil (SHAB Nr. 250 vom 30.12.2002, S. 33) im Handelsregister des Kantons Schwyz von Amtse wegen gelöscht.
Tagebuch Nr. 71 vom 09.01.2003
(00812726 / CH-130.3.001.043-6)

■ **FINMAR AG**, bisher in Lachen, Tätigung von Finanzgeschäften aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 186 vom 26.09.2002, S. 11, Publ. 657922). Statutenänderung: 19.12.2002. Firma neu: **Finmar AG**. Sitz neu: Gersau. Domizil neu: Berchtrütli 11, 6442 Gersau. Zweck neu: Handel mit Produkten jeglicher Art, insbesondere das Westrom Übernähungsprodukt sowie Tätigen von Finanzgeschäften aller Art; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, solche erwerben oder errichten sowie Grundstücke erwerben, verwerten und veräußern. Aktien neu: 100 Inhaberaktien zu CHF

1'000.-- [bisher: 100 inkulterte Namenaktien zu CHF 1000]. Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief oder telegrafisch, sofern alle Namen und Adressen bekannt sind. Vinkulierung: [Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Namenaktien ist aufgehoben].
Tagebuch Nr. 72 vom 09.01.2003
(00813036 / CH-130.0.009.437-1)

■ **Gasser Ofen- und Kaminbau Plattenbeläge GmbH**, in Schwyz, Ausführung von Ofen- und Kaminbauten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 11 vom 20.01.1997, S. 364). Statutenänderung: 18.12.2002. Firma neu: **Gasser Ofen- und Kaminbau GmbH**. Zweck neu: Ausführung von Ofen- und Kaminbauten; kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. [Weitere Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig].
Tagebuch Nr. 73 vom 09.01.2003
(00813038 / CH-130.0.008.630-9)

■ **Ippo Investment AG**, in Freienbach, Durchführung und Vermittlung von Handels- und Finanzgeschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 35 vom 20.02.2002, S. 9, Publ. 351346). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Reina, Juan Manuel, von Lachen, in Lachen SZ, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: von Spanien].
Tagebuch Nr. 74 vom 09.01.2003
(00813040 / CH-130.0.008.031-6)

■ **Kafi-Land GmbH**, in Lachen, Verkaufs- und Servicestelle für Kaffee, Getränke und Haushaltartikel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 153 vom 12.08.2002, S. 10, Publ. 596846). Domizil neu: St. Gallerstrasse 21, 8853 Lachen.
Tagebuch Nr. 75 vom 09.01.2003
(00813042 / CH-130.0.008.589-2)

■ **Rodica AG**, in Arth, Import von und Handel mit Spirituosen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 04.01.2001, S. 56). Statutenänderung: 17.12.2002. Firma neu: **Femoba AG**.
Tagebuch Nr. 76 vom 09.01.2003
(00812728 / CH-660.0.021.945-0)

■ **Sir James GmbH**, in Feusisberg, Handel mit und Verarbeiten von Bodenbelägen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 53 vom 15.03.2000, S. 1740). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sommer, Edwin, von Elsau, in Feusisberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit Einzelunterschrift]; Novak, Erwin, von Schmerikon, in Feusisberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit Einzelunterschrift].
Tagebuch Nr. 77 vom 09.01.2003
(00812730 / CH-130.0.008.755-8)

■ **Steiner Othmar und Ursula**, in Arth, Betrieb einer elektromechanischen Werkstätte und Wicklerei, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 17.01.1989, S. 196). Domizil neu: Kräbelstrasse 12, 6410 Goldau.
Tagebuch Nr. 78 vom 09.01.2003
(00812732 / CH-130.0.001.065-5)

■ **Verdoro GmbH**, in Freienbach, Herstellung von und Handel mit landwirtschaftlichen Produkten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 30 vom 13.02.2002, S. 11, Publ. 341822). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zobrist, Thomas, von Zürich, in Otelfingen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-- [bisher: in Weiningen ZH, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift].
Tagebuch Nr. 79 vom 09.01.2003
(00812734 / CH-130.4.007.849-0)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 251 vom 31.12.2002, S. 20 publizierten TB-Eintrags Nr. 5588 vom 20.12.2002. **Zeitgeist Lebensstil GmbH**, in Wollerau, Herstellung sowie Import und Vertrieb von Produkten im Lifestylebereich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 251 vom 31.12.2002, S. 20, Publ. 794336). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sturzenegger, Kurt, von Trogen, in Freienbach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 30'000.-- [nicht: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Sturzenegger-Minuz, Estelle, von Oberberg und Trogen, in Freienbach, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 30'000.-- [nicht: mit Kollektivunterschrift zu zweien].
Tagebuch Nr. 80 vom 09.01.2003
(00813044 / CH-130.0.009.397-6)

Löschungen
Radiations
Cancellazioni

■ **IRT Inventions Research Technology Patent-Holding AG in Liquidation**, in Freienbach, Förderung von Erfindungen, Forschungen und Technologie der Elektronik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 39 vom 26.02.2002, S. 10, Publ. 358122). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung des Revisors vom 26.6.2002 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht.
Tagebuch Nr. 81 vom 09.01.2003
(00813046 / CH-020.3.913.907-4)

■ **Sinparadise Engineering AG in Liquidation**, in Freienbach, Planung von Metallbaukonstruktionen und Wintergärten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 45 vom 06.03.2001, S. 1666). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.
Tagebuch Nr. 82 vom 09.01.2003
(00813048 / CH-130.0.008.675-8)

TG

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **Camping Ruderbaum GmbH**, in Altnau, 8595 Altnau, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutdatum: 9.01.2003. Zweck: Betrieb des Campingplatzes Ruderbaum. Die Gesellschaft kann Grundstücke, Lizenzen, Patente und Rechte erwerben, verwalten, belasten, veräußern, sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Zweigniederlassungen errichten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Aeberhard, Heinz, von Zuzwil BE, in Altnau, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--; Aeberhard, Susanne, von Zuzwil BE, in Altnau, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--; Schlagenhaut, Heinz, von Tägerwilen, in Effretikon (Illnau-Effretikon), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.
Tagebuch Nr. 58 vom 09.01.2003
(00813550 / CH-440.4.015.924-8)

■ **PRAGMATRAIN CLAUS ROLFF**, in Tägerwilen, Hauptstrasse 126, 8274 Tägerwilen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Seminare zur Leistungssteigerung im Kundendienst und Verkauf. Eingetragene Personen: Rolff, Claus, deutscher Staatsangehöriger, in Tägerwilen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 59 vom 09.01.2003
(00813082 / CH-440.1.015.925-9)

■ **Profi Beck Service Alfred Bau**, in Thundorf, Friedbergstrasse 51, 8512 Thundorf, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Dienstleistungen für Bäckereien, Konditoreien und Confiereien. Eingetragene Personen: Bau, Alfred, von Lostorf, in Thundorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 60 vom 09.01.2003
(00813084 / CH-440.1.015.926-7)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **AA BUSINESS SERVICES Roger Amherd**, bisher in Frauenfeld, Vermittlung und Durchführung von Geschäftstätigkeiten im In- und Ausland, Einzelfirma (SHAB Nr. 249 vom 22.12.1999, S. 8674). Firma neu: **Roger Amherd**. Sitz neu: Thundorf. Domizil neu: Morgenstrasse 5, 8512 Thundorf. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Amherd, Roger, von Steckborn, in Thundorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Frauenfeld].
Tagebuch Nr. 61 vom 09.01.2003
(00813086 / CH-440.1.010.293-1)

■ **Camping Ruderbaum AG**, in Altnau, Führung eines Campingplatzes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 200 vom 16.10.2001, S. 8073). Statutenänderung: 20.12.2002. Firma neu: **Nägeli's Erben AG**.
Tagebuch Nr. 62 vom 09.01.2003
(00813088 / CH-440.3.003.801-1)

■ **Dhollandia-Vertretung AG**, bisher in Märstetten, Handel mit Hebebühnen und -ersatzteilen, LKW-Zubehör und Servicearbeiten. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 13.05.2002, S. 12, Publ. 465748). Statutenänderung: 29.11.2002. Sitz neu: Müllheim. Domizil neu: Stroosacker 2a, 9555 Müllheim Dorf. Zweck neu: Handel mit Hebebühnen und -ersatzteilen, LKW-Zubehör und Servicearbeiten. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten, belasten und veräußern, sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten sowie Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, per Fax, Telegramm oder andere Übertragungsmittel an die der Verwaltung letztkannte Adresse. Sind die Adressen nicht bekannt, erfolgen die Mitteilungen durch Publikation im SHAB.
Tagebuch Nr. 63 vom 09.01.2003
(00813552 / CH-440.3.007.517-3)

■ **Dollar Reisen Langhart**, bisher in Neftenbach, Reisebüro, insbesondere für Reisen in die USA, Einzelfirma (SHAB Nr. 94 vom 17.05.1991, S. 2124). Firma neu: **Destination World Langhart Reisen**. Sitz neu: Felben-Wellhausen. Domizil neu: Bahnhofstrasse 5, 8552 Felben-Wellhausen. Zweck neu: Vermittlung von Reisen weltweit. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Langhart, Franziska, von Fischenthal und Oberstammheim, in Neftenbach, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Langhart, Thakkar, von Fischenthal, in Felben-Wellhausen, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Neftenbach].
Tagebuch Nr. 64 vom 09.01.2003
(00813554 / CH-020.1.904.327-9)

■ **Frauenfelder Getränke-Service Hahn und Wartmann AG**, in Frauenfeld, Handel mit Getränken aller Art. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 115 vom 18.06.2001, S. 4556). Statutenänderung: 8.01.2003. Firma neu: **Frauenfelder Getränke-Service Hahn AG**. Zweck neu: Handel mit und Verkauf von Getränken aller Art. Die Gesellschaft kann andere Unternehmen erwerben, sich in beliebiger Form beteiligen und mit ihnen fusionieren und Grundigentum erwerben, verwalten, vermieten und veräußern. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Hahn, Niklaus, von Frauenfeld, in Frauenfeld, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wartmann, Martin, von St. Gallen, in Frauenfeld, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Thalmann Treuhand AG, in Weinfelden, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hahn, Stefan, von Frauenfeld, in Frauenfeld, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hahn, René, von Frau-

enfeld, in Frauenfeld, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pedolin Treuhand- und Revisionsgesellschaft mbH, in Frauenfeld, Revisionsstelle.
 Tagebuch Nr. 65 vom 09.01.2003
 (00813556 / CH-440.3.007.999-0)

■ **Getränke-Hahn AG**, in Frauenfeld, Handel und Verkauf von Getränken aller Art. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 114 vom 15.06.2001, S. 4511). Statutenänderung: 8.01.2003. Zweck neu: Handel mit Verkauf von Getränken aller Art. Die Gesellschaft kann andere Unternehmen erwerben, sich in beliebiger Form beteiligen oder mit ihnen fusionieren und Grundgegenstand erwerben, verwalten, vermieten und veräußern. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief oder, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, per Telefax an die letzte im Aktienbuch eingetragene Adresse. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.
 Tagebuch Nr. 66 vom 09.01.2003
 (00813558 / CH-440.3.006.534-1)

■ **Micromass AG**, in Frauenfeld, Handel mit Vertrieb von Labor- und Messgeräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 21.02.2001, S. 1318). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: van Laan, Gerard, niederländischer Staatsangehöriger, in Voothuisen (NL), mit Einzelunterschrift.
 Tagebuch Nr. 67 vom 09.01.2003
 (00813090 / CH-280.3.900.563-4)

■ **Perfekt Elektroinstallationen GmbH**, in Hefenhofen, Ausführung von Elektro-Installationen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 105 vom 01.06.2001, S. 4151). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Scherikon (SHAB Nr. 1 vom 06.01.2003, S. 17) im Handelsregister des Kantons Thurgau von Amtes wegen gelöscht.
 Tagebuch Nr. 68 vom 09.01.2003
 (00813092 / CH-440.4.014.504-7)

■ **W. Merz AG**, in Müllheim, Handel mit Fahrzeugen aller Art und deren Zubehör usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 29.09.1993, S. 5099). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Merz, Walter, von Brütten, in Brütten, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Merz-Dürst, Rosmarie, von Brütten, in Brütten, Präsidentin, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Merz, Rolf, von Brütten, in Frauenfeld, Mitglied, mit Einzelunterschrift.
 Tagebuch Nr. 69 vom 09.01.2003
 (00813094 / CH-440.3.005.030-1)

■ **Wyer Spezialliffe GmbH**, bisher in Märstetten, Planung, Produktion und Verkauf von Hydraulikrampen, Hebeln, Hebeuhnen und hydraulische Spezialanfertigungen sowie Handel mit Waren aller Art. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 10 vom 16.01.2001, S. 345). Statutenänderung: 29.11.2002. Sitz neu: Müllheim. Domizil neu: Stroosacker 2a, 8555 Müllheim Dorf. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Schmid, Felix, von Hünenberg, in Kreuzlingen, Geschäftsführer und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wyer, Silvan, in Weinfelden, Geschäftsführer und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--].
 Tagebuch Nr. 70 vom 09.01.2003
 (00813096 / CH-440.4.014.160-3)

Löschungen

Radiations
 Cancellazioni

■ **AMTG Hölzli AG**, in Amriswil, Generalunternehmung, Erstellung, Kauf, Verkauf, Finanzierung, Umbau und Renovieren von Immobilien usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 03.12.1997, S. 8726). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung mehr geltend gemacht wird.
 Tagebuch Nr. 71 vom 09.01.2003
 (00813560 / CH-440.3.002.444-9)

■ **Engesser GmbH**, in Münchwilen TG, Ausführung sämtlicher Baumontage-Arbeiten sowie Handel mit Zubehörteilen von Motordämmern, deren Reparaturen und Import / Export, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 91 vom 11.05.2001, S. 3569). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung mehr geltend gemacht wird.
 Tagebuch Nr. 72 vom 09.01.2003
 (00813562 / CH-440.4.008.972-6)

■ **GIDU Treuhand G. Duca**, in Tägerwil, Dienstleistungen im Bereich des Treuhandwesens, Einzelfirma (SHAB Nr. 31 vom 14.02.2002, S. 11, Publ. 343912). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
 Tagebuch Nr. 73 vom 09.01.2003
 (00813564 / CH-440.1.014.450-3)

■ **Löw Holding AG**, in Amriswil, Beteiligung an Unternehmen aller Art in irgendwelchen Rechtsformen. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 29.06.2001, S. 4928). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöscht.
 Tagebuch Nr. 74 vom 09.01.2003
 (00813566 / CH-440.3.003.742-9)

■ **Spoerli Metallbau AG in Nachlassliquidation**, in Amriswil, Ausführung von Metallbau-, leichten Stahlbau-, Apparatebau-, Schmiede-, Kunstschlosser- und allgemeinen

Schlosserarbeiten. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 14.02.2002, S. 12, Publ. 343446). Die Gesellschaft wird nach beendeter Nachlassliquidation gelöscht.
 Tagebuch Nr. 75 vom 09.01.2003
 (00813098 / CH-440.3.001.555-4)

■ **Steger und Moser AG Generalunternehmung**, in Aadorf, Beratung aller ins Fach der Generalunternehmung und des Baumanagements gehörenden Aufgaben wie Planung usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 13.04.1993, S. 1748). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung mehr geltend gemacht wird.
 Tagebuch Nr. 76 vom 09.01.2003
 (00813100 / CH-440.3.003.258-2)

Distretto di Lugano (TI)

Neueintragen
 Nouvelles inscriptions
 Nuove iscrizioni

■ **McHaus Sagl**, in Cademario, Via Cantonale, Residenza Karma, 6936 Cademario, Società a garanzia limitata (nuova iscrizione). Data dello statuto: 31.12.2002. Scopo: Il commercio, l'amministrazione e la manutenzione di immobili. Può partecipare ad altre società. Può svolgere tutte le attività idonee allo sviluppo dell'impresa e al promouimento dello scopo sociale, nonché qualsiasi attività simile direttamente o indirettamente connessa con lo scopo sociale. Capitale sociale: CHF 20'000.--. Organismo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Beglinger, Andrea, da Walenstadt e Senwald, in Walenstadt, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 19'000.--; Beglinger, Helena, da Walenstadt e Senwald, in Walenstadt, socia, senza diritto di firma, con una quota da CHF 1'000.--.
 Giornale no 94 del 09.01.2003
 (00813102 / CH-514.4.026.876-4)

Mutazioni

Mutations
 Mutazioni

■ **ANDY SA**, finora in Chiasso, la gestione di bar e ristoranti, Società anonima (FUSC no. 126 del 2.7.1999, pagina 4479). Statuti originari: 25.06.1999. Statuti modificati: 7.1.2003. Nuova sede: Lugano. Nuovo recapito: Via Trevano 42, 6900 Lugano. Scopo: la gestione di bar e ristoranti, in genere ogni altra operazione giuridica, commerciale e finanziaria in relazione con lo scopo. Capitale azionario: CHF 100'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 100'000.--. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Note: Comunicazioni della società agli azionisti, se noti, avvengono mediante lettera raccomandata. Persone dimissionarie e firme cancellate: Veri, Carmela, da Colderio, in Colderio, amministratrice unica, con firma individuale; Consolida SA, in Chiasso, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Piazza, Athos, da Sonvico, in Sonvico, amministratore unico, con firma individuale; Fiduciaria Berion SA, in Arbedo-Castione, ufficio di revisione.
 Giornale no 95 del 09.01.2003
 (00813104 / CH-524.3.008.782-0)

■ **Angstrom Corporation SA**, in Lugano, impresa generale di costruzione, Società anonima (FUSC no. 175 del 11.9.2002, pagina 12, publ. 637408). Nuova ragione sociale: **Angstrom Corporation SA in liquidazione**. Recapito: [Il recapito di Via Stefano Francini 16, è estinto] La società è attualmente priva di recapito. La società è dichiarata sciolta d'ufficio in applicazione delle disposizioni degli art. 88a e 86 ORC. Nuove persone iscritte o modificate: Ghetti, Mohamed Tabet, cittadino libanese, in Morcote, presidente e liquidatore, con firma collettiva a due [finora: presidente]; Bernasconi, Bertino, da Cureggia, in Lugano, membro e liquidatore, con firma collettiva a due [finora: membro]; Keller, Beat Armond, da Birvinken, in Bregranzona, membro e liquidatore, con firma collettiva a due [finora: membro].
 Giornale no 96 del 09.01.2003
 (00813568 / CH-514.3.012.704-3)

■ **ASG Group SA**, in Lugano, commercio di materie prime, Società anonima (FUSC no. 145 del 30.7.2001, pagina 5848). Recapito: [Il recapito di Via Serafino Balestra 18 è estinto]. La società è attualmente priva di recapito.
 Giornale no 97 del 09.01.2003
 (00813570 / CH-514.3.008.111-2)

■ **Castan Sagl**, in Torricella-Taverne, servizi nell'ambito della comunicazione visiva, Società a garanzia limitata (FUSC no. 115 del 18.6.1998, pagina 4166). Nuova ragione sociale: **Castan Sagl in liquidazione**. In scioglimento: 23.12.2002. Nuove persone iscritte o modificate: Arrigoni, Carlo, da Magliaso, in Viganello, socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 8'000.-- [finora: socio e gerente, con firma collettiva a due]; Crivelli, Stefano, da Novazzano, in Savosa, socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 8'000.-- [finora: socio e gerente, con firma collettiva a due]; Delucchi, Andrea, da Arogo, in Rovio, socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 8'000.-- [finora: socio e gerente, con firma collettiva a due]; Manzolini, Marco, da Ingenbühl, in Dino (Sonvico), liquidatore, con firma individuale.
 Giornale no 98 del 09.01.2003
 (00813572 / CH-514.4.013.940-1)

■ **Centre for International Fiscal Studies SA**, in Lugano, servizi di consulenza nel campo della fiscalità svizzera ed internazionale, Società anonima (FUSC no. 248 del 23.12.2002, pagina 15, publ. 787532). Persone dimissionarie e firme cancellate:

late: Minorotti nata Giopelli, Silvana, da Lugano, in Figino (Bargengo), amministratrice unica, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Poncioni, Stefano, da Onsernone, in Sorengo, amministratore unico, con firma individuale.
 Giornale no 99 del 09.01.2003
 (00813574 / CH-514.4.025.464-9)

■ **Deso SA**, in Viganello, commercio di prodotti alimentari, Società anonima (FUSC no. 96 del 22.5.2002, pagina 13, publ. 478328). Nuova ragione sociale: **Deso SA in liquidazione**. La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto della Pretura del Distretto di Lugano dell'8.01.2003.
 Giornale no 100 del 09.01.2003
 (00813576 / CH-514.3.020.397-3)

■ **FIRE & SAFETY WORK - ASTRA SA**, finora in Manno, la produzione di estintori, Società anonima (FUSC no. 117 del 20.6.2002, pagina 13, publ. 519378). Statuti modificati: 8.1.2003. Nuova sede: Bioggio. Nuovo recapito: Centro Vedeggio 1, 6934 Bioggio.
 Giornale no 101 del 09.01.2003
 (00813106 / CH-514.3.025.384-6)

■ **Gastrofeni Sagl**, in Croglio, attività nel campo della ristorazione, Società a garanzia limitata (FUSC no. 30 del 13.2.2002, pagina 13, publ. 341464). Nuova ragione sociale: **Gastrofeni Sagl in liquidazione**. Recapito: [Il recapito di 6980 Croglio, è estinto] La società è attualmente priva di recapito. La società è dichiarata sciolta d'ufficio in applicazione delle disposizioni degli art. 88a e 86 ORC. Nuove persone iscritte o modificate: Vanoni, Brunello, da Lugano, in Vezia, socio, gerente e liquidatore, con firma individuale, con una quota da CHF 23'000.-- [finora: socio e gerente].
 Giornale no 102 del 09.01.2003
 (00813108 / CH-514.4.020.429-1)

■ **I.M.M. Investment and Money Management SA**, in Lugano, gestione di capitali, Società anonima (FUSC no. 29 del 11.2.1999, pagina 977). Nuova ragione sociale: **I.M.M. Investment and Money Management SA in liquidazione**. In scioglimento: 08.01.2003. Nuove persone iscritte o modificate: Gianinazzi, Luigi, da Cadempino, in Montagnola, liquidatore, con firma individuale [finora: amministratore unico].
 Giornale no 103 del 09.01.2003
 (00813110 / CH-514.3.004.015-9)

■ **IGK Systems SA**, in Lugano, programmazione di computers, Società anonima (FUSC no. 44 del 4.3.1999, pagina 1448). Statuti modificati: 7.1.2003. Nuova ragione sociale: **Innovative Banking Software SA**. Nuovo traduzione della ragione sociale: **(Innovative Banking Software AG) (Innovative Banking Software Ltd)**. Nuovo scopo: La consulenza, creazione, vendita, leasing, manutenzione nel campo della programmazione di computers ed in particolare di programmi destinati all'industria bancaria e finanziaria, consulenza, vendita leasing e adattamento di computers in generale (hardware). Partecipare ad altre imprese, assumere rappresentanze, concludere affari e contratti che siano in diretta od indiretta relazione con lo scopo sociale o atti a favorirlo. [Cancellazione dei conferimenti in natura] [radiati: Inventario (macchinari, mobili d'ufficio, ecc.) per il valore di CHF 70'000.-- accettato per tale importo, computato sul capitale azionario. Inventario del 26.11.1991].
 Giornale no 104 del 09.01.2003
 (00813112 / CH-514.3.006.006-1)

■ **INDEPENDENCE FOUNDATION**, in Paradiso, lo studio di tecnologie digitali, Fondazione (FUSC no. 247 del 20.12.2002, pagina 18, publ. 783536). Autorità di vigilanza: Dipartimento delle Istituzioni - Bellinzona.
 Giornale no 105 del 09.01.2003
 (00813578 / CH-514.7.026.795-4)

■ **Jolly SA**, finora in Chiasso, esercizi pubblici, Società anonima (FUSC no. 14 del 20.1.2000, pagina 437). Statuti originari: 06.12.1982. Statuti modificati: 7.1.2003. Nuova ragione sociale: **JOLLY SA**. Nuova sede: Lugano. Nuovo recapito: Via Trevano 74, 6900 Lugano. Scopo: l'acquisto, la vendita e la gestione di esercizi pubblici. Capitale azionario: CHF 50'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 50'000.--. Azioni: 50 azioni al portatore da CHF 1'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone dimissionarie e firme cancellate: Veri, Carmela, da Colderio, in Colderio, amministratrice unica, con firma individuale; Consolida SA, in Chiasso, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Piazza, Athos, da Sonvico, in Sonvico, amministratore unico, con firma individuale; Fiduciaria Berion SA, in Arbedo-Castione, ufficio di revisione.
 Giornale no 106 del 09.01.2003
 (00813580 / CH-524.3.003.015-3)

■ **MASTER SERVICES SA**, in Lugano, la produzione, la promozione, la commercializzazione, la gestione e l'intermediazione di beni e servizi, Società anonima (FUSC no. 168 del 31.8.2001, pagina 6744). Nuove persone iscritte o modificate: Ricci, Renzo, da Lugano, in Lugano, amministratore unico, con firma individuale.
 Giornale no 107 del 09.01.2003
 (00813582 / CH-514.3.012.444-4)

■ **Mondo Suisse SA**, in Bedano, rivestimenti e pavimenti in materiale plastico e in gomma, Società anonima (FUSC no. 216 del 10.11.1997, pagina 8172). Persone dimissionarie e firme cancellate: Amfiduciaria SA, in Lugano, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: CERTIFICA SA, in Lugano, ufficio di revisione.
 Giornale no 108 del 09.01.2003
 (00813584 / CH-514.3.002.766-0)

■ **Oronzio De Nora SA**, in Lugano, progettazioni, Società anonima (FUSC no. 143 del 26.7.2002, pagina 14, publ. 579848). Persone dimissionarie e firme cancellate: Safin

revisori e fiduciaria SA, in Lugano, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: DELOITTE & TOUCHE AG, in Lugano, ufficio di revisione.
 Giornale no 109 del 09.01.2003
 (00813114 / CH-514.3.012.223-4)

■ **R.C.F. NET SA in liquidazione**, in Lugano, la prestazione di servizi di consulenza finanziaria, Società anonima (FUSC no. 249 del 24.12.2001, pagina 10162). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.
 Giornale no 110 del 09.01.2003
 (00813116 / CH-514.3.024.781-8)

■ **Rightware SA**, in Davesco-Soragno, sistemi informatici, Società anonima (FUSC no. 158 del 20.8.1997, pagina 6033). La società è radiata d'ufficio dal Registro di commercio di Lugano per trasferimento della sede a Poschiavo (FUSC del 7.01.2003 no 2 pag. 9).
 Giornale no 111 del 09.01.2003
 (00813118 / CH-514.3.004.597-9)

■ **SCT Consulenze Fiduciarie SA**, in Lugano, mandati fiduciari, Società anonima (FUSC no. 119 del 22.6.2001, pagina 4701). Persone dimissionarie e firme cancellate: Guggiani, Sandro, da Savosa, in Magliaso, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Fomara, Lorenzo, da Pazzallo, in Genestriero, amministratore unico, con firma individuale.
 Giornale no 112 del 09.01.2003
 (00813120 / CH-514.3.004.762-1)

■ **Steeltrading.com SA**, in Lugano, il commercio e l'intermediazione di prodotti siderurgici e di materie prime, Società anonima (FUSC no. 189 del 1.10.2002, pagina 11, publ. 666160). Persone dimissionarie e firme cancellate: Bottari, Fabio, cittadino italiano, in Brescia (I), membro, con firma collettiva a due; Fassora, Enzo, da Davesco-Soragno, in Lugano, membro, con una quota da CHF 2'000.--.
 Giornale no 113 del 09.01.2003
 (00813586 / CH-514.3.024.351-2)

■ **Wince Associated SA**, in Lugano, compravendita di immobili, Società anonima (FUSC no. 221 del 14.11.2001, pagina 8963). Persone dimissionarie e firme cancellate: Bettelini, Rita, da Caslano, in Lugano, amministratrice unica, con firma individuale.
 Giornale no 114 del 09.01.2003
 (00813588 / CH-514.3.000.378-9)

Löschungen

Radiations
 Cancellazioni

■ **Elettromeccanica di Zimmermann David, Montaggi e riparazioni**, in Sessa, montaggi e riparazioni, in particolare elettromeccanica, Ditta individuale (FUSC no. 17 del 28.1.1997, pagina 593). La ditta è cancellata per cessazione di attività.
 Giornale no 115 del 09.01.2003
 (00813590 / CH-514.1.012.396-0)

Distretto di Mendrisio (TI)

Mutazioni

Mutations
 Mutazioni

■ **Crivelli Carlo e Fabio**, finora in Chiasso, Gestione e conduzione di uno studio di architettura e design, Società in nome collettivo (FUSC no. 17 del 25.1.1995, pagina 474). Nuova sede: Mendrisio. Nuovo recapito: Via A. Turconi 16, 6850 Mendrisio.

Giornale no 22 del 09.01.2003
 (00813592 / CH-524.2.001.893-9)

■ **EDILPIERO IMPRESA GENERALE DI COSTRUZIONI Sagl**, in Capolago, costruzione e ristrutturazione di immobili, Società a garanzia limitata (FUSC no. 249 del 23.12.1998, pagina 8775). Nuove persone iscritte o modificate: Pertile, Giampiero, cittadino italiano, in Pregassona, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 19'000.-- [finora: in Capolago].
 Giornale no 23 del 09.01.2003
 (00813122 / CH-524.4.008.610-7)

■ **P.F.E.M. Sagl**, in Chiasso, articoli regalo, oggetti, profumi, Società a garanzia limitata (FUSC no. 245 del 18.12.2002, pagina 13, publ. 778330). Nuovo recapito: Via Comacini 68, 6830 Chiasso.
 Giornale no 24 del 09.01.2003
 (00813124 / CH-524.4.009.623-3)

■ **Stabio Textil SA**, in Stabio, prodotti tessili, Società anonima (FUSC no. 153 del 12.8.2002, pagina 12, publ. 597122). Statuti modificati: 19.12.2002. Nuovo capitale azionario: CHF 1'500'000.-- [finora: CHF 1'000'000.--]. Nuovo capitale azionario liberato: CHF 1'500'000.--. Azioni: 1500 azioni al portatore da CHF 1'000.-- [finora: 1'000 azioni al portatore da CHF 1'000.--]. Aumento capitale azionario mediante conferimenti in natura con assunzione di beni: la società riprende parte degli attivi e dei passivi del Tessitura di Stabio SA (FUSC del 06.12.2001, n. 237, pag. 9608) Attivi: CHF 3'863'457.--. Passivi: CHF 70'000.--. Saldo attivo: CHF 3'793'457.--, accettato dalla società per tale importo, di cui CHF 500'000.-- computati sul capitale azionario, contro rimessa all'apportatore di 500 nuove azioni della 'Stabio Textil SA' da CHF 1'000.--. Mentre CHF 1'000'000.-- verrà iscritta nelle riserve legali e CHF 2'293'457 mediante concessione di un prestito da parte della 'Tessitura di Stabio SA' alla 'Stabio Textil SA'. Bilancio di apporto: 01.10.2002. Contratto di apporto: 19.12.2002.

Giornale no 25 del 09.01.2003
 (00813126 / CH-020.3.922.051-2)

■ Tessitura di Stabio SA, in Stabio, la costruzione e l'esercizio di uno stabilimento per la tessitura della seta, delle fibre sintetiche e miste. Società anonima (FUSC no 237 del 6.12.2001, pagina 9608). Statuti modificati: 19.12.2002. Nuova ragione sociale: **Generoso Immobiliare SA**. Nuovo scopo: La costruzione di uno stabilimento per la tessitura della seta, delle fibre sintetiche e miste. Nuove persone iscritte o modificate: Mauser, Gerhard, da Schattenthal, in Arzo, membro, con firma collettiva a due [finora: in Wettswil]; Elsenner, Hugo, da Menzigen, in Stabio, membro, con firma collettiva a due [finora: membro e direttore].
Giornale no 26 del 09.01.2003
(00813128 / CH-524.3.007.691-3)

■ Tintoria di Stabio SA, in Stabio, la costruzione e l'esercizio di uno stabilimento di tintoria e di finissaggio per tessuti di fibre sintetiche e miste. Società anonima (FUSC no 168 del 30.8.2000, pagina 5908). Statuti modificati: 19.12.2002. Nuova ragione sociale: **Montalbano Immobiliare SA**. Nuovo scopo: La costruzione di uno stabilimento di tintoria e di finissaggio per tessuti di fibre sintetiche e miste, con finalità di compiere ogni operazione che si rendesse necessaria per il conseguimento dello scopo sociale. Persone dimissionarie e firme cancellate: Wagner, Peter, cittadino germanico, in Mendrisio, direttore, con firma collettiva a due; Parravicini Monika, nata Walz, da Rüderswil BE, in Clivio (I), con procura collettiva a due; Wiedner, Dott. Günter, cittadino germanico, in Seeshaupt (D), membro, con firma collettiva a due.
Giornale no 27 del 09.01.2003
(00813594 / CH-524.3.007.458-1)

UR

Neueintragen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ Saxer William - EDV-Dienstleistungen, in Bürglen UR, Wälsertäli 25, 6463 Bürglen, Einzelfirma (Neueintragen). Zweck: Kauf, Verkauf und Support von EDV-Hard- und Software. Eingetragene Personen: Saxer, William, von Häglingen, in Bürglen UR, Inhaber, mit Einzelnunterschrift.
Tagebuch Nr. 5 vom 09.01.2003
(00813030 / CH-120.1.001.880-5)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ Probst Technik AG, in Altdorf UR, Betrieb einer Ingenieurunternehmung für Maschinen- und Stahlbau sowie Verfahrens- und Steuerungstechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 04.09.2001, S. 6855). Firma neu: **Probst Technik AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 24.12.2002 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Probst, Beat, von Laupersdorf und Mümliswil-Ramiswil, in Altdorf UR, Mitglied und Liquidator, mit Einzelnunterschrift als Liquidator [bisher: Mitglied, mit Einzelnunterschrift].
Tagebuch Nr. 6 vom 09.01.2003
(00813032 / CH-120.3.000.872-3)

■ Zusatz-Pensionskasse der Dätwyler Gruppe, in Altdorf UR, Vorsorge zugunsten der leitenden Mitarbeiter der Dätwyler Gruppe sowie von deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod, Stiftung (SHAB Nr. 55 vom 20.03.2001, S. 2062). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Flubacher, Peter, von Zürich und Lampenberg, in Illnau-Effretikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hunkeler, Walter, von Luzern, in Herrliberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Günthardt, Johannes, von Herrliberg, in Schaffhausen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Thalman, Norbert, von Jonschwil, in Freienbach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 7 vom 09.01.2003
(00813034 / CH-120.7.001.439-0)

VD

Neueintragen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ Advanced Acoustic Applications Sàrl, à L'Abbaye, Le Pont, Petite-Corniche 26, chez Dan Negra. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 20 décembre 2002. But: développement et engineering en matière d'électronique et d'applications acoustiques, commerce, transformation, production et commercialisation de tout produit en rapport avec l'électronique et les applications acoustiques; opérations commerciales et financières. Capital social: CHF 20'000, libéré à concurrence de CHF 10'000. Reprise de biens envisagée: divers biens mobiliers nécessaires pour le développement et l'engineering en matière d'électronique et d'applications acoustiques pour CHF 44'850 au maximum. Associés: Negra Dan, d'Autriche, à L'Abbaye, avec une part de CHF 19'000, gérant avec signature individuelle, et Vallays Isabel, de Belgique, à L'Abbaye, avec une part de CHF 1'000. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.
Journal no 200 du 09.01.2003
(00813596 / CH-550.1.032.666-8)

■ AMAG Automobiles et Moteurs SA (AMAG Automobil- und Motoren AG) (AMAG Automobili e motori SA), à Vevey, avenue Général-Guisan 78. Succursale

d'AMAG Automobil- und Motoren AG (AMAG Automobiles et Moteurs SA) (AMAG Automobili e motori SA), à Zurich, société anonyme inscrite au Registre du commerce du canton de Zurich le 3 janvier 1945; dernière publication: FOSC du 24.7.2002, p. 18. But: commerce de véhicules automobiles, de moteurs et de pièces de rechange pour véhicules automobiles de diverses catégories; exploitation de garages. La succursale est engagée par la signature collective à deux de Feller Richard, de Noflen, à Attalens, directeur, et par la procuration collective à deux de Tria Francesco, de et à Blonay, Moura Claude, de Grandvillard, à Blonay, et Zehnder Gilbert, de Kőniz, à Corsier-sur-vey. Journal no 201 du 09.01.2003
(00813598 / CH-550.1.032.667-3)

■ Boulangerie-pâtisserie-tea room Scherzmann, à Vallorbe, Grand-Rue 26. Titulaire: Scherzmann Christophe, de Hünenberg, à Vallorbe. Objet: exploitation d'une boulangerie-pâtisserie et d'un tea-room.
Journal no 202 du 09.01.2003
(00813600 / CH-550.1.032.668-9)

■ fimmob, Françoise Bonnardel, à Gland, rue Malagry 16. Titulaire: Bonnardel Françoise, de Belgique, à Gland. Objet: courtage dans le domaine immobilier.
Journal no 203 du 09.01.2003
(00813602 / CH-550.1.032.669-7)

■ Garage Impérial Y. Colet, à Renens (VD), avenue du Terminus 9. Titulaire: Colet Yves, d'Eclagnens, à Echallens. Objet: exploitation d'un garage.
Journal no 204 du 09.01.2003
(00813130 / CH-550.1.032.670-2)

■ Laurent Campiche, Conseils & organisation, à Ependes (VD), ruelle du Collège. Titulaire: Campiche Laurent, de Sainte-Croix, à Ependes (VD). Objet: conseils aux entreprises.
Journal no 205 du 09.01.2003
(00813132 / CH-550.1.032.671-8)

■ Lopes de Jesus Nunes Célia, à Bullet, rue de la Petite-Charrière. Titulaire: Lopes de Jesus Nunes Célia Maria, du Portugal, à Bullet. Objet: l'aiterie; commerce de produits alimentaires et d'articles de diverse nature.
Journal no 206 du 09.01.2003
(00813134 / CH-550.1.032.672-3)

■ Lumière du Nord, Marjorie Vallotton, à Lausanne, rue de Bourg 3. Titulaire: Vallotton Marjorie, de Vallorbe, à Lausanne. Objet: expertises et courtage dans le domaine de la bijouterie.
Journal no 207 du 09.01.2003
(00813136 / CH-550.1.032.673-9)

■ MT Technologies Marc Taquoi, à Lausanne, chemin du Bois-de-Vaux 19 b. Titulaire: Taquoi Marc, de France, à Lausanne. Objet: conseils en informatique.
Journal no 208 du 09.01.2003
(00813604 / CH-550.1.032.674-7)

■ Rey Nettoyage, à Montpreveyres. Titulaire: Rey Nicolas, de Lausanne, à Lutry. Objet: nettoyage professionnel: conciergerie, chantiers, dégâts d'eau, appartements et autres.
Journal no 209 du 09.01.2003
(00813606 / CH-550.1.032.675-5)

■ Rodéo shop Western Gonzalez Espinoza, à Lausanne, rue du Tunnel 18-20. Titulaire: Gonzalez Espinoza Edith, de et à Lausanne. Objet: commerce d'articles en cuir et de diverse nature.
Journal no 210 du 09.01.2003
(00813608 / CH-550.1.032.676-0)

■ Sheherazade, Isoz Di Silvestro Aline, à Saint-Prex, chemin du Cherrat 10. Titulaire: Isoz Di Silvestro Aline, de Château-d'Oex, à Saint-Prex. Objet: conception, rédaction et conseils dans le domaine de la publicité, du marketing direct et de la stratégie de communication.
Journal no 212 du 09.01.2003
(00813138 / CH-550.1.032.678-6)

■ Sélection et Conseil, Charles MOTTIER et Alain CROMBECQUE, Psychologues Conseils, à Buchillon, route de Chanivaz 2. Société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 2003. Objet: sélection et admission à des filières scolaires et professionnelles et conseils en personnel; création de tests et de stratégies d'examen psychologiques. Associés avec signature collective à deux: Crombecque Alain, de Payerne, à Genève, et Mottier Charles, de Genève, à Buchillon.
Journal no 211 du 09.01.2003
(00813610 / CH-550.1.032.677-1)

■ TCIM, Trousseau Thierry, à Prangins, chemin de Curson 14. Titulaire: Trousseau Thierry, de Rapperswil (BE), à Prangins. Objet: création, graphisme et toute prestation liée à la communication et au multimédia.
Journal no 213 du 09.01.2003
(00813140 / CH-550.1.032.679-4)

■ TWAL Conseil-Finance-Comptabilité Walter Stutz, à Pully, chemin des Bluets 1. Titulaire: Stutz Walter, de Matingen, à Pully. Objet: conseils financiers et comptables.
Journal no 12523 du 27.12.2002
(00813646 / CH-550.1.032.551-2)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ Agro-Pharmatech S.A., à Lausanne, produits pharmaceutiques (FOSC du 19.03.2001, p. 2023). Fiduciaire Paul-André Graber n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Société Anonyme Fiduciaire Avondo, à Chavannes-près-Renens.
Journal no 214 du 09.01.2003
(00813142 / CH-645.0.401.047-8)

■ Air-Soleil C S.A., à Morges, opérations immobilières (FOSC du 05.12.2000, p. 8280). F + I Gestion, Pierre Lanthemann n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: FIDOFFICE SA, à Morges.
Journal no 215 du 09.01.2003
(00813144 / CH-550.0.072.013-4)

■ Carlos Ruozzi Sà r, à Lausanne, exploitation d'une station-service (FOSC du 06.01.2003, p. 24). Complément. Nouvelle raison sociale: **Corinne Ruozzi Sàrl**. Journal no 216 du 09.01.2003
(00813612 / CH-550.0.154.584-4)

■ Certas S.A., succursale de Lausanne, centralisation et traitement de signaux, d'installations de sécurité ou de systèmes de régulation (FOSC du 21.09.2000, p. 6476). Siège principal: Zurich. La procuration collective à deux de Mock Jean-Claude n'est désormais plus limitée à la succursale. Procuration collective à deux, limitée à la succursale, est conférée à Maerzier Pascal, de Penthéaz, à Assens.
Journal no 217 du 09.01.2003
(00813614 / CH-550.0.088.734-0)

■ Cité des Bains S.A., à Yverdon-les-Bains, exploitation du centre thermal d'Yverdon-les-Bains et des immeubles et des bâtiments de l'ancien Hôtel des Bains (FOSC du 11.01.2002, p. 19). Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Burkhard Marc-André, de Schwarzhäusern, à Yverdon-les-Bains, Hürbühler Philippe, de Sommeri, à Yverdon-les-Bains, et Jaquier Rémy, de Démoret, à Yverdon-les-Bains; ils ne signent toutefois pas avec Duruz Patrick, Guyard Raymond, Ogay Claude, Perret André, Schwarz Martin et Staub Walter.
Journal no 218 du 09.01.2003
(00813616 / CH-550.0.058.945-5)

■ DR. NO SA, à Lausanne, exploitation d'une boutique de mode (FOSC du 12.05.1999, p. 3155). SFRG Société Fiduciaire de Révision et de Gestion SA n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: REVI CONSULTANTS SA, à Genève.
Journal no 219 du 09.01.2003
(00813618 / CH-550.0.097.714-5)

■ Fidetra SA, précédemment à Genève (FOSC du 22.01.2001, p. 495). Siège transféré à Duillier, 10 route de Trélex. Nouvelle forme graphique de la raison sociale: **FIDETRA SA**. Statuts primitifs du 9 décembre 1986 modifiés en dernier lieu le 18 décembre 2002. But: commerce et représentation de produits ou articles de toute nature; opérations immobilières; exécution de mandats de conseil et de faisabilité sur les plans de l'organisation générale de la gestion, du marketing et de la mise sur pied d'opérations financières. Capital-actions entièrement libéré: CHF 100'000, divisé en 100 actions au porteur de CHF 1'000. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce. Bohren Marc n'est plus administrateur, sa signature est radiée. Administration: Barbey Jean-Michel, de Genève, à Genève, président, et Barbey Claude, de Genève, à Genève. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs et de Bloc Jean-Claude, de Carouge (GE), à Onex. Finova Associés SA n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Finova Genève SA, à Genève.
Journal no 220 du 09.01.2003
(00813146 / CH-660.0.838.986-8)

■ Fiduciaire Claude Roch S.A., à Lausanne (FOSC du 13.06.2002, p. 15). Nouveau réviseur: Fiduciaire et Gérance Desarzens S.A., à Bex.
Journal no 221 du 09.01.2003
(00813148 / CH-550.0.077.598-3)

■ Fiduciaire Roger Méry S.A., à Morges (FOSC du 21.09.2000, p. 6476). Weber Emile n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: FIDOFFICE SA, à Morges.
Journal no 222 du 09.01.2003
(00813150 / CH-550.0.080.432-1)

■ Fiduciaire Serge Turin S.A., à La Tour-de-Peilz (FOSC du 23.02.1999, p. 1232). L'administrateur Turin Serge, est désormais à Walchwil.
Journal no 223 du 09.01.2003
(00813152 / CH-550.0.073.812-6)

■ FocusPlus S.A., à Bussigny-près-Lausanne, conseils et autres prestations dans le domaine des télécommunications et des technologies de l'information (FOSC du 26.04.2000, p. 2789). La signature de Small Michael est radiée. Sturges Wayne signe désormais individuellement.
Journal no 224 du 09.01.2003
(00813154 / CH-550.0.176.104-3)

■ Fonds social Bonnard & Gardel, à Lausanne, fondation (FOSC du 08.08.2001, p. 6078). Bonnard Michel n'est plus membre du conseil, sa signature est radiée. Nouveau membre du conseil avec signature collective à deux: Marchand Jean-Daniel, de Vugelles-La Mothe, à Lausanne, président.
Journal no 225 du 09.01.2003
(00813620 / CH-550.0.175.402-6)

■ Gavex S.A., à Morges, acquisition et gérance de brevets (FOSC du 11.12.2000, p. 8427). F + I Gestion, Pierre Lanthemann n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: FIDOFFICE SA, à Morges.
Journal no 226 du 09.01.2003
(00813622 / CH-645.1.002.232-8)

■ GESTE Engineering SA, à Ecublens (VD) (FOSC du 14.08.2002, p. 12). Bourquin Vincent est désormais à Oron-le-Châtel.
Journal no 227 du 09.01.2003
(00813624 / CH-550.1.023.903-4)

■ GESTE InTech SA, à Chavannes-de-Bogis, activités dans le domaine de l'informatique (FOSC du 29.10.2002, p. 13). Bourquin Vincent est désormais à Oron-le-Châtel.
Journal no 228 du 09.01.2003
(00813626 / CH-660.1.043.002-8)

■ Granit technologies S.A., à Orbe, opérations concernant l'étude de projets (FOSC du 27.12.2001, p. 10225). F. Pfefferlé et Ph. Sulmonai S.A. fiduciaire et gérance n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Fiduciaire Fidag SA, à Martigny. Signature collective à deux est conférée à Lévy Vincent, de France, à Thonon-les-Bains (F), directeur.
Journal no 229 du 09.01.2003
(00813156 / CH-550.0.166.536-5)

■ Groupe Perspectives S. à r.l., à Renens (VD), architecture, ingénierie, gestion immobilière et intermédiation (FOSC du 15.01.2002, p. 17). Statuts modifiés le 16 décembre 2002. Jounin Hubert, qui n'est plus associé, a cédé sa part de CHF 6'000 à l'associé Leone Giuseppe, dont la part est portée de CHF 5'000 à CHF 11'000. L'associé Leone Girolamo a cédé CHF 8'000, sur sa part qui est réduite de CHF 9'000 à CHF 1'000, à l'associé-gérant Leone Giuseppe, dont la part est portée de CHF 11'000 à CHF 19'000.
Journal no 230 du 09.01.2003
(00813158 / CH-550.0.150.682-5)

■ Gutsel S.A., à Prangins, opérations immobilières (FOSC du 16.10.2000, p. 7065). PricewaterhouseCoopers SA n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Ernst & Young SA, à Lausanne.
Journal no 231 du 09.01.2003
(00813160 / CH-550.1.015.050-4)

■ Immobilière Victory C. S.A., à Lausanne (FOSC du 20.06.2000, p. 4153). Dissolution: 24 décembre 2002. La liquidation est opérée sous la raison sociale **Immobilière Victory C. S.A. en liquidation**-par Roulet Anne, de Neuchâtel, à Lausanne, liquidatrice avec signature individuelle. Roulet Rémy n'est plus administrateur, sa signature est radiée.
Journal no 232 du 09.01.2003
(00813162 / CH-550.0.060.324-8)

■ La Redoute CH S.A., à Montreux, commerce de vêtements et financement des sociétés du groupe (FOSC du 05.06.2002, p. 11). Laffaille Olivier n'est plus administrateur, sa signature est radiée. L'administrateur-délégué Dubois Eric est nommé président et continue à signer individuellement. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Sartou Mathieu, de France, à Lille (France).
Journal no 233 du 09.01.2003
(00813628 / CH-550.0.156.480-9)

■ LEMAN BUSINESS SCHOOL SA, à Nyon, enseignement supérieur de commerce dans le cadre d'une école privée (FOSC du 24.09.2002, p. 14). La signature de Granda Elsa est radiée.
Journal no 234 du 09.01.2003
(00813630 / CH-660.1.534.001-4)

■ OK LOGEMENTS S.A., à Lausanne, location de logements meublés ou non meublés (FOSC du 31.05.2001, p. 4114). L'administrateur Margairaz Gilbert, désormais à Lausanne, est nommé président et continue à signer individuellement. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Ciocco Georges, de et à Lausanne.
Journal no 235 du 09.01.2003
(00813632 / CH-550.0.086.112-0)

■ Orior Holding S.A., à Vevey (FOSC du 25.04.2002, p. 17). La signature de Monnat Bernard est radiée.
Journal no 236 du 09.01.2003
(00813634 / CH-550.0.080.156-2)

■ Ourasi S.A., à Aigle, construction et mise en valeur de biens immobiliers, gérance, administration, achat, vente d'immeubles et fonds de commerce (FOSC du 31.12.2002, p. 24). Fiduciaire Serge Turin S.A. n'est plus réviseur.
Journal no 237 du 09.01.2003
(00813164 / CH-550.0.170.162-0)

■ Primserres S.A., à Lonay, commerce de produits maraichers et agricoles (FOSC du 19.12.2002, p. 19). Complément. Nouvelle adresse: route de Denges 40. L'administrateur Tissot Pierre est désormais à Rolle.
Journal no 238 du 09.01.2003
(00813166 / CH-550.0.078.597-0)

■ Rhodanie Systèmes et Réseaux S. à r.l., à Lausanne, formation, conseils et services en matière informatique (FOSC du 24.09.2001, p. 7410). Nouvelle adresse: avenue de Rhodanie 62, chez Ion Marculescu et Liliana Tudorache.
Journal no 239 du 09.01.2003
(00813168 / CH-550.1.026.615-7)

■ Richardet Sartoretto et Associés S.A., à Yverdon-les-Bains, exploitation d'un bureau d'ingénieurs civils (FOSC du 13.06.2002, p. 15). Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Häslér Charles, de Gsteigwilser, au Locle.
Journal no 240 du 09.01.2003
(00813170 / CH-550.0.157.701-6)

■ S.I. Indosuez S.A., à Lausanne (FOSC du 15.05.2002, p. 11). Selon décision de son assemblée générale du 20 décembre 2002, contrat de fusion du 18 décembre 2002 et bilan au 30 juin 2002, la société est dissoute sans liquidation, au sens de l'art. 748 CO, par le fait que la société Crédit Agricole Indosuez (Suisse) SA, à Genève, en reprend l'actif et le passif.
Journal no 241 du 09.01.2003
(00813636 / CH-550.0.062.440-5)

■ S.I. Pignerolle, à Morges, société anonyme (FOSC du 05.03.2001, p. 1641). F + I Gestion, Pierre Lanthemann n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: FIDOFFICE SA, à Morges.
Journal no 242 du 09.01.2003
(00813638 / CH-550.0.072.114-3)

■ Tome 3 S.A., à Lausanne, exploitation de librairies, vente de livres, revues, périodiques, bandes magnétiques, disques, etc. (FOSC du 28.01.1998, p. 655). Nouvelle adresse: avenue de la Gare 20, c/o BFF & Associés. La signature de Strahm Michel, qui n'est plus administrateur, et Kubler Jacques-Olivier est radiée. L'administrateur Racine Jean-Marie, qui n'est plus délégué, est nommé président et signe désormais individuellement. Overney

Frei Véronique, qui n'est plus directrice, est élue administratrice-déléguée et signe désormais individuellement. Fiduciaire Jean-Claude Mugny n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: BFF & Associés, à Lausanne.

Journal no 243 du 09.01.2003
(00813640 / CH-50.0.096.112-4)

■ **Vectron Harteck SA**, à Gländ, commerce d'équipements et de machines, principalement utilisés dans l'hôtellerie et la restauration (FOSC du 26.11.2002, p. 15). PricewaterhouseCoopers SA n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Balmer Treuhand, à Bienne.

Journal no 244 du 09.01.2003
(00813642 / CH-50.0.105.142-4)

Löschungen

Radiations
Cancellazioni

■ **ARMAG machines de bureau SA (ARMAG Büromaschinen AG)**, succursale de Bussigny-près-Lausanne, commerce de meubles et de machines de bureau (FOSC du 09.04.2001, p. 2652). Siège principal: Zurich. La raison sociale est radiée par suite de suppression de la succursale.

Journal no 245 du 09.01.2003
(00813172 / CH-50.0.175.645-7)

■ **Boulangerie-pâtisserie-tea room Scherzmann**, à Vallorbe (FOSC du 29.11.1994, p. 6252). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Journal no 246 du 09.01.2003
(00813174 / CH-50.0.177.765-5)

■ **Ernest Waldburger, Marcel Waldburger successeur**, à La Tour-de-Peilz, spécialités alimentaires, vins (FOSC du 06.05.1980, p. 1522). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Journal no 247 du 09.01.2003
(00813176 / CH-50.0.045.701-3)

■ **HOME Tec Sàrl**, à Bex, opérations immobilières (FOSC du 07.12.1998, p. 8350). La société est radiée d'office, conformément aux dispositions de l'art. 89 ORC.

Journal no 248 du 09.01.2003
(00813178 / CH-50.0.170.542-4)

■ **Rodco shop et cordonnerie du Tunnel, Zeki Ozdemir**, à Lausanne, commerce d'articles en cuir et de diverse nature, cordonnerie (FOSC du 01.03.1999, p. 1368). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Journal no 249 du 09.01.2003
(00813180 / CH-50.0.066.403-8)

■ **SOS-PC, Nicolas Favre**, à Mézières (VD), services informatiques (FOSC du 21.07.1998, p. 5056). La raison est radiée, les actifs et passifs ayant été apportés à la société SOS-PC.ch Sàrl, à Mézières (VD).

Journal no 250 du 09.01.2003
(00813644 / CH-50.0.051.507-5)

VS

Oberwallis (VS)

Mutations

Mutations
Mutazioni

■ **EHC Visp Invest AG**, in Visp, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 157 vom 16.08.2002, S. 12). Statutenänderung: 4.01.2003. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 105'000.--.

Tagebuch Nr. 23 vom 09.01.2003
(00813648 / CH-600.3.011.402-9)

■ **Iischers Visp**, in Visp, Verein (SHAB Nr. 138 vom 18.07.1996, S. 4326). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schmid, Georges, von Ausserberg, in Visp, Vizepräsident des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied; Bittel, Elisabeth, von Visp, Blitzingen und Eggerberg, in Visp, Kassiererin, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten; Kuonen, Christine, von Lalden, Guttet und Visp, in Visp, Mitglied des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten; Fux, Christian, von Visp, Mitglied des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pfaffen, Norbert, von Mund, in Visp, Vizepräsident des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied [bisher: Mitglied des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten]; Kummer, Jodok, von Goppisberg, in Visp, Mitglied des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten [bisher: Sekretär des Vorstandes]; Tenisch, Liliane, von Visp, in Visp, Mitglied des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten; Williner, Marie-Louise, von Embd, in Visp, Sekretärin des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten; Schmid, Patrizia, von Visp, in Visp, Mitglied des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

Tagebuch Nr. 24 vom 09.01.2003
(00813650 / CH-600.6.000.304-8)

■ **Ski- & Snowboardschule Zermatt**, in Zermatt, Verein (SHAB Nr. 245 vom 18.12.2002, S. 15, Publ. 779002). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Biner-Baumann, Susanna, von Zermatt, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 25 vom 09.01.2003
(00813182 / CH-600.6.001.194-1)

■ **Stiftung Vespa Nostra**, in Visp, Stiftung (SHAB Nr. 82 vom 01.05.1997, S. 2947). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schmid, Georges, von Visp und Ausserberg, in Visp, Vizepräsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Aktuar oder Kassier; Bittel, Elisabeth, von Visp, Blitzingen und Eggerberg, in Visp, Kassiererin, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten; Fux, Christian, von Visp, in Visp, Mitglied des Stiftungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kummer, Jodok, von Goppisberg, in Visp, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten [bisher: Sekretär des Stiftungsrates]; Pfaffen, Norbert, von Mund und Visp, in Eyholz (VS), Vizepräsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied; Tenisch, Liliane, von Visp, in Visp, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten; Williner, Marie-Louise, von Embd, in Visp, Sekretärin des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten; Schmid, Patrizia, von Visp, in Visp, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten; Tannast, Markus, von Wiler (Lötschen), in Visp, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten; von Naters, in Visp, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

Tagebuch Nr. 26 vom 09.01.2003
(00813184 / CH-600.7.000.724-1)

Bas-Vallais (VS)

Neueintragungen

Nouvelles inscriptions

Nuove iscrizioni

■ **Fabien Parvex**, à Collombey-Muraz, Rue des Perce-Neige 6, 1893 Muraz, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: exploitation d'une entreprise de ferblanterie, couverture-installations sanitaires. Personne inscrite: Parvex, Fabien, de Collombey-Muraz, à Collombey-Muraz, titulaire, avec signature individuelle.

Journal no 37 du 09.01.2003
(00813188 / CH-621.1.006.810-8)

■ **FONDATION SAUVEZ L'ENFANCE EN DANGER**, à Bagnes, Les Frères, 1936 Verbier, nouvelle fondation. Date des actes constitutifs: 12.12.2002, 3.01.2003, 7.01.2003. But: récolter et gérer les fonds et autres rentrées financières pour l'association française 'Collectif Sauvez l'enfance en danger' dont le but est de défendre et de protéger les enfants victimes de maltraitance. Organisation: conseil de fondation de trois membres au minimum et de cinq membres au plus. Personnes inscrites: Bruchez, Raymond, de Bagnes, à Verbier (Bagnes), président, avec signature individuelle; Pizel, Sonia, citoyenne française, à Paris (F), vice-présidente, sans droit de signature; Bruchez née Moullet, Eliane, de Rossens FR et Bagnes, à Verbier (Bagnes), secrétaire et trésorière, avec signature individuelle.

Journal no 33 du 08.01.2003
(00813186 / CH-621.7.006.690-8)

Mutations

Mutations

Mutazioni

■ **Bernard Gacon**, à Champéry, laiterie, raison individuelle (FOSC no 102 du 31.05.1999, p. 3617). Par décision judiciaire du 12.12.2002, le titulaire de cette raison individuelle a été déclaré en état de faillite. Par décision judiciaire du 08.01.2003, cette faillite a été suspendue faute d'actif.

Journal no 38 du 09.01.2003
(00813652 / CH-621.1.004.266-7)

■ **Jean Pot**, à Collombey-Muraz, atelier de photographie, raison individuelle (FOSC du 07.11.1986, p. 4271). Par décision judiciaire du 12.12.2002, le titulaire de cette raison individuelle a été déclaré en état de faillite. Par décision judiciaire du 08.01.2003, cette faillite a été suspendue faute d'actif.

Journal no 39 du 09.01.2003
(00813654 / CH-621.1.002.935-2)

Valais Central (VS)

Neueintragungen

Nouvelles inscriptions

Nuove iscrizioni

■ **BOXIBOURGOGNE Sàrl**, à Sion, rue Chanoine Berchtold 2, 1950 Sion, nouvelle société à responsabilité limitée. Date des statuts: 23.12.2002. But: fabrication, montage et commercialisation de tous éléments préfabriqués industrialisés, en ciment moulé et/ou en toute autre matière ainsi que toutes opérations industrielles, commerciales ou financières se rapportant directement ou indirectement à l'objet social. La société peut participer à d'autres entreprises. Capital social: CHF 20'000.--. Organe de publication: FOSC. Personnes inscrites: Banibourgogne SA, société anonyme de droit français à Chevigny Saint Sauveur (F), associée, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 15'000.--; Sepepy, Martine, de Hérémence et Chermignon, à Sion, associée et gérante, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 5'000.--. Capital social entièrement libéré.

Journal no 52 du 09.01.2003
(00813656 / CH-626.4.007.800-8)

■ **System D Management & Consulting Sébastien Délétré**, à Ayent, route de Luc 15 B, 1966 Ayent, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: comptabilité, révision, étude, analyse, gestion et organisation financière et commerciale. Personne inscrite: Délétré, Sébastien, de Ayent, à Ayent, titulaire, avec signature individuelle.

Journal no 53 du 09.01.2003
(00813658 / CH-626.1.007.801-4)

Mutations

Mutations

Mutazioni

■ **Cartier SA, succursale de Crans-sur-Sierre**, à Chermignon, exploitation de commerce de joaillerie et d'articles de marques de toute nature, succursale (FOSC no 49 du 09.05.2000, p. 1625), avec siège principal à Genève. Nouvelle raison sociale: **Cartier Crans-sur-Sierre, Succursale de Richemont Suisse SA**. Nouvelle raison sociale du siège principal: Richemont Suisse SA. Date des nouveaux statuts du siège principal: 07.06.2002. Inscription ou modification de personnes: Blank, Louis, de Seelisberg, à Plan-les-Ouates, administrateur, avec signature collective à deux [précédemment: avec signature individuelle]; Kaufmann, Albert, de Winterthur, à Cologny, administrateur, avec signature collective à deux [précédemment: avec signature individuelle]; Germanier, Liisa, de Conthey et Vétroz, à Conthey, responsable de succursale, avec signature collective à deux limitée à la succursale [précédemment: avec signature individuelle limitée à la succursale].

Journal no 54 du 09.01.2003
(00813190 / CH-626.9.004.355-0)

■ **Rossini Constructions Nendaz SA**, à Nendaz, exploitation d'une entreprise de maçonnerie, constructions, société anonyme (FOSC no 154 du 14.08.1997, p. 5849). Adresse des bureaux: c/o Fiduciaire Charly Moulin SA, 1955 Chamoson. Personne et signature radiée: Rossini, Georges, de Insonne et Nendaz, à Haute-Nendaz (Nendaz), président, avec signature collective à deux. Inscription ou modification de personne: Blanc, Christophe, de Ayent, à Miège, administrateur unique, avec signature individuelle [précédemment: secrétaire, avec signature collective à deux].

Journal no 55 du 09.01.2003
(00813192 / CH-626.3.004.112-2)

■ **SWISS INVEST, Germanier**, à Sion, courtage en banque-assurances, raison individuelle (FOSC no 165 du 28.08.2002, p. 11, publ. 617702). Personne et signature radiée: Bétrisey, David, de Saint-Léonard, à Saint-Léonard, avec procurator individuelle.

Journal no 56 du 09.01.2003
(00813194 / CH-626.1.007.264-7)

ZG

Neueintragungen

Nouvelles inscriptions

Nuove iscrizioni

■ **LGM GmbH**, Sitz: Hünenberg, Domizil: Rigistrasse 15b, 6331 Hünenberg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 06.01.2003. Zweck: Unternehmens- und Finanzberatung sowie Handel mit Waren aller Art; kann sich an Unternehmen aller Art beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Gajdosova, Lenka, Heimat: Tschechische Republik, in Hünenberg, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 10'000. Ciema, Dagamar, Heimat: Slowakische Republik, in Solothurn, Gesellschafterin, Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 10'000.

Tagebuch Nr. 141 vom 09.01.2003
(00813324 / CH-170.4.004.096-9)

Mutations

Mutations

Mutazioni

■ **ADOE GmbH in Liquidation**, Sitz: Zug, Handel mit Kraftfahrzeugen aller Art, GmbH (SHAB Nr. 188 vom 30.09.2002, S. 16, Id. 664234). Eingetragene Personen Neu: Ernst & Young AG, in Zug, Liquidatorin.

Tagebuch Nr. 149 vom 09.01.2003
(00813330 / CH-170.4.003.314-5)

■ **AIB - QUALITY LIVING AG (AIB - QUALITY LIVING LTD) (AIB - QUALITY LIVING SA)**, Sitz: Zug, Kauf und Verkauf von Artikeln aus Naturfaser, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 23.06.1998, S. 4275). Eingetragene Personen Neu: Berón Reichel, Heriberto Ramón, Heimat: Spanien, in Barcelona (ES), Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelösch: [Miró Castells, Benito, Heimat: Spanien, in Barcelona (ES), Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 133 vom 09.01.2003
(00813316 / CH-170.3.022.159-5)

■ **Amafin Asset Management and Finance AG**, Sitz: Zug, Portfolio-Management, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 07.01.2003, S. 15, Id. 799980). Statutenänderung: 03.01.2003. Aktienkapital Geändert: CHF 500'000. Liberierung: CHF 500'000, 50'000 Inhaberaktien zu CHF 10 [bisher: 5'000 vinkulierte Namenaktien zu CHF 100]. Bemerkungen Neu: Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

Tagebuch Nr. 147 vom 09.01.2003
(00813326 / CH-170.3.021.133-1)

■ **Basana Apparatebau GmbH**, Sitz: Risch, Herstellung und Vertrieb von sowie Handel mit Fitnessgeräten und Kosmetikprodukten, GmbH (SHAB Nr. 80 vom 26.04.2001, S. 3100). Statutenänderung: 06.01.2003. Firma Neu: **BASANA Body & Health GmbH**. Zweck Neu: Herstellung, Vertrieb von und Handel mit Fitnessgeräten, Kosmetikprodukten und von Bastel- und Dekorationsartikeln sowie Organisation von Kursen und Vorträgen im Gesundheits- und Freizeitbereich; kann Grundstücke erwerben, überbauen, verwalten und veräußern sowie sich an Unternehmungen mit gleichem oder ähnlichem Zweck beteiligen. Bemerkungen Neu: Ferner Änderung nicht publikations-

pflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen Neu: Strasser, Christa, Heimat: Hohenrain, in Emmenbrücke, Gesellschafterin, Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 20'000. Gelösch: [Bachmann, Harry, Heimat: Hohenrain, Ebikon, in Schneisingen, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 19'000]; [Bachmann-Wasserbach, Monica, Heimat: Hohenrain, Ebikon, in Schneisingen, Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 1'000].

Tagebuch Nr. 148 vom 09.01.2003
(00813328 / CH-170.4.000.781-2)

■ **Betunad AG Beteiligungen und Administrationen**, Sitz: Zug, Beteiligung in jeder Form an Handels-, Industrie-, Finanz- und Immobilienunternehmungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 228 vom 25.11.2002, S. 18, Id. 742506). Löschung: von Amtes wegen infolge Sitzverlegung nach Lugano (SHAB Nr. 250 vom 30.12.2002, Seite 24); Firma neu: ARPESE SA.

Tagebuch Nr. 122 vom 09.01.2003
(00813302 / CH-170.3.004.713-9)

■ **Comensor AG in Liquidation**, Sitz: Zug, Tätigkeit von Handelsgeschäften aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 3 vom 08.01.2003, S. 18, Id. 801236). Nachtrag: Eingetragene Personen Gelösch: [Steck, Edwin, Heimat: Walkringen, in Zürich, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung, Liquidator mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 167 vom 09.01.2003
(00813350 / CH-160.3.000.355-3)

■ **COMSOLUTION, Ebinger**, Sitz: Zug, Analyse, Beratung und Programmierung im Bereich Informatik, Einzelfirma (SHAB Nr. 246 vom 17.12.1999, S. 8560). Löschung: von Amtes wegen infolge Sitzverlegung nach Zofingen (SHAB Nr. 250 vom 30.12.2002, Seite 2).

Tagebuch Nr. 130 vom 09.01.2003
(00813310 / CH-170.1.004.538-7)

■ **CONSULTAX VERMÖGENSKONZEPTION AG (CONSULTAX VERMÖGENSKONZEPTION SA) (CONSULTAX VERMÖGENSKONZEPTION LTD)**, Sitz: Zug, Beratung im Bereich der Finanz- und Steuerplanung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 31.01.2001, S. 748). Eingetragene Personen Gelösch: [Alcons Finanz AG, in Stansstad, Revisionsstelle].

Tagebuch Nr. 146 vom 09.01.2003
(00812784 / CH-170.3.022.485-5)

■ **CORNA Holding AG (CORNA Holding SA) (CORNA Holding Ltd)**, Sitz: Cham, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen jeglicher Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 86 vom 06.05.2002, S. 17, Id. 458008). Eingetragene Personen Gelösch: [Schreiner, André, Heimat: Frauchkirch, in Mändedorf, Präsident mit Einzelunterschrift]; [Denz, Silvio, Heimat: Münchwilen AG, in Erlenbach ZH, Mitglied mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 157 vom 09.01.2003
(00813338 / CH-170.3.024.700-4)

■ **Crossmedia International AG**, Sitz: Zug, Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 29.10.2002, S. 15, Id. 704812). Domizil Neu: Grafenauweg 6, 6300 Zug.

Tagebuch Nr. 161 vom 09.01.2003
(00812796 / CH-020.3.006.607-5)

■ **CRTA Handels GmbH**, Sitz: Zug, Handel mit Lebensmitteln, GmbH (SHAB Nr. 83 vom 01.05.2002, S. 17, Id. 451910). Domizil Gelösch: [c/o Dr. Sieberth Vermögensstreuhand AG, Poststrasse 13, 6300 Zug].

Tagebuch Nr. 129 vom 09.01.2003
(00812768 / CH-170.4.001.442-9)

■ **D. Scheidin Consulting**, Sitz: Baar, Unternehmens- und Wirtschaftsberatung, Einzelfirma (SHAB Nr. 175 vom 11.09.2001, S. 7081). Löschung: von Amtes wegen infolge Sitzverlegung nach Wollerau (SHAB Nr. 2 vom 07.01.2003, Seite 13).

Tagebuch Nr. 169 vom 09.01.2003
(00812804 / CH-170.1.005.124-2)

■ **DakoCytomation AG (DakoCytomation SA) (DakoCytomation Ltd)**, Sitz: Zug, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit medizinischen Diagnostikprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 30.08.2002, S. 16, Id. 621262). Eingetragene Personen Neu: KPMG Fides Peat, in Zug, Revisionsstelle. Gelösch: [DELOITTE & TOUCHE AG, in Zürich, Revisionsstelle].

Tagebuch Nr. 121 vom 09.01.2003
(00812760 / CH-170.3.019.269-4)

■ **Dirigenta SA**, Sitz: Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 141 vom 24.07.2002, S. 16, Id. 575438). Löschung: von Amtes wegen infolge Sitzverlegung nach Lugano (SHAB Nr. 1 vom 06.01.2003, Seite 2); Firma neu: DIRIGENTA SA.

Tagebuch Nr. 127 vom 09.01.2003
(00812764 / CH-170.3.005.776-2)

■ **Dr. P. B. Leutenegger AG (Dr. P. B. Leutenegger SA) (Dr. P. B. Leutenegger Ltd)**, Sitz: Cham, Durchführung internationaler Unternehmensberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 220 vom 13.11.2002, S. 14, Id. 725592). Domizil Gelösch: [c/o Hermann E. Müller, Zugerstrasse 43, 6330 Cham].

Tagebuch Nr. 168 vom 09.01.2003
(00812802 / CH-170.3.016.831-1)

■ **Escort Investment AG**, Sitz: Zug, Finanzierungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 149 vom 06.08.2001, S. 6014). Eingetragene Personen Geändert: Mühllebach, Dr. Urs, Heimat: Tegerfelden, in Sempach, Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Gelösch: [Syz, Eric Max Charles, Heimat: Zürich, in Commugny, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Reichardt, Dr. Michael, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in München (DE), Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 135 vom 09.01.2003
(00812770 / CH-170.3.024.958-6)

■ **Eurex Handels AG**, Sitz: Baar, Abwicklung von Handelsgeschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 157 vom 16.08.2002, S. 14, Id. 603578). Domizil Neu: c/o KBT Treuhand AG, Zugerstrasse 50, 6340 Baar. Eingetragene Personen Neu: Vogel, Manuel, Heimat: Luzern, Zürich, in Baar, Mitglied mit Einzelunterschrift; Saldor Revisions GmbH, in Herrlfurt, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 136 vom 09.01.2003 (00812772 / CH-170.3.013.918-3)

■ **EURO Institut für Immobilien Management AG**, Sitz: Zug, Beratung und Erbringung von Dienstleistungen aller Art auf dem Gebiet des Immobilien Managements, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 02.10.1997, S. 7220). Domizil Neu: Baarerstrasse 57, 6304 Zug. Tagebuch Nr. 137 vom 09.01.2003 (00812774 / CH-170.3.021.626-4)

■ **ExecuJet Aviation Group AG (ExecuJet Aviation Group SA) (ExecuJet Aviation Group Ltd)**, Sitz: Zug, Erwerb, dauernde Verwaltung, Vermittlung und Verwertung von Beteiligungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 17.12.2002, S. 20, Id. 776478). Zweigniederlassungen Neu: Zürich. Tagebuch Nr. 131 vom 09.01.2003 (00813312 / CH-170.3.024.210-9)

■ **FIDUCIA LTD LIAB. CO, Steuer-, Wirtschafts-, und Rechtsberatung**, Sitz: Unterägeri, Steuer-, Wirtschafts-, und Rechtsberatung im In- und Ausland, GmbH (SHAB Nr. 115 vom 15.06.2000, S. 4046). Firma Neu: FIDUCIA LTD LIAB. CO, Steuer-, Wirtschafts-, und Rechtsberatung in Liquidation. Domizil Neu: c/o Sonja Osele, Zugerstrasse 34, 6514 Unterägeri. Bemerkungen Neu: Auflösung: Gesellschafterversammlung vom 17.12.2002. Eingetragene Personen Geändert: Osele, Sonja, Heimat: Hochdorf, in Berikon, Gesellschafterin, Liquidatorin mit Einzelunterschrift, Geschäftsführerin ohne Zeichnungsberechtigung, Stammanteile: CHF 50'000 [bisher: Gesellschafterin, Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift]. Gelösch: [Bütler, Dr. Thomas, Heimat: Berikon, in Berikon, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift]. Tagebuch Nr. 138 vom 09.01.2003 (00812776 / CH-170.4.002.551-6)

■ **FLATCOM HOLDING SA**, Sitz: Zug, Beteiligung an in- und ausländischen Finanz- und Handelsunternehmen und -gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 141 vom 24.07.2002, S. 16, Id. 575440). Löschung: von Amtes wegen infolge Sitzverlegung nach Lugano (SHAB Nr. 1 vom 06.01.2003, Seite 23). Tagebuch Nr. 128 vom 09.01.2003 (00812766 / CH-170.3.023.382-6)

■ **G-Power Finance AG**, Sitz: Zug, Finanzierungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 149 vom 06.08.2001, S. 6014). Eingetragene Personen Geändert: Mühlebach, Dr. Urs, Heimat: Tegefelden, in Sempach, Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Gelösch: [Reichardt, Dr. Michael, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in München (DE), Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Szyz, Eric Max Charles, Heimat: Zürich, in Commugny, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Tagebuch Nr. 139 vom 09.01.2003 (00813320 / CH-170.3.024.957-1)

■ **G.B. Sutz Consulting**, Sitz: Zug, Beratung im Bereich Personalvermittlung, Einzelfirma (SHAB Nr. 147 vom 02.08.1999, S. 5251). Löschung: von Amtes wegen infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 247 vom 20.12.2002, Seite 28). Tagebuch Nr. 119 vom 09.01.2003 (00812756 / CH-170.1.004.459-0)

■ **HedgeServices.com AG (HedgeServices.com Inc.)** Sitz: [bisher: Zürich], Entwicklung und Betrieb einer Internetplattform, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 14.08.2002, Seite 16). Statutenänderung: 19.12.2002. Firma Neu: **Hanflüte Bier Company AG** Übersetzungen der Firma Gelösch: [(HedgeServices.com SA), (HedgeServices.com Inc.)]. Sitz Neu: Zug. Domizil Neu: Baarerstrasse 38, 6304 Zug. Zweck Neu: Produktion insbesondere von alkoholischen und nichtalkoholischen Getränken sowie Handel mit Waren aller Art, kann Beteiligungen an Unternehmen übernehmen, verkaufen und verwalten sowie Grundgegenstand erwerben, belasten und veräußern. Aktienkapital Geändert: CHF 200'000. Liberierung: CHF 200'000, 20'000 Inhaberaktien zu CHF 10 [bisher: 20'000 vinkulierte Namenaktien zu CHF 10]. Publikationsorgan Bisher: SHAB. Bemerkungen Neu: Ferner Aenderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen Bisher: PricewaterhouseCoopers AG, in Zürich, Revisionsstelle. Neu: Bastos de Moraes, Jean-Claude, Heimat: Welschenrohr, in Walchwil, Mitglied mit Einzelunterschrift. Gelösch: [Cottier, Dr. Philippe, Heimat: Jaun, in Kilchberg ZH, Mitglied mit Einzelunterschrift]. Tagebuch Nr. 172 vom 09.01.2003 (00813352 / CH-020.3.023.135-7)

■ **Hüsler + Seeliger AG**, Sitz: Steinhausen, Betrieb einer Papeterie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 26.05.1999, S. 3477). Firma Neu: **Hüsler + Seeliger AG in Liquidation**. Domizil Neu: Eschfeldstrasse 5, 6312 Steinhausen. Bemerkungen Neu: Auflösung: Generalversammlung vom 19.12.2002. Eingetragene Personen Geändert: Hüsler-Weber, Alois, Heimat: Steinhausen, in Steinhausen, Liquidator mit Einzelunterschrift, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Gelösch: [Seeliger-Pfändler, Karl, Heimat: Zug, in Baar, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Seeliger, Roland, Heimat: Zug, in Zug, Prokurist mit Einzelprokura]. Tagebuch Nr. 152 vom 09.01.2003 (00812788 / CH-170.3.008.875-4)

■ **IBS Intelligent Business Solutions GmbH**, Sitz: Zug, Entwicklung von Organisations- und Managementsystemen für Büroservice-Unternehmen, GmbH (SHAB Nr. 153 vom 12.08.2002, S. 14, Id. 596910). Domizil Neu: Grafenauweg 4, 6300 Zug. Tagebuch Nr. 140 vom 09.01.2003 (00813322 / CH-170.4.003.241-9)

■ **Ilumera Solutions Ltd**, Sitz: Zug, Planung, Entwicklung, Produktion, Beratung, Installation, Weiterentwicklung sowie Kauf- und Verkauf von lichtechnischen Lösungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 178 vom 16.09.2002, S. 14, Id. 642930). Domizil Neu: Grafenauweg 6, 6300 Zug. Tagebuch Nr. 163 vom 09.01.2003 (00812800 / CH-170.3.025.677-0)

■ **Inter Immobilien & Beteiligungs-AG**, Sitz: Cham, Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 151 vom 08.08.2001, S. 6080). Bemerkungen Neu: Auflösung: infolge Fusion gemäss Art. 748 OR mit der 'M & A Beteiligungs- und Finanzierungs AG', in Zug. Generalversammlung vom 26.07.2002. Aktiven und Passiven der Inter Immobilien & Beteiligungs-AG gehen auf die 'M & A Beteiligungs- und Finanzierungs AG' über. Tagebuch Nr. 114 vom 09.01.2003 (00813294 / CH-170.3.018.175-8)

■ **Inter Service SA**, Sitz: Zug, Weitergabe von Know-how in Franchising, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 110 vom 11.06.2002, S. 18, Id. 505424). Firma Neu: **Inter Service SA in Liquidation**. Liquidationsdomizil: c/o Robert Haab, Alte Landstrasse 52, 6314 Unterägeri. Bemerkungen Neu: Auflösung: Generalversammlung vom 07.01.2003. Eingetragene Personen Geändert: Haab, Roby, Heimat: Hirzel, in Unterägeri, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung, Liquidator mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift]. Gelösch: [Iten, Peter A., Heimat: Zug, Unterägeri, in Unterägeri, Präsident mit Einzelunterschrift]. Tagebuch Nr. 144 vom 09.01.2003 (00812780 / CH-170.3.004.994-6)

■ **IWAG Distribution, C. Schaller**, Sitz: Menzigen, Handel mit sowie Import und Export von Pneus, Felgen und Autoersatzteilen, Einzelfirma (SHAB Nr. 34 vom 19.02.2001, S. 1249). Löschung: von Amtes wegen infolge Sitzverlegung nach Wollerau (SHAB Nr. 2 vom 07.01.2003, Seite 13). Tagebuch Nr. 170 vom 09.01.2003 (00812806 / CH-170.1.004.950-6)

■ **IXORA Medical AG**, Sitz: Baar, Elektronische Erhebung von medizinischen Daten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 9 vom 15.01.2002, S. 23, Id. 296004). Domizil Neu: c/o Counselnet, Haldenstrasse 5, 6342 Zug. Tagebuch Nr. 150 vom 09.01.2003 (00813332 / CH-170.3.023.034-8)

■ **LaMont Asset Management SA**, Sitz: Zug, Beratung privater und institutioneller Anleger sowie Verwaltung deren Vermögens, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 208 vom 28.10.2002, S. 13, Id. 702964). Domizil Neu: c/o Aran Asset Management SA, Alpenstrasse 11, 6304 Zug. Tagebuch Nr. 116 vom 09.01.2003 (00813298 / CH-170.3.020.913-2)

■ **Leuenberger Technologies Ltd**, Sitz: Zug, Entwicklung, Herstellung, Vertrieb von und Handel mit elektrischen Komponenten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 11.07.2002, S. 16, Id. 554772). Domizil Neu: Grafenauweg 6, 6300 Zug. Tagebuch Nr. 162 vom 09.01.2003 (00812798 / CH-130.0.009.444-0)

■ **M & A Beteiligungs- und Finanzierungs AG**, Sitz: Zug, Beteiligung an Unternehmen des In- und Auslandes, Übernahme von Finanzierungen sowie Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 215 vom 04.11.1999, S. 7519). Bemerkungen Neu: Fusion: Übernahme der Aktiven von CHF 177'428.60 und der Passiven von CHF 6'675.00 der 'Inter Immobilien & Beteiligungs AG', in Cham, gemäss Bilanz per 31.12.2001 und Fusionsvertrag vom 22.07.2002 nach Massgabe von Art. 748 OR. Da die übernehmende Gesellschaft Eigentümerin sämtlicher Aktien der übernommenen Gesellschaft ist, findet keine Kapitalerhöhung statt. Eingetragene Personen Neu: Grote, Peter, Heimat: Basel, in Basel, Mitglied mit Einzelunterschrift. Gelösch: [Murbach, Peter, Heimat: Gächlingen, in Oberwil BL, Mitglied mit Einzelunterschrift]. Tagebuch Nr. 115 vom 09.01.2003 (00813296 / CH-170.3.017.778-6)

■ **Mail Pack Service GmbH**, Sitz: Hünenberg, Erbringung von Dienstleistungen für die Ausrüsterei und den Versand von Werbendrucksaften, GmbH (SHAB Nr. 179 vom 17.09.2001, S. 7234). Firma Neu: **Mail Pack Service GmbH in Liquidation**. Domizil Neu: c/o von Allmen & Co, Treuhandgesellschaft, Chamerstrasse 15, 6331 Hünenberg. Bemerkungen Neu: Auflösung: Gesellschafterversammlung vom 12.12.2002. Eingetragene Personen Geändert: Wernli-Rytz, Yvonne, Heimat: Thalheim AG, in Küssnacht SZ, Gesellschafterin, Stammanteile: CHF 10'000 [bisher: Gesellschafterin, Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift]; Wernli, Stephan, Heimat: Thalheim AG, in Küssnacht SZ, Gesellschafter, Stammanteile: CHF 10'000 [bisher: Geschäftsführer, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift]. Neu: von Allmen & Co, Treuhandgesellschaft, in Hünenberg, Liquidatorin. Tagebuch Nr. 134 vom 09.01.2003 (00813318 / CH-170.4.003.422-8)

■ **Maxcom Europe GmbH**, Sitz: Zug, Vermittlung und Import von Konsumprodukten aller Art, GmbH (SHAB Nr. 56 vom 21.03.2002, S. 19, Id. 395172). Statutenänderung: 23.12.2002. Eingetragene Personen Geändert: Felder, Andreas, Heimat: Luzern, in Plovdiv (BG), Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteile: CHF 20'000 [bisher: in Luzern, Gesellschafter, Stammanteile: CHF 39'000]; Orban, Carlo, Heimat: Heinrichswil, in Solothurn, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteile: CHF 20'000 [bisher: Gesell-

schafter mit Kollektivunterschrift zu zweien, Stammanteile: CHF 1'000]. Gelösch: [Bühler, Robert, Heimat: Luzern, in St. Niklausen LU, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift]. Tagebuch Nr. 179 vom 09.01.2003 (00812816 / CH-170.4.003.123-9)

■ **Meister AG Grossbildelektronik** Sitz: [bisher: Grüningen], Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 235 vom 04.12.2002, Seite 17). Statutenänderung: 17.12.2002. Firma Neu: **TBI AG**. Sitz Neu: Steinhausen. Domizil Neu: Hinterbergstrasse 24, 6312 Steinhausen. Zweck Neu: Handel mit Waren aller Art sowie Beratung und Erbringung von Dienstleistungen im Finanzierungs- und Kreditbereich; kann Beteiligungen an anderen Unternehmen und Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern, Internet- und Marketing-Services anbieten, Schulungen im Internet- und EDV-Bereich und Personalschulungen durchführen, Telefon- und Bürodienste anbieten sowie Inkasso für Dritte besorgen. Aktienkapital Geändert: CHF 50'000, Liberierung: CHF 50'000, 50 Inhaberaktien zu CHF 1'000 [bisher: 50 Namenaktien zu CHF 1'000]. Publikationsorgan Bisher: SHAB. Bemerkungen Neu: Ferner Aenderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen Neu: Kaiser, Erwin, Heimat: Zürich, in Kübs, Präsident mit Einzelunterschrift; von Rickenbach, Richard, Heimat: Muotathal, in Holstein, Mitglied mit Einzelunterschrift; Officeconnection GmbH, in Zug, Revisionsstelle. Gelösch: [Weber, René, Heimat: Zollikon, in Chur, Mitglied mit Einzelunterschrift]; [Transconsult AG, in Winterthur, Revisionsstelle]. Tagebuch Nr. 120 vom 09.01.2003 (00812758 / CH-020.3.917.319-2)

■ **Mesopo Holding AG**, Sitz: Zug, Halten und Verwalten von Beteiligungen an Unternehmen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 30.07.1999, S. 5213). Eingetragene Personen Neu: Burri, Rolf, Heimat: Neuwegg, in Dänikon, Mitglied mit Einzelunterschrift. Gelösch: [Hüssy, René, Heimat: Safenwil, in Weggis, Mitglied mit Einzelunterschrift]. Tagebuch Nr. 117 vom 09.01.2003 (00813300 / CH-170.3.020.603-4)

■ **Minergia Trading GmbH**, Sitz: Zug, Handel mit Waren aller Art, GmbH (SHAB Nr. 177 vom 13.09.2001, S. 7156). Eingetragene Personen Neu: Landwring, Hans A., Heimat: Zug, in Zug, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Gelösch: [Sattler, Hagen, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Walchwil, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift]. Tagebuch Nr. 109 vom 09.01.2003 (00812744 / CH-170.4.003.408-8)

■ **Mini-Peripherals AG (Mini-Peripherals SA) (Mini-Peripherals Ltd)**, Sitz: Cham, Vertrieb von Aus- und Eingabeinheiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 31.05.1995, S. 3039). Eingetragene Personen Geändert: Steiner Treuhand AG Cham, in Cham, Revisionsstelle [bisher: Bösch & Partners Treuhand AG, in Baar].

Tagebuch Nr. 151 vom 09.01.2003 (00812786 / CH-170.3.010.833-9)

■ **MSW Media-Service und Werbung AG**, Sitz: Zug, Entfall und Vermarktung von Werbeaktivitäten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 12.12.1995, S. 6753). Domizil Neu: c/o RTH AG, Baarerstrasse 73, 6300 Zug. Tagebuch Nr. 111 vom 09.01.2003 (00812748 / CH-170.3.020.444-8)

■ **Personalvorsorge-Stiftung der Emhart Glass SA**, Sitz: [bisher: Cham], Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma sowie deren Hinterbliebenen, Stiftung (SHAB Nr. 190 vom 30.09.1999, S. 6702). Urkundenänderung: 28.11.2002. Sitz Neu: Steinhausen. Domizil Neu: Hinterbergstrasse 22, 6312 Steinhausen. Zweck Neu: Berufliche Vorstufe im nicht obligatorischen Bereich für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für deren Angehörige und Hinterlassenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod sowie die Unterstützung in Notlagen wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität oder Arbeitslosigkeit. Organisation Neu: Mindestens 4 Mitglieder. Gelösch: [Stiftungsrat: 5 Mitglieder]. Bemerkungen Neu: Ferner Aenderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen Neu: Attinger, Jürg, Heimat: Baar, in Allenswilen, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien, Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelösch: [Scherer, Markus, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Zürich, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien, Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Tagebuch Nr. 118 vom 09.01.2003 (00812754 / CH-170.7.000.478-4)

■ **Pesze SA**, Sitz: Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen jeder Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 27.10.2000, S. 7339). Eingetragene Personen Neu: Weber, Alex Hans, Heimat: Chur, in Zollikon, Mitglied mit Einzelunterschrift. Gelösch: [Weber, Dr. Hans R., Heimat: Chur, in Erlenbach ZH, Mitglied mit Einzelunterschrift]. Tagebuch Nr. 112 vom 09.01.2003 (00812750 / CH-170.3.009.546-7)

■ **PFE Private Financial Engineering AG (PFE Private Financial Engineering Ltd)**, Sitz: Zug, Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Marketing- und Managementberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 20.01.1997, S. 366). Firma Neu: **PFE Private Financial Engineering AG in Liquidation**. Übersetzungen der Firma Neu: [(PFE Private Financial Engineering SA en liquidation), (PFE Private Financial Engineering Ltd in liquidation)] Gelösch: [(PFE Private Financial Engineering SA), (PFE Private Financial Engineering Ltd)]. Bemerkungen Neu: Auflösung: Generalversammlung vom 27.12.2002. Eingetragene Personen Geändert: Vuille, Dr. Jean-Marc, Heimat: La Sagne, in Stäfa, Liquidator mit Einzelunterschrift, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift]. Tagebuch Nr. 155 vom 09.01.2003 (00813334 / CH-170.3.018.327-1)

■ **Plan-Lux AG**, Sitz: Zug, Projektierung von Beleuchtungsanlagen einschliesslich der damit verbundenen Dienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 12.08.1999, S. 5518). Domizil Neu: c/o Facto Treuhand AG, Chamerstrasse 172, 6300 Zug. Tagebuch Nr. 153 vom 09.01.2003 (00812790 / CH-170.3.008.510-1)

■ **Polygena AG (Polygena SA) (Polygena Ltd)**, Sitz: Zug, Teilweise oder vollständige Übernahme, Weiterentwicklung und Verkauf von Industrie- und Dienstleistungsunternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 253 vom 29.12.2000, S. 8925). Löschung: von Amtes wegen infolge Sitzverlegung nach Albstätten (SHAB Nr. 1 vom 06.01.2003, Seite 17). Tagebuch Nr. 126 vom 09.01.2003 (00812762 / CH-170.3.003.280-8)

■ **Priscom GmbH**, Sitz: Risch, Ausübung allgemeiner Treuhandfunktionen, GmbH (SHAB Nr. 9 vom 15.01.2002, S. 23, Id. 295968). Eingetragene Personen Neu: Waldburger, Armin, Heimat: Hundwil, in Zug, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteile: CHF 21'000. Gelösch: [Ebinger, Michel, Heimat: Risch, in Holzhausen ZG, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteile: CHF 21'000]. Tagebuch Nr. 159 vom 09.01.2003 (00813342 / CH-170.4.001.659-9)

■ **Prograin AG (Prograin Ltd) (Prograin SA)**, Sitz: Cham, Handel mit Agrarprodukten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 86 vom 06.05.2002, S. 18, Id. 458006). Eingetragene Personen Geändert: Baumann, Andreas, Heimat: Oberwil BL, in Adliswil, Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Gelösch: [Denz, Silvio, Heimat: Mönchwilten AG, in Erlenbach ZH, Präsident mit Einzelunterschrift]; [Schreiner, Albert, Heimat: Frankreich, in Männedorf, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Tagebuch Nr. 156 vom 09.01.2003 (00813336 / CH-170.3.022.597-5)

■ **Project Competence AG**, Sitz: Baar, Beratung und Erbringung von Project Management Dienstleistungen im Bereich Informatik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 222 vom 15.11.2001, S. 9013). Löschung: von Amtes wegen infolge Sitzverlegung nach Wallisellen (SHAB Nr. 248 vom 23.12.2002, Seite 24). Tagebuch Nr. 124 vom 09.01.2003 (00813306 / CH-020.4.021.401-7)

■ **PROKMU invest AG (PROKMU invest SA) (PROKMU invest Ltd)**, Sitz: Zug, Förderung respektive Erhaltung von zukunftsflächen kleineren und mittleren Unternehmen (KMU), Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 131 vom 10.07.2002, S. 17, Id. 552428). Domizil Neu: Grafenauweg 6, 6300 Zug. Tagebuch Nr. 160 vom 09.01.2003 (00812794 / CH-020.3.020.380-2)

■ **Ragona AG**, Sitz: Zug, Halten und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 199 vom 12.10.2000, S. 6981). Löschung: von Amtes wegen infolge Sitzverlegung nach Küssnacht ZH (SHAB Nr. 248 vom 23.12.2002, Seite 24). Tagebuch Nr. 125 vom 09.01.2003 (00813308 / CH-170.3.024.149-0)

■ **Rainbow Holding AG**, Sitz: Zug, Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 13.12.2002, S. 18, Id. 771160). Domizil Neu: Bahnhofstrasse 11, 6300 Zug. Tagebuch Nr. 164 vom 09.01.2003 (00813344 / CH-170.3.014.735-5)

■ **Ren europe GmbH**, Sitz: Zug, Handel mit und Vermittlung von chemischen und technischen Produkten aller Art, GmbH (SHAB Nr. 103 vom 30.05.2001, S. 4066). Löschung: von Amtes wegen infolge Sitzverlegung nach Freienbach (SHAB Nr. 1 vom 06.01.2003, Seite 20). Tagebuch Nr. 143 vom 09.01.2003 (00812778 / CH-170.4.003.300-7)

■ **Rodamex Leasing & Finanz AG**, Sitz: Zug, Kauf, Verkauf sowie Vermietung von Objekten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 22.05.1997, S. 3420). Firma Neu: **Rodamex Leasing & Finanz AG in Liq.** Bemerkungen Neu: Auflösung: Generalversammlung vom 23.12.2002. Eingetragene Personen Geändert: Düring, Dr. Alex, Heimat: Luzern, in Oberägeri, Liquidator mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift]. Tagebuch Nr. 154 vom 09.01.2003 (00812792 / CH-170.3.014.523-2)

■ **S.Q.O.R. AG**, Sitz: Baar, Handel mit biologischem und mineralischem Erdgas, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 223 vom 16.11.2001, S. 9043). Eingetragene Personen Neu: Wicki, Raymond, Heimat: Escholzmatt, in Bolligen, Präsident mit Einzelunterschrift. Gelösch: [Ulrich, Josef, Heimat: Küssnacht am Rigi, in Luzern, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Tagebuch Nr. 176 vom 09.01.2003 (00812810 / CH-170.3.016.987-6)

■ **Safety Cap System AG**, Sitz: Zug, Handel mit Patenten und Lizenzen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 200 vom 16.10.2001, S. 8077). Statutenänderung: 23.12.2002. Aktienkapital Geändert: CHF 3'975'000 [bisher: CHF 627'000]. Liberierung: CHF 3'975'000 [bisher: CHF 627'000]. 3'975'000 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1 [bisher: 627'000 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1]. Tagebuch Nr. 132 vom 09.01.2003 (00813314 / CH-020.3.004.364-1)

■ **Salco Grain (Rumänien) Holding AG (Salco Grain (Rumänien) Holding SA) (Salco Grain Romania) Holding Ltd.)**, Sitz: Cham, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen, vorwiegend an im Agro-Sektor hauptsächlich in Rumänien tätigen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 06.02.2002, S. 16, Id. 328490). Eingetragene Personen Gelösch: [Denz, Silvio, Heimat: Mönchwilten AG, in Erlenbach

ZH, Delegierter mit Einzelunterschrift; [Schreiner, André, Heimat: Frankreich, in Männedorf, Präsident mit Einzelunterschrift].
Tagebuch Nr. 158 vom 09.01.2003
(00813340 / CH-170.3.024.580-2)

■ **SASSUM HOLDING AG (SASSUM HOLDING LTD) (SASSUM HOLDING SA)**, Sitz: Zug, Halten von Beteiligungen an Gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 41 vom 01.03.1999, S. 1362). Domizil Neu: c/o QUADRIS PARTNER AG, Bohlsstrasse 9a, 6300 Zug
Tagebuch Nr. 173 vom 09.01.2003
(00813354 / CH-170.3.022.567-1)

■ **Satis Vacuum Holding AG**, Sitz: Baar, Halten von in- und ausländischen Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 21.02.2002, S. 18, Id. 353394). Eingetragene Personen: Gelösch: [Gibson, Dr. Des, Heimat: Vereinigtes Königreich, in Peterborough (UK), Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].
Tagebuch Nr. 175 vom 09.01.2003
(00813358 / CH-150.3.000.956-6)

■ **SCS Storeconcept AG**, Sitz: Zug, Projektierung und Konzeptionierung von Ladenbauten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 14.09.2000, S. 6297). Löschung: von Amtes wegen infolge Sitzverlegung nach Härkingen (SHAB Nr. 250 vom 30.12.2002, Seite 21).
Tagebuch Nr. 123 vom 09.01.2003
(00813304 / CH-170.3.017.397-3)

■ **SRX Swiss Real Estate Index AG (SRX Swiss Real Estate Index SA) (SRX Swiss Real Estate Index Ltd)**, Sitz: Zug, Führen eines international kompatiblen Performance-Benchmarks für Direktanlagen in Schweizer Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 234 vom 30.11.2000, S. 8167). Domizil Neu: Baarerstrasse 57, 6304 Zug.
Tagebuch Nr. 166 vom 09.01.2003
(00813348 / CH-170.3.024.309-5)

■ **TCO Transition Company AG (TCO Transition Company SA) (TCO Transition Company Ltd)**, Sitz: Zug, Erbringung von Dienstleistungen aller Art im Zusammenhang mit dem Erwerb, der Verwaltung und dem Verkauf von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 30.10.2002, S. 15, Id. 706972). Eingetragene Personen: Geändert: Kaml, Christoph, Heimat: Österreich, in Zug, Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Seekirchen (AT)]; Schum, René, Heimat: Wildorf, Meggen, in Zug, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Zürich].
Tagebuch Nr. 177 vom 09.01.2003
(00812812 / CH-170.3.024.119-9)

■ **Textile Managers Inc (Textile Managers AG) (Textile Managers SA)**, Sitz: Unterägeri, Auf internationaler Basis Industriefirmen, insbesondere Unternehmungen der Textilindustrie, durch geeignete Führungskräfte im technischen und kaufmännischen Bereich zu beraten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 76 vom 22.04.2002, S. 14, Id. 437376). Firma Neu: **Textile Managers Inc in liquidation**. Übersetzungen der Firma Neu: **(Textile Managers AG in liquidation)**, **(Textile Managers SA in liquidation)** Gelösch: [Textile Managers AG], **(Textile Managers SA)**. Bemerkungen Neu: Auflösung Generalversammlung vom 16.12.2002. Eingetragene Personen: Geändert: Gruber, Dr. Marco, Heimat: Rossa, in Meggen, Liquidator mit Einzelunterschrift, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift].
Tagebuch Nr. 178 vom 09.01.2003
(00812814 / CH-170.3.002.287-9)

■ **Tradexsa AG**, Sitz: Zug, Vermittlung von Handelsgeschäften aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 214 vom 04.11.1998, S. 7522). Eingetragene Personen: Geändert: Bernath, François A., Heimat: La Chaux-de-Fonds, Thyanen, in Zürich, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident mit Einzelunterschrift]; Neu: Bättig, Daniel, Heimat: Zürich, in Zürich, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 180 vom 09.01.2003
(00812818 / CH-170.3.013.909-8)

■ **Tun Beratung und Informatik GmbH**, Sitz: Zug, Beratung, insbesondere im Bereiche der Informatik, GmbH (SHAB Nr. 112 vom 09.06.2000, S. 3933). Domizil Gelösch: [Baarerstrasse 79, 6300 Zug].
Tagebuch Nr. 165 vom 09.01.2003
(00813346 / CH-170.4.002.865-0)

■ **VediorNewjob AG**, Sitz: Zug, Erbringen von Dienstleistungen im Bereiche der Personalvermittlung für Temporär- und Dauerstellen, Zweigniederlassung einer Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich (SHAB Nr. 96 vom 18.05.2001, S. 3760). Weitere Angaben zur Zweigniederlassung: Eingetragene Personen: Geändert: Strelbel, Dominik, Heimat: Uezwil, in Zollikon, Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vize-Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Neu: Preisig, Amin, Heimat: Schwellbrunn, in Herrliberg, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gelösch: [Peter, Hans Peter, Heimat: Flach, in Flach, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift].
Tagebuch Nr. 113 vom 09.01.2003
(00812752 / CH-170.9.000.685-9)

■ **Von Roll Isola Beltec AG**, Sitz: Cham, Vertrieb und Verkauf von Produkten aller Art für die elektrotechnische Industrie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 19.12.2002, S. 22, Id. 780434). Eingetragene Personen: Gelösch: [Pezzatti, Arnold, Heimat: Torricella-Taverne, in Madiswil, Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien].
Tagebuch Nr. 145 vom 09.01.2003
(00812782 / CH-170.3.021.941-7)

■ **xenia consulting GmbH**, Sitz: Zug, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich Unternehmensberatung, GmbH (SHAB Nr. 182 vom 19.09.2000, S. 6402). Domizil Neu: c/o Cooktrust AG, Bundesstrasse 7, 6304 Zug.
Tagebuch Nr. 171 vom 09.01.2003
(00812808 / CH-170.4.002.658-6)

■ **zenario AG (zenario SA) (zenario Ltd)**, Sitz: Zug, Erwerb, dauernde Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 120 vom 25.06.2001, S. 4765). Domizil Neu: c/o Inco Consulting AG, Industriestrasse 16, 6300 Zug. Eingetragene Personen: Adco Consulting AG, in Zürich, Revisionsstelle; Gelösch: [Grolimund + Hüppin Treuhand, in Schlieren, Revisionsstelle].
Tagebuch Nr. 174 vom 09.01.2003
(00813356 / CH-170.3.023.361-2)

Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **T & B AG in Liquidation**, Sitz: Zug, Erbringung von Treuhand und Beratungsdienstleistungen im Finanz- und Investmentbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 03.10.2002, S. 18, Id. 669474). Löschung: von Amtes wegen in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRG.
Tagebuch Nr. 110 vom 09.01.2003
(00812746 / CH-170.3.018.186-8)

Neueintragen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Atlantis-City GmbH**, in Urdorf, c/o Hans-Peter Caratsch, in der Fadmat 59a, 8902 Urdorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 27. 12. 2002. Zweck: Führung eines Gastgewerbetriebes, Organisation, Finanzierung und Durchführung von Anlässen aller Art sowie Handel mit Waren aller Art; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen; kann im übrigen alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern; kann Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Caratsch, Hans-Peter, von S-chanf, in Urdorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Caratsch Storchenecker, Elvira, von S-chanf und Jonschwil, in Zug, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.
Tagebuch Nr. 686 vom 09.01.2003
(00812332 / CH-020.4.026.219-3)

■ **audacia AG**, in Urdorf, c/o Andreas Neuweiler, Im Geren 3, 8902 Urdorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7. 01. 2003. Zweck: Handel mit Computer-Hard- und -Software sowie Zubehör; Beratung und sonstige Unterstützung von Kunden; Erstellung und Vertrieb von Softwareprodukten sowie Dienstleistungen auf dem Gebiet der Datenverarbeitung und Netzwerktechnik unter Einbezug von Telekommunikation; kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen, Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Aktienkapital: CHF 102'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 102'000.--. Aktien: 102 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebene Briefe oder Zustellung gegen Empfangsbekannt, soweit deren Adressen bekannt sind, andernfalls durch Publikation im SHAB. Eingetragene Personen: Neuweiler, Andreas, von Zürich und Kreuzlingen, in Urdorf, Präsident, mit Einzelunterschrift; Haag, Urs, von Herrliberg, in Herrliberg, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Widmer, Patrick Alexis, von Oberiggenthal, in Würenlingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Widmer-Haller, Karin, von Reinach AG, in Oberiggenthal, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 687 vom 09.01.2003
(00812334 / CH-020.3.026.427-8)

■ **Azem Idrizi Malergeschäft GmbH (Azem Idrizi entreprise de peinture S.à.r.l.) (Azem Idrizi imbiancatura S.a.g.l.) (Azem Idrizi painting Ltd liab. Co.)**, in Dübendorf, Überlandstrasse 45, Dübendorf, 8304 Wallisellen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 10. 12. 2002. Zweck: Malerarbeiten, Fassadenrenovierungen und Gipsarbeiten; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten, im In- und Ausland Grundeigentum und Wertschriften erwerben, belasten, veräussern und verwalten sowie alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern. Stammkapital: CHF 50'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Azem Idrizi Malergeschäft, in Dübendorf, gemäss Übernahmehilanz per 31.12.2002 mit Aktiven von CHF 101'784.45 und Passiven von CHF 23'119.30, wofür CHF 50'000.-- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 28'665.15 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Idrizi, Azem, mazedonische Staatsangehöriger, in Dübendorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von

CHF 49'000.--; Idrizi-Kosovrasti, Miniver, mazedonische Staatsangehöriger, in Dübendorf, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.
Tagebuch Nr. 688 vom 09.01.2003
(00812336 / CH-020.4.026.220-1)

■ **Coiffeur Wagner**, in Zürich, Sihlfeldstrasse 88, 8004 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Führung eines Coiffeurgeschäfts. Setzt das Geschäft mit Aktiven und Passiven der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma Coiffeur Wagner, in Zürich, fort. Eingetragene Personen: Wagner, René, von Remetschwil, in Adliswil, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 689 vom 09.01.2003
(00812412 / CH-020.1.041.975-2)

■ **DÖRLEMANN Verlag**, in Zürich, Merkurstrasse 70, 8032 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Herstellung und Vertrieb von Büchern und Medien aller Art, insbesondere im Bereich der Belletristik und des Sachbuchs. Eingetragene Personen: Dörlemann, Sabine, deutsche Staatsangehöriger, in Zürich, Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Dittus, Christian, von Winterthur, in Zürich, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 690 vom 09.01.2003
(00812414 / CH-020.1.041.976-8)

■ **Edbru AG (Edbru SA) (Edbru Inc.) (Edbru Ltd.)**, in Zumikon, Ringstrasse 18, 8126 Zumikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7. 01. 2003. Zweck: Aufbau, Ausbau und Finanzierung von jungen Unternehmen sowie Erbringung von Dienstleistungen für andere Unternehmen, namentlich Beratung für und Wahrnehmung von Managementaufgaben; kann Beteiligungen im In- und Ausland erwerben, verwalten und veräussern, im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, halten und veräussern, Lizenzen und Immaterialgüterrechte vergeben, veräussern und erwerben sowie alle weiteren Geschäfte tätigen und Massnahmen ergreifen, die geeignet erscheinen, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder mit diesem zusammenhängen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100'000 Namenaktien zu CHF 1.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Brunner, Dr. Eduard M., von Zürich und St. Gallen, in Zumikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Revino-va Wirtschaftsprüfung AG, in Zürich, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 692 vom 09.01.2003
(00812416 / CH-020.3.026.428-3)

■ **extern entertainment gmbh**, in Zürich, c/o Reto Lazzarotto, Wartenstrasse 15, 8032 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 6. 01. 2003. Zweck: Führen einer Management-, Musik- und Marketingagentur mit allen verwandten Nebenbereichen sowie Führen eines Musikverlages; kann alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen, Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Lazzarotto, Reto Christian, von Bauma, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Lazzarotto, Marco, von Bauma, in Grüningen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.
Tagebuch Nr. 693 vom 09.01.2003
(00812338 / CH-020.4.026.221-6)

■ **Geomage Stebler**, in Uster, Stationsstrasse 23, 8606 Nänikon, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Geografische Informationskommunikation. Eingetragene Personen: Stebler, Oliver, von Zürich und Nunningen, in Uster, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 694 vom 09.01.2003
(00812340 / CH-020.1.041.978-9)

■ **Hans Frei Transporte**, in Affoltern am Albis, Wolleggasse 9, 8910 Affoltern am Albis, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Sachen-Transport. Eingetragene Personen: Frei, Hans, von Affoltern am Albis, in Affoltern am Albis, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Frei-Bosshard, Erna, von Affoltern am Albis, in Affoltern am Albis, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 695 vom 09.01.2003
(00812342 / CH-020.1.041.979-7)

■ **Hotel Sedaris Thalwil, Heinz Meier**, in Thalwil, Bahnhofstrasse 16, 8800 Thalwil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Hotel-Restaurants, Seminarhotels. Eingetragene Personen: Meier, Heinz, von Uetikon am See, in Thalwil, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Meier, Beatrix, von Uetikon am See, in Thalwil, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 696 vom 09.01.2003
(00812344 / CH-020.1.041.980-2)

■ **ICSE AG**, in Maur, Bundstrasse 19, 8127 Forch, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7. 01. 2003. Zweck: Beratung rund um die Informationstechnologie sowie Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Produkten, Dienstleistungen im Bereich der Informationstechnologie, übernimmt in diesem Bereich Outsourcingaufträge; ist berechtigt, den Vertrieb Dritten zu übertragen; kann auch beratende Tätigkeiten und Support erbringen, die mit dem genannten Zweck direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen; kann sich zudem an Firmen gleicher oder verwandter Zwecksetzung beteiligen, im In- und Ausland Tochtergesellschaften und Zweigniederlassungen errichten, Wertschriften, Schutzrechte aller Art sowie Grundstücke, Liegenschaften und Stockwerkeigentum erwerben. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Alle Mitteilungen

der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Soltermann, Lucien Clemens Walter, von Vechnigen, in Maur, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Universa Treuhand AG, in Wangen-Brüttisellen, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 697 vom 09.01.2003
(00812418 / CH-020.3.026.429-9)

■ **Infomails GmbH**, in Dübendorf, Rehweg 3, 8044 Gockhausen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 23. 12. 2002. Zweck: Realisation und Vermittlung von Medienprodukten sowie Herstellen entsprechender Konzepte; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an einem Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten; kann Grundstücke erwerben, veräussern oder belasten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Gasche, Urs P., von Basel und Bolken, in Dübendorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Marti, Barbara, von Lys, in Dübendorf, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.
Tagebuch Nr. 698 vom 09.01.2003
(00812420 / CH-020.4.026.222-4)

■ **Landrestaurant Hanegg GmbH**, in Horgen, Zugerstrasse 1414, 8810 Horgen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 13. 12. 2002. Zweck: Betrieb des Restaurants Hanegg in Horgen und weiterer Gastronomiebetriebe; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder ähnliche Unternehmungen erwerben, errichten oder sich mit solchen zusammenschliessen, Grundstücke erwerben, verkaufen und belasten sowie alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 30'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung von Wolfgang Maria Mattiello, von Oberriet, in Horgen, und Jakob Wild, von Mogelsberg, in Horgen, das Geschäft der nicht im Handelsregister eingetragenen unter der Geschäftsbezeichnung Landrestaurant Hanegg geführten Kollektivgesellschaft, in Horgen, gemäss Übernahmehilanz per 30.06.2002 mit Aktiven von CHF 366'340.23 und Passiven von CHF 311'712.90, wofür CHF 30'000.-- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 24'627.33 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Dreher, Konrad Ferdinand, von Zürich, in Uitikon, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Mattiello, Wolfgang, von Oberriet SG, in Horgen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Wild, Jakob, von Mogelsberg, in Horgen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.
Tagebuch Nr. 699 vom 09.01.2003
(00812422 / CH-020.4.026.223-2)

■ **Lanfranconi und Partner AG**, in Unteregstringen, c/o Markus Lanfranconi, Bergstrasse 24, 8103 Unteregstringen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. 12. 2002. Zweck: Durchführung von Dienstleistungen im Personalberatungsbereich aller Art; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen, im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten sowie alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Markus Lanfranconi, in Zürich, gemäss Übernahmehilanz per 30.06.2002 mit Aktiven von CHF 412'727.96 und Passiven von CHF 51'672.90, wofür 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-- ausgeben und CHF 261'055.06 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Namenaktien erfolgen an ihre letzte im Aktienbuch eingetragene Adresse durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbekanntigung oder telegrafisch. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Lanfranconi, Markus, von Zürich, in Unteregstringen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Lanfranconi, Antonio, von Zürich, in Langnau am Albis, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; ReviCare GmbH, in Gebenstorf, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 700 vom 09.01.2003
(00812424 / CH-020.3.026.430-6)

■ **Limnat Schreinerei Burri + Weber**, in Geroldswil, Brunastrasse 2, 8951 Fahrweg, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 01. 2003. Zweck: Ausführung von Schrein-, Montage- und Innenausspararbeiten; Anbringen von zusätzlichem Einbruchschutz an Fenstern und Türen; Ausführen von Reparaturen aller Art, insbesondere von Glasbruchschäden. Eingetragene Personen: Burri, Daniel Walter, von Rüscher, in Geroldswil, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Weber, Beat Josef, von Spreitenbach, in Geroldswil, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 701 vom 09.01.2003
(00812426 / CH-020.2.004.517-7)

■ **Mario Pietrantuono**, in Zürich, Hofwiesenstrasse 350, 8050 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betreiben von Schuh- und Schlüsslerverweisen. Eingetragene Personen: Pietrantuono, Mario, italienischer Staatsangehöriger, in Schaffhausen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 702 vom 09.01.2003
(00812346 / CH-020.1.041.981-8)

■ **MC Project GmbH**, in Greifensee, Im Hof, 8606 Greifensee, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 16. 12. 2002. Zweck: Beratung, Entwicklung und Finanzierung von Projekten jeglicher Art; kann Liegenschaften auf eigene Rechnung im In- und Ausland kaufen, verkaufen und vermitteln und sich an anderen Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art im In- und Ausland beteiligen sowie Zweigniederlassungen errichten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Campigotto, Marco, von Greifensee, in Greifensee, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Campigotto, Annemarie, von Greifensee, in Greifensee, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Tagebuch Nr. 705 vom 09.01.2003 (00812348 / CH-020.4.026.224-8)

■ **Minerol Energie AG**, in Wetzikon ZH, Bergstrasse 7, 8620 Wetzikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7. 01. 2003. Zweck: Handel mit Brenn- und Treibstoffen sowie Betrieb von Tankstellen; kann alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen. Vertretungen aller Art übernehmen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Aktienkapital: CHF 200'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 200'000.--. Aktien: 200 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. In diesem Falle kann die Publikation im SHAB unterbleiben. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Weber, Robert, von Tüfelen, in Vico Morcote, Präsident, mit Einzelunterschrift; Lavalette, André, von Wengenstetten, in Basel, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Zogg/Iten AG, Treuhandbüro, in Wetzikon ZH, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 704 vom 09.01.2003 (00812350 / CH-020.3.026.431-4)

■ **Murset Schulung und Beratung**, in Zürich, Kirchenackerweg 2, 8050 Zürich, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Schulung, Beratung und Unterstützung im PC-Umfeld, in deutscher, englischer und französischer Sprache. Eingetragene Personen: Murset, Meta Francina, von Diesse, in Wädenswil, Inhaberin, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 705 vom 09.01.2003 (00812352 / CH-020.1.041.982-3)

■ **müller, verdan weineck, weineck dipl. architekten etia** s.a. in Zürich, Heinrichstrasse 177, 8005 Zürich, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 01. 2003. Zweck: Führen eines Architekturbüros. Eingetragene Personen: Müller, Raphael, von Schönenberg ZH, in Wollerau, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Verdan Weineck, Dominique, von Wangen-Brüttisellen und Morlon, in Zürich, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift; Weineck, Ralf, von Wangen-Brüttisellen, in Zürich, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 706 vom 09.01.2003 (00812428 / CH-020.2.004.518-5)

■ **portaid GmbH**, in Zürich, Baslerstrasse 31, 8048 Zürich. Postadresse: portaid GmbH, Postfach 22, 8048 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 29. 11. 2002, 7. 01. 2002. Zweck: Handel, Vertrieb, Versand sowie Produktion von ökologischen Erzeugnissen, kann entsprechende mediale und multimediale Aufgaben und Mandate wahrnehmen, im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten, sowie alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Dätwyler, Daniel Max, von Staffelnbach, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Notapietro, Dorian, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Tagebuch Nr. 707 vom 09.01.2003 (00812430 / CH-020.4.026.225-3)

■ **RB INTERNATIONALE SPEDITION GmbH**, in Zürich, Auwiesenstrasse 60, 8050 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 19. 12. 2002. Zweck: Internationale Spedition, Handel mit und Vertretung von Waren aller Art; Import und Export im In- und Ausland; Erbringung aller Dienstleistungen im Bereich Treuhand, EDV, Finanzen, Marketing, Vermögensverwaltung und -beratung für in- und ausländische Kunden; Beteiligung an und Gründung von Unternehmen aller Art; kann in der Schweiz und im Ausland Zweigniederlassungen, Agenturen und Tochtergesellschaften errichten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Baljiedmaj, Ragip, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Baljiedmaj-Aslani, Selamije, jugoslawische Staatsangehörige, in Zürich, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Tagebuch Nr. 708 vom 09.01.2003 (00812432 / CH-020.4.026.226-9)

■ **Rumora GmbH**, in Zürich, c/o Rudolf und Monika Ruch, Haldenstrasse 46, 8045 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 19. 12. 2002. Zweck: Produktion von Vertonungen, Texten und Filmen auf jedweden Tonträger und neue Medien, Übernahme von Beratungs- und Organisationsaufgaben und jeglicher Art von Dienstleistungen und künstlerischen Ausführungen in den Bereichen Medien, Musik, Theater sowie Kunst und betreibt Handel mit Erzeugnissen aus diesen Bereichen; kann im In- und Ausland Filialen eröffnen, Liegenschaften kaufen, verwalten und veräussern sowie alle Geschäfte tätigen, die dem wirtschaftlichen Fortkommen der Ge-

sellschaft dienlich sind. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Ruch, Rudolf, von Zürich, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Ruch-Neuenschwander, Monika, von Zürich und Sumiswald, in Zürich, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Tagebuch Nr. 709 vom 09.01.2003 (00812434 / CH-020.4.026.227-7)

■ **Rüegg Management GmbH**, in Pfäffikon, Mattenstrasse 2, 8330 Pfäffikon, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 8. 01. 2003. Zweck: Beratungen aller Art und Handel mit Waren aller Art; kann alle kommerziellen, finanziellen und andere Tätigkeiten ausüben, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen, Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen sowie Gebäude erstellen und Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Rüegg, Thomas, von St. Gallenkappel, in Pfäffikon ZH, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Rüegg, Andreas, von St. Gallenkappel, in Pfäffikon ZH, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Tagebuch Nr. 710 vom 09.01.2003 (00812354 / CH-020.4.026.228-5)

■ **SWISSMAC Ademi-Delili**, in Schlieren, Zürcherstrasse 72, 8952 Schlieren, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Reisebüro, Verkauf von Flug- und Bustickets sowie Reservationen. Eingetragene Personen: Ademi-Delili, Adviye, mazedonische Staatsangehörige, in Schlieren, Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Ademi, Sefedin, mazedonischer Staatsangehöriger, in Schlieren, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 711 vom 09.01.2003 (00812356 / CH-020.1.041.983-9)

■ **TECROL Investment AG**, in Zürich, c/o Markus Hagmann, Dufourstrasse 43, 8008 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7. 01. 2003. Zweck: Kauf, Halten und Verkauf von Beteiligungen an Unternehmen der Baustoffbranche sowie Finanzierung solcher Unternehmen; kann alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszwecks zu fördern oder zu erleichtern. Aktienkapital: CHF 250'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 250'000.--. Aktien: 250 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme. Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung 250 Namenaktien zu CHF 1'000.-- der Sager Isolierstoffe Holding AG, in Dürrenäsch, zum Preis von höchstens CHF 2'200'000.-- zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, durch eingeschriebenen Brief oder Telefax. Eingetragene Personen: Hagmann, Markus, von Zürich, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Roll, Willi, deutscher Staatsangehöriger, in Altenberge (D), Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wyss, Dr. Thomas, von Riedholz, in Zumikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jenny Management Consulting JMC, in Eglistau, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 712 vom 09.01.2003 (00812358 / CH-020.3.026.432-2)

■ **UL International (Schweiz) AG (UL International (Suisse) SA) (UL International (Switzerland) Ltd)**, in Zürich, c/o Philipp Känzig, Staiger, Schwald & Roesle, Genferstrasse 24, 8002 Zürich. Postadresse: UL International (Schweiz) AG, c/o Philipp Känzig, Staiger, Schwald & Roesle, Postfach 677, 8027 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. 12. 2002. Zweck: Durchführen von Sicherheitstests an Produkten, Inspektion und Zertifizierung von Geräten, Maschinen, Systemen und ähnlichem, sowie Qualitätszertifizierungen und Registrierungsleistungen betreffend die Einhaltung anwendbarer Verfahrensstandards innerhalb der weltweit tätigen UL International Gruppe in der Schweiz; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, Vertretungen übernehmen sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sein können, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen; kann alle Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für verbundene Unternehmen und Dritte eingehen; kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Gesellschaft an Aktionäre erfolgen brieflich, oder nach Ermessen des Verwaltungsrates durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen: Kaes, Philipp Ghislaine Charles, britischer Staatsangehöriger, in Leonberg (D), Präsident, mit Einzelunterschrift; Byrne-Sutton, Quentin, von Genève, in Plan-les-Ouates, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Känzig, Philipp, von Oberbipp, in Zollikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sanchez, José M. León, spanischer Staatsangehöriger, in Frankfurt am Main (D), Generaldirektor, mit Einzelunterschrift; DELOITTE & TOUCHE AG, in Zürich, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 713 vom 09.01.2003 (00812360 / CH-020.3.026.433-8)

Mutationen

Mutations

Mutazioni

■ **AAM Aquila Asset Management Zürich AG**, in Zürich, Dienstleistungen im Bereich Vermögensverwaltung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 05. 03. 2002, S. 14,

Publ. 368542). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Cendón Salgado, Josefa, spanische Staatsangehörige, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien. Tagebuch Nr. 715 vom 09.01.2003 (00812436 / CH-020.3.025.553-7)

■ **Berichtigung** des im SHAB Nr. 42 vom 04. 03. 1997, S. 1449, publizierten TB-Eintrags Nr. 4479 vom 26. 02. 1997. **Abraham AG in Liquidation**, in Zürich, Fabrikation, Import und Export, Handel in Textilwaren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 218 vom 11. 11. 2002, S. 18, Publ. 721696). [Die Statuten wurden am 07. 02. 1997 nicht geändert]. Tagebuch Nr. 716 vom 09.01.2003 (00812438 / CH-020.3.900.041-4)

■ **Aiolos SA**, in Dänikon, Produktion von Anlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 08. 10. 2002, S. 17, Publ. 675160). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Hünenberg (SHAB Nr. 246 vom 19. 12. 2002, S. 21) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 717 vom 09.01.2003 (00812440 / CH-020.3.024.554-1)

■ **Aliv Architekten AG in Liquidation**, in Neerach, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 215 vom 04. 11. 2002, S. 14, Publ. 712030). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Dielsdorf vom 19. 12. 2002 mangels Aktiven eingestellt worden. Tagebuch Nr. 718 vom 09.01.2003 (00812362 / CH-020.3.900.658-9)

■ **Albert Hans AG**, bisher in Zürich, Besitz, Vermietung und Verwaltung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 02. 09. 2002, S. 16, Publ. 623832). Statutenänderung: 18. 12. 2002. Firma neu: **PSP West A AG**. Sitz neu: Opfikon. Domizil neu: c/o PSP Management AG, Feldeggstrasse 5, 8152 Glattbrugg. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Lüthi, Rudolf, von Lufingen, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien; Gull, Heinz, von Volketswil, in Stalikon, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Buchegger, Alfred, von Wittenbach, in Wallisellen, mit Kollektivprokura zu zweien; Hasler, Marc, von Altstätten, in Greifensee, mit Kollektivprokura zu zweien; Hinteregger, Dr. Ferdinand W., von Zufikon, in Zufikon, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gerber, Markus, von Schangnau, in Horgen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jörg, Fritz, von Zürich, in Küsnacht ZH, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Erhardt, Samuel, von Bremgarten bei Bern, in Küsnacht ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Luciano, von Ennenbürgen, in Wollerau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Abplanalp, Peter, von Zürich und Meiringen, in Fällanden, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Egloff, Hans Peter, von Niederrohrdorf, in Gebenstorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 719 vom 09.01.2003 (00812364 / CH-020.3.911.075-0)

■ **Albert J. Manser AG**, in Zürich, Durchführung aller Geschäfte einer Treuhandgesellschaft, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 30. 12. 2002, S. 31, Publ. 791238). Die Unterlagen über die besondere Befähigung als Revisor sind beim Handelsregister des Kantons Zürich hinterlegt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Manser, Ralph A., von Zürich und Appenzel, in Bonstetten, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: von Zürich und Bonstetten]. Tagebuch Nr. 720 vom 09.01.2003 (00812366 / CH-020.3.916.374-1)

■ **API Aquila Private Invest in Zürich AG**, in Zürich, Dienstleistungen jeglicher Art im Finanz- und Vermögensverwaltungsbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 24. 06. 2002, S. 20, Publ. 522892). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Brunner, Christian, von Emmen und Basel, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weber, Roland, von Gächlingen, in Wettingen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Cotting, Max, von Tentlingen, in Zermatt, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 721 vom 09.01.2003 (00812368 / CH-020.3.024.923-6)

■ **apaxis gmbh**, bisher in Baden, Berufs-, Laufbahn- und Rehabilitationsberatung, Coaching usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 239 vom 10. 12. 2001, S. 9685). Gründungsstatuten: 30. 11. 2001. Statutenänderung: 19. 12. 2002. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: In Böden 149, 8046 Zürich. Zweck: Berufs-, Laufbahn- und Rehabilitationsberatung; Coaching, Mediation und Moderation sowie Durchführung von Seminaren und Vorträgen in den vorgenannten Gebieten; kann Zweigniederlassungen errichten, Unternehmen ähnlicher Art erwerben oder sich daran beteiligen, Grundstücke erwerben, verwalten, belasten und veräussern und überhaupt alles tun, was den Gesellschaftszweck fördert. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage. Die Gesellschaft übernimmt anlässlich ihrer Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 30. 11. 2001 vom Gründer Rico Debrunner EDV-Geräte zum Preis von CHF 10'000.--, welcher voll an das Stammkapital angerechnet wird [wie bisher]. Publikationsorgan: SHAB. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Debrunner, Rico, von Uesslingen-Buch, in Mellingen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Guggler, Peter, von Basel und Ins, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [wie bisher]; Zenger, Daniela, von Habern und Zürich, in Zürich, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Tagebuch Nr. 722 vom 09.01.2003 (00812370 / CH-400.4.022.963-5)

■ **Asendis AG**, in Dübendorf, Dienstleistungen im EDV-Bereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 227 vom 22. 11. 2002, S. 15, Publ. 739596). Firma neu: **Asendis AG in Liquidation**. Mit

Verfügung vom 23. 12. 2002 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Uster über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Tagebuch Nr. 723 vom 09.01.2003 (00812442 / CH-020.3.025.038-3)

■ **Asshoff Malerarbeiten AG**, in Zürich, Ausführung von Maler- und Tapezierarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 31. 12. 2002, S. 31, Publ. 795252). Zweigniederlassung [Folgende Zweigniederlassung ist aufgehoben worden]: [gestrichen: Brugg].

Tagebuch Nr. 724 vom 09.01.2003 (00812444 / CH-020.3.901.908-7)

■ **Assoziation Montessori (Schweiz), Sektion der deutschen und rätoromanischen Schweiz**, in Zürich, Förderung des Erziehungsweges von Maria Montessori und Verbreitung ihrer Ideen, Verein (SHAB Nr. 236 vom 05. 12. 2001, S. 9566). Statutenänderung: 18. 04. 2002. [Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren.] Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Hubschmid, Edgar, von Hedingen, in Zürich, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mächler Mäder, Susanna, von Möschiwil und Rütli ZH, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Scheidegger, Idegarda, von Basel, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fanti, Peter, von Uster, in Uster, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Hess, Karin, von Solothurn, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Homer, Regula, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied und Sekretärin]; Schüepp, Jürg R., von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Urand, Christine, von Villmergen, in Dotikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Trepp, Nicole, von Nufenen, in Horgen, Sekretärin (Nichtmitglied), mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 725 vom 09.01.2003 (00812446 / CH-020.6.900.041-7)

■ **Asto AG**, in Dänikon, Kauf von Grundstücken und Liegenschaften sowie Bau von Immobilien und deren Betrieb, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 06. 12. 2002, S. 20, Publ. 759754). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: AlHP Service GmbH, in Baar, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schiö, Cornelia Anita, von Zürich und Eriz, in Niederwil AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Furtal Treuhand AG, in Otelfingen, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 726 vom 09.01.2003 (00812448 / CH-020.3.901.811-7)

■ **ATC Touristik AG**, bisher in Glarus, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 14. 05. 1998, S. 3272). Gründungsstatuten: 17. 06. 1974. Statutenänderung: 31. 12. 2002. Firma neu: **TGE Automobile AG**. Sitz neu: Embrach. Domizil neu: Dorfstrasse 147, 8424 Embrach. Zweck neu: Handel mit Neu- und Occasions-Automobilen im Personen- und Nutzfahrzeugsektor, kann ferner allgemeine Autoreparaturen, Spengler- und Malerarbeiten ausführen sowie mit Autoteileherstellern und Ersatzteilen aller Art handeln und Vertretungen übernehmen; kann Liegenschaften erwerben, halten, verwalten und veräussern, im In- und Ausland Filialen einrichten und überhaupt alle Geschäfte tätigen, die zur Erreichung oder Förderung des Gesellschaftszwecks geeignet erscheinen. Aktienkapital: CHF 50'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.--. Aktien: 50 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan; sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und durch das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt wird, können sie auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Landolt, Dr. Karljörg, von Näfels, in Näfels, Mitglied, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Revigla Revisionsgesellschaft AG, in Glarus, Revisionsstelle [wie bisher]; Pulfer, Karl, von Winterthur und Rüeggisberg, in Bachenbühlach, mit Einzelprokura. Tagebuch Nr. 727 vom 09.01.2003 (00812372 / CH-160.3.000.075-2)

■ **Atos Origin (Schweiz) AG**, in Wallisellen, EDV-Dienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 09. 12. 2002, S. 18, Publ. 761560). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Rüegg, Hanspeter, von St. Gallenkappel, in Uznach, mit Kollektivprokura zu zweien. Tagebuch Nr. 728 vom 09.01.2003 (00812374 / CH-020.3.919.373-8)

■ **B&B Gain AG**, in Zürich, Umfassende Beratung einschliesslich Schulung und Management auf Zeit für Unternehmen und Institutionen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 21. 08. 1998, S. 5783). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Lutz, Dr. Peter, von Rheineck und Birmsdorf ZH, in Horgen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung, Smroek, Herbert, von Kriens, in Luzern, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Barandun, Urs, von Feldis/Veulden, in Ennetbaden, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Niederglatt ZH]; Baumberger, Jürg, von Koppigen und Zürich, in Schänis, Delegierter, mit Einzelunterschrift [bisher: in Nänikon]. Tagebuch Nr. 729 vom 09.01.2003 (00812376 / CH-020.3.020.015-6)

■ **Back & Brau Brauerei AG**, in Zürich, Führung einer Brauerei, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 12. 12. 2002, S. 17, Publ. 767914). In Gutheissung des Rekurses hat das Obergericht des Kantons Zürich mit Beschluss vom 20. 12. 2002 die Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 20. 11. 2002, mit der über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet wurde, aufgehoben. [gestrichen: Mit Verfügung des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 03. 12. 2002 ist dem Rekurs gegen die Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 20. 11. 2002 betreffend Konkursöffnung aufschiebende Wirkung

zuerkannt worden. Demnach wird die Eintragung betreffend Auflösung der Gesellschaft infolge Konkurses im Handelsregister gestrichen.]

Tagebuch Nr. 730 vom 09.01.2003
(00812378 / CH-020.3.021.124-6)

■ **Baugenossenschaft für Künstler-Ateliers Zürich**, in Zürich, Genossenschaft (SHAB Nr. 301 vom 23.12.1968, S. 2773). Firma neu: **Baugenossenschaft für Künstler-Ateliers Zürich in Liquidation**. Domizil neu: Die Genossenschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Die Genossenschaft wird in Anwendung von Artikel 88a HRG von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in Bezug auf das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist.

Tagebuch Nr. 731 vom 09.01.2003
(00812450 / CH-020.5.900.143-7)

■ **Bauökonomie Christian Riemann**, in Zürich, Erbringung professioneller Dienstleistungen auf den Gebieten Projektmanagement, Controlling, Baukostenplanung und Terminplanung. Einzelfirma (SHAB Nr. 107 vom 07.06.1999, S. 3793). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Aarau (SHAB Nr. 251 vom 31.12.2002, S. 1) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 732 vom 09.01.2003
(00812452 / CH-020.1.017.454-3)

■ **BELGACOM SCHWEIZ AG**, in Zürich, Telekommunikationsdienstleistungen in der Schweiz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 26.04.2002, S. 17, Publ. 444864). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bex, Nico Jos Godielve, belgischer Staatsangehöriger, in Heusden Zolder (B), mit Einzelprokura; De Schrevel, Laurent Yves Charles André, belgischer Staatsangehöriger, in Uccle (B), mit Einzelprokura; Franckx, Marleen Maria Julia, belgische Staatsangehörige, in Herent (B), mit Einzelprokura; Kurgan, Daniel Pierre, belgischer Staatsangehöriger, in Wezembeek-Oppeem (B), mit Einzelprokura; Van Hauter, Alfons Maria, belgischer Staatsangehöriger, in Mechelen (B), mit Einzelprokura; Wouters, Johan Albert Maurice MJ, belgischer Staatsangehöriger, in Landen (B), mit Einzelprokura.

Tagebuch Nr. 733 vom 09.01.2003
(00812454 / CH-020.3.025.711-3)

■ **Bitag, Brandschutz und Isoliertechnik AG**, in Thalwil, Ausführung von Arbeiten in der Brandschutz- und Isoliertechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 19.01.2001, S. 417). Statutenänderung: 18.11.2002 Zweck neu: Ausführung von Arbeiten in der Brandschutz- und Isoliertechnik, spezielle Gipsarbeiten, Deckenverkleidungen aller Art, Baureinigungen sowie Import, Export und Handel mit Waren aller Art; kann alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen sowie Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen.

Tagebuch Nr. 734 vom 09.01.2003
(00812456 / CH-020.3.004.547-0)

■ **BNP Paribas (Suisse) SA**, in Zürich, Betrieb einer Bank, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 240 vom 11.12.2002, S. 19, Publ. 765922), mit Hauptsitz in: Genf. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vucina, Denis, kroatischer Staatsangehöriger, in Kilchberg ZH, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Zürich].

Tagebuch Nr. 735 vom 09.01.2003
(00812380 / CH-020.9.001.565-8)

■ **Boutique Lite Wildhaber**, in Zürich, Verkauf von Damenkleidern, Einzelfirma (SHAB Nr. 244 vom 17.12.2002, S. 23, Publ. 775372). In Gutheissung des Rekurses hat das Obergericht des Kantons Zürich mit Beschluss vom 20.12.2002 die Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 12.11.2002, mit der über den Inhaber der Einzelfirma der Konkurs eröffnet wurde, aufgehoben. [gestrichen: Mit Verfügung des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 02.12.2002 ist dem Rekurs gegen die Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 12.11.2002 betreffend Konkurseröffnung ausbleibende Wirkung zuerkannt worden. Demnach wird die Eintragung betreffend Konkurseröffnung im Handelsregister gestrichen.]

Tagebuch Nr. 736 vom 09.01.2003
(00812382 / CH-020.1.013.817-7)

■ **Camco AG**, in Zürich, Beratung in Vermögensverwaltung, Finanzgeschäfte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 30.10.2002, S. 17, Publ. 706160). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Suter, Rudolf W., von Luzern und Emmen, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 737 vom 09.01.2003
(00812384 / CH-020.3.023.170-2)

■ **Centrale Sanitaire Suisse, CSS, Zürich**, in Zürich, Förderung von Entwicklungsprojekten, Verein (SHAB Nr. 88 vom 08.05.2002, S. 17, Publ. 460496). Statutenänderung: 3.07.2002 Name neu: **Medico international schweiz vormalis Centrale Sanitaire Suisse, CSS, Zürich**. Zweck neu: Bezeichnung internationaler Entwicklungsprojekte und Hilfsaktionen im Gesundheitsbereich zu fördern und zu unterstützen. Zu diesem Zweck arbeitet er mit lokalen Partnerinnen und Partnern zusammen, welche sich für Freiheit und Unabhängigkeit einsetzen und sich gegen Ungerechtigkeit und sozio-ökonomische Ungleichheiten engagieren. Diese gewähren ihre Unterstützung jedem Menschen, ohne Ansehen der Person, immer dann, wenn der Bedarf nachgewiesen ist. Mittel neu: Mitgliederbeiträge, Spenden und Vermächtnisse, Erträge aus Sammlungen und Werbekampagnen, Zuwendungen von öffentlichen und privaten Institutionen und Organisationen, Zinsen und Erträge des Vermögens. [bisher: Mittel: Durch die Generalsammlung festzulegende Mitgliederbeiträge von jährlich maximal CHF 50.--, Spenden und Vermächtnisse, Erträge aus Sammlungen und Wer-

bekampagnen, Zuwendungen von öffentlichen und privaten Institutionen und Organisationen, Zinsen und Erträge des Vermögens.]

Tagebuch Nr. 738 vom 09.01.2003
(00812386 / CH-020.6.000.679-8)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 251 vom 31.12.2002, S. 29, publizierten TB-Eintrags Nr. 32336 vom 20.12.2002. **Corvison AG**, in Zürich, Mergers & Acquisitions, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 31.12.2002, S. 29, Publ. 796162). Übersetzungen der Firma neu: (**Corvison SA**) (**Corvison Ltd.**) [nicht (Corvison Ltd.)]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ogi, Christoph, von Frutigen, in Böningen, Delegierter, mit Einzelunterschrift [nicht: in Jestgenhof].

Tagebuch Nr. 739 vom 09.01.2003
(00812458 / CH-020.3.026.406-0)

■ **Deutsche Asset Management Schweiz**, in Zürich, Erbringung von Dienstleistungen aller Art im Finanzbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 29.11.2002, S. 18, Publ. 749372). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rhyner, Markus, von Mitlödi und Elm, in Zurich, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Rhyner, Markus].

Tagebuch Nr. 740 vom 09.01.2003
(00812460 / CH-020.3.005.312-9)

■ **Digital Copyright Technologies AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 224 vom 19.11.2002, S. 16, Publ. 733612). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lustenberger, Dr. Marcel, von Zürich und Schüpheim, in Herrliberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 741 vom 09.01.2003
(00812462 / CH-020.3.020.860-1)

■ **Diners Club Switzerland Ltd.**, in Wangen-Brüttellen, bargeldloser Zahlungsverkehr, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 16.02.2001, S. 1194). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Eschenmoser, Philippe, von Küssnacht ZH und Balgach, in Küssnacht ZH, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Ciotti, Andrea, italienischer Staatsangehöriger, in Rom (I), mit Einzelprokura. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Haegi, Urs, von Bachenbühl und Kappel am Albis, in Bachenbühl, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Bissick, Dr. Claudio Maurizio, österreichischer Staatsangehöriger, in Frankfurt (D), mit Einzelunterschrift; Bonato, Corrado, italienischer Staatsangehöriger, in Pfäffingen (D), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Howden, Alexander P., von St. Gallen, in Geroldswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 742 vom 09.01.2003
(00812464 / CH-020.3.021.511-7)

■ **Distefora Holding AG**, in Zuzikon, Halten von Beteiligungen an schweizerischen und ausländischen Unternehmungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 31.12.2002, S. 32, Publ. 796258). Domizil neu: c/o Hafida Treuhand AG, Dorfstrasse 59, 8126 Zuzikon. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Altvater, Ulrich, deutscher Staatsangehöriger, in Bad Rappenau (D), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schoeller, Wolfgang, deutscher Staatsangehöriger, in München (D), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kagerer, Martin, deutscher Staatsangehöriger, in Regensburg (D), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 743 vom 09.01.2003
(00812388 / CH-020.3.020.527-9)

■ Nachtrag zum im SHAB Nr. 248 vom 23.12.2002, S. 22, publizierten TB-Eintrags Nr. 31831 vom 17.12.2002. **Dr. F.A. Schenker-Fonds**, in Zürich, Förderung der beruflichen Ausbildung und Linderung von Notlagen der Mitarbeiter von schweizerischen Unternehmungen der Sika-Gruppe, Stiftung (SHAB Nr. 248 vom 23.12.2002, S. 22, Publ. 786684). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Nabolun, René, von Umäsch und Mönchaltorf, in Mönchaltorf, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 744 vom 09.01.2003
(00812390 / CH-020.7.000.220-7)

■ **Enderli Dental-Foto-Technik**, in Uetikon am See, Einzelfirma (SHAB Nr. 215 vom 06.11.2002, S. 20, Publ. 715944). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Affoltern vom 20.12.2002 mangels Aktiven eingestellt worden.

Tagebuch Nr. 745 vom 09.01.2003
(00812392 / CH-020.1.001.116-9)

■ **Environtainer Logistics AG**, bisher in Opfikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 24.12.2001, S. 10173). Statutenänderung: 12.12.2002. Firma neu: **Environtainer AG**. Übersetzungen der Firma neu: (**Environtainer Ltd.**) (**Environtainer SA**). Sitz neu: Kloten. Domizil neu: Ifangstrasse 12, 8302 Kloten. Zweck neu: Weltweites Marketing, Verkauf von Waren und/oder Dienstleistungen sowie Eingehen von Partnerschaften, welche sich bei der Erbringung von Transporten und Dienstleistungen, namentlich im Bereich Luftfracht und im Zusammenhang mit der Durchführung von nationalen und internationalen Speditionen und Transporten aller Art, ergeben; kann in- und ausländische Gesellschaften in eigenem Namen oder im Namen Dritter vertreten, Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, Grundstücke erwerben, halten und veräussern sowie alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen.

Tagebuch Nr. 746 vom 09.01.2003
(00812394 / CH-020.3.024.980-1)

■ **FIFA Travel GmbH**, in Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 79 vom 20.04.2000, S. 2697). Statutenänderung: 25.10.2002. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zen Ruffinen, Michel Georges Marie, von Leuk, in Sion, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fédération Internationale de Football Association, in Zürich, Ge-

sellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 50'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 49'000.--]; Blatter, Joseph S., von Ulrichen, in Zollikon, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schallhart, Michael, von Beringen, in Zürich, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 747 vom 09.01.2003
(00812396 / CH-020.4.021.596-9)

■ **Fischer Bau AG 2000**, in Zürich, Ausführung von Bauarbeiten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 11.12.2000, S. 8411). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schüpfer, Stefan, von Rickenbach LU, in Menziken, Präsident, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 748 vom 09.01.2003
(00812466 / CH-020.3.023.960-1)

■ **Frauenhotel AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 154 vom 13.08.2001, S. 6202). Statutenänderung: 21.06.2002, 6.11.2002. Aktienkapital neu: CHF 809'500.-- [bisher: CHF 717'500.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 809'500.--. Aktien neu: 315 Namenaktien zu CHF 100.-- (Stimmrechtsaktien) und 778 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-- [bisher: 315 Namenaktien zu CHF 100.-- (Stimmrechtsaktien) und 686 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gubser, Yasmin, von Walenstadt und Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Näf, Verena, von Ittenhall, in Wald ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; REBO Treuhand Elisabeth Schmotzer, in Zürich, Revisionsstelle [bisher: Rebo Treuhand Elisabeth Honegger, in Zürich].

Tagebuch Nr. 749 vom 09.01.2003
(00812468 / CH-020.3.020.485-4)

■ **Frischknecht + Partner**, in Richterswil, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 10.09.1985, S. 3457). Zweck neu: Büro für Holzbau, Fachgutachten, Lehrmittelverlag, Copier-Center, Berufsbildung.

Tagebuch Nr. 750 vom 09.01.2003
(00812470 / CH-020.2.901.115-5)

■ **FTV, Fenster und Türen Vertrieb GmbH**, in Küssnacht ZH, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 150 vom 05.08.1994, S. 4387). Firma neu: **FTV, Fenster und Türen Vertrieb GmbH in Liquidation**. Mit Verfügung vom 03.01.2003 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Meilen über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Tagebuch Nr. 751 vom 09.01.2003
(00812472 / CH-020.4.000.576-4)

■ Nachtrag zum im SHAB Nr. 247 vom 20.12.2002, S. 28, Publ. 782770, publizierten TB-Eintrag Nr. 31654 vom 16.12.2002. **Fürst + Zünd Elektro AG**, in Volketswil, Ausführung von Konzepten zur Optimierung der gesamten Elektroplanung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 20.12.2002, S. 28, Publ. 782770). Domizil neu: Zürcherstrasse 3, 8604 Volketswil.

Tagebuch Nr. 752 vom 09.01.2003
(00812398 / CH-020.3.909.608-2)

■ **Garage Guzzo AG**, in Uster, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 19.12.1997, S. 9133). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Guzzo-Pfister, Yvonne, von Lenk, in Volketswil, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 753 vom 09.01.2003
(00812400 / CH-020.3.020.293-3)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 217 vom 08.11.1999, S. 7582, publizierten TB-Eintrags Nr. 24276 vom 02.11.1999. **General Electric Capital AG**, in Zürich, Leasing, Vermietung, Kauf und Verkauf sowie Handel mit Gütern aller Art in enger Zusammenarbeit mit General Electric Capital Corp. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 226 vom 21.11.2001, S. 9170). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Passardi, Luciano, von Torricella-Taverne, in Hausen AG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [nicht: Passardi, Licuano].

Tagebuch Nr. 754 vom 09.01.2003
(00812402 / CH-020.3.928.203-1)

■ **GL Asset Management AG**, in Zürich, Vermögensverwaltung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 07.06.2001, S. 4268). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Leutwiler, Roland, von Erlenbach ZH und Birwil, in Herrliberg, Präsident und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Meilen]; Gehring, Martin, von Zürich, in Adliswil, Mitglied und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Oberrieden]; Gilgen, Andreas, von Zürich und Rüeggisberg, in Uetikon am See, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 756 vom 09.01.2003
(00812474 / CH-020.3.006.124-2)

■ **Gretag Imaging AG**, in Regensdorf, Entwicklung, Herstellung, Montage und Unterhalt von Geräten und technischen Einrichtungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 29.11.2002, S. 19, Publ. 749386). Firma neu: **Gretag Imaging AG in Liquidation**. Übersetzungen der Firma neu: (**Gretag Imaging SA in liquidation**) (**Gretag Imaging Ltd in liquidation**). Mit Verfügung vom 30.12.2002 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Dielsdorf über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Tagebuch Nr. 757 vom 09.01.2003
(00812476 / CH-020.3.908.486-0)

■ **Gretag Imaging Holding AG**, in Regensdorf, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 05.07.2002, S. 20, Publ. 545086). Firma neu: **Gretag Imaging Holding AG in Liquidation**. Übersetzungen der Firma neu: (**Gretag Imaging Holding SA in liquidation**) (**Gretag Imaging Holding Ltd. in liquidation**) (**Gretag Imaging Holding**

Inc. in liquidation). Mit Verfügung vom 30.12.2002 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Dielsdorf über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Tagebuch Nr. 758 vom 09.01.2003
(00812478 / CH-020.3.020.699-7)

■ **Gretag Imaging Management AG**, in Regensdorf, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 29.11.2002, S. 19, Publ. 749388). Firma neu: **Gretag Imaging Management AG in Liquidation**. Übersetzungen der Firma neu: (**Gretag Imaging Management SA in liquidation**) (**Gretag Imaging Management Ltd in liquidation**) (**Gretag Imaging Management Inc. in liquidation**). Mit Verfügung vom 30.12.2002 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Dielsdorf über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Tagebuch Nr. 759 vom 09.01.2003
(00812480 / CH-020.3.021.367-7)

■ **Handling Partner GmbH**, in Kloten, Dienstleistungen im physischen Frachtmuschlag, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 154 vom 13.08.2002, S. 17, Publ. 598502). Statutenänderung: 16.12.2002. Firma neu: **Handling Partner AG**. Übersetzungen der Firma neu: (**Handling Partner SA**) (**Handling Partner Ltd.**). Rechtsform neu: Aktiengesellschaft. Zweck neu: Dienstleistungen im physischen Frachtmuschlag, Lagerung und logistische Dienstleistungen sowie zolltechnische Tätigkeiten; ist ferner befugt, sich in jeder Form an anderen Unternehmungen im In- und Ausland zu beteiligen, Patente, Lizenzen, Wertschriften und Liegenschaften im In- und Ausland zu erwerben und zu veräussern; kann alle Geschäfte tätigen, die irgendwie mit ihrem Zweck im Zusammenhang stehen oder geeignet sind, diesen Zweck zu fördern. Aktienkapital neu: CHF 100'000.-- [bisher: Stammkapital CHF 100'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.--. Aktien neu: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.--. Mitteilungen neu: Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Namenaktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebene Briefe an die von ihnen zuletzt gemeldete Adresse. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Die Gesellschafterversammlung vom 16.12.2002 hat die Umwandlung der Handling Partner GmbH in eine Aktiengesellschaft beschlossen. Das Unternehmen wird mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 30.09.2002 ohne Liquidation fortgeführt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Förster, Alexander, deutscher Staatsangehöriger, in Lottstetten (D), mit einer Stammeinlage von CHF 16'000. Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Luli, Presen, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Windsch, mit einer Stammeinlage von CHF 16'000. Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Burri, Richard, von Wahlern, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 16'000. Gesellschafter und Geschäftsführer]; Baur, Thomas, deutscher Staatsangehöriger, in Jetstetten (D), Direktor, mit Einzelunterschrift [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 52'000. Gesellschafter und Geschäftsführer]; B. Schaller Treuhand AG, in Baur, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 760 vom 09.01.2003
(00812404 / CH-020.4.025.191-4)

■ **Helsana**, in Zürich, Erwerb, Errichtung, Finanzierung und Verwaltung von Beteiligungen im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 120 vom 25.06.2002, S. 19, Publ. 525800). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gübelin, Werner, von Luzern, in Horw, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Manser, Manfred, von Appenzel, in Thalwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Adliswil].

Tagebuch Nr. 762 vom 09.01.2003
(00812408 / CH-020.3.022.520-5)

■ **Helsana Versicherungen AG**, in Zürich, Förderung des Gesundheitswesens, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 86 vom 06.05.2002, S. 22, Publ. 457688). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gyax, Markus, von Seeburg, in Eitingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Küry, Olivier, von Hofstetten-Flüh, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sternegg, Natalie, von Feuerthalen, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Maret, Elena, von Volleges, in Pully, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bühlmann, Paul, von Zürich und Sempach, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gübelin, Werner, von Luzern, in Horw, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Manser, Manfred, von Appenzel, in Thalwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Adliswil]; Meyer, Dr. Sven, von Zürich, in Männedorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rota, Ernst, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 761 vom 09.01.2003
(00812406 / CH-020.3.007.425-3)

■ **Helsana Zusatzversicherungen AG**, in Zürich, Betrieb und Vermittlung einer Versicherung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 86 vom 06.05.2002, S. 22, Publ. 457602). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gyax, Markus, von Seeburg, in Eitingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Küry, Olivier, von Hofstetten-Flüh, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sternegg, Natalie, von Feuerthalen, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Maret, Elena, von Volleges, in Pully, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bühlmann, Paul, von Zürich und Sempach, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gübelin, Werner, von Luzern, in Horw, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Manser, Manfred, von Appenzel, in Thalwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Adliswil]; Meyer, Dr. Sven, von Zürich, in Männedorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rota, Ernst, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 763 vom 09.01.2003
(00812410 / CH-020.3.006.207-1)

■ **Humanforce AG**, in Zürich, Vermittlung von Personal, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 235 vom 04.12.2002, S. 17, Publ. 755656). Zweigniederlassung neu: Basel.

Tagebuch Nr. 764 vom 09.01.2003
(00812482 / CH-020.3.022.674-4)

■ **Ibanez INTEGRATIVE KINESIOLOGIE**, in Hinwil, Therapeutische Tätigkeit, Einzelfirma (SHAB Nr. 93 vom 16. 05. 2002, S. 17, Publ. 471400). Domizil neu: Gstalderstrasse 13, 8340 Hinwil.
Tagebuch Nr. 765 vom 09.01.2003
(00812484 / CH-020.1.040.592-5)

■ **IE Group Zürich AG**, in Zürich, Bezweckt als Generalunternehmung die Planung und schlüsselfertige Erstellung komplexer Bauvorhaben, vornehmlich von Industrieanlagen, im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 159 vom 20. 08. 2002, S. 15, Publ. 607394). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ballweg, Armin, von Andelfingen, in Müllheim, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 766 vom 09.01.2003
(00812486 / CH-020.3.912.695-6)

■ **Immobilien-Gesellschaft Lenzstrasse AG**, in Hinwil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 13. 03. 1996, S. 1443). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: von Ow-Mügler, Annemarie, von Pfäffikon, in Hinwil, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Triponez, Monika, von Les Bois, in Wetzikon ZH, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: von Ow, Fritz, von Pfäffikon, in Hinwil, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Abax Treuhand AG, in Maur, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 767 vom 09.01.2003
(00812488 / CH-020.3.913.003-8)

■ **ImmoWest AG**, bisher in Zürich, Erbringung von Dienstleistungen aller Art auf dem Immobiliensektor, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 02. 09. 2002, S. 18, Publ. 623868). Statutenänderung: 18. 12. 2002. Firma neu: **PSP West I AG**. Sitz neu: Opfikon. Domizil neu: c/o PSP Management AG, Feldgassestrasse 5, 8152 Glattbrugg. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Hinteregger, Dr. Ferdinand W., von Zufikon, in Zufikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gull, Heinz, von Volketswil, in Stallikon, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lüthi, Rudolf, von Lufingen, in Winterthur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Buchegger, Alfred, von Wittenbach, in Wallisellen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hasler, Marc, von Alstätten, in Greifensee, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gerber, Markus, von Schangnau, in Horgen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jörg, Fritz, von Zürich, in Küsnacht ZH, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ehrhardt, Samuel, von Bremgarten bei Bern, in Küsnacht ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gabriel, Luciano, von Ennetbürgen, in Wollerau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Abplanalp, Peter, von Zürich und Meiringen, in Fällanden, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Egloff, Hans Peter, von Niederrohrdorf, in Gebenstorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 768 vom 09.01.2003
(00812490 / CH-020.3.021.382-9)

■ **Info-Block AG**, in Aesch bei Birmensdorf, Marketing- und Management-Beratungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 29. 10. 2001, S. 8457). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Treuhand- und Steuerberatungsbüro Martin Koller, in Mellingen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ernst O. Müller, in Zürich, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 769 vom 09.01.2003
(00812492 / CH-400.3.007.263-8)

■ **invoce Informatik GmbH**, bisher in Oberrieden, Dienstleistungen und generelle Beratung im Informatikbereich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 110 vom 07. 06. 2000, S. 3853). Statutenänderung: 20. 12. 2002. Sitz neu: Meilen. Domizil neu: Rainstrasse 25, 8706 Meilen. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Landis, Martin, von Zürich und Wallisellen, in Oberrieden, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Eingetragene Personen neu oder mutierend: De Martin, Tania, von Meilen, in Meilen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--].
Tagebuch Nr. 770 vom 09.01.2003
(00812494 / CH-020.4.021.829-8)

■ **ISS Facility Services AG**, in Dietikon, Integrale Facility Services Dienstleistungen zum Zweck von Unterhalt und Werterhaltung von Gebäuden, Anlagen und Infrastruktur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 17. 12. 2002, S. 24, Publ. 775322). Zweigniederlassung neu: Crissier.
Tagebuch Nr. 771 vom 09.01.2003
(00812496 / CH-020.3.006.499-5)

■ **Jenny Management Consulting JMC**, bisher in Volketswil, Einzelfirma (SHAB Nr. 252 vom 21. 12. 1995, S. 7045). Sitz neu: Eglisau. Domizil neu: Brunnenstrasse 5, 8193 Eglisau.
Tagebuch Nr. 772 vom 09.01.2003
(00812498 / CH-020.1.909.330-7)

■ **Kera Rep Zürich AG**, in Zürich, Reparaturen und Unterhaltsarbeiten mit Keramik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 23. 04. 2001, S. 2970). Die Gesellschaft (neu: Kera Flex Basel AG) wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 2 vom 07. 01. 2003, S. 7) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.
Tagebuch Nr. 773 vom 09.01.2003
(00812574 / CH-020.3.022.859-8)

■ **Killing Partner Identity AG**, in Zürich, Erbringen von Dienstleistungen und Erstellen von Werken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 08. 10. 2002, S. 19, Publ. 675294). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Rohrer, Peter Paul, von Zürich, in Illnau-Effretikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Abt, Robert, von Bünzen, in Küsnacht ZH, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 774 vom 09.01.2003
(00812576 / CH-020.3.915.412-1)

■ **Lawisa AG**, in Flurlingen, Erwerb von Grundstücken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 15. 08. 2001, S. 6264). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Hugentobler & Bühler, AG für Treuhand und Unternehmensberatung, in Romanshorn, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 775 vom 09.01.2003
(00812578 / CH-020.3.915.567-5)

■ **Lidag Laser-Bearbeitungstechnik AG**, in Flurlingen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 17. 05. 2001, S. 3718). Statutenänderung: 18. 12. 2002. Zweck neu: Betrieb einer Werkstätte für die Bearbeitung beliebiger Materialien unter ausschliesslicher Verwendung der Laser-Energie; führt diese Bearbeitung auf eigene Rechnung oder als Lohnarbeiten für Dritte durch; kann Grundstücke erwerben, veräussern und verwalten sowie im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten oder sich bei anderen Unternehmen des In- und des Auslandes beteiligen bzw. gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten; kann ferner alle Geschäfte eingehen, die mit dem Hauptzweck direkt oder indirekt zusammenhängen. Aktienkapital neu: CHF 300'000.-- [bisher: CHF 100'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 300'000.--; Aktien neu: 300 Namenaktien zu CHF 1'000.-- [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Namenaktionäre erfolgen schriftlich an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Burkart, Priska Marianne, von Merenschwand, in Kleinandelfingen, Präsidentin, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Berger, Martin, von Langnau im Emmental, in Uriwiesen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien].
Tagebuch Nr. 776 vom 09.01.2003
(00812580 / CH-020.3.916.074-2)

■ **M + D - Software AG**, in Zürich, Handel mit Hard- und Software, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 12. 11. 2001, S. 8880). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Acibia AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: AP Treuhand AG, in Dietikon, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 777 vom 09.01.2003
(00812500 / CH-020.3.916.958-8)

■ **M T I S Multi Trade & Industrial Services AG**, in Winkel, Import, Export und Handel mit Industrieprodukten aller Art im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 09. 02. 2001, S. 1003). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Sannemann, Walter, von Zürich, in Winkel, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sannemann, Erich, von Winkel, in Steinhäusern, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Sannemann, Barbara Verena, von Zürich und Lutznegg, in Scherzbenächli, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Sannemann-Michel, Verena Ruth, von Winkel und Zürich, in Winkel, Mitglied, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 778 vom 09.01.2003
(00812502 / CH-020.3.918.131-7)

■ **M.O.P. Events GmbH in Liquidation**, in Zürich, Organisation und Durchführung von Veranstaltungen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 249 vom 24. 12. 2002, S. 28, Publ. 789082). Firma neu: **M.O.P. Events GmbH**. Mit Verfügung des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 07.01.2003 ist dem Rekurs gegen die Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 10.12.2002 betreffend Konkurseröffnung aufhebende Wirkung zuerkannt worden. Demnach wird die Eintragung betreffend Auflösung der Gesellschaft infolge Konkurses im Handelsregister gestrichen. [gestrichen: Mit Verfügung vom 10.12.2002 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst].
Tagebuch Nr. 779 vom 09.01.2003
(00812504 / CH-020.4.019.869-8)

■ **MAD Hairfashion GmbH in Liquidation**, in Niederhasli, Führen eines Coiffeurgeschäftes, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 194 vom 08. 10. 2002, S. 19, Publ. 675296). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Dielsdorf vom 19.12.2002 mangels Aktiven eingestellt worden.
Tagebuch Nr. 780 vom 09.01.2003
(00812506 / CH-020.4.022.092-4)

■ **Marcello's Travel Service AG**, in Zürich, Betrieb eines Reisebüros, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 23. 05. 2000, S. 3476). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Gerber und Egger Treuhand/Verwaltungs GmbH, in Wädenswil, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: HJS Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 781 vom 09.01.2003
(00812582 / CH-020.3.005.605-2)

■ **Maya Leutert**, in Erlenbach ZH, Atelier für Planung, künstlerische Gestaltung, Grafik, Illustration von Presse- und Verlagszeugnissen, Einzelfirma (SHAB Nr. 45 vom 06. 03. 1992, S. 1040). Firma neu: **Maya Leutert Vetter**. Zweck neu: Graphic Design, Kommunikationskonzepte, Illustrationen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Leutert Vetter, Maya, von Zürich, in Erlenbach ZH, Inhaberin, mit Einzelunterschrift [bisher: Leutert, Maya, Inhaber].
Tagebuch Nr. 782 vom 09.01.2003
(00812584 / CH-020.1.910.844-6)

■ **MEAT Handelsgesellschaft AG**, in Fällanden, Handel mit Produkten aus dem Gastronomiebereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 15. 12. 2000, S. 8548). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Bertuca, Edoardo, italienischer Staatsangehöriger, in Winterthur, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 783 vom 09.01.2003
(00812586 / CH-020.3.021.110-3)

■ **Meier & Partner Immobilien AG**, in Wald ZH, Verwaltung und Handel im Immobilienbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 25. 04. 2001, S. 3046). Domizil neu: Areal Neuthal, 8498 Gibswil.
Tagebuch Nr. 784 vom 09.01.2003
(00812588 / CH-020.3.022.395-4)

■ **Mertzluft Storen AG**, bisher in Zürich, Anfertigung von Storen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 22. 12. 1999, S. 8663). Statutenänderung: 17. 12. 2002. Sitz neu: Uetikon am See. Domizil neu: Rindhalde 11, 8707 Uetikon am See. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Limmli Treuhand & Consulting, D. Schmidt, in Illnau-Effretikon, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Furrer, Elvira, von Bauma, in Uetikon am See, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Gossau ZH]; Furrer, Markus, von Bauma, in Uetikon am See, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: in Gossau ZH]; Furrer, Martin, von Bauma, in Uetikon am See, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: in Gossau ZH]; Ruedi Niederhauser, in Winterthur, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 785 vom 09.01.2003
(00812508 / CH-020.3.019.907-7)

■ **Metrolight, D. Schurter**, in Zürich, Verkauf von Hand- und Software sowie Multimediale-Artikel einer Art, Einzelfirma (SHAB Nr. 65 vom 06. 04. 1999, S. 2191). Domizil neu: Bristenstrasse 5, 8048 Zürich.
Tagebuch Nr. 786 vom 09.01.2003
(00812510 / CH-020.1.017.909-9)

■ **Monaval Vermögensverwaltungs AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 239 vom 10. 12. 2001, S. 9705). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ziegler, Dr. Hans Peter Ulrich, von Schaffhausen, in Freienbach, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Fällanden]; Ziegler, Hanna, von Zürich und Schinznach Dorf, in Freienbach, Mitglied des Verwaltungsrates und Mitglied der Geschäftsführung, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Fällanden]; Hausserr, Daniela, von Rottenschwil, in Kleinandelfingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 787 vom 09.01.2003
(00812512 / CH-020.3.007.199-3)

■ **Mondaine Watch Ltd.**, in Zürich, Herstellung von Uhren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 5 vom 07. 01. 2000, S. 106). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Aeschbacher, Rolf, von Lützelflüh, in Wallisellen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zwei [bisher: in Otewil am See]; Gesinger, Peter, österreichischer Staatsangehöriger, in Schlieren, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zwei [bisher: in Zürich].
Tagebuch Nr. 788 vom 09.01.2003
(00812514 / CH-020.3.917.982-4)

■ **msg systems ag**, in Zürich, EDV-Beratung, Softwareentwicklung und Vermarktung von Softwareprodukten in den Bereichen Versicherungen, Banken, Industrie und Handel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 17. 01. 2002, S. 24, Publ. 298870). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Zodel, Kurt, deutscher Staatsangehöriger, in Langenpreising (D), Direktor, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Perroulaz, Otto, von Obersrohr, in Therwil, mit Einzelunterschrift; Dybdahl, Torbjørn, norwegischer Staatsangehöriger, in Dietikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kempfer, Franck, französischer Staatsangehöriger, in Möhlin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schlichsupp, Jochen, deutscher Staatsangehöriger, in Gundelfingen (D), mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 789 vom 09.01.2003
(00812590 / CH-020.3.005.900-0)

■ **PALM EUROPE LIMITED, London (UK), Zurich Branch**, in Zürich, Geschäftstätigkeit als generelles Handelsunternehmen, Zweigniederlassung [SHAB Nr. 76 vom 22. 04. 2002, S. 18, Publ. 437632], mit Hauptsitz in: London (GB). Kapital Hauptsitz neu: Aktienkapital: GBP 100'000.--; Liberierung: GBP 100'000.--; Aktien: 100'000 Aktien zu GBP 1.-- [bisher: Kapital Hauptsitz: Autorisiertes Kapital GBP 1'000.--; Ausgegebenes Kapital: GBP 100.--; Liberierung: GBP 100.--; Aktienkapital: 1'000 Aktien zu je GBP 1.--]. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Yu, Stephen, Bürger der USA, in Mountain View (CA/USA), Mitglied und Sekretär, mit Einzelunterschrift; Rojas, Pablo, spanischer Staatsangehöriger, in Wokingham (Berkshire, GB), mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Theophilus, Theodore James, Bürger der USA, in Hillsborough (CA, USA), Mitglied und Sekretär, mit Einzelunterschrift; Hesmondhalgh, Jane, Bürgerin der USA, in Hurlers (Berkshire, GB), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Deloitte & Touche, in Bracknell (Berkshire, GB), Revisionsstelle [bisher: Deloitte & Touche, in London (GB)].
Tagebuch Nr. 790 vom 09.01.2003
(00812592 / CH-020.9.001.304-2)

■ **Poontour**, in Zumikon, Beratung in Projekten organisatorischer, technischer und immateriell-rechtlicher Natur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 182 vom 20. 09. 2002, S. 16, Publ. 649702). Postadresse neu: Poontour, Postfach, 8126 Zumikon. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schiller, Annick, von Frauenfeld und Arbon, in Winterthur, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 791 vom 09.01.2003
(00812594 / CH-020.3.928.941-3)

■ **Perot Systems AG, Zweigniederlassung Opfikon-Zürich**, in Opfikon, Erbringung von Dienstleistungen sowie allgemeine Beratertätigkeit im Bereich Restrukturierung von Geschäftsprozessen, Betrieb ausgelagerter Geschäftsprozesse, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 54 vom 19. 03. 2001, S. 2012), mit Hauptsitz in: Basel. Hauptsitz neu: Zürich.
Tagebuch Nr. 792 vom 09.01.2003
(00812596 / CH-020.9.000.684-4)

■ **Personalvorsorgestiftung der Toggenburger Unternehmen**, in Winterthur, Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der 'Toggenburger AG', in Winterthur, und der angeschlossenen Unternehmen, Stiftung (SHAB Nr. 73 vom

17. 04. 2002, S. 18, Publ. 430944). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Dober, Roman, von Küsnacht am Rigi, in Hüntwangen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 793 vom 09.01.2003
(00812598 / CH-020.7.904.763-4)

■ Nachtrag zum SHAB Nr. 244 vom 17. 12. 2002, S. 25, publizierten TB-Eintrags Nr. 31163 vom 11. 12. 2002. **Pfanzschul Immobilien AG**, in Kilchberg ZH, Immobiliengeschäfte aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 17. 12. 2002, S. 25, Publ. 775598). Domizil neu: Sesslerweg 11, 8802 Kilchberg.
Tagebuch Nr. 794 vom 09.01.2003
(00812516 / CH-020.3.920.006-5)

■ **Pizza-Kurier Wetzikon GmbH Gebr. Humbel**, in Wetzikon ZH, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 150 vom 08. 08. 1997, S. 5665). Domizil neu: Binzackerstrasse 37, 8620 Wetzikon.
Tagebuch Nr. 795 vom 09.01.2003
(00812518 / CH-020.4.001.378-8)

■ **pletac electronics (Schweiz) AG**, in Dübendorf, Vertriebsorganisation der pletac electronic security GmbH für die Schweiz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 03. 09. 2002, S. 18, Publ. 625718). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bieri, Roland, von Schangnau, in Köniz, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 796 vom 09.01.2003
(00812520 / CH-020.3.019.428-9)

■ **PYRA Inkasso AG**, in Embrach, Dienstleistungsgeschäfte aller Art, namentlich Inkassotätigkeit, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 206 vom 24. 10. 2001, S. 18, Publ. 699234). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Reinert, Wolfgang, deutscher Staatsangehöriger, in Hüfingen (D), Direktor, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 797 vom 09.01.2003
(00812522 / CH-020.3.025.975-4)

■ **Reichle & De-Massari AG**, in Wetzikon ZH, Handel mit elektrotechnischen und elektronischen Erzeugnissen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 28. 08. 2002, S. 15, Publ. 617296). Statutenänderung: 19. 12. 2002. Zweck neu: Entwicklung und Herstellung von sowie Handel mit elektrotechnischen und elektronischen Erzeugnissen, ferner Projektierung von elektrotechnischen Anlagen; kann ihre Aktionäre sowie Reichle & De-Massari Gruppen-Gesellschaften finanzieren oder für deren Verpflichtungen Sicherheiten stellen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, im In- und Ausland Zweigniederlassungen unterhalten sowie Grundeigentum erwerben, verwalten und veräussern.
Tagebuch Nr. 798 vom 09.01.2003
(00812600 / CH-020.3.921.527-3)

■ **Rixxo AG**, in Langnau am Albis, Entwicklung und Vertrieb inkl. Lizenzierung von Produkten und Software, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 18. 12. 2001, S. 9975). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Ineichen, Otto, von Sursee und Schenkon, in Sursee, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Henikl, Herbert, von Oberlangnegg, in Cham, Präsident, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 799 vom 09.01.2003
(00812602 / CH-170.3.023.832-7)

■ **S.D.I. Schrem Development Information**, in Uetikon, Computer-Dienstleistungen, -Schulungen, -Support, -Entwicklungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 17 vom 25. 01. 2001, S. 597). Firma neu: **SNS Schrem Network Solutions**.
Tagebuch Nr. 800 vom 09.01.2003
(00812604 / CH-020.1.012.087-8)

■ **ScanOptic Schweiz GmbH**, in Zürich, Vertrieb von Scannern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 44 vom 05. 03. 2001, S. 1626). Statutenänderung: 23. 12. 2002. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Grundmann, Jörg, deutscher Staatsangehöriger, in Essen (D), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.--; ScanOptic Gesellschaft für Scanner- und Optische Speichertechologie mbH, in Mülheim an der Ruhr (D), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 55'000.--; Unicare Informatik AG, in Zürich, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 41'000.--; Grau, Jörg, von Feuerthalen, in Feuerthalen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Kaiser, Michael, deutscher Staatsangehöriger, in Mülheim an der Ruhr (D), Direktor, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ronchetti, Andreas, von Chiasso, in Baar, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Dicom Holding AG, in Risch, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 100'000.--.
Tagebuch Nr. 801 vom 09.01.2003
(00812606 / CH-020.4.023.092-5)

■ **Schroder Trust AG**, in Zürich, Durchführung von Treuhandgeschäften jeder Art sowie Verwaltung von Treuhandvermögen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 30. 08. 2001, S. 6707). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Cornes, Iain, britischer Staatsangehöriger, in Genf, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wilson, Francine M.A., von Carouge GE, in Carouge GE, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 802 vom 09.01.2003
(00812524 / CH-020.3.000.024-2)

■ **Schweizerische Diabetes-Stiftung**, in Zürich, Förderung und Unterstützung der wissenschaftlichen Forschung über die Zuckerkrankheit, Stiftung (SHAB Nr. 191 vom 01. 10. 1999, S. 6734). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Anslar, Dr. Kurt, von Schaffhausen, in Neuhausen am Rheinfall, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schultheiss, Dr. Jürg, von Riehen, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivun-

terschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Adamus-Stettler, Daniel, von Basel und Solothurn, in Kirchdorf BE, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nicht mit Stéphanie Mörliker-Zwey, Mörliker-Zwey, Stéphanie, von Frauenfeld, in Kaiseraugst, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nicht mit Daniel Adamus-Stettler.
Tagebuch Nr. 803 vom 09.01.2003
(00812526 / CH-020.7.903.658-1)

■ **Shangri Holding AG in Liquidation**, in Zürich, Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Beteiligungen auf eigene Rechnung sowie auf Rechnung Dritter, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 15.04.2002, S. 19, Publ. 425962). Die Gesellschaft (neu: BCB Management SA) wird infolge Verlegung des Sitzes nach Barbengo (SHAB Nr. 248 vom 23.12.2002, S. 16) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.
Tagebuch Nr. 804 vom 09.01.2003
(00812528 / CH-020.3.006.367-4)

■ **Spac SA**, in Kloten, Handelsgeschäfte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 76 vom 22.04.2002, S. 18, Publ. 437648). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Schaub, Susanne, von Oberglatt, in Niederglatt, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schenk, Jörg, von Winterthur, in Bauma, Mitglied, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 805 vom 09.01.2003
(00812530 / CH-020.3.924.711-3)

■ **Sparcassa 1816**, in Wädenswil, Betrieb einer Bank auf Grundlage der Gemeinnützigkeit, Genossenschaft (SHAB Nr. 99 vom 27.05.2002, S. 19, Publ. 483204). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Scherer, Patrick, von Rain, in Freienbach, mit Kollektivprokura zu zweien.
Tagebuch Nr. 806 vom 09.01.2003
(00812608 / CH-020.5.901.472-0)

■ **Sparcassa 1816**, in Affoltern am Albis, Betrieb einer Sparkasse auf Grundlage der Gemeinnützigkeit, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 99 vom 27.05.2002, S. 19, Publ. 483206), mit Hauptsitz in: Wädenswil. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Scherer, Patrick, von Rain, in Freienbach, mit Kollektivprokura zu zweien.
Tagebuch Nr. 807 vom 09.01.2003
(00812610 / CH-020.9.901.175-3)

■ **Sparcassa 1816**, in Richterswil, Betrieb einer Sparkasse auf Grundlage der Gemeinnützigkeit, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 99 vom 27.05.2002, S. 19, Publ. 483128), mit Hauptsitz in: Wädenswil. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Scherer, Patrick, von Rain, in Freienbach, mit Kollektivprokura zu zweien.
Tagebuch Nr. 808 vom 09.01.2003
(00812612 / CH-020.9.901.174-8)

■ **SPG Intercity Zurich**, in Zürich, Erwerb, Erstellung, Vermittlung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 27.11.2002, S. 19, Publ. 745776). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Arthur Andersen AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 809 vom 09.01.2003
(00812614 / CH-020.3.024.175-1)

■ **STG Asset Management AG, Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich, Effektenhandel als Kundenhändler, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 128 vom 05.07.2002, S. 21, Publ. 545198), mit Hauptsitz in: Basel. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Morax, Dominique, von Mex VD, in Rüschlikon, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 810 vom 09.01.2003
(00812532 / CH-020.9.001.646-3)

■ **Stiftung Emilienheim für ältere Blinde und Sehbehinderte**, in Kilchberg ZH, Bezweck älteren blinden oder sehgeschwachen Personen beiderlei Geschlechts, namentlich auch unbemittelten, würdige Unterkunft und Verpflegung zu bieten, Stiftung (SHAB Nr. 140 vom 23.07.2001, S. 5669). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Birrer, Walter, von Mauensee, in Thalwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hunziker, Katharina, von Kirchlerau, in Adliswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Piller, Peter, von Zürich und Genf, in Oberrieden, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stiefel-Schwyder, Heidi, von Adliswil und Turbenthal, in Kilchberg ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 811 vom 09.01.2003
(00812534 / CH-020.7.901.139-3)

■ **Stiftung für Forschung an der Medizinischen Fakultät der Universität Zürich**, in Zürich, Förderung der Forschung im Bereich der Humanmedizin, Stiftung (SHAB Nr. 244 vom 17.12.2002, S. 23, Publ. 775272). Aufsichtsbühde neu: Amt für Gemeinden und berufliche Vorsorge des Kantons Zürich.
Tagebuch Nr. 812 vom 09.01.2003
(00812536 / CH-020.7.001.051-4)

■ **Stiftung für modernes Lehren und Lernen an der Medizinischen Fakultät der Universität Zürich**, in Zürich, Förderung der Lehre im Bereich der Humanmedizin, Stiftung (SHAB Nr. 244 vom 17.12.2002, S. 23, Publ. 775274). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Gemeinden und berufliche Vorsorge des Kantons Zürich.
Tagebuch Nr. 813 vom 09.01.2003
(00812538 / CH-020.7.001.052-2)

■ **Stucky Holzprofileisten AG**, in Uster, Handel mit Holzprofilen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 335 vom 30.12.2002, S. 35, Publ. 791486). Ausgeschiedene Personen

und erschlossene Unterschriften: Arthur Andersen AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 814 vom 09.01.2003
(00812616 / CH-020.3.000.218-1)

■ **SWISS PAC AG**, in Uster, Fabrikation, Design, Print und Vertrieb von Kartonprodukten und Verpackungen für Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 35 vom 20.02.2001, S. 1274). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Bongli, Marco, italienischer Staatsangehöriger, in Mönchaltorf, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 815 vom 09.01.2003
(00812618 / CH-020.3.022.716-9)

■ **Taormina Ignazio Buchhaltung**, in Oberglatt, Einzelirma (SHAB Nr. 217 vom 08.11.2002, S. 21, Publ. 719676). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Dielsdorf vom 19.12.2002 mangels Aktiven eingestellt worden.
Tagebuch Nr. 816 vom 09.01.2003
(00812620 / CH-020.1.021.617-9)

■ **Ten Cate Textiles AG**, in Zürich, Handel mit und Vertrieb, Import und Export von Textilien aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 26.07.1993, S. 3890). Die Gesellschaft (neu: Ten Cate (Neuchâtel) SA) wird infolge Verlegung des Sitzes nach Neuchâtel (SHAB Nr. 248 vom 23.12.2002, S. 10) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.
Tagebuch Nr. 817 vom 09.01.2003
(00812622 / CH-020.3.926.073-5)

■ **Teppich-Meier AG**, in Zürich, Handel mit Teppichen und Bodenbelägen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 224 vom 17.11.1993, S. 6040). Statutenänderung: 12.11.2002. Firma neu: KONZEPT UNTERNEHMENSBERATUNG AG. Domizil neu: Bahnhofstrasse 110, 8001 Zürich. Zweck neu: Beratung von Unternehmen, insbesondere von Handelsunternehmen; kann Handel mit Waren aller Art betreiben. Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden.] [gestrichen: Uebernahm ein Teppichlager gemäss Aufstellung vom 7.1.1977 zum Preise von CHF 75'777.50, von dem CHF 50'000.-- auf das Grundkapital an gerechnet wurden]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Inhaberaktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Wess, Hermann, von Winterthur, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Rekorta Revisions AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frey, Dr. Arthur, von Zürich, in Sulgen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; XAO AG, in Rüschlikon, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 818 vom 09.01.2003
(00812624 / CH-020.3.926.163-1)

■ **Texas Instruments International Trade Corporation, Wilmington (USA)**, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 86 vom 06.05.2002, S. 23, Publ. 457736), mit Hauptsitz in: Wilmington (Delaware/USA). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Bula, Pierre, von Galmiz, in Zürich, Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zuber, Urs, von Winterthur und Bichelsee-Balterswil, in Zuzwil SG, Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 819 vom 09.01.2003
(00812540 / CH-020.9.000.849-9)

■ **The FORUM ENGELBERG Prize Award Foundation**, in Zürich, Die Institutionalisierung des Preises FORUM ENGELBERG, Stiftung (SHAB Nr. 221 vom 14.11.2001, S. 8968). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Galliker, Dr. Dominik, von Gunzwil, in Stansstad, Präsident, mit Einzelunterschrift; Naegeli, Beat, von Bern, in Sachseln, Vizepräsident und Quästor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kuster, Dr. Paul, von Engelberg, in Mühleberg, Präsident, mit Einzelunterschrift; Bourquin, Dr. Maurice, von La Côte-aux-Fées, in Genf, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schädel, Gerold, von Sevelen, in Sachseln, Vizepräsident und Quästor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied].
Tagebuch Nr. 820 vom 09.01.2003
(00812542 / CH-020.7.000.685-1)

■ **TMG Thomas, Meyer, Gammeter in Liquidation**, in Rümlang, Vermittlung von Finanzanlagen und Versicherungen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 196 vom 10.10.2002, S. 21, Publ. 679074). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Dielsdorf vom 19.12.2002 mangels Aktiven eingestellt worden.
Tagebuch Nr. 821 vom 09.01.2003
(00812544 / CH-020.2.002.774-1)

■ **Transporte, E. Ledermann**, in Freienstein-Teufen, Die Durchführung von nationalen und internationalen Transporten jeglicher Art, Einzelirma (SHAB Nr. 150 vom 07.08.2002, S. 17, Publ. 591554). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Dintikon (SHAB Nr. 249 vom 24.12.2002, S. 3) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.
Tagebuch Nr. 822 vom 09.01.2003
(00812546 / CH-020.1.041.104-9)

■ **Treuco Treuhand-Gesellschaft**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 243 vom 16.12.2002, S. 24, Publ. 773504). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Altenburger, Reto, von Schaffhausen, in Gachnang, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 823 vom 09.01.2003
(00812626 / CH-020.3.003.691-8)

■ **TUI (Suisse) Direkt AG**, in Zürich, Reisegeschäft, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 17.12.2002, S. 23, Publ. 775358). Statutenänderung: 19.12.2002. Firma neu: **TUI Suisse Direct Ltd.**. Übersetzungen der Firma neu: **(TUI Suisse Direct AG) (TUI Suisse Direct SA)**.
Tagebuch Nr. 824 vom 09.01.2003
(00812628 / CH-020.3.026.366-2)

■ **TUI (Suisse) Vertrieb AG**, in Zürich, Betrieb eines oder mehrerer Reisebüros, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 17.12.2002, S. 23, Publ. 775360). Statutenänderung: 19.12.2002. Firma neu: **TUI Suisse Retail Ltd.**. Übersetzungen der Firma neu: **(TUI Suisse Retail AG) (TUI Suisse Retail SA)**.
Tagebuch Nr. 825 vom 09.01.2003
(00812630 / CH-020.3.026.367-8)

■ **UE-Handels AG in Liquidation**, in Volketswil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 30.12.2002, S. 36, Publ. 791492). Firma neu: **UE-Handels AG**. Mit Verfügung des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 31.12.2002 ist dem Rekurs gegen die Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Uster vom 17.12.2002 betreffend Konkursöffnung aufschiebende Wirkung zuerkannt worden. Demnach wird die Eintragung betreffend Auflösung der Gesellschaft infolge Konkurses im Handelsregister gestrichen. [gestrichen: Mit Verfügung vom 17.12.2002 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Uster über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst].
Tagebuch Nr. 826 vom 09.01.2003
(00812632 / CH-020.3.024.325-4)

■ **Verral SA**, bisher in Zürich, Beteiligung an anderen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 29.08.2002, S. 18, Publ. 619368). Statutenänderung: 18.12.2002. Firma neu: **PSP West V AG**. Sitz neu: Opfikon. Domizil neu: c/o PSP Management AG, Feldegstrasse 5, 8152 Glattbrugg. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Buchegger, Alfred, von Wittenbach, in Wallisellen, mit Kollektivprokura zu zweien; Hasler, Marc, von Zürich und Altstätten, in Greifensee, mit Kollektivprokura zu zweien; Hinteregger, Dr. Ferdinand W., von Zufikon, in Zufikon, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tschudi, Dr. Jean-Pierre, von Zürich und Schwanden GL, in Kilchberg ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lüthi, Rudolf, von Lufingen, in Winterthur, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gull, Heinz, von Volketswil, in Stallikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Gerber, Markus, von Schangnau, in Horgen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jörg, Fritz, von Zürich, in Küsnacht ZH, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ehrhardt, Samuel, von Bremgarten bei Bern, in Küsnacht ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gabriel, Luciano, von Ennetbürgen, in Wollerau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Abplanalp, Peter, von Zürich und Meiringen, in Fallanden, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Egloff, Hans Peter, von Niederohrdorf, in Gebenstorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 827 vom 09.01.2003
(00812548 / CH-020.3.927.738-5)

■ **Weber Autoradio-Reparatur AG (Warag-Radio)**, in Regensdorf, Reparatur von Autoradios, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 54 vom 19.03.2001, S. 2011). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Biron Treuhand + Wirtschaftsprüfung GmbH, in Erlenbach ZH, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meyer, Boris, von Schaffhausen, in Neerach, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 828 vom 09.01.2003
(00812550 / CH-020.3.928.592-1)

■ **Werner Tobler AG**, in Embrach, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 14.03.2002, S. 18, Publ. 384190). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Grunefeld, Gerd Werner, deutscher Staatsangehöriger, in Plüderhausen (D), Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bilzer, Wolfgang, deutscher Staatsangehöriger, in Veichta (D), Präsident, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 829 vom 09.01.2003
(00812552 / CH-020.3.926.488-4)

■ **Wilhelmina E. Van Der Velden**, in Zürich, Erbringung von Dienstleistungen in der Edelstein- und Schmuckbranche, Einzelirma (SHAB Nr. 256 vom 31.12.1993, S. 6972). Die Firma (neu: Wilhelmina E. van der Velden FGG) wird infolge Verlegung des Sitzes nach Teufen AR (SHAB Nr. 251 vom 31.12.2002, S. 3) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.
Tagebuch Nr. 830 vom 09.01.2003
(00812554 / CH-020.1.002.919-6)

■ **Wohlfahrtsstiftung der Drawag AG**, in Regensdorf, Stiftung (SHAB Nr. 83 vom 01.05.2001, S. 3232). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Sutz, Dr. Robert, von Zürich und Meilen, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Grob, Dr. Alexander, von Lichtensteig und Baden, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kälin, Urs A., von Einsiedeln, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vogel, Mark, von Trüllikon, in Bellikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bodmer, Guido, von Rehobel, in Luzern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Burch, Peter, von Samen, in Wangen-Brüttisellen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 831 vom 09.01.2003
(00812634 / CH-020.7.901.001-0)

■ **XS-Management AG in Liquidation**, in Winterthur, Verwaltung und Führung eines Nachtclubs, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 212 vom 01.11.2002, S. 18, Publ. 710276). Das Kon-

kursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Winterthur vom 20.12.2002 mangels Aktiven eingestellt worden.

Tagebuch Nr. 832 vom 09.01.2003
(00812636 / CH-020.3.903.549-9)

■ **Zwillikon Weiher AG**, in Affoltern am Albis, Erzeugung von Elektrizität, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 29.08.2002, S. 18, Publ. 619376). Domizil neu: c/o Dr. Beat Rohrer, General Guisan-Quai 32, 8002 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Huber, Dr. Felix, von Schaffhausen und Zürich, in Küsnacht ZH, Präsident, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 833 vom 09.01.2003
(00812638 / CH-020.3.023.720-7)

Lösungen

Radiations
Cancellazioni

■ **Anymail AG in Liquidation**, in Zürich, Betreiben von Web-Mail Services, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 02.10.2002, S. 16, Publ. 666914). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.
Tagebuch Nr. 834 vom 09.01.2003
(00812640 / CH-020.4.020.477-5)

■ **Auto Houda, Ghalayini**, in Oberengstringen, Einzelirma (SHAB Nr. 69 vom 11.04.2002, S. 15, Publ. 421536). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
Tagebuch Nr. 835 vom 09.01.2003
(00812556 / CH-020.1.040.396-9)

■ **Azem Idrizi Malergeschäft**, in Dübendorf, Einzelirma (SHAB Nr. 221 vom 14.11.2002, S. 18, Publ. 727734). Die Firma ist infolge Überganges der Aktiven und Passiven an die Azem Idrizi Malergeschäft GmbH, in Dübendorf, erloschen.
Tagebuch Nr. 836 vom 09.01.2003
(00812558 / CH-020.1.018.323-6)

■ **Felbena AG in Liquidation**, in Volketswil, Betrieb von Apotheken, Drogerien und Parfümerien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 57 vom 24.03.1998, S. 2011). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Uster vom 03.01.2003 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.
Tagebuch Nr. 838 vom 09.01.2003
(00812560 / CH-020.3.908.620-0)

■ **HOFFMANN CONSULTING**, in Zürich, Informatikberatung und -dienstleistungen, Einzelirma (SHAB Nr. 240 vom 10.12.1998, S. 8437). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
Tagebuch Nr. 839 vom 09.01.2003
(00812562 / CH-020.1.016.318-6)

■ **Kagidi, Dieter Hägi**, in Rorbas, Handel mit Waren aller Art, Einzelirma (SHAB Nr. 191 vom 20.08.1987, S. 3350). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
Tagebuch Nr. 840 vom 09.01.2003
(00812642 / CH-020.1.909.595-4)

■ **Montageunternehmen Schlosserei & Metallbau K. Dudli & A. Terrebsi in Liquidation**, in Wila, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 08.10.2002, S. 19, Publ. 675306). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.
Tagebuch Nr. 841 vom 09.01.2003
(00812644 / CH-020.2.000.669-8)

■ **Müntener Hard- und Software**, in Elgg, Verkauf von Hard- und Software, Einzelirma (SHAB Nr. 6 vom 11.01.1999, S. 157). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
Tagebuch Nr. 842 vom 09.01.2003
(00812646 / CH-020.1.016.480-5)

■ **Renovats Architekten AG in Liquidation**, in Dübendorf, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 123 vom 28.06.2001, S. 4897). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Uster vom 03.01.2003 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.
Tagebuch Nr. 843 vom 09.01.2003
(00812648 / CH-020.3.921.471-6)

■ **Tetra-Com AG in Liquidation**, in Wädenswil, Beratung von Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 19.07.2001, S. 5577). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Horgen vom 20.12.2002 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.
Tagebuch Nr. 844 vom 09.01.2003
(00812564 / CH-020.3.926.081-5)

■ **Ueli Santschi Ihr Spengler**, in Nürensdorf, Einzelirma (SHAB Nr. 10 vom 16.01.2001, S. 336). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
Tagebuch Nr. 845 vom 09.01.2003
(00812566 / CH-020.1.005.307-4)

Konkurse Faillites Fallimenti

Die Gläubiger des Schuldners und alle Personen, die Ansprüche auf die in seinem Besitz befindlichen Vermögensstücke haben, werden aufgefordert, ihre Forderungen oder Ansprüche samt Beweismitteln (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) innert der Eingabefrist dem betreffenden Konkursamt einzureichen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Schuldner der Zinsenlauf auf. Für pfandgesicherte Forderungen läuft der Zins bis zur Verwertung weiter, soweit der Pfanderlös den Betrag der Forderung und des bis zur Konkursöffnung aufgelaufenen Zinses übersteigt (Art. 209 SchKG). Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Rechte Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht im Grundbuch eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte innert einem Monat beim betreffenden Konkursamt unter Einlegung allfälliger Beweismittel anzumelden. Ist der Schuldner Mit- oder Stockwerkigentümer eines Grundstückes, gilt diese Aufforderung auch für solche Dienstbarkeiten am Grundstück selbst. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind. Desgleichen haben die Schuldner des Konkurses sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen (Art. 324 Ziff. 2 SGB) im Unterlassungsfalle. Personen, welche Sachen des Schuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzen, haben diese innert der gleichen Frist dem betreffenden Konkursamt zur Verfügung zu stellen. Es wird auf die Straffolgen bei Unterlassung (Art. 324 Ziff. 3 SGB) hingewiesen und darauf, dass das Vorzugsrecht erlischt, wenn die Meldung ungerechtfertigt unterbleibt. Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Schuldners sowie Gewährspflichtige beizubehalten. Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungs-ort, solange sie nicht einen anderen Zustellungs-ort in der Schweiz bezeichnen.

Les créanciers du failli et toutes les personnes qui ont des droits à faire valoir sur les biens en sa possession sont invités à produire dans les délais impartis leurs créances ou leurs réclamations, accompagnées de moyens de preuve (reconnaisances de dettes, extraits de comptes, etc.) à l'office des faillites concerné. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts. Les intérêts des créances garanties par gage continuent cependant à courir jusqu'à la réalisation dans la mesure où le produit du gage dépasse le montant de la créance et des intérêts échus au moment de l'ouverture de la faillite (art. 209, LP). Les titulaires de créances garanties par un gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais et faire savoir également si le capital est échu ou a été dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date. Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites au registre foncier sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites concerné dans un délai d'un mois, en y joignant les moyens de preuve. Si le débiteur est copropriétaire ou propriétaire par étage d'un immeuble, cette invitation est valable également pour les servitudes grevant l'immeuble lui-même. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer à ce titre dans le délai fixé pour les productions, sous peine de poursuite pénale (art. 324 ch. 2 CP) en cas d'omission. Les personnes qui détiennent des biens du failli en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenues de les mettre à la disposition de l'office des faillites concerné dans le délai imparti, faute de quoi ils encourront les peines prévues par la loi (art. 324 ch. 3 CP) et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission injustifiée. Les créanciers gagistes et les tierces personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai. Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers. Les notifications destinées aux intéressés demeurant à l'étranger leur seront adressées à l'office, tant qu'ils n'auront pas élu un autre domicile de notification en Suisse.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (ricognoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Dichiarato il fallimento, cessano di decorrere gli interessi di tutti i crediti nei confronti del fallito. Gli interessi dei crediti garantiti da pegno continuano a decorrere sino alla realizzazione, nella misura in cui il ricavo di questa sia superiore al debito, compresi gli interessi calcolati sino alla dichiarazione di fallimento (art. 209 LEP). I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese nonché dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data. I titolari di servitù, sorte sotto il vecchio diritto cantonale

e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare al rispettivo Ufficio dei fallimenti le loro pretese entro un mese insieme con gli eventuali mezzi di prova. Se il fallito è comproprietario o proprietario di piano di un fondo, questa ingunzione vale anche per tali servitù relative al fondo stesso. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione nel registro fondiario. I debitori del fallito sono parimenti tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le conseguenze penali (art. 324 cifra 2 CP) in caso di inosservanza. Le persone che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono beni spettanti al fallito sono tenute a metterli a disposizione dell'Ufficio dei fallimenti entro lo stesso termine. Ci si riferisce all'avvertenza circa le conseguenze penali dell'omissione (art. 324 cifra 3 CP) e al fatto che il diritto di prelazione si estingue se l'avviso non è giustificato. I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio dei fallimenti entro lo stesso termine. Anche i codebitori, i fidejussori e altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle assemblee dei creditori. Per gli interessati residenti all'estero l'Ufficio dei fallimenti vale quale luogo per la notificazione, fintanto che non ne venga designato un altro in Svizzera.

AG

Vorläufige Konkursanzeige Avis d'ouverture de faillite préalable Apertura provvisoria di fallimento

1. Schuldnerin: **Vermica AG**, Im Bühli 179, 5076 Bözen
2. Datum der Konkurseröffnung: 08.01.2003
Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
Konkursamt Brugg
5201 Brugg 1
(00809752)

AI

Schluss des Konkursverfahrens Clôture de faillite Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. Schuldner/in: **Osmani-Jashari Xhelal, Erbschaft, 9057 Weissbad**
2. Schuldner/in: **Osmani-Jashari Fatime, Erbschaft, 9057 Weissbad**
3. Datum des Schlusses: 16.12.2002
Konkursamt Appenzell
9050 Appenzell
(00813758)

AR

Konkurspublikation/Schuldenruf Publication de faillite/appel aux créanciers Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123 LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123 LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. Schuldner/in: **Bragatto-Auderi Luciano**, Koch, von Italien, geboren 14.01.1952, Kasernenstrasse 5, **9100 Herisau**
2. Konkurseröffnung: 26.11.2002
3. Verfahren: summarisch
4. Eingabefrist für Forderungen: 15.02.2003
5. Bemerkungen: Inhaber der Einzelfirma: Pasta e Pizza L. Bragatto
Konkursamt Appenzell A.Rh., Zweigstelle Heiden
9410 Heiden
(00029985)

1. Schuldner/in: **Pfäffli-Primiano Janet**, von Signau BE, geboren 17.04.1958, gestorben 25.10.2002, Oberdorfstr. 93, **9100 Herisau**
2. Konkurseröffnung: 26.11.2002
3. Verfahren: summarisch
4. Eingabefrist für Forderungen: 15.02.2003
Konkursamt Appenzell A.Rh., Zweigstelle Heiden
9410 Heiden
(00029989)

1. Schuldner/in: **Blaser Bruno**, von Langnau i.E., geboren 02.06.1980, Dicken 431, **9035 Grub**
2. Konkurseröffnung: 27.11.2002
3. Verfahren: summarisch
4. Eingabefrist für Forderungen: 15.02.2003

5. Bemerkungen: Betreffend den beweglichen aktiven erachtet sich das Konkursamt als ermächtigt, die zur Konkursmasse gehörenden Aktiven sofort zu versteigern oder freihändig zu verkaufen, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis am 15.2.2003 dagegen Einsprache erhebt. Die Gläubiger werden aufgefordert, innert derselben Frist schriftliche Angebote für den Erwerb der Aktiven einzureichen. Drittsprüche sind innert der gleichen Frist anzumelden.
Konkursamt Appenzell A.Rh., Zweigstelle Heiden
9410 Heiden
(00030107)

Kollokationsplan und Inventar Etat de collocation et inventaire Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. Schuldnerin: **Kemp Logistic GmbH**, Untere Fabrik 20, **9100 Herisau**
2. Aufgabefrist Kollokationsplan: 15.01.2003 bis 04.02.2003
3. Anfechtungsfrist Inventar: 15.01.2003 bis 25.01.2003
4. Bemerkungen: Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Vermittleramt Herisau anhängig zu machen; Beschwerden sind bei der Aufsichtsbehörde, Trogen, einzureichen.
Konkursamt Appenzell A.Rh., Zweigstelle Heiden
9410 Heiden
(00029991)

1. Schuldner/in: **Wiederkehr Bernhard**, Unternehmer, von Würenlos AG, geboren 11.05.1954, Sonnhalde 782, **9428 Walzenhausen**
2. Aufgabefrist Kollokationsplan: 15.01.2003 bis 04.02.2003
3. Anfechtungsfrist Inventar: 15.01.2003 bis 25.01.2003
4. Bemerkungen: Inhaber der Einzelfirma: Wiederkehr Bernhard Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Vermittleramt Walzenhausen anhängig zu machen; Beschwerden sind bei der Aufsichtsbehörde, Trogen, einzureichen.
Konkursamt Appenzell A.Rh., Zweigstelle Heiden
9410 Heiden
(00029995)

1. Schuldner/in: **Meili Peter**, von Russikon, geboren 10.10.1946, gestorben 22.04.2002, Loch 570, **9428 Walzenhausen**
2. Aufgabefrist Kollokationsplan: 15.01.2003 bis 04.02.2003
3. Anfechtungsfrist Inventar: 15.01.2003 bis 25.01.2003
4. Bemerkungen: Eigentümer der Liegenschaft: Grundbuch Walzenhausen, Grundstück Nr. 192, Loch, Plan Nr. 2, Wohnhaus Nr. 570, Stall Nr. 571, 1720 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Vermittleramt Walzenhausen anhängig zu machen; Beschwerden sind bei der Aufsichtsbehörde, Trogen, einzureichen.
Konkursamt Appenzell A.Rh., Zweigstelle Heiden
9410 Heiden
(00029997)

1. Schuldner/in: **Troller Stefan**, von Starrkirch-Wil, geboren 27.06.1976, gestorben 03.10.2002, Haldenweg 24, **9100 Herisau**
2. Aufgabefrist Kollokationsplan: 15.01.2003 bis 04.02.2003
3. Anfechtungsfrist Inventar: 15.01.2003 bis 25.01.2003
4. Bemerkungen: Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Vermittleramt Herisau anhängig zu machen; Beschwerden sind bei der Aufsichtsbehörde, Trogen, einzureichen.
Konkursamt Appenzell A.Rh., Zweigstelle Heiden
9410 Heiden
(00029999)

1. Schuldnerin: **d.w.m. Digitale Werbemedien AG**, Neue Steig 2, **9100 Herisau**
2. Aufgabefrist Kollokationsplan: 15.01.2003 bis 04.02.2003
3. Anfechtungsfrist Inventar: 15.01.2003 bis 25.01.2003
4. Bemerkungen: Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Vermittleramt Herisau gerichtlich anhängig zu machen; Beschwerden sind bei der Aufsichtsbehörde, Trogen, einzureichen.
Konkursamt Appenzell A.Rh., Zweigstelle Heiden
9410 Heiden
(00030001)

Schluss des Konkursverfahrens Clôture de faillite Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. Schuldner/in: **Signer-Lys Martin**, von Appenzell AI, geboren 07.08.1921, gestorben 20.09.2002, Kasernenstr. 91a, **9100 Herisau**
2. Datum des Schlusses: 06.01.2003
Konkursamt Appenzell A.Rh., Zweigstelle Heiden
9410 Heiden
(00030075)

E3

Vorläufige Konkursanzeige Avis d'ouverture de faillite préalable Apertura provvisoria di fallimento

1. Schuldnerin: **Optima Management (USA) Inc. Wilmington, Zweigniederlassung Biel, handelt durch Präsident Pierre-André Wenger**, Bahnhofstr. 71, **8023 Zürich**
2. Datum der Konkurseröffnung: 12.12.2002
Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
Betreibungs- und Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Bielsee
2501 Biel
(00029987)

Konkurspublikation/Schuldenruf Publication de faillite/appel aux créanciers Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123 LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123 LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. Schuldner/in: **Wüthrich (-Zeisse) Ruth Walburga, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Eggwil, geboren 28.11.1928, gestorben 09.08.2002, whft. gew. Pestalozzistrasse 85 B, **3600 Thun**
2. Konkurseröffnung: 04.12.2002
3. Verfahren: summarisch
4. Eingabefrist für Forderungen: 15.02.2003
5. Bemerkungen: Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, die zur Konkursmasse gehörenden Aktiven sofort zu versteigern oder freihändig, en bloc oder stückweise, zu verkaufen, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 25. Januar 2003 dagegen Einsprache erhebt. Die Gläubiger und weitere Interessenten werden aufgefordert, innerhalb derselben Frist schriftliche Angebote auf den Erwerb der Aktiven beim Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Dienststelle Thun, Allmendstrasse 18, Postfach 2048, 3601 Thun, einzureichen. Stillschweigen wird als Zustimmung zur vorzeitigen Verwertung ausgelegt. Allfällige Eigentums- oder Drittsprüche sind innert der gleichen Frist unter Vorlage der Beweismittel beim Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Dienststelle Thun, Allmendstrasse 18, Postfach 2048, 3601 Thun, schriftlich geltend zu machen.
Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Dienststelle Thun
3601 Thun
(00029825)

1. Schuldner/in: **Messerli Edwin**, Unternehmer, von Rüeggisberg, geboren 22.09.1954, Allmendingenallee 5A, **3608 Thun**
2. Konkurseröffnung: 28.11.2002
3. Verfahren: summarisch
4. Eingabefrist für Forderungen: 15.02.2003
5. Bemerkungen: Inhaber der Einzelfirma Messerli Reinigungen, Allmendingenallee 5A, 3608 Thun
Die Wst-Nr. 137 560 wird widerrufen
Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, die zur Konkursmasse gehörenden Aktiven sofort zu versteigern oder freihändig, en bloc oder stückweise, zu verkaufen, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 25. Januar 2003 dagegen Einsprache erhebt. Die Gläubiger und weitere Interessenten werden aufgefordert, innerhalb derselben Frist schriftliche Angebote auf den Erwerb der Aktiven beim Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Dienststelle Thun, Allmendstrasse 18, Postfach 2048, 3601 Thun, einzureichen. Stillschweigen wird als Zustimmung zur vorzeitigen Verwertung ausgelegt. Allfällige Eigentums- oder Drittsprüche sind innert der gleichen Frist unter Vorlage der Beweismittel beim Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Dienststelle Thun, Allmendstrasse 18, Postfach 2048, 3601 Thun, schriftlich geltend zu machen.
Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Dienststelle Thun
3601 Thun
(00029827)

1. Debiteur/débitrice: **BIERI Alfred Rudolf, succession répudiée**, Retraité, de Schangnau/BE, né(e) le 15.02.1925, décédé(e) le 13.06.2002, Rue Fritz-Marchand 2, **2615 Sonvilier**
2. Déclaration de faillite: 02.07.2002
3. Procédure: sommaire
4. Echéance pour la remise des créances: 16.02.2003
5. Remarques: Les créances doivent être chiffrées en capital, intérêts et frais au 02.07.2002 par les créanciers. Il est en outre absolument nécessaire de nous indiquer sur quel compte un éventuel dividende devrait être versé (CCP, compte bancaire + no de compte personnel).
Office des poursuites et des faillites du Jura bernois-Seeland, Agence de Courtelary
2608 Courtelary
(00029921)

- Schuldner/in: Forster geb. Stotz Heidi, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Neunkirch SH, geboren 04.10.1916, gestorben 30.10.2002, gew. Nydeggestalden 9, **3011 Bern**
- Konkurrenzeröffnung:** 16.12.2002
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 15.02.2003
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern 3011 Bern
(00030011)

- Schuldner/in: Utz Reto Alexander**, von Sumiswald BE, geboren 26.04.1972, Winkelstr. 6, **2502 Biel**
- Konkurrenzeröffnung:** 16.12.2002
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 15.02.2003
Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Seeland 2501 Biel/Bienne
(00030079)

- Schuldner/in: Wyss Peter**, Kaufmann, von Heggikofen SO, geboren 04.12.1967, Poststr. 38, **2504 Biel**
- Konkurrenzeröffnung:** 16.12.2002
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 15.02.2003
Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Seeland 2501 Biel/Bienne
(00030209)

- Schuldner/in: Zürcher Waltraud Marietta, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Rüderswil BE, geboren 14.10.1952, Zelweg 15, **3123 Belp**
- Konkurrenzeröffnung:** 17.12.2002
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 15.02.2003
Konkursamt Bern-Mittelland Dienststelle Seftigen 3123 Belp
(00087148)

- Schuldner/in: Zürcher Peter Hans, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Rüderswil BE, geboren 30.09.1949, Zelweg 15, **3123 Belp**
- Konkurrenzeröffnung:** 17.12.2002
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 15.02.2003
Konkursamt Bern-Mittelland Dienststelle Seftigen 3123 Belp
(00087150)

- Schuldner/in: Schindler Bernhard, ausgeschlagene Verlassenschaft**, Chauffeur, von Schwändi GL, geboren 27.08.1952, gestorben 27.09.2002, whft. gew. Sagimattweg 5, **4704 Niederbipp**
- Konkurrenzeröffnung:** 25.11.2002
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 15.02.2003
- Bemerkungen:** Verwertung der Aktiven
Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Aktiven der Schuldnerin sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert der Eingabefrist bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Eigentumsanspruch sind innert der gleichen Frist anzumelden. Gemäss Art. 256 Abs. 3 SchKG ist den Gläubigern Gelegenheit zu bieten, bei freihändigem Verkauf von Vermögenswerten von bedeutendem Wert und Grundstücken, höhere Angebote zu unterbreiten. Gläubiger, die verlangen, dass ihnen Offerten zwecks Überbietens unterbreitet werden, haben sich innerhalb der Eingabefrist beim Konkursamt Dienststelle Wangen, Anthonas, 3380 Wangen a.A. zu melden. Andernfalls wird angenommen, dass sie ausdrücklich auf dieses Recht verzichten und dem Konkursamt den Auftrag erteilen, den Freihänderverkauf mit dem Höchstbietenden abzuschliessen.
Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dst. Wangen 3380 Wangen a. d. Aare
(00087158)

- Schuldner/in: Tanner Roger**, Automechaniker, von Glattfelden ZH, geboren 14.03.1956, Kappelenstrasse 11, **3250 Lyss**
- Konkurrenzeröffnung:** 18.12.2002
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 15.02.2003
- Bemerkungen:** (alte Adresse: 4512 Bellach, Marktstrasse 3/42).
Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Aarberg-Erlach 3270 Aarberg
(00087164)

- Schuldner/in: Struffenegger Roland**, Fire and ice events, von Zäziwil BE, geboren 25.04.1977, Ofenhäus 132b, **3256 Dieterswil**
- Konkurrenzeröffnung:** 16.12.2002

- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 15.02.2003
Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Aarberg-Erlach 3270 Aarberg
(00087166)

- Schuldner/in: Kuster Werner, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Alstätten SG, geboren 05.11.1927, gestorben 30.07.2002, whft. gew. Dorfstrasse 22, **3436 Zollbrück**
- Konkurrenzeröffnung:** 13.11.2002
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 15.02.2003
- Bemerkungen:** Der Schuldner ist Inhaber der folgenden Grundstücke:
- Rüderswil GBBL-Nr. 196 (Wohn- und Geschäftshaus, Gebäude, Dorfstrasse 20 + 22, Zollbrück)
- Rüderswil GBBL-Nr. 1070 (Wohn- und Geschäftshaus, Dorfstrasse 22, Zollbrück)
- Rüderswil GBBL-Nr. 1401-22 (4 1/2 Zimmerwohnung an der Dorfstrasse 6 (Zollbrück))
- Rüderswil GBBL-Nr. 1401-32-17 (Miteigentumsanteil an Einstellhalle)
Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dst. Signau-Trachselwald 3550 Langnau
(00089756)

Einstellung des Konkursverfahrens

Suspension de la procédure de faillite
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Schuldnerin: Krüsi & Partner AG**, Schauplatzgasse 31, **3011 Bern**
- Konkurrenzeröffnung:** 13.11.2002
- Konkurrenzeröffnung:** 23.01.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 25.01.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 5'000.00
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
- Bemerkungen:** Die Schuldnerin ist Eigentümerin folgender Stockwerkeigentumsliegenschaft:
GBBL-Büren Nr. 963-8, 4 1/2-Zimmerwohnung an der Solothurnstrasse 50, 3294 Büren a. Aare.
Die Pfandgläubiger können bis 30. April 2003 beim Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern, Speichergasse 12, 3011 Bern, gegen Bevorschussung die Verwertung ihres Pfandes verlangen (Art. 230a Abs. 2 SchKG). Gleichzeitig mit dem Begehren um Verwertung ist die Forderung mit Wert per 13. November 2002 einzureichen.
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern 3011 Bern
(00029449)

- Schuldner/in: Meile-Steiner Denise, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Lotzwil BE und Fischingen TG, geboren 13.11.1959, gestorben 01.09.2002, whft. gew. Sustenweg 31, **3014 Bern**
- Konkurrenzeröffnung:** 16.12.2002
- Konkurrenzeröffnung:** 23.12.2002
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 25.01.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 2'500.00
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern 3011 Bern
(00029815)

- Schuldner/in: Fuchser Anton, ausgeschlagene Verlassenschaft**, gew. Angestellter PTT, von Linden BE, geboren 22.07.1948, gestorben 08.09.2002, whft. gew. Brückfeldstrasse 19, **3012 Bern**
- Konkurrenzeröffnung:** 14.11.2002
- Konkurrenzeröffnung:** 23.12.2002
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 25.01.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 3'000.00
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern 3011 Bern
(00029817)

- Schuldner/in: Kehrl Heinz**, von Utzenstorf, geboren 13.06.1952, **unbekanntes Aufenthalts**
- Konkurrenzeröffnung:** 29.11.2002
- Konkurrenzeröffnung:** 23.12.2002
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 25.01.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 5'200.00
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung

- den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
- Bemerkungen:** ehemals Rossacker, 3862 Innterkirchen.
Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland 3800 Interlaken
(00029899)

- Débitrice: Siprim, Société d'investissement et de promotion immobilière SA**, Ch. du Repos 2, **2710 Tavannes**
- Déclaration de faillite:** 23.09.2002
- Suspension de faillite:** 12.12.2002
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 25.01.2003
- Avance de frais:** CHF 5'000.00
Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.
- Remarques:** Les créanciers gagistes ont jusqu'au 15 février 2003 pour exiger de l'office susmentionné la réalisation de leur gage (art. 230a, 2ème al. LP). Parallèlement à la demande de réalisation du gage, ils doivent indiquer la valeur de leur créance au 23 septembre 2002.
Office des poursuites et des faillites du Jura bernois-Seeland, Agence de Moutier 2740 Moutier
(00029951)

- Schuldner/in: Mathys Walter, ausgeschlagene Verlassenschaft**, gew. Betriebselektriker, von Kirchdorf BE, geboren 23.07.1950, gestorben 28.08.2002, whft. gew. Burgstrasse 8C, **3600 Thun**
- Konkurrenzeröffnung:** 04.12.2002
- Konkurrenzeröffnung:** 07.01.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 25.01.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 3'300.00
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Dienststelle Thun 3601 Thun
(00029955)

- Schuldner/in: Ausgeschlagene Verlassenschaft Obrecht Rolf**, gew. Vertreter, von Selzach SO, geboren 08.01.1948, gestorben 15.08.2002, gew. Aalmattenweg 65, **2560 Nidau**
- Konkurrenzeröffnung:** 29.11.2002
- Konkurrenzeröffnung:** 23.12.2002
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 25.01.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 4'000.00
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
- Bemerkungen:** Falls der Kostenvorschuss für die Durchführung des summarischen Konkursverfahrens nicht geleistet wird, können vorerst Erben, dann Gläubiger und schliesslich Dritte, die ein Interesse geltend machen, innert 20 Tagen seit Publikation beim unterzeichnenden Konkursamt die Abtretung der zum Nachlass gehörenden Aktiven verlangen, sofern sie sich bereit erklären, die persönliche Schuldpflicht für die Pfandforderungen und die nicht gedeckten Liquidationskosten zu übernehmen (Art. 230a Abs. 1 und 2 SchKG).
Auf entsprechendes Begehren der Pfandgläubiger innert 20 Tagen seit Publikation verwerft das Konkursamt die Pfänder, sofern der Vorschuss für die Durchführung des summarischen Verfahrens nicht geleistet wird (Art. 230a Abs. 1 und 2 SchKG).
Wird kein Vorschuss geleistet und erfolgt kein Begehren gemäss Artikel 230a Absatz 1 und 2 SchKG, verwerft das unterzeichnende Konkursamt die Aktiven ohne weitere Formalitäten (Art. 230a Abs. 4 SchKG).
Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Seeland 2501 Biel/Bienne
(00030063)

- Débiteur/débitrice: Habegger Alfred, succession républicaine**, de Trub, né(e) le 05.01.1913, décédé(e) le 26.02.2002, **2744 Belprahon**
- Déclaration de faillite:** 26.11.2002
- Suspension de faillite:** 10.01.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 25.01.2003
- Avance de frais:** CHF 5'000.00
Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.
Office des poursuites et des faillites du Jura bernois-Seeland, Agence de Moutier 2740 Moutier
(00030229)

- Schuldner/in: Polimeno Daniel**, von Sagogn, geboren 11.04.1970, Habcherig 8 b, **4924 Obersteckholz**
- Konkurrenzeröffnung:** 31.10.2002
- Konkurrenzeröffnung:** 06.01.2003

- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 25.01.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 4'000
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
- Bemerkungen:** Inhaber der Einzelfirma V.M.P. Versicherungsmakler Polimeno, Schulweg 1c, 3422 Kirchberg
Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dst. Aarwangen 4912 Aarwangen
(00087154)

- Schuldner/in: Rovetto Antonio**, Staatsbürgerschaft: Italien, geboren 08.02.1950, Dammstrasse 64, **3400 Burgdorf**
- Konkurrenzeröffnung:** 27.11.2002
- Konkurrenzeröffnung:** 13.12.2002
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 25.01.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 4'000
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
- Bemerkungen:** Inhaber der Einzelfirma, Antonia Rovetto, Oberburg
Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dst. Burgdorf 3400 Burgdorf
(00087156)

- Schuldnerin: Hasle Pinte GmbH**, Dorfstrasse 77, **3415 Hasle-Rüegsau**
- Konkurrenzeröffnung:** 25.11.2002
- Konkurrenzeröffnung:** 19.12.2002
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 25.01.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 4'000
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dst. Burgdorf 3400 Burgdorf
(00087160)

- Schuldner/in: Foric Emira, ausgeschlagene Verlassenschaft**, Staatsbürgerschaft: Bosnien Herzegowina, geboren 29.09.1961, whft. gew. Aarwangenstrasse 60 b, **4900 Langenthal**
- Konkurrenzeröffnung:** 18.11.2002
- Konkurrenzeröffnung:** 19.12.2002
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 25.01.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 4'000
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dst. Aarwangen 4912 Aarwangen
(00089788)

Kollokationsplan und Inventar

Etat de collocation et inventaire
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Schuldner/in: Wyss (-Schmid) Susanna Agnes, ausgeschlagene Verlassenschaft**, gew. Hausfrau, von Landiswil BE, geboren 25.08.1948, gestorben 05.05.2002, whft. gew. Bostudenstrasse 21, **3604 Thun**
- Aufgabefrist Kollokationsplan:** 16.01.2003 bis 05.02.2003
- Anfechtungsfrist Inventar:** 16.01.2003 bis 26.01.2003
- Bemerkungen:** Die Akten können bei der unterzeichnenden Amtsstelle sowie beim Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Schloss 1, Postfach 421, 3800 Interlaken, eingesehen werden.
Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Dienststelle Thun 3601 Thun
(00029797)

- Schuldner/in: Glauser Eugen, ausgeschlagene Verlassenschaft**, gew. Bauarbeiter, von Möttschwil-Schleunen BE, geboren 20.12.1927, gestorben 19.06.2002, whft. gew. Haldenstrasse 18, **3014 Bern**
- Aufgabefrist Kollokationsplan:** 16.01.2003 bis 05.02.2003
- Anfechtungsfrist Inventar:** 16.01.2003 bis 26.01.2003
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern 3011 Bern
(00029969)

- Schuldner/in: Schmutz-Martullo Vincenza**, Coiffeuse/Service-Fachangestellte, von Böisingen FR, geboren 27.12.1961, Langbardenstrasse 13, **3018 Bern**
- Aufgabefrist Kollokationsplan:** 16.01.2003 bis 05.02.2003
- Anfechtungsfrist Inventar:** 16.01.2003 bis 26.01.2003
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern 3011 Bern
(00030039)

1. **Débitur/debitrice: Waegli Suzanne, succession répu-
diée**, de Belp, né(e) le 29.07.1916, décédé(e) le
07.06.2002, **2740 Moutier**

2. **Echéance de la contestation de l'état de collocation:**
16.01.2003 jusqu'au 05.02.2003

3. **Echéance de la contestation inventaire:** 16.01.2003
jusqu'au 26.01.2003

4. **Remarques:** Les documents peuvent être consultés à
l'agence soussignée ainsi que "sur rendez-vous" à l'office
des poursuites et des faillites du Jura bernois - Seeland, rue
Neuve 8, 2501 Bienne.

Office des poursuites et des faillites du Jura bernois-Seeland,
Agence de Moutier
2740 Moutier
(00030059)

1. **Débitur/debitrice: BROSSARD Pierre-Alain**, de Les
Pommerats, né(e) le 12.12.1961, Anc. domicilié à Ch. des
Graveis 8, **2604 La Heutte**

2. **Echéance de la contestation de l'état de collocation:**
16.01.2003 jusqu'au 04.02.2003

3. **Echéance de la contestation inventaire:** 16.01.2003
jusqu'au 25.01.2003

4. **Remarques:** Pendant la durée de dépôt de l'inventaire, les
créanciers peuvent, pour éviter une exclusion, déposer au-
près de l'agence soussignée une demande de cession à te-
neur de l'article 260 LP, concernant les droits reconnus par
l'administration de la faillite (art. 47 à 49 OAO). Si pen-
dant la durée du dépôt des décisions de l'administration de
la faillite ne donnent lieu à aucune action en contestation,
elles seront considérées comme acceptées.

Les documents peuvent être consultés à l'Agence soussignée
ainsi que sur rendez-vous à l'Office régional des Faillites du
Jura bernois - Seeland, Rue Neuve 8, 2501 Bienne.

Office des poursuites et des faillites du Jura bernois-Seeland,
Agence de Courtelary
2608 Courtelary
(00030095)

1. **Débitur/debitrice: AEBI Heinz, succession répu-
diée**, de Ruederswil, né(e) le 05.10.1953, décédé(e) le
08.05.2000, Rue Virgile-Rosel 2, **2720 Tramelan**

2. **Echéance de la contestation de l'état de collocation:**
16.01.2003 jusqu'au 04.02.2003

3. **Echéance de la contestation inventaire:** 16.01.2003
jusqu'au 25.01.2003

4. **Remarques:** Les documents peuvent être consultés à
l'Agence soussignée ainsi que sur rendez-vous à l'Office ré-
gional des Faillites du Jura bernois - Seeland, Rue Neuve 8,
2501 Bienne.

Office des poursuites et des faillites du Jura bernois-Seeland,
Agence de Courtelary
2608 Courtelary
(00030181)

1. **Schuldner/in: Moser Heinz, ausgeschlagene Ver-
lassenschaft**, von Brunnenhal SO, geboren 22.06.1941,
gestorben 14.10.2001, whft. gew. Hinter Aeschau, **3536
Aeschau**

2. **Auflagefrist Kollokationsplan:** 16.01.2003 bis 05.02.2003

3. **Anfechtungsfrist Inventar:** 16.01.2003 bis 26.01.2003

4. **Bemerkungen:** Inhaber des Treuhandbüros Heinz Moser,
Mattenhofstrasse 39, 3000 Bern 14.

Die Akten können beim Betriebs- und Konkursamt Emmental-Oberaar-
gau, Dienststelle Signau-Trachselwald, Amstshaus, 3550
Langnau i.E., eingesehen werden.

Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dst. Signau-Trachsel-
wald
3550 Langnau
(00807146)

1. **Schuldner/in: Röhliberger Fritz, ausgeschlagene
Verlassenschaft**, von Trubschachen, geboren
29.06.1946, gestorben 10.06.2002, whft. gew. Lindenstrasse,
4942 Walterswil

2. **Auflagefrist Kollokationsplan:** 16.01.2003 bis 05.02.2003

3. **Anfechtungsfrist Inventar:** 16.01.2003 bis 26.01.2003

4. **Bemerkungen:** Die Akten können bei der unterzeichnenden
Amtsstelle sowie beim Betriebs- und Konkursamt
Emmental-Oberaargau, Eyalhalde 2, 4912 Aarwangen einge-
sehen werden.

Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dst. Signau-Trachsel-
wald
3550 Langnau
(00807152)

Schluss des Konkursverfahrens
Clôture de faillite
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. **Schuldner/in: Toma Peter**, eidg. dipl. Elektroinstalla-
teur, von Heimiswil, geboren 30.08.1945, Kohlenweg 12,
3097 Liebefeld

2. **Datum des Schlusses:** 23.12.2002

Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern
3011 Bern
(00029605)

1. **Débitrice: Vadimo SA**, Rue du Viaduc 26, 2740 Moutier

2. **Date de la clôture:** 19.12.2002

Office des poursuites et des faillites du Jura bernois-Seeland
2501 Bienne
(00029833)

1. **Schuldner/in: Yangala Ndambo Falanga**, Buschaf-
teur, Staatsbürgerschaft: Republik Kongo, geboren
08.02.1965, Eggstutz 21, **3634 Thierachern**

2. **Datum des Schlusses:** 09.12.2002

Betriebs- und Konkursamt Berner Oberland
3800 Interlaken
(00030017)

1. **Schuldner/in: Schmid Marie Margaretha
(-Schmid)**, von Frutigen, geboren 07.03.1926, gestorben
27.06.2001, whft. gew. Senggistrasse 2, **3715 Adelboden**

2. **Datum des Schlusses:** 06.01.2003

Betriebs- und Konkursamt Berner Oberland
3800 Interlaken
(00030045)

Schluss des Konkursverfahrens
Clôture de faillite
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. **Schuldner/in: Mancuso-Stumpo Rosalia**, Angestellte,
Staatsbürgerschaft: Italien, geboren 21.09.1966, Hofacker-
strasse 5, **4132 Muttenz**

2. **Datum des Schlusses:** 03.01.2003

Konkursamt Arlesheim
4144 Arlesheim BL
(00813760)

1. **Schuldner/in: Mancuso-Stumpo Piero**, Spezialhand-
werker SBB, Staatsbürgerschaft: Italien, geboren 28.10.1963,
Hofackerstrasse 5, **4132 Muttenz**

2. **Datum des Schlusses:** 03.01.2003

Konkursamt Arlesheim
4144 Arlesheim BL
(00813762)

1. **Schuldner/in: Guldenschuh-Gehrig Georg, Nach-
lass**, von Basel, geboren 20.05.1922, gestorben 23.04.2001,
whft. gew. Brühlgasse 9, **4153 Reinach**

2. **Datum des Schlusses:** 08.01.2003

Konkursamt Arlesheim
4144 Arlesheim BL
(00813764)

Vorläufige Konkursanzeige
Avis d'ouverture de faillite préalable
Apertura provvisoria di fallimento

1. **Schuldner/in: KTL Consulting GmbH in Liq., ohne
Domizil**

2. **Datum der Konkursöffnung:** 17.12.2002

Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Ein-
gabefrist usw. erfolgt später.

3. **Bemerkungen:** früher: Grenzachstrasse 79, 4058 Basel

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel
(00809390)

Konkurspublikation/Schuldneruf
Publication de faillite/appel aux créanciers
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123
LP 231, 232; ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. **Schuldner/in: Wirtshaus zur Mägd Gürtler & Bour-
gnon**, St. Johannis-Vorstadt 29, **4056 Basel**

2. **Konkursöffnung:** 05.12.2002

3. **Verfahren:** summarisch

4. **Eingabefrist für Forderungen:** 15.02.2003

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel
(00809392)

1. **Schuldner/in: Sigron Mario, Nachlass**, Verkäufer, von
Tiefencastel GR, geboren 01.08.1954, gestorben 17.07.2002,
whft. gew. Vogesenstrasse 78, **4056 Basel**

2. **Konkursöffnung:** 13.12.2002

3. **Verfahren:** summarisch

4. **Eingabefrist für Forderungen:** 15.02.2003

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel
(00809652)

1. **Schuldner/in: Dürr-Mumenthaler Ida, Nachlass**,
von Pratteln BL, geboren 07.01.1915, gestorben 18.02.2002,
whft. gew. Mittlere Strasse 15, **4056 Basel**

2. **Konkursöffnung:** 27.11.2002

3. **Verfahren:** summarisch

4. **Eingabefrist für Forderungen:** 15.02.2003

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel
(00809656)

1. **Schuldner/in: Santschi Walter, Nachlass**, von Basel,
geboren 15.05.1928, gestorben 14.07.2002, whft. gew. Erlan-
strasse 24, **4058 Basel**

2. **Konkursöffnung:** 26.11.2002

3. **Verfahren:** summarisch

4. **Eingabefrist für Forderungen:** 15.02.2003

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel
(00809660)

1. **Schuldner/in: Ebi-Gerster Elsa, Nachlass**, von Basel,
geboren 08.08.1916, gestorben 21.07.2002, whft. gew. Mül-
hauserstrasse 35, **4056 Basel**

2. **Konkursöffnung:** 20.12.2002

3. **Verfahren:** summarisch

4. **Eingabefrist für Forderungen:** 15.02.2003

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel
(00809662)

1. **Schuldner/in: Gabriel-Kuster Marie, Nachlass**, von
Menzingen ZG, geboren 25.05.1928, gestorben 12.01.2002,
whft. gew. Wasserstrasse 16, **4056 Basel**

2. **Konkursöffnung:** 12.12.2002

3. **Verfahren:** summarisch

4. **Eingabefrist für Forderungen:** 15.02.2003

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel
(00809666)

1. **Schuldner/in: Rein Jean Jacques, Erbschaft**, Staats-
bürgerschaft: Frankreich, geboren 10.06.1923, gestorben
27.08.2002, whft. gew. Leimenstrasse 67, **4051 Basel**

2. **Konkursöffnung:** 13.12.2002

3. **Verfahren:** summarisch

4. **Eingabefrist für Forderungen:** 25.02.2003

5. **Bemerkungen:** Die Gläubiger, die ihre Forderungen in der
Erbaukündigung schriftlich angemeldet haben, sind einer
nochmaligen Eingabe entbunden.

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel
(00809672)

1. **Schuldner/in: Kammermann Siegfried, Nachlass**,
von Bowil BE, geboren 31.01.1944, gestorben 12.08.2002,
whft. gew. Kayserbergerstrasse 48, **4055 Basel**

2. **Konkursöffnung:** 19.11.2002

3. **Verfahren:** summarisch

4. **Eingabefrist für Forderungen:** 15.02.2003

5. **Bemerkungen:** Inhaber der Einzelfirma "Sigi Kammer-
mann", Betrieb eines Treuhandbüros usw., Gerbergasse 16,
4051 Basel.

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel
(00809678)

1. **Schuldner/in: Pedrazzini Thomas, Nachlass**, Fein-
mechaniker, von Basel, geboren 29.05.1960, gestorben
06.11.2001, whft. gew. Güterstrasse 244, **4053 Basel**

2. **Konkursöffnung:** 19.12.2002

3. **Verfahren:** summarisch

4. **Eingabefrist für Forderungen:** 15.02.2003

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel
(00809684)

1. **Schuldner/in: Gehr Clara, Erbschaft**, von Basel,
geboren 10.09.1903, gestorben 21.04.2002, whft. gew. Brant-
gasse 5, **4057 Basel**

2. **Konkursöffnung:** 19.12.2002

3. **Verfahren:** summarisch

4. **Eingabefrist für Forderungen:** 15.02.2003

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel
(00809694)

1. **Schuldner/in: Thalmann Auguste, Erbschaft**, von Fri-
bourg FR, geboren 04.03.1930, gestorben 15.11.2002, whft.
gew. Mülhauserstrasse 95, **4056 Basel**

2. **Konkursöffnung:** 30.12.2002

3. **Verfahren:** summarisch

4. **Eingabefrist für Forderungen:** 15.02.2003

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel
(00809698)

1. **Schuldner/in: Kumml Alfred, Nachlass**, von Wolfis-
berg BE, geboren 24.10.1923, gestorben 12.04.2001, whft.
gew. Breisacherstrasse 83, **4057 Basel**

2. **Konkursöffnung:** 18.10.2002

3. **Verfahren:** summarisch

4. **Eingabefrist für Forderungen:** 15.02.2003

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel
(00809792)

Kollokationsplan und Inventar
Etat de collocation et inventaire
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. **Schuldner/in: Wullschlegler-Schielly Max**, von Basel,
Grünpfahlgasse 8, **4051 Basel**

2. **Bemerkungen:** Inhaber der Einzelfirma "Wullschlegler"
Der Kollokationsplan sowie das Inventar mit der Ausschlei-
dung der Kompetenzgegenstände liegen den beteiligten
Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht
auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim
Zivilgericht innert 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inventar
und Kompetenzentscheidungen bei der Aufsichtsbehörde über
das Konkursamt innert 10 Tagen von der Bekanntmachung
an hängig zu machen, widrigenfalls der Kollokations-
plan und die Kompetenzentscheidung als anerkannt be-
trachtet würden.

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel
(00809702)

1. **Schuldner/in: Bundi Clau, Nachlassliquidation**, von
Sunvitig GR, whft. gew. Spalenring 156, **4055 Basel**

2. **Bemerkungen:** Der Kollokationsplan sowie das Inventar
liegen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten
Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim
Zivilgericht innert 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inven-
tar bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt innert 10
Tagen von der Bekanntmachung an hängig zu machen,
widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als an-
erkannt betrachtet würden.

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel
(00809704)

1. **Schuldner/in: Dickmann Alice, Nachlassliquida-
tion**, Staatsbürgerschaft: Frankreich, whft. gew. Stein-
bühlallee 117, **4054 Basel**

2. **Bemerkungen:** Der Kollokationsplan sowie das Inventar
liegen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten
Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim
Zivilgericht innert 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inven-
tar bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt innert 10
Tagen von der Bekanntmachung an hängig zu machen,
widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als an-
erkannt betrachtet würden.

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel
(00809708)

1. **Schuldner/in: Giorgi-Huber Erika, Nachlassliquida-
tion**, von Gordio TI, whft. gew. Schlettstadterstrasse 3,
4055 Basel

2. **Bemerkungen:** Der Kollokationsplan sowie das Inventar
liegen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten
Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim
Zivilgericht innert 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inven-
tar bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt innert 10
Tagen von der Bekanntmachung an hängig zu machen,
widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als an-
erkannt betrachtet würden.

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel
(00809712)

1. **Schuldner/in: Edder Hans-Christian, Nachlassli-
quidation**, kaufmännischer Angestellter, von Ponthaux
FR, whft. gew. Aeussere Baselstrasse 308, **4125 Riehen**

2. **Bemerkungen:** Ein Nachtrag zum Kollokationsplan liegt
den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkurs-
amt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 20 Tagen von
der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen,
widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel
(00809714)

Schluss des Konkursverfahrens
Clôture de faillite
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. **Schuldner/in: Hunziger Dominique**, von Basel, Voge-
senstrasse 143, **4056 Basel**

2. *Datum des Schlusses:* 24.12.2002

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00809720)

1. *Schuldner/in:* **Guye Elezaj Nicole**, von Basel und Les Verrières NE, Welschmattstrasse 1, **4056 Basel**

2. *Datum des Schlusses:* 31.12.2002

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00809724)

1. *Schuldner/in:* **Front Line Brokerage AG in Liq.**, Elisabethenstrasse 4, **4051 Basel**

2. *Datum des Schlusses:* 02.01.2003

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00809730)

1. *Schuldner/in:* **Jegge-Abele Liselotte, Nachlassliquidation**, von Sisseln AG, whft. gew. Mittlere Strasse 15, **4056 Basel**

2. *Datum des Schlusses:* 24.12.2002

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00809734)

1. *Schuldner/in:* **Looser Lily, Nachlassliquidation**, von Basel, whft. gew. Föhrenstrasse 2, **4054 Basel**

2. *Datum des Schlusses:* 27.12.2002

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00809736)

1. *Schuldner/in:* **Meyerhofer Bruno, Nachlassliquidation**, von Riehen BS, whft. gew. Rudolfstrasse 44, **4054 Basel**

2. *Datum des Schlusses:* 24.12.2002

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00809794)

Konkurspublikation/Schuldenruf

Publication de faillite/appeal aux créanciers
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123
LP 231, 232; ORL, del 23 aprile 1920, art. 29 et 123
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. *Débiteur/débitrice:* **Barbier née Neuhof Antoinette, succession répudiée**, q.v. sp., de Genève, né(e) le 30.12.1919, décédé(e) le 13.06.2002, q.v. route de la Louvière 18, **1243 Presigne**

2. *Déclaration de faillite:* 10.09.2002

3. *Procédure:* sommaire

4. *Echéance pour la remise des créances:* 14.02.2003

Office des faillites
1227 Carouge

(00809668)

1. *Débiteur/débitrice:* **Besson Marcel Emile, succession répudiée**, q.v. polisseur, de Genève, né(e) le 31.12.1917, décédé(e) le 29.05.2002, q.v. rue de la Terrasse 7, **1207 Genève**

2. *Déclaration de faillite:* 01.10.2002

3. *Procédure:* sommaire

4. *Echéance pour la remise des créances:* 14.02.2003

Office des faillites
1227 Carouge

(00809674)

1. *Débiteur/débitrice:* **Critico Eugène Jean Marie, succession répudiée**, q.v. mécanicien, nationalité: Turquie, né(e) le 09.06.1940, décédé(e) le 30.11.2001, q.v. route de la Louvière 18, **1243 Presigne**

2. *Déclaration de faillite:* 18.06.2002

3. *Procédure:* sommaire

4. *Echéance pour la remise des créances:* 14.02.2003

Office des faillites
1227 Carouge

(00809676)

1. *Débiteur/débitrice:* **Ruffieux Eugène Alfred, succession répudiée**, q.v. chauffeur, de Genève, né(e) le 29.10.1904, décédé(e) le 16.03.2002, q.v. route des Jurets 12, **1244 Choulex**

2. *Déclaration de faillite:* 28.05.2002

3. *Procédure:* sommaire

4. *Echéance pour la remise des créances:* 14.02.2003

Office des faillites
1227 Carouge

(00809680)

1. *Débiteur/débitrice:* **Schenkel née Schurmann Mirreille Henriette, succession répudiée**, p.v. sp., de

Zürich, né(e) le 29.08.1911, décédé(e) le 19.06.2002, q.v. route de Chêne 46, **1208 Genève**

2. *Déclaration de faillite:* 24.09.2002

3. *Procédure:* sommaire

4. *Echéance pour la remise des créances:* 14.02.2003

Office des faillites
1227 Carouge

(00809686)

1. *Débiteur/débitrice:* **Volery André Pierre Gabriel, succession répudiée**, q.v. employé de commerce, de Fribourg, né(e) le 17.06.1945, décédé(e) le 07.12.2000, q.v. rue des Pavillons 4, **1205 Genève**

2. *Déclaration de faillite:* 16.01.2001

3. *Procédure:* sommaire

4. *Echéance pour la remise des créances:* 14.02.2003

Office des faillites
1227 Carouge

(00809690)

1. *Débiteur/débitrice:* **Vuichard Marie Thérèse, succession répudiée**, q.v. employée de maison, de Fribourg, né(e) le 17.09.1909, décédé(e) le 06.11.2001, q.v. rue du Couchant 15, **1248 Hermance**

2. *Déclaration de faillite:* 18.02.2002

3. *Procédure:* sommaire

4. *Echéance pour la remise des créances:* 14.02.2003

Office des faillites
1227 Carouge

(00809692)

Einstellung des Konkursverfahrens

Suspension de la procédure de faillite
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. *Débiteur:* **AMPERE SARL**, rue des Bains 37, **1205 Genève**

2. *Déclaration de faillite:* 05.02.2001

3. *Suspension de faillite:* 16.12.2002

4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 27.01.2003

5. *Avance de frais:* CHF 4'500

Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.

6. *Remarques:* installations électriques et téléphoniques, télé-réseau, câblage universel informatique et télématique, et commerce de matériel électrique, ainsi que tout autre commerce. Le Tribunal de Première Instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaire, elle sera clôturée. Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office. Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites
1227 Carouge

(00809738)

1. *Débiteur/débitrice:* **Bessard Christian, succession répudiée**, q.v. s.p., né(e) le 09.12.1964, décédé(e) le 08.07.2002, q.v. rue Sautter 11, **1205 Genève**

2. *Déclaration de faillite:* 24.09.2002

3. *Suspension de faillite:* 16.12.2002

4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 27.01.2003

5. *Avance de frais:* CHF 2'500

Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.

6. *Remarques:* Le Tribunal de Première Instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée. Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office. Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites
1227 Carouge

(00809744)

1. *Débiteur/débitrice:* **Borgnis divorcée Borgnis Demirci Elia**, gérante de café-restaurant, de Soleure, né(e) le 17.12.1956, avenue du Lignon 27, **1219 Le Lignon**

2. *Déclaration de faillite:* 27.06.2002

3. *Suspension de faillite:* 16.12.2002

4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 27.01.2003

5. *Avance de frais:* CHF 5'000.00

Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.

6. *Remarques:* associée dans la SNC "E. & S. Demirci", exploitant un café-restaurant pub à l'enseigne "Bronx" sis route de Meyrin 2 à 1202 Genève. Le Tribunal de Première Instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaire, elle sera clôturée. Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office. Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites
1227 Carouge

(00809754)

1. *Débiteur/débitrice:* **Demirci Saban**, directeur, nationalité: Turquie, né(e) le 01.05.1960, rue Carqueron 1, **1220 Les Avanchets**

2. *Déclaration de faillite:* 11.07.2002

3. *Suspension de faillite:* 16.12.2002

4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 27.01.2003

5. *Avance de frais:* CHF 5'000

Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.

6. *Remarques:* associée dans la société "E. & S. Demirci" à Genève. Le Tribunal de Première Instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaire, elle sera clôturée. Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office. Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites
1227 Carouge

(00809760)

Kollokationsplan und Inventar

Etat de collocation et inventaire
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. *Débiteur/débitrice:* **Junod née Droux Patricia**

Odette, gérante de buvette, de Vaud, né(e) le 18.08.1965, avenue de Vaudagne 55, **1217 Meyrin**

2. *Remarques:* exploitation d'un café avec petite restauration à l'enseigne "La Galerie", sis avenue Edmond-Vaucher 47 à 1219 Châtelaine. Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:

1. L'état de collocation
2. L'état de revendication
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:

1. interter action contre l'état de collocation
2. demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.

(Réf. no 1-3)
Office des faillites
1227 Carouge

(00809760)

Kollokationsplan und Inventar

Etat de collocation et inventaire
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. *Débiteur/débitrice:* **Junod née Droux Patricia**

Odette, gérante de buvette, de Vaud, né(e) le 18.08.1965, avenue de Vaudagne 55, **1217 Meyrin**

2. *Remarques:* exploitation d'un café avec petite restauration à l'enseigne "La Galerie", sis avenue Edmond-Vaucher 47 à 1219 Châtelaine. Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:

1. L'état de collocation
2. L'état de revendication
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:

1. interter action contre l'état de collocation
2. demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.

(Réf. no 1-3)
Office des faillites
1227 Carouge

(00809760)

1. *Débiteur/débitrice:* **Lude née Campanini Katia**, secrétaire, de Vaud, né(e) le 27.11.1962, rue Grange-Lévrier 13, **1220 Les Avanchets**

2. *Remarques:* Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:

1. L'état de collocation
2. L'état de revendication
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:

1. interter action contre l'état de collocation
2. demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.

(Réf. no 1-3)
Office des faillites
1227 Carouge

(00809710)

1. *Débiteur/débitrice:* **Perroud Philippe Bernard**, menuisier-ébéniste, de Genève, né(e) le 30.10.1960, chemin des Bornaches 3, **1258 Perly**

2. *Remarques:* exploitant une menuiserie et agencements, sis chemin des Bornaches 3 à Perly-Certoux GE. Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:

1. L'état de collocation
2. L'état de revendication
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:

1. interter action contre l'état de collocation
2. demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.

(Réf. no 1)
Office des faillites
1227 Carouge

(00809716)

1. *Débiteur:* **Ambat SA**, rue Hugo-de-Senger 3, **1205 Genève**

2. *Remarques:* construire et rénover des immeubles, entreprise générale du bâtiment; gérance d'immeubles. Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:

1. L'état de collocation.
2. L'état des revendications.

Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:

1. interter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).
2. Demander la cession contre la (les) nouvelles revendication(s).

Sinon, les modifications de l'état de collocation seront considérées comme acceptées.

(Réf. no 1)
Office des faillites
1227 Carouge

(00809718)

1. *Débiteur/débitrice:* **Romanini Bruno Giuseppe, succession répudiée**, artisan-peintre, nationalité: Italie, né(e) le 22.12.1941, décédé(e) le 20.02.2001, q.v. quai du Cheval-Blanc 1, **1227 Carouge**

2. *Remarques:* Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:

1. L'état de collocation
2. L'état de revendication
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:

1. interter action contre l'état de collocation
2. demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.

(Réf. no 1)
Office des faillites
1227 Carouge

(00809722)

1. *Débiteur/débitrice:* **Auderset Jacqueline Maryse, succession répudiée**, q.v. sp., né(e) le 16.05.1937, décédé(e) le 03.12.2001, boulevard d'Yvoy 13, **1205 Genève**

2. *Remarques:* Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:

1. L'état de collocation.
2. L'état des revendications.

Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:

1. interter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).
2. Demander la cession contre la (les) nouvelles revendication(s).

Sinon, les modifications de l'état de collocation seront considérées comme acceptées.

(Réf. no 1-2)
Office des faillites
1227 Carouge

(00809726)

1. *Débiteur/débitrice:* **Streit Emma, succession répudiée**, de Berne, né(e) le 01.02.1911, décédé(e) le 27.06.2001, avenue du Bois-de-la-Chapelle 69, **1213 Onex**

2. *Remarques:* Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:

1. L'état de collocation
2. L'état de revendication
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:

1. interter action contre l'état de collocation
2. demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.

(Réf. no 1)
Office des faillites
1227 Carouge

1. **Débiteur: Elneq SA**, rue de Lyon 110, 1203 Genève
2. **Remarques:** développer, fabriquer et distribuer des appareils destinés à l'électroménager, la mesure médicale et industrielle, ainsi que d'autres appareils
Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:
1. L'état de collocation.
2. L'état des revendications.
Il est imparti aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:
1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).
2. Demander la cession contre la (les) nouvelles revendication(s).
Sinon, les modifications de l'état de collocation seront considérées comme acceptées.
Réf. no 1
Office des faillites
1227 Carouge
(00809740)

1. **Débiteur: Salem Textiles SA**, route des Jeunes 35, 1227 Carouge GE
2. **Remarques:** commerce, importation, exportation et distribution de produits, notamment dans les domaines des textiles, des produits chimiques, des minéraux ainsi qu'investissement, participations et financement
Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:
1. L'état de collocation.
2. L'état des revendications.
Il est imparti aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:
1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).
2. Demander la cession contre la (les) nouvelles revendication(s).
Sinon, les modifications de l'état de collocation seront considérées comme acceptées.
Réf. no 1
Office des faillites
1227 Carouge
(00809742)

1. **Débiteur: CHS Finance SA**, place des Trois-Perdrix 2, 1204 Genève
2. **Remarques:** But: Société d'activités et services en matière financière et commerciale, gestion de risques de change, prise et administration de participation à d'autres sociétés à but analogue.
Dans le cadre de la liquidation de la faillite vous êtes avisés que sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office des faillites, chemin de la Marbrerie 13, 1227 Carouge:
1. L'état de collocation;
2. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
Il est imparti aux créanciers un délai de 20 jours à dater de cette publication pour:
1. Intenter action contre l'état de collocation;
2. Récourir contre une décision d'insaisissabilité par devant le juge du for de la faillite (art. 250 LP).
Birgit Sambeth Glaser, avocat
1205 Genève
(0081888)

Schluss des Konkursverfahrens
Clôture de faillite
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. **Débiteur/débiteur: Abiye Carr Henry**, aide-galvano-plaste, de Genève, né(e) le 15.08.1963, rue Oscar-Bider 6, 1220 Les Avanchets
2. **Date de la clôture:** 16.12.2002
Office des faillites
1227 Carouge
(00809746)

1. **Débiteur/débiteur: Dumuid Marie-Christine**, commerçante, de Valais, né(e) le 18.08.1957, chemin du Martinet 30, 1284 Chancy
2. **Date de la clôture:** 16.12.2002
3. **Remarques:** exploitant un bar-à-café à l'enseigne "Buffet Express", sis rue Ami-Lévrier 3 à 1201 Genève. Exploitant un café-restaurant à l'enseigne "Le Pegase", sis rue Sismondi 11 à 1201 Genève.
Office des faillites
1227 Carouge
(00809750)

Konkursamtliche Grundstückssteigerung
Vente aux enchères forcée d'immeubles
Vendita all'incanto forzata di fondi

SchKG - LP - LEF 257 - 259

1. **Débiteur/débiteur: Cornuz Jean-Jacques, succession répudivée**
2. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 1227 Carouge GE, 26.02.2003

3. **Heure/local:** 10.15 Heure, salle des Vente de l'Office des Faillites de Genève, chemin de la Marbrerie 13, rez-de-chaussée
4. **Objets des enchères:** Désignation des immeubles à vendre
1. Commune de Versoix, sise Rampe de la Gare 11-13, en zone de développement 3 (origine 4b)
Parcelle 1061 plan 23
d'une superficie totale de 178 m2 dont il dépend:
- Restaurant no 2557 pour 60 m2
- Habitation no 42 un logement pour 81 m2
- Place, jardin pour 37 m2
2. Commune de Versoix, sise chemin César Courvoisier 22, en zone de développement 3 (origine 5)
Parcelle 6224 plan 23
d'une superficie totale de 356 m2 dont il dépend:
- Commerces no 3272 pour 29 m2
- Autre bâtiment no 513 pour 14 m2
- Place, jardin pour 313 m2
Description des lots mis en vente
1. Parcelle 1061

Située au centre du bourg de Versoix, la parcelle forme un triangle dont l'hypothénuse orientée au nord est arrondie suivant le tracé de la rampe de la gare. Elle bénéficie de tous les commerces de proximité et d'excellentes liaisons par train, bus ou voiture.
Le bâtiment no 2557 consiste en une construction traditionnelle, excavée comportant un rez et un étage. Enveloppe en maçonnerie crépie non isolée, fenêtres équipées de verre isolant sauf côté rue, charpente traditionnelle avec tuile et garniture cuivre.
On trouve au rez-de-chaussée la grande salle du café. L'accès au 1er étage se fait par un escalier extérieur donnant sur un petit appartement loué, selon bail du 1.11.1987, à hauteur de CHF 700.- par mois.
Le bâtiment no 42 est de construction identique à son voisin. Le rez-de-chaussée comprend deux petites salles de restaurant, la cuisine et les frigos, l'ensemble extrêmement vétuste. L'escalier intérieur donne accès au 1er étage où se trouvent un petit appartement de 2 pièces donnant sur la Rampe-de-la-Gare ainsi que 2 dépôts avec soupiraux sur la face sud.
Au 2e étage se trouve un appartement qui s'étend également aux combles de l'immeuble, avec accès depuis le restaurant ou également depuis la cour située au sud (parcelle 6224). Les combles enfin comprennent 3 chambres et une salle de bains.

2. Parcelle 6224
Située au centre du bourg de Versoix, on y accède depuis le chemin Courvoisier. Elle forme un long rectangle orienté sud-ouest/nord-est, avec dans sa partie nord un tout petit triangle délimité par les parcelles 1061 et 6621.
Le bâtiment 3272 représente une section d'un plus grand hangar qui s'étend sur la parcelle 6621. Construction sommaire en planches, fort vétuste.
Le bâtiment 513, structurellement en bon état, est très simple; il sert de buanderie.
Visite:
Unique visite sur place le mardi 4 février 2003 dès 15 h. 30 (pour les deux parcelles).
Mise à prix:
Les immeubles pourront être adjudgés même au-dessous de la mise à prix aux montants des estimations retenus par l'expert de:
1. Parcelle 1061: CHF 800'000.-
2. Parcelle 6224: CHF 190'000.-

5. **Remarques:** Les conditions de vente, l'état des charges et l'expertise sont déposés à l'Office des Faillites de Genève, où chacun peut en prendre connaissance.
Capacité d'acquérir
Les enchérisseurs sont rendus attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles; s'ils sont soumis à une autorisation d'acquérir, ils doivent la présenter avant l'adjudication.
Office des faillites
1227 Carouge
(0081882)

1. **Débiteur/débiteur: Richard Jean-François, succession répudivée**
2. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 1227 Carouge, 26.02.2003
3. **Heure/local:** 09.30 Heure, Salle des ventes de l'Office des faillites de Genève, chemin de la Marbrerie 13, rez-de-chaussée
4. **Objets des enchères:** Désignation de l'immeuble à vendre Il consiste en la PPE feuillet 6 pour 86,150/1000 de la parcelle de base no 94 plan 3, sise rue du Simplon 8, commune de Genève section Eaux-Vives.
La parcelle de base, située en zone de construction 2, présente une superficie totale de 372 m2 dont il dépend:
- Logement maçonnerie no A250 pour 286 m2
- Atelier no A584 pour 84 m2.
Il s'agit d'un immeuble composé de:
Sous-sol: caves et locaux techniques
Rez: entrée et 3 surfaces commerciales
1er: 2 cabinets médicaux
2e et 5e + combles: logements.
Cet immeuble comprend 15 propriétaires.
Construction de 1907
Rénovation lourde en 1985.
Description du lot mis en vente
Le lot de PPE feuillet 6 mis en vente donne le droit exclusif sur:
1er étage: Bureau (6 pièces) de 170,30 m2 se décomposant comme suit:
- Hall d'entrée et dégagement 18,5 m2
- Secrétariat 15,0 m2
- Salle d'attente 17,0 m2
- Bureau + alcove 33,5 m2
- Cuisine-laboratoire 19,5 m2

Office des faillites
1227 Carouge
(0081882)

1. **Débiteur/débiteur: Richard Jean-François, succession répudivée**
2. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 1227 Carouge, 26.02.2003
3. **Heure/local:** 09.30 Heure, Salle des ventes de l'Office des faillites de Genève, chemin de la Marbrerie 13, rez-de-chaussée
4. **Objets des enchères:** Désignation de l'immeuble à vendre Il consiste en la PPE feuillet 6 pour 86,150/1000 de la parcelle de base no 94 plan 3, sise rue du Simplon 8, commune de Genève section Eaux-Vives.
La parcelle de base, située en zone de construction 2, présente une superficie totale de 372 m2 dont il dépend:
- Logement maçonnerie no A250 pour 286 m2
- Atelier no A584 pour 84 m2.
Il s'agit d'un immeuble composé de:
Sous-sol: caves et locaux techniques
Rez: entrée et 3 surfaces commerciales
1er: 2 cabinets médicaux
2e et 5e + combles: logements.
Cet immeuble comprend 15 propriétaires.
Construction de 1907
Rénovation lourde en 1985.
Description du lot mis en vente
Le lot de PPE feuillet 6 mis en vente donne le droit exclusif sur:
1er étage: Bureau (6 pièces) de 170,30 m2 se décomposant comme suit:
- Hall d'entrée et dégagement 18,5 m2
- Secrétariat 15,0 m2
- Salle d'attente 17,0 m2
- Bureau + alcove 33,5 m2
- Cuisine-laboratoire 19,5 m2

1. **Débiteur/débiteur: Cornuz Jean-Jacques, succession répudivée**
2. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 1227 Carouge GE, 26.02.2003

- Réduit cuisine-laboratoire 3,9 m2
- Couloir 2,6 m2
- Archives 8,5 m2
- Laboratoire 2 17,0 m2
- Réduit laboratoire 2 5,0 m2
- Sanitaires 7,5 m2
Total habitable 148,0 m2
Murs et galandages 22,3 m2
Surface totale 170,3 m2
Visite
Unique visite sur place le mercredi 5 février 2003 à 14 h. 30.
Mise à prix
L'immeuble pourra être adjudgé même au-dessous de la mise à prix du montant de l'estimation retenu par l'expert de CHF 555'000.-
5. **Remarques:** Les conditions de vente, l'état des charges et l'expertise sont déposés à l'Office des Faillites de Genève, où chacun peut en prendre connaissance.
Capacité d'acquérir
Les enchérisseurs sont rendus attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles; s'ils sont soumis à une autorisation d'acquérir, ils doivent la présenter avant l'adjudication.
Office des faillites
1227 Carouge
(0081884)

Verschiedenes
Divers
Diversi

SchKG - LP - LEF

1. **Débiteur: Sacogesti SA, act. sans domicile ni rés. connus**
2. **Remarques:** Nous, Greffier au Tribunal de Première Instance, en application de l'article 16 de la loi de procédure civile, assignons Sacogesti SA, anciennement rte de Malagnou 53, 1208 Genève, à comparaître le mardi 28 janvier 2003 à 14.15 heures, au Tribunal de Première Instance, salle B1, 2e cour, rez-de-chaussée, Palais de Justice, Pl. du Bourg-de-Four 1, Genève, pour la requête de faillite, cause no C/30160/2002-14 SF, formée par Monsieur Jean-Pierre Chatelain, rue du Nant 7, 1207 Genève, mais élisant domicile en l'Etude de Me Didier Brosset, Avocat, 36, bd des Tranchées, 1206 Genève.
Tribunal de Premier Instance
1204 Genève
(00813784)

Kollokationsplan und Inventar
Etat de collocation et inventaire
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. **Schuldner/in: Weigel Alexander, ausgeschlagene Erbschaft**, geboren 22.09.1965, whft. gew. Paradiesgasse 3, 7000 Chur
2. **Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern ab 15. Januar 2003 während 20 Tagen beim Konkursamt Chur zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert der Auflagefrist beim Kreispräsidenten des Kreises Chur, als Vermittler, anhängig zu machen. Beschwerden gegen das Inventar sind innert 10 Tagen beim Kantonsgerichtsschuss Graubünden einzureichen. Andernfalls werden der Kollokationsplan sowie das Inventar als anerkannt betrachtet.
Konkursamt des Bezirkes Plessur
7001 Chur
(00809796)

Schluss des Konkursverfahrens
Clôture de faillite
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. **Schuldner/in: Zbinden-Gumy Jaqueline**, geboren 19.01.1947, Tittwiesenstrasse 56, 7000 Chur
2. **Datum des Schlusses:** 07.01.2003
Konkursamt des Bezirkes Plessur
7001 Chur
(0081870)

Einstellung des Konkursverfahrens
Suspension de la procédure de faillite
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. **Débiteur/débiteur: Hentzi-Gassmann Stéphanie**, de Cornol et Charmoille, né(e) le 27.04.1977, 2800 Delémont
2. **Déclaration de faillite:** 16.12.2002
3. **Suspension de faillite:** 06.01.2003

4. **Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 27.01.2003
5. **Avance de frais:** CHF 5'000.00
Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.
6. **Remarques:** Dans le même délai, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, sous menace d'amende (art. 324 CPSt).
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.
Office des faillites de Delémont
2800 Delémont JU
(0081872)

NE

Konkurspublikation/Schuldenruf
Publication de faillite/appel aux créanciers
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232, VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123 LP 231, 232, ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123 LEF 231, 232, RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. **Débiteur/débiteur: Jud Dominique**, ferblantier, de Benken SG, né(e) le 22.03.1973, Joux-Pêlichet 35, 2400 Le Locle
2. **Déclaration de faillite:** 03.10.2002
3. **Procédure:** sommaire
4. **Echéance pour la remise des créances:** 14.02.2003
Office des faillites
2053 Cernier NE
(0081878)

Einstellung des Konkursverfahrens
Suspension de la procédure de faillite
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. **Débiteur: L'Etoile des Balkans Sarl**, rue de l'Ecluse 57, 2000 Neuchâtel
2. **Déclaration de faillite:** 18.04.2002
3. **Suspension de faillite:** 17.12.2002
4. **Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 27.01.2003
5. **Avance de frais:** CHF 5'000.00
Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.
6. **Remarques:** exploitation d'un café-restaurant, achat d'entreprises identiques.
Office des faillites
2053 Cernier NE
(0081876)

Kollokationsplan und Inventar
Etat de collocation et inventaire
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. **Débiteur/débiteur: Kummer Serge Georges, succession insolvable**, de Höchstetten, né(e) le 29.09.1945, décédé(e) le 24.07.2002, qv. dom. rue des Flamands 24, 2525 Le Landeron
2. **Remarques:** L'état de collocation des créanciers est déposé à l'Office soussigné où il peut être consulté. Les éventuelles actions en contestation doivent être introduites dans les vingt jours dès le 15 janvier 2003, sinon ledit état sera considéré comme accepté.
Office des faillites
2053 Cernier NE
(0081874)

NW

Verschiedenes
Divers
Diversi

SchKG - LP - LEF

1. **Schuldner/in: Hammer Ernst, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Malters LU, geboren 15.11.1953, gestorben 16.12.2002, whft. gew. Eichli 7, 6370 Stans
2. **Bemerkungen:** Aufforderung zur Kostensicherung (Art. 169, 193 SchKG)
In der ausgeschlagenen Verlassenschaft des Hammer Ernst sind keine Aktiven zur Deckung der Liquidationskosten vorhanden.
Sofern nicht ein Gläubiger innert zehn Tagen an die unterzeichnende Gerichtsbehörde einen Kostenvorschuss von CHF 5'000.- (Nachfordrungsrecht vorbehalten) leistet, wird die konkursamtliche Liquidation nicht angeordnet.
Einzelrichter in Schuldbetreibung und Konkurs
6371 Stans
(00809782)

OW

Kollokationsplan und Inventar

 Etat de collocation et inventaire
 Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Schuldner/in: Kathriner Peter**, Monteur, von Sarnen OW, geboren 15.09.1950, Schwanderstrasse 30, **6063 Stalden**
- Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen ab 15. Januar 2003 den beteiligten Gläubigern während 20 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innerhalb 20 Tagen (seit Beginn der Auflagefrist) beim zuständigen Gericht und Beschwerden gegen das Inventar innerhalb 10 Tagen (seit Beginn der Auflagefrist) bei der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden, durch Klageschrift (im Doppel) anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.
Konkursamt Obwalden
6061 Sarnen
(00809790)

SG

Vorläufige Konkursanzeige

 Avis d'ouverture de faillite préalable
 Apertura provvisoria di fallimento

- Schuldner/in: Astronic AG**, Arnold-Niederer-Strasse 15, **9424 Rheineck**
- Datum der Konkurseröffnung:** 31.12.2002
Hinweise: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
- Bemerkungen:** Betriebsstätte in 9313 Muolen, Sonnentall 11
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Max Bänziger
9001 St. Gallen
(00030055)

Konkurspublikation/Schuldenruf

 Publication de faillite/appeal aux créanciers
 Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori
SchKG 231, 232, VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123
LP 231, 232, ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123
LEF 231, 232, RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Schuldner/in: Mecasale Control AG**, Bahnhofstrasse 24, **9443 Widnau**, **9443 Widnau**
- Konkurseröffnung:** 20.11.2002
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 17.02.2003
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Buchs, Yves Beljean
9471 Buchs
(00029907)

- Schuldner/in: Tobler Brian**, Chef-Monteur, von Luttenberg AR, geboren 11.01.1975, Wilen 1077, **9428 Walzenhausen**
- Konkurseröffnung:** 04.11.2002
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 17.02.2003
- Bemerkungen:** vorher wohnhaft: Rheinstrasse 32, 9430 St. Margrethen
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Christoph Schenk
9001 St. Gallen
(00030189)

Einstellung des Konkursverfahrens

 Suspension de la procédure de faillite
 Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Schuldner/in: Hirsckorn Dietrich**, Bauingenieur HTL/STV, Staatsbürgerschaft: Deutschland, geboren 26.09.1937, Stationsstrasse 6, **9302 Kronbühl**
- Konkurseröffnung:** 17.12.2002
- Konkurseinstellung:** 07.01.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 27.01.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 6'000.00
Hinweise: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwünschten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
- Bemerkungen:** Inhaber der im Handelsregister des Kantons St. Gallen eingetragenen Einzelirma "Dieter Hirsckorn Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau", Langgasse 86, 9008 St. Gallen
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Adolorata Tazza
9001 St. Gallen
(00030013)

- Schuldner/in: Traber Josef Verlassenschaft**, von Aristau AG, geboren 17.02.1950, gestorben 11.12.2001, Sonnenweg 4, **9400 Rorschach**
- Konkurseröffnung:** 24.01.2002
- Konkurseinstellung:** 31.12.2002
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 27.01.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 4'000.00
Hinweise: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwünschten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

 Konkursamt des Kantons St. Gallen, Claudius Platzler
 9001 St. Gallen
 (00030117)

Kollokationsplan und Inventar

 Etat de collocation et inventaire
 Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Schuldner/in: Lüthy Edwin, Verlassenschaft**, von Schäfliand/AG, geboren 17.06.1920, gestorben 20.05.2002, **8645 Jona**
- Auflagefrist Kollokationsplan:** 15.01.2003 bis 05.02.2003
- Anfechtungsfrist Inventar:** 15.01.2003 bis 27.01.2003
- Bemerkungen:** Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht See in Uznach anhängig zu machen; Beschwerden gegen das Inventar sind beim Kantonsgericht St. Gallen, Kantonale Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs, Klosterhof 1, 9001 St. Gallen einzureichen. Andernfalls gelten Kollokationsplan und Inventar als anerkannt.
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Kalbrunn, Adelheid Häuselmann
8722 Kalbrunn
(00030053)

- Schuldner/in: Leutenegger Kurt Verlassenschaft**, von Reuti TG und St. Gallen, geboren 16.12.1949, gestorben 18.08.2002, Rosenstrasse 2, **9430 St. Margrethen**
- Auflagefrist Kollokationsplan:** 15.01.2003 bis 05.02.2003
- Anfechtungsfrist Inventar:** 15.01.2003 bis 27.01.2003
- Bemerkungen:** Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim zuständigen Bezirksgericht anhängig zu machen; Beschwerden sind beim Kantonsgericht St. Gallen, Kantonale Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs, Klosterhof 1, 9001 St. Gallen, einzureichen. Andernfalls gelten Kollokationsplan und Inventar als anerkannt.
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Adolorata Tazza
9001 St. Gallen
(00030073)

- Schuldner/in: BCC Business Communications Consulting AG, vormals Business Media AG**, Lerchenfeldstrasse 5, **9014 St. Gallen**
- Auflagefrist Kollokationsplan:** 15.01.2003 bis 05.02.2003
- Anfechtungsfrist Inventar:** 15.01.2003 bis 27.01.2003
- Bemerkungen:** Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim zuständigen Bezirksgericht anhängig zu machen; Beschwerden sind beim Kantonsgericht St. Gallen, Kantonale Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs, Klosterhof 1, 9001 St. Gallen, einzureichen. Andernfalls gelten Kollokationsplan und Inventar als anerkannt.
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Adolorata Tazza
9001 St. Gallen
(00030153)

Einstellung des Konkursverfahrens

 Suspension de la procédure de faillite
 Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Debitrice: Gam Electronic Sagl**, 6593 Cadenazzo
- Dichiarazione di fallimento:** 17.12.2002
- Sospensione del fallimento:** 08.01.2003
- Termine di scadenza ai sensi dell'art. 230 comma 2 Legge fallimentare federale:** 27.01.2003
- Anticipo spese:** CHF 5'000
Avvertenza: Si dichiara conclusa la procedura di fallimento a meno che un creditore ne chieda l'esecuzione entro il citato termine ed effetti l'anticipo richiesto per la copertura. Con riserva di chiedere altri anticipi per le spese.
- Osservazioni:** I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a quest'Ufficio, entro il termine del 27 gennaio 2003, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dell'art. 324 cpv. 2 e 3 CPS.
Ufficio fallimenti di Bellinzona
6500 Bellinzona
(00813774)

Schluss des Konkursverfahrens

 Clôture de faillite
 Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Debitrice: Diana & Ferreroli S.n.c.**, 6633 Lavertezzo
- Data di chiusura:** 07.01.2003
- Osservazioni:** recapito: via Cantonale, 6595 Rizziano
Ufficio fallimenti di Locarno
6600 Locarno TI
(00813766)

Verschiedenes

 Divers
 Diversi

SchKG - LP - LEF

- Debitrice: ADN Technology Services Sagl**, 6648 Minusio
- Osservazioni:** Avviso d'incanto (art. 257 LEF)
L'Ufficio esecuzione e fallimenti di Locarno avvisa che lunedì 27 gennaio 2003, dalle ore 15 in avanti, avrà luogo a Locarno nell'aula n. 57 del Pretorio, un'asta pubblica per la realizzazione di:
- brevetto al riguardo del metodo per trovare/identificare il tipo, l'estensione e le dimensioni geometriche del giacimento di idrocarburi, n. di pubblicazione DE 19915036A1 presso l'Ufficio tedesco dei brevetti e marchi a München.
- brevetto al riguardo di un metodo/apparecchio per scoprire nel sottosuolo la presenza/assenza delle caratteristiche geofisiche predeterminate, n. di pubblicazione PCT/CH/00/00102 a valere per l'intera Europa presso l'Ufficio europeo dei brevetti e marchi a München.
- brevetto al riguardo di un metodo con sensore, per la determinazione e il movimento relativo di due sistemi, n. di pubblicazione PCT/CH/00/00620 a valere per l'intera Europa presso l'Ufficio europeo dei brevetti e marchi a München.
Le condizioni d'asta saranno annunciate prima dell'incanto.
Ogni aggiudicatario dovrà legittimare la propria identità con la presentazione di un documento valido. Chi acquista per conto di terzi dovrà inoltre produrre valida procura.
Ufficio fallimenti di Locarno
6600 Locarno TI
(00811886)

VD

Schluss des Konkursverfahrens

 Clôture de faillite
 Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Debitrice: Mesa S.A.**, En Bronjon, 1510 Moudon
- Date de la clôture:** 20.12.2002
- Remarques:** manutention, entreposage, achat et vente de tous matériaux de construction, métaux ferreux ou non, de toutes matières premières et de toutes marchandises, démolition, ferrailleage d'épaves automobiles, recyclage et vente de pièces, de pneumatiques neufs ou d'occasions, exploitation d'un garage, d'une carrosserie et le transport de choses.
Office des faillites de Moudon-Oron
1510 Moudon
(00809812)

VS

Konkurspublikation/Schuldenruf

 Publication de faillite/appeal aux créanciers
 Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori
SchKG 231, 232, VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123
LP 231, 232, ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123
LEF 231, 232, RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Debitrice/debitrice: Domingues Eusebio**, 3978 Flanthey
- Déclaration de faillite:** 17.12.2002
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 30 jours dès la publication
Office des faillites du district de Sierre
3960 Sierre
(00809804)

- Debitrice: Marcottes SA**, 1922 Salvan
- Déclaration de faillite:** 16.12.2002
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 10 jours dès la publication
- Remarques:** Propriétaire s/terre de Salvan de l'immeuble suivant:
Art. 13052, parcelle no 3, plan 29F, La Creusaz 701 m2.
Délai pour les productions: dix jours dès la présente publication (art. 234 LP).

Les créanciers ayant produit dans le cadre du sursis concordataire sont dispensés de le faire à nouveau.

 Office des faillites St-Maurice
 1890 St-Maurice
 (00811900)

- Debitrice: Société IG-TEX AG en liquidation**, Blantsette 10, 1967 Bramois
- Déclaration de faillite:** 21.11.2002
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 30 jours dès la publication
- Remarques:** Suite à la publication de la suspension pour défaut d'actifs du 20.12.2002 un créancier a effectué l'avance des frais demandée et le Juge I du district de Sion a ordonné la liquidation de la faillite en la forme sommaire le 08 janvier 2003 (art. 231 LP).
Office des faillites de Sion
1950 Sion
(00813750)

Einstellung des Konkursverfahrens

 Suspension de la procédure de faillite
 Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Debitrice: Parra Patrice et Michelle SNC**, Rue du Grand-Pont 6, 1950 Sion
- Déclaration de faillite:** 11.12.2002
- Suspension de faillite:** 06.01.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 25.01.2003
- Avance de frais:** CHF 3'500.00
Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.
Office des faillites de Sion
1950 Sion
(00809800)

- Debitrice/debitrice: Salzmann Ubaldo**, 3960 Sierre
- Déclaration de faillite:** 10.12.2002
- Suspension de faillite:** 06.01.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 25.01.2003
- Avance de frais:** CHF 3'000
Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.
Office des faillites du district de Sierre
3960 Sierre
(00813756)

Kollokationsplan und Inventar

 Etat de collocation et inventaire
 Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Debitrice/debitrice: Daves Ferdinand, succession répuée**, 1869 Massongex
- Remarques:** Suite à l'admission d'une production de 5e classe, l'état de collocation est à nouveau déposé.
Délai pour contester: 6 février 2003.
Office des faillites St-Maurice
1890 St-Maurice
(00811902)

Schluss des Konkursverfahrens

 Clôture de faillite
 Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Debitrice/debitrice: Florey Daniel, succession répuée**, de Guy, 3962 Montana
- Date de la clôture:** 06.01.2003
Office des faillites du district de Sierre
3960 Sierre
(00809798)

Widerruf des Konkurses

 Révocation de faillite
 Revoca del fallimento

SchKG - LP - LEF 195, 196, 332

- Debitrice/debitrice: Burn Eric**, 1978 Lens
- Date de la révocation:** 06.01.2003
- Remarques:** Par décision du 6 janvier 2003, le Juge III du district de Sierre a révoqué la faillite susmentionnée qui avait été prononcée le 12 décembre 2001. En conséquence le failli a été réintégré dans la libre disposition de ses biens.
Office des faillites du district de Sierre
3960 Sierre
(00809802)

Z1

Vorläufige Konkursanzeige
Avis d'ouverture de faillite préalable
Apertura provvisoria di fallimento

- Schuldnerin: Käppeli Schaffer AG**, Industrie Wändhülsen, 8608 Bubikon ZH
- Datum der Konkursöffnung:** 08.01.2003
Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
- Bemerkungen:** Betrieb eines Hoch-, Tief- und Strassenbau-Unternehmens etc.
Nach der Konkursöffnung vorgenommene Rechtshandlungen der Schuldnerin über zur Konkursmasse gehörende Vermögensstücke sind den Konkursgläubigern gegenüber ungültig. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.
Konkursamt Grüningen
8627 Grüningen
(00809772)

Nachlassverträge
Concordats
Concordati

RE

Nachlassstundung
Sursis concordataire
Moratoria concordataria

SchKG - LP - LEF 295, 296, 300

- Schuldner/in: Wiederkehr Paul**, von Dagmersellen, geboren 19.05.1955, Grünastrasse 55, **3084 Wabern**
- Dauer der Nachlassstundung:** 6 Monate bis 16.06.2003
- Sachwalter:** Aarfina Financial Services Treuhand, S. Huber
- Bemerkungen:** Gegen den Entscheid kann, soweit die Ernennung der Sachwalterin betreffend, von jedem Gläubiger inner 10 Tagen bei der a.o. Gerichtspräsidentin 3 des Gerichtskreises VIII Bern-Laupen als Nachlassrichterin die Appellation zuhanden der kantonalen Aufsichtsbehörde als oberinstanzliches Nachlassgericht erklärt werden.
Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen mit Wert 16. Dezember 2002, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel, bei der Sachwalterin innert 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung schriftlich anzumelden. Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt (Art. 300 SchKG).
Es wird ein Nachlassvertrag mit Prozentvergleich angestrebt.
Ort und Zeit der Aktenaufgabe und Gläubigerversammlung werden später bekannt gegeben.
Aarfina Financial Services Treuhand, S. Huber
3072 Ostermündigen
(00811896)

- Schuldner/in: Schürmann Josef**, von Wädenswil, geboren 03.05.1944, Nelkenweg 5, **3250 Lyss**
- Dauer der Nachlassstundung:** 6 Monate bis 13.06.2003
- Sachwalter:** Aarfina Financial Services Treuhand, S. Huber, ob. Zollgasse 69e, Postfach 1025/n3072 Ostermündigen
- Bemerkungen:** Datum der Stundungsbewilligung durch den Gerichtskreis III Aarberg-Büren-Erlach: 13. Dezember 2002.
Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen mit Wert 16. Dezember 2002, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel, bei der Sachwalterin innert 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung schriftlich anzumelden. Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt (Art. 300 SchKG).
Es wird ein Nachlassvertrag mit Prozentvergleich angestrebt.
Ort und Zeit der Aktenaufgabe und Gläubigerversammlung werden später bekannt gegeben.
Aarfina Financial Services Treuhand, S. Huber
3072 Ostermündigen
(00811898)

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
Négociation à propos de la confirmation du concordato
Negozio a proposito della conferma del concordato

SchKG - LP - LEF 304, 332

- Schuldner/in: Kocher Andreas**, geboren 23.06.1961, Kappelenstrasse 41, **3250 Lyss**
- Bemerkungen:** Sachwalterin: Voser Treuhand AG, Hauptstrasse 46, 2560 Nidau
Datum der Verhandlung:

Freitag, 28. März 2003, 14.00 Uhr, vor dem Gerichtspräsidenten 3 des Gerichtskreises III Aarberg-Büren-Erlach, Amthaus Aarberg, 1. Stock, Gerichtssaal I.
Einwände gegen diese Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern bis zum Termin schriftlich oder an der Verhandlung mündlich angebracht werden.
Gerichtskreis III Aarberg-Büren-Erlach
3270 Aarberg
(00809776)

Bestätigung des Nachlassvertrages
Homologation du concordato
Omologazione del concordato

SchKG - LP - LEF 306+, 308, 322

- Schuldner/in: Rohrer Christian**, von Bolligen, geboren 06.09.1952, Belpbergstrasse 14, **3125 Toffen**
- Verhandlung am:** 23.12.2002
- Nachlassvertrag bestätigt am:** 23.12.2002
- Bemerkungen:** Gemäss Entscheide vom 23. Dezember 2002 wurde der zwischen Rohrer Christian und seinen Gläubigern abgeschlossene Nachlassvertrag vom 12. September 2002 gerichtlich bestätigt. Der Entscheid ist rechtskräftig. Die bisherige Sachwalterin, die Treuhand Gotting AG, Münzgraben 4, 3000 Bern 7, wird im Sinne von Art. 314 Abs. 2 SchKG mit dem Vollzug des Nachlassvertrages beauftragt.
Treuhand Gotting AG
Postfach 3000 Bern 7
(00811868)

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
Négociation à propos de la confirmation du concordato
Negozio a proposito della conferma del concordato

SchKG - LP - LEF 304, 332

- Débitrice: Mag-Plastic SA**, chemin du Pont-du-Centenaire 108bis, 1228 Plan-les-Ouates
- Remarques:** Le Tribunal de première instance, sis à Genève, Palais de Justice 1, place du Bourg-de-Four, Salle B1, 2e cour, rez-de-chaussée, statuera en audience publique le mardi 28 janvier 2003 à 14 h 45, sur l'homologation du concordato proposé par Mag-Plastic SA, élisant domicile en l'Etude de Me Guy Vermeil, avocat, Grand Rue 25, Genève. Les opposants peuvent se présenter à cette audience pour faire valoir leurs moyens.
Tribunal de première Instance de Genève
1204 Genève
(00811906)

Bestätigung des Nachlassvertrages
Homologation du concordato
Omologazione del concordato

SchKG - LP - LEF 306+, 308, 322

- Débiteur/débitrice: Maillat Roger**, né(e) le 24.03.1948, route de Belfort 63, **2900 Porrentruy**
- Remarques:** Le juge soussigné porte à la connaissance des intéressés que, par jugement du 10 janvier 2003, il a homologué le concordato après faillite proposé à ses créanciers par Roger Maillat et prévoyant le versement d'un dividende d'environ 35% aux créanciers de 3e classe.
Tribunal de première instance Juge civil du Jura
2900 Porrentruy 2
(00813788)

Nachlassstundung
Sursis concordataire
Moratoria concordataria

SchKG - LP - LEF 295, 296, 300

- Débitrice: Freiburghaus Holding SA**, 2000 Neuchâtel
- Remarques:** Par décision du 8 janvier 2003, le juge instructeur a déclaré irrecevable la requête de sursis concordataire présentée le 16 août 2002 par Freiburghaus Holding SA à Neuchâtel, Freiburghaus BTP La Chaux-de-Fonds SA, Freiburghaus Logistique SA et Freiburghaus BTP Littoral SA, et ordonné le classement du dossier, ce qui met fin au sursis qui leur avait été accordé le 29 août 2002 pour une durée de six mois.
Tribunal cantonal Neuchâtel
2001 Neuchâtel
(00813794)

SG

Verschiedenes
Divers
Diversi

SchKG - LP - LEF

- Schuldnerin: Heidiland Water Ltd.**, Industrieweg 1, 8887 Mels
- Bemerkungen:** Einladung zur Gläubigerversammlung/Aktenaufgabe
Die Gläubigerversammlung findet am Dienstag, 18. Februar 2003 um 17.00 Uhr im Hotel Schwanen, 8640 Rapperswil, statt. Die Schuldnerin beabsichtigt, den Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Prozentvergleich vorzuschlagen. Die Akten liegen den Gläubigern während 20 Tagen vor der Gläubigerversammlung zur Einsichtnahme beim Sachwalter auf. Voranmeldung per Telefon (071 727 97 87), per Fax (071 727 97 88) oder per E-Mail (peter.buerki@buerki-ra.ch) ist erwünscht.
lic. iur. Peter Bürki, Rechtsanwält
9435 Heerbrugg
(00809764)

VD

Verschiedenes
Divers
Diversi

SchKG - LP - LEF

- Débiteur/débitrice: Tagini Suzanne**, route de la Bel-langère 13, **1271 Givrins**
- Remarques:** A vous, tous tiers intéressés.
Le président du Tribunal de l'arrondissement de La Côte statuera en audience du lundi 17 février 2003, à 14 h, à Nyon, Tribunal d'arrondissement, route de St-Cergue 38, sur le régime de sursis déposé par Suzanne Tagini en vue de proposer un règlement amiable des dettes à ses créanciers.
Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir tous renseignements utiles sur la situation de la débitrice.
L'effet suspensif est accordé en ce sens que les poursuites actuellement pendantes notamment les poursuites nos 293'653 et 309'270 de l'Office des poursuites de Nyon, et celles qui pourraient être introduites sont suspendues.
Tribunal d'arrondissement de la Côte
1260 Nyon
(00813800)

VS

Verschiedenes
Divers
Diversi

SchKG - LP - LEF

- Débiteur/débitrice: Fournier Robert**, 1996 Basse-Nendaz
- Remarques:** Le Juge II des districts d'Hérens et Conthey informe les intéressés qu'il statuera sur le concordato en cours de faillite proposé à ses créanciers par Robert Fournier à Basse-Nendaz le 7 février 2003 à 11 h à la salle ordinaire de nos séances, Palais de Justice, 1er étage (salle d'attente no 152), rue Mathieu-Schiner 1, à Sion.
Les opposants sont avisés qu'ils peuvent s'y présenter pour faire valoir leurs moyens d'opposition.
Tribunal d'Hérens et Conthey
1950 Sion 2
(00813804)

ZH

Provisorische Nachlassstundung
Sursis concordataire provisoire
Moratoria concordataria provvisoria

SchKG - LP - LEF

- Schuldner/in: Metz Engelbert Bruno**, von Huttwil, geboren 24.01.1949, Buchhausenstrasse 1, **8048 Zürich**
- Prov. Sachwalter:** Hanspeter Hartmann, Hartmann Finanzberatungen, Doggilostrasse 42, 7250 Klosters
- Bemerkungen:** Der Nachlassrichter des Bezirksgerichts Zürich hat dem Schuldner mit Verfügung vom 18.12.2002 eine provisorische Nachlassstundung von 2 Monaten bewilligt und den Unterzeichnenden zum provisorischen Sachwalter ernannt.
Die Gläubiger haben ihre Forderungen noch nicht anzumelden. Der Schuldner erfolgt erst, wenn allenfalls die definitive Nachlassstundung bewilligt wird.
Hanspeter Hartmann Finanzberatungen
7250 Klosters
(00813768)

Schuldbetreibungen
Poursuites pour dettes
Esecuzioni

Liegenschaftsverwertung im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren (SchKG 138, 142; VZG rom 23, 4, 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, Art. 29, 73a) Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und alle übrigen Beteiligten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch das Grundbuch festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind. Ist ein Miteigentumsanteil zu vererven (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage (LP 138, 142; ORF du 23, 4, 1920, modifiée le 4. 12. 1975, art. 29, 3a) Par la présente, les créanciers gagistes et autres intéressés sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà édue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par le registre foncier. Devront être annoncés dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a RFF), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno (LEF 138, 142; RFF del 23, 4, 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 9, 73a) I creditori pignoratici e a tutti gli altri interessati sono invitati a denunciare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le istanzioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano dal registro fondiario le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo. Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione. Quando deve essere realizzata una parte di coproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

AR

Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung
Vente aux enchères forcée d'immeubles
Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art.29, 73a LP 138, 142; ORF du 23.4.1920, modifiée le 4.12.1975, art.29, 73a LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

- Schuldner/in: Jetzer Andreas**, 1963, Wildbachstrasse 5, **8401 Winterthur ZH**
- Ort und Datum der Steigerung:** 9053 Teufen, 19.03.2003
- Zeit/Lokal:** 14.30 Uhr, Gemeindehaus Teufen (Ratssaal), Dorf 9, 9053 Teufen AR
- Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 24.02.2003 bis 06.03.2003
Ort: Betreibungsamt Appenzeller Mittelland, Dorf 7, 9053 Teufen AR
Sonstige Angaben: Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von CHF 20'000.-- in bar oder mit einem Bankcheck zu leisten.
5. Eingabefrist für Forderungen: 04.02.2003
6. Steigerungsobjekte: Grundbuch Trogen AR, Grundstück SWE-Blatt 942, bestehend in 5,5/1000 Miteigentum an GB Nr. 24 mit Sonderrecht am 1-Zimmer-Appartement e VIII / Nr. 18 und dem Kellerabteil Nr. 18 im Untergeschoss im Haus Y 1, Geld 157 F; Verkehrswert (1994) CHF 66'000.--; Betreibungsamtliche Schätzung CHF 30'000.--
7. Bemerkungen: Grundpfand-Betreibung Nr. 20984
Betreibungsamt Appenzeller Mittelland
9053 Teufen AR
(00030215)

1. **Schuldner/in: Kobler Karl, 1939**, Hauptstrasse 15, 9424 Rheineck SG
2. **Ort und Datum der Steigerung:** 9055 Bühler AR, 20.03.2003
3. **Zeit/Lokal:** 14.30 Uhr, Restaurant Ochsen, Hauptstrasse 155, 9055 Bühler AR
4. **Steigerungsbedingungen liegen auf rom:** 24.02.2003 bis 06.03.2003
Ort: Betreibungsamt Appenzeller Mittelland, Dorf 7, 9053 Teufen AR
Sonstige Angaben: Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von CHF 50'000.-- in bar mit einem Bankcheck zu leisten.
5. **Eingabefrist für Forderungen:** 04.02.2003
6. **Steigerungsobjekte:** Grundbuch Bühler AR: Grundstück Nr. 343, Stein, bestehend aus 75 515 m² Bach, Fahrweg, Wald, Weide und Wiese; Grundstück Nr. 580, Stein, bestehend aus 2'462 m² Gebäudegrundfläche, Weg, Platz, Wiese mit Wohnhaus mit Stall Assek.-Nr. 400, Remise Assek.-Nr. 404 und Silo Assek.-Nr. 497; Grundstück Nr. 581, Stein, bestehend aus 2'454 m² Gebäudegrundfläche, Weide mit Stall Assek.-Nr. 401; Grundstück Nr. 288, Rämisen, bestehend aus 5'276 m² Strasse, Verkehrswert (1993) CHF 486'000.--; Betriebsamtliche Schätzung: Verkehrswert CHF 421'000.--; Landwirtschaftlicher Ertragswert CHF 323'000.--; Belastungsgrenze nach BGBB CHF 346'000.--.
7. **Bemerkungen:** Grundpfand-Betreibung Nr. 21031 Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über das bäuerliche Bodenrecht (BGBB) vom 04.10.1991 (SR 211.412.11) sowie die dazugehörige Verordnung vom 04.10.1993 (SR 211.412.110) verwiesen.
- Betreibungsamt Appenzeller Mittelland
9053 Teufen AR
(00030217)

7. **Zeit/Lokal:** 15.30 Uhr, Gerichtssaal, Amtshaus
8. **Steigerungsbedingungen liegen auf rom:** 10.02.2003 bis 20.02.2003
Ort: 3800 Interlaken und 3860 Meiringen
9. **Steigerungsobjekte:** Meiringen GBB-Nr. 2360 Sandstrasse/Sand, Plan 3267 - Wohnhaus Nr. 49 - Parkplatz - 6,07 Aren Platz, Umschwung Amtlicher Wert Fr. 712'000.00 Betriebsamtliche Schätzung (Verkehrswert) Fr. 430'000.00
10. **Bemerkungen:** Eingabefrist bis und mit 4. Februar 2003, Wert per Steigerungstag. Die Forderungen sind detailliert, zerlegt in Kapital-, Semester- und Verzugszinsen und Kosten, anzumelden. Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 10. bis 20. Februar 2003 beim Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Schloss 1, Postfach 421, 3800 Interlaken, sowie bei der Dienststelle Oberhasli, Amtshaus, Postfach 224, 3860 Meiringen, zur Einsichtnahme und Anfechtung auf. Die Verwertung erfolgt auf Begehren der Grundpfandgläubigerin im 1. bis 8. Rang. Die Liegenschaft kann unter telefonischer Voranmeldung (Tel. 033 826 41 96) am Dienstag, 11. Februar 2003, 15:30 Uhr, besichtigt werden. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland in der revidierten Fassung vom 30. April 1997 sowie die dazugehörige revidierte Verordnung vom 10. September 1997 aufmerksam gemacht.
- Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland
3800 Interlaken
(00029913)

5. **Forderung:** CHF 8'000 nebst 5 % Zinsen seit 16.07.2002
Zusätzliche Kosten: Zahlungsbefehl CHF 70.--, sowie für Nachforschung und für diese Publikation.
6. **Bemerkungen:** Zahlungsbefehl für Betreibung auf Pfändung oder Konkurs
Schuldnervertreter: Ucci Gino Armando, GS+GF, Aufenthalt unbekannt
Grund der Forderung: Ergänzungsberechnung Nr. 950101 vom 17.10.2002 001/2002-002/2002.
Betreibungsamt Binningen
4102 Binningen
(00812156)

Verschiedenes

Divers

Divers

SchKG - LP - LEF

1. **Debitrice: SI Layda, en liquidation, 1200 Genève**
2. **Remarques:** Erratum
Il faut lire dans la notification par voie de publication du 8.1.2003 SI Layda, en liquidation et non SI Layda, en liquidation. Notification (art. 66 al. 4 ch. 1 LP)
Commandement de payer no 02 167 142 K poursuite en réalisation d'un gage immobilier
A la requête de: Etat de Genève - Dép. des finances, Administration fiscale cantonale, rue du Stand 26, 1211 Genève 3, créancier.
Office des Poursuites
1211 Genève 24
(00809806)

1. **Debitrice: Colebrook Mulford-Jay, sans domicile connu**
2. **Remarques:** Monsieur Mulford-Jay Colebrook, sans domicile connu, est tenu informé que l'Office a reçu l'expertise de l'immobilier sis route de Colovex 55, inscrit au Registre foncier de Genève, au feuillet 1044 no 10, commune du Grand-Saconnex.
L'immobilier a été expertisé à CHF 500'000.--, montant que l'Office retient pour son estimation. La présente décision peut être attaquée par la voie de la plainte à l'Autorité de Surveillance dans les 10 jours dès sa réception (art. 9 ORF et 17 al. 2 LP). L'attention de Monsieur Mulford-Jay Colebrook est attirée sur le fait que toute nouvelle expertise sera ordonnée à ses frais. Dès que cette décision sera devenue définitive, la procédure de vente suivra son cours, soit en particulier les opérations de vente proprement dites.
Office des Poursuites
1211 Genève 24
(00811912)

1. **Debitrice: Meichtry Franco, actuellement sans domicile connu**
2. **Remarques:** Monsieur Franco Meichtry, actuellement sans domicile connu, débiteur de la poursuite no 99 257682 P, est informé du dépôt de l'état des charges et des conditions de vente relatifs à la vente immobilière aux enchères de la parcelle no 1464, lots PPE no 1-3-4-9-11-13-14-15-17-18 et 21, commune de Pregny-Chambésy, sise chemin Roilbot 21, lesquels sont à sa disposition à l'Office des poursuites, rue de l'Hôtel-de-Ville 4, 1204 Genève. Il est rendu attentif au fait que les charges qui y sont indiquées sont censées reconnues par lui sauf contestation écrite de sa part dans le délai de 10 jours dès la présente publication.
Office des Poursuites
1211 Genève 24
(00811954)

1. **Debitrice: De Carbonel Katrina, act. sans domicile ni résidence connus**
2. **Remarques:** Erratum
Notification
Il faut lire dans la notification par voie de publication du 8 janvier 2003:
Précédemment: route de Jussy 200, 1243 Presinge, actuellement sans domicile ni résidence connus
Notification selon art. 66 al. 4, ch. 1 LP
Commandement de payer no 02 170677 T poursuite en réalisation d'un gage mobilier
Créancier: Monsieur Trachsel Roland, 1066 Epalinges, propriétaire de l'immuble sis chemin de la Chiésaz 21 à Ecublens, représenté par Bernard Nicod SA, avenue de la Gare 26, 1001 Lausanne
Représenté par: M. Landry Alexandre, agent d'affaires brevété, rue du Bourg 10, 1003 Lausanne, mandataire
Requiert paiement de:
1. CHF 4'550.- plus intérêt au 7 % du 1er septembre 2000
2. CHF 169 25 plus intérêt au 7 % du 21 novembre 2000
3. CHF 400.- plus intérêt au 7 % du 21 novembre 2000
4. CHF 375.- plus intérêt au 7 % du 1er septembre 2000
5. CHF 100.-
6. CHF 80.90
7. CHF 600.-
Titre et date de la créance, cause de l'obligation:
1. Loyer impayé du 1er septembre 2000 au 15 novembre 2000 (2,5 x 1'850.-) concernant chemin de la Chiésaz 21 à 1024 Ecublens, un appartement de 3 1/2 pièces, au 2e étage.
2. Facture Publicitas du 10 octobre 2000 selon décompte établi par la gérance le 21 novembre 2000.

Betriebsamtliche Grundstücksteigerung

Vente aux enchères forcée d'immeubles

Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142, VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art. 29, 73a LP 138, 142, ORF du 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art. 29, 73a LEF 138, 142, RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art. 29, 73a

1. **Schuldner/in: Werlen (-Berger) Joseph (Miteigentümer zu 1/2)**, von Mollens VS, geboren 22.03.1954, Bahnhof, 3822 Lauterbrunnen
2. **Schuldner/in: Werlen (-Berger) Maja (Miteigentümerin zu 1/2)**, von Mollens VS, geboren 03.09.1960, Hauptstrasse 27, 3855 Brienz
3. **Ort und Datum der Steigerung:** 3860 Meiringen, 04.03.2003
4. **Zeit/Lokal:** 14.30 Uhr, Gerichtssaal, Amtshaus
5. **Steigerungsbedingungen liegen auf rom:** 10.02.2003 bis 20.02.2003
Ort: 3800 Interlaken und 3860 Meiringen
6. **Steigerungsobjekte:** Meiringen GBB-Nr. 2450 Liechtenweg
- Baurecht ZL 2223
- Wohnhaus Nr. 36
Amtlicher Wert Fr. 232'900.00
Betreibungsamtliche Schätzung (Verkehrswert) Fr. 145'000.00
7. **Bemerkungen:** Eingabefrist bis und mit 4. Februar 2003, Wert per Steigerungstag. Die Forderungen sind detailliert, zerlegt in Kapital-, Semester- und Verzugszinsen und Kosten, anzumelden. Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 10. bis 20. Februar 2003 beim Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Schloss 1, Postfach 421, 3800 Interlaken, sowie bei der Dienststelle Oberhasli, Amtshaus, Postfach 224, 3860 Meiringen, zur Einsichtnahme und Anfechtung auf. Die Verwertung erfolgt auf Begehren der Grundpfandgläubigerin im 1. Rang. Die Liegenschaft kann unter telefonischer Voranmeldung (Tel. 033 826 41 96) am Dienstag, 11. Februar 2003, 14:00 Uhr, besichtigt werden. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland in der revidierten Fassung vom 30. April 1997 sowie die dazugehörige revidierte Verordnung vom 10. September 1997 aufmerksam gemacht.
- Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland
3800 Interlaken
(00029837)

1. **Debitrice: Gerber Werner, né(e) le 10.04.1951**, Lauenenweg 8d, 3600 Thun
2. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 2610 St-Imier, 28.02.2003
3. **Heure/local:** 15.00 Heure, Hôtel Erguel, 2610 St-Imier
Autres indications: Visite de l'immeuble: mercredi 12 février 2003 à 14 heures
4. **Objets des enchères:** Feuillet No. 1150
Situation et nature "Plateau de la Gare" habitation No. 7, assise, assise
Contenance 10a, 34ca.
Valeur officielle: FR. 1'160'700.--
Estimation de l'expert: Fr. 1'150'000.--
5. **Remarques:** Nouvelles enchères ensuite de demeure de l'adjudicataire pour le paiement du prix de vente
Office des poursuites et des faillites du Jura bernois-Seeland, Agence de Courtaury 2608 Courtaury
(00030027)

Verschiedenes

Divers

Divers

SchKG - LP - LEF

1. **Schuldner/in: Herren Hans, Aufeld 36 G, 3205 Gümnen**
2. **Bemerkungen: Steigerungswiderruf**
Die auf Donnerstag, 13. Februar 2003, 14 Uhr, im Gerichtssaal 2 des Verwaltungsgenichts des Kantons Bern, Speichergasse 12, 3011 Bern, angesetzte Liegenschaftsteigerung betreffend Ferenbalm GBB-Nr. 2107 und Ferenbalm GBB-Nr. 2108 findet infolge Rückzug der Betreibung nicht statt.
Betreibungsamt Bern-Mittelland
3011 Bern
(00807162)

Zahlungsbefehle

Commandements de payer

Preccetti esecutivi

SchKG - LP - LEF 69

Hinweis: Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger für die angegebenen Forderungen samt Betriebskosten binnen 20 Tagen zu befriedigen oder, falls die Betreibung auf Sicherstellung geht, sicherzustellen. Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, bestreiten, so hat er dies innert 10 Tagen seit der Veröffentlichung des Zahlungsbefehls dem unterzeichneten Betriebsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvorsatz zu erheben). Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist der bestrittene Betrag ziffernmässig genau anzugeben, ansonst die ganze Forderung als bestritten gilt. Wenn der Schuldner weder dem Zahlungsbefehl nachkommt noch Rechtsvorsatz erhebt, so nimmt die Betreibung ihren Fortgang.

1. **Schuldnerin: Kohler & Ucci GmbH, Hegehheimerweg 119 A, 4123 Allschwil**
2. **Zahlungsbefehl Nr.:** 20213674
3. **Gläubiger:** Schweiz, Eidgenossenschaft
4. **Vertreter:** Eidg. Steuerverwaltung, Mehrerwsteuer, 3003 Bern

3. **Facture Aquanet Service** du 17 novembre 2000, selon décompte établi par la gérance le 21 novembre 2000.
4. **Loyer impayé** du 1er septembre 2000 au 15 novembre 2000 (2,5 x 150.-) concernant chemin de la Chiésaz 21 à 1024 Ecublens, un garage individuel no 15775 Y OP Arve-Lac
5. **Frais de la poursuite** antérieure no 01 157852 Y OP Arve-Lac
6. **Frais de poursuite** antérieure no 01 157818 B OP Arve-Lac
7. **Indemnité** 106 CO
Il faut lire:
Désignation du gage: Garantie de loyer dont UBS SA, à Genève, est dépositaire créancière de CHF 3'640.- nominal sous compte d'épargne garantie de loyer no 262663 MKE dès le 24 juillet 2000.
Vous êtes sommé de payer dans un délai de soixante jours à compter de la présente insertion les sommes ci-dessus et les frais de la poursuite s'élevant à ce jour à CHF 60.-, ainsi que les frais de l'Office des poursuites en CHF 80.-, non compris le coût de la présente publication. Si vous entendez contester tout ou partie de la dette, le droit du créancier d'exercer des poursuites, vous devez former opposition auprès de l'Office soussigné verbalement ou par écrit dans les trente jours dès la présente insertion. Si vous ne contestez qu'une partie de la dette, vous devez indiquer exactement le montant contesté ou le montant non contesté, faute de quoi la dette entière est réputée contestée. Si vous n'obtempérez pas à cette sommation de payer et si vous ne formez pas opposition, le créancier pourra requérir l'encaissement du dépôt de garantie, objet du gage.
Office des Poursuites
1211 Genève 24
(00812158)

1. **Debitrice: Cano Stéphane, act. sans domicile ni résidence connus**
2. **Remarques:** Précédemment: chemin du Rail 4, 1285 La Plaine, parti pour la France
Notification (selon art. 66 al. 4, ch. 1 LP)
Commandement de payer no 02 154740 R, poursuite en réalisation d'un gage immobilier.
Créanciers: M. et Mme Zanni Umberto, chemin de l'Avanchet 26, 1216 Cointrin
Représentés par Régie du Rhône SA, Place du Molard 3, 1204 Genève, mandataire
Requiert le paiement de: CHF 1'613.10 plus intérêt au 5 % du 31 décembre 2001
Titre et date de la créance, cause de l'obligation:
Soldé des loyers et charges au 15 octobre 2001 pour la location d'un appartement de 3 pièces au rez-de-chaussée de l'immuble sis chemin du Rail 4 à La Plaine, selon bail à loyer du 13 novembre 2000. GZ/ACH/9080.004.19
Désignation du gage:
Certificat de dépôt de CHF 2'580.-, établi par la Banque Cantonale de Genève, sous no 7.3245.57.82 du 14 décembre 2000.
Vous êtes sommé de payer dans un délai de soixante jours à compter de la présente insertion la somme ci-dessus et les frais de la poursuite s'élevant à ce jour à CHF 60.-, ainsi que les frais de l'Office des poursuites en CHF 80.-, non compris le coût de la présente publication. Si vous entendez contester tout ou partie de la dette, le droit des créanciers d'exercer des poursuites, vous devez former opposition auprès de l'Office soussigné verbalement ou par écrit dans les trente jours dès la présente insertion. Si vous ne contestez qu'une partie de la dette, vous devez indiquer exactement le montant contesté ou le montant non contesté, faute de quoi la dette entière est réputée contestée. Si vous n'obtempérez pas à cette sommation de payer et si vous ne formez pas opposition, les créanciers pourront requérir l'encaissement du dépôt de garantie, objet du gage.
Genève, le 15 janvier 2003/tel. 022 327 29 30
Le préposé: M. Olivier Chollet
Office des Poursuites
1211 Genève 24
(00813752)

1. **Debitrice: Lethier Pierre, chemin de Ruth 79, 1223 Cologny, act. sans dom. ni résid. connus**
2. **Remarques:** Notification (selon art. 66 al. 4, ch. 1 LP)
Séquestre n° 02 070221 J
En date du 15 novembre 2002
A la requête de TOTAL FINA ELF SA, place de la Coupole 2, La Défense 6, F-92400 Courbevoie, créancier
Représenté par: Me Bruno De Preux, avocat, rue Bellot 6, 1206 Genève, mandataire
Il a été procédé aux séquestres en mains de tiers d'avoirs vous appartenant.
Une copie du procès-verbal de séquestre est à votre disposition à l'Office.
Commandement de payer, poursuite n° 02 171884 F par voie de saisie
même créancier, même mandataire
Requiert le paiement de:
CHF 5'000.- plus intérêt au 5 % du 25 avril 2002
CHF 439.90 coût du procès-verbal de séquestre n° 02 070221 J
Titre et date de la créance, cause de l'obligation:
Jugement n° JTP/4098/2002 du 25 avril 2002
La présente poursuite valide le séquestre n° 02 070221 J et séquestre n° 02 070222 H
En date du 15 novembre 2002
A la requête de Elf International Services E.I.S. SA, rue de Lausanne 82, 1202 Genève, créancier
Représenté par: Me Bruno De Preux, avocat, rue Bellot 6, 1206 Genève, mandataire
Il a été procédé aux séquestres en mains de tiers d'avoirs vous appartenant.
Une copie du procès-verbal de séquestre est à votre disposition à l'Office.

Commandement de payer, poursuite n° 02 171885 E par voie de saisie
même créancier, même mandataire
Requiert le paiement de:
CHF 5'000.- plus intérêt à 5 % du 25 avril 2002
CHF 439.90 coût du procès-verbal de séquestre n° 02 070222 H
Titre et date de la créance, cause de l'obligation:
Jugement n° JTP/4098/2002 du 25 avril 2002
La présente poursuite valide le séquestre n° 02 070222 H
Vous êtes sommé de payer dans le délai de soixante jours à compter de la présente insertion les sommes ci-dessus et les frais de la présente poursuite en CHF 60.- x 2 ainsi que ceux de l'Office en CHF 80.- x 2, non compris le coût de la présente publication. Si vous entendez contester tout ou partie de la dette ou le droit des créanciers d'exercer des poursuites, vous devez former opposition auprès de l'Office soussigné verbalement ou par écrit dans les trente jours dès la présente insertion. Si vous ne contestez qu'une partie de la dette, vous devez indiquer exactement le montant contesté ou le montant non contesté, faute de quoi la dette entière sera réputée contestée. Si vous n'obtempérez pas à cette sommation de payer et si vous ne formez pas opposition, les créanciers pourront requérir la continuation de la poursuite à l'expiration du délai de soixante jours dès la présente insertion.

Genève, le 15 janvier 2003/tél. 022 327 29 30
Le Préposé: M. O. Chollet

Office des Poursuites
1211 Genève 24

(00813754)

- 1. Débitrice: TRADE UNION SARL**, rue de la Servette 34, 1202 Genève
- 2. Remarques:** Plus d'activité au siège de la société, les deux associés encore inscrits au RC habitent en France sans domicile connu.
Notification (selon art. 66 al. 4 ch. 1 LP)
Communion de fait n° 02 207509 H
Créancier: Danzas AG, St. Jacobs-Strasse 222, 4002 Basel, c/ Creditreform Egeli Nordwestschweiz AG, Abteilung Inkasso, Münchensteinerstrasse 127, 4002 Basel
Requiert paiement de:
1. CHF 5'752.95 plus intérêt à 7 % du 20 avril 1999
2. CHF 365.-
3. CHF 114.80
ainsi que les frais du commandement de payer et de la commination de faillite de CHF 130.-
Titre et date de la créance, cause de l'obligation:
1. Dossier 100-458,046 AWA, Factures des 25 janvier 1999 - 19 avril 1999
2. Frais
3. Frais poursuite jusqu'ici
Délai de paiement: 20 jours
N'ayant pas obtempéré au commandement de payer à vous notifié le 22 février 2002, vous êtes menacé de faillite.
Si la créance ci-dessus et les frais de la poursuite ne sont pas payés dans les vingt jours de la notification du présent acte, non compris le coût de la présente publication, le créancier aura le droit de requérir contre vous la faillite.
Si vous estimez n'être pas sujet à la poursuite par voie de faillite, vous pouvez dans les 10 jours, à teneur de l'article 17 de la loi sur la poursuite, porter plainte à l'Autorité de surveillance.
Vous avez d'ailleurs la faculté de solliciter de l'autorité compétente l'octroi d'un sursis concordataire.
Genève, le 15 janvier 2002/tél. 022 327 29 30
Le Préposé: M. Olivier Chollet
Office des Poursuites
1211 Genève 24

(00813770)

SC

Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung
Vente aux enchères forcée d'immeubles
Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142, VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art.29, 73a LP 138, 142, ORFI du 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

- 1. Schuldner/in: Hutter Jakob, 1/2 Miteigentum**, Kugelstr. 205, 9435 Heerbrugg
- 2. Schuldner/in: Hutter-Jäger Renata, 1/2 Miteigentum**, Vordere Kirchstr. 2, 9444 Diepoldsau
- 3. Ort und Datum der Steigerung:** 9444 Diepoldsau, 28.03.2003
- 4. Zeit/Lokal:** 10.00 Uhr, Rest. Schiffli
- 5. Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 25.02.2003 bis 07.03.2003
Ort: Büro Betreibungsamt Diepoldsau
Sonstige Angaben: Betreibung Nr. 02/78 und 02/79
- 6. Eingabefrist für Forderungen:** 04.02.2003
- 7. Steigerungsobjekte:** Grundpfand: Grundstück Nr. 2157, Schmitterstr. 34c, 9444 Diepoldsau Einfamilienhaus Vers.-Nr. 2161 CHF 319'000.-
1/4 Miteigentum an Nr. 99 (Containerabstellplatz) 298 m2 Gebäudegrundfläche und Garten CHF 90'000.-
Antliche Schätzung vom 06.06.1996 CHF 409'000.-
Betreibungsamtliche Schätzung vom 20.12.2002 inkl. 1/4 subj. dingl. Miteigentum an Grundstück Nr. 99, Containerplatz CHF 430'000.-
Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im ersten Rang.
- 8. Bemerkungen:** Besichtigung: Montag, 17. März 2003, 14 bis 15 Uhr, auf telefonische Voranmeldung beim Betreibungsamt Diepoldsau (Tel. 071 737 73 54)
Anzahlung: Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Kaufpreis eine Barzahlung von CHF 50'000.- (Bankcheck einer Inlandbank, ausgestellt an die Order des Betreibungsamtes Eschenbach-Goldingen - keine Privatchecks) zu leisten.
Betreibungsamt Eschenbach-Goldingen
8733 Eschenbach
(00812154)

CHF 50'000.- (Bankcheck einer Inlandbank, ausgestellt auf die Order des Betreibungsamtes Diepoldsau keine Privatchecks) zu leisten.
Es wird auf die einschlägigen Bestimmungen der Verordnung des Bundesgerichtes über die Zwangsverwertung von Grundstücken (SR 281.42) verwiesen.
Pfandgläubiger und Dienstbarkeitsberechtigte werden auf die Aufforderung zur Anmeldung ihrer Rechte aufmerksam gemacht. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und Änderung vom 30. April 1997 (SR 211.412.41) sowie die dazugehörige Verordnung vom 01. Oktober 1984 und Änderung vom 10. September 1997 (SR 211.412.411) verwiesen. Im Fall der Auslösung fällt die Steigerung dahin. Es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.
Betreibungsamt Diepoldsau
9444 Diepoldsau
(00809650)

- 1. Schuldner/in: Desponds-Diem Edouard**, Rorschacher Strasse 92, 9000 St. Gallen
- 2. Ort und Datum der Steigerung:** 9000 St. Gallen, 28.03.2003
- 3. Zeit/Lokal:** 10.00 Uhr, Städtisches Gantamt, Burgstrasse 61
- 4. Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 28.02.2003 bis 10.03.2003
Ort: Büro 102 des Betreibungsamtes St. Gallen
Sonstige Angaben: Betreibung Nr. 02/7609
Grundeigentümer: Desponds-Diem Edouard, Rorschacher Strasse 92, 9000 St. Gallen
Desponds-Diem Alice, Alterszentrum Hofmatt, 6353 Weggis (Miteigentümer zu je 1/2)
- 5. Eingabefrist für Forderungen:** 05.02.2003
- 6. Steigerungsobjekte:** Grundpfand: Grundstück Nr. 4797, Konkordiastrasse 4, Grundbuch St. Gallen-Centrum
Angebauts 2-Zimmer-Einfamilienhaus Vers. Nr. 1386
Betreibungsamtliche Schätzung vom 16.12.2002: CHF 70'000.-
71 m2 Gebäudegrundfläche und Hofraum
Betreibungsamtliche Schätzung vom 16.12.2002: CHF 20'000.-
Total betreibungsamtliche Schätzung vom 16.12.2002: CHF 90'000.-
Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im 1. Rang.
- 7. Bemerkungen:** Besichtigung des Steigerungsobjektes: Montag, 24. März 2003, 10 Uhr.
Anzahlung: Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Kaufpreis eine Barzahlung von CHF 20'000.- (Bankcheck einer Inlandbank, ausgestellt an die Order des Betreibungsamtes St. Gallen - keine Privatchecks) zu leisten.
Der Restbetrag ist zahlbar bis 28. April 2003.
Es wird auf die einschlägigen Bestimmungen der Verordnung des Bundesgerichtes über die Zwangsverwertung von Grundstücken (SR 281.42) verwiesen. Pfandgläubiger und Dienstbarkeitsberechtigte werden auf die Aufforderung zur Anmeldung ihrer Rechte aufmerksam gemacht. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG - SR 211.412.41) vom 16.12.1983 und deren Änderungen sowie die dazugehörige Verordnung (BewV - SR 211.412.411) vom 1.10.1984 und deren Änderungen verwiesen. Im Falle der Auslösung fällt die Steigerung dahin. Es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.
Betreibungsamt St. Gallen
9001 St. Gallen
(00809830)

- 1. Schuldner/in: Tremp Josef, 1/2 Miteigentum**, Paradiessstrasse 10, 8733 Eschenbach
- 2. Schuldner/in: Thomi Brigitte, 1/2 Miteigentum**, Paradiessstrasse 10, 8733 Eschenbach
- 3. Ort und Datum der Steigerung:** 8733 Eschenbach, 27.03.2003
- 4. Zeit/Lokal:** 17.30 Uhr, Sitzungszimmer "Sternen", Kantonalbankgebäude
- 5. Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 10.02.2003 bis 20.02.2003
Ort: Büro Betreibungsamt Eschenbach-Goldingen-St. Gallenkappel (1. Stock), Dorstr. 10, 8733 Eschenbach
Sonstige Angaben: Betreibung Nr. 02/139 + 02/140
Tremp Josef solidarisch haftbar mit Thomi Brigitte.
- 6. Steigerungsobjekte:** Grundpfand: Grundstück Nr. 1638, Paradiessstrasse 10, 8733 Eschenbach
Grundstück Nr. 1763, Paradiessstrasse, 8733 Eschenbach Einfamilienhaus, 1051 m2 Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten
Betreibungsamtliche Schätzung vom 5. November 2002 CHF 1'012'000.-
Wiese, 155 m2
Betreibungsamtliche Schätzung vom 5. November 2002 CHF 8'000.-
Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im ersten Rang.
- 7. Bemerkungen:** Besichtigung des Steigerungsobjektes: nach Absprache mit Herrn Senn, Betreibungsbeamter (Tel. 055 286 32 86)
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Kaufpreis eine Barzahlung von CHF 50'000.- (Bankcheck einer Inlandbank, ausgestellt an die Order des Betreibungsamtes Eschenbach-Goldingen - keine Privatchecks) zu leisten.
Betreibungsamt Eschenbach-Goldingen
8733 Eschenbach
(00812154)

Verchiedenes
Divers
Divers
SchKG - LP - LEF
1. Schuldner/in: Tschapau Erwin, Hauptstrasse 91, 9400 Rorschach
2. Bemerkungen: Die auf 30. Januar 2003 angesetzte Versteigerung des Grundstückes Parzelle Nr. 1806, Hauptstrasse 91, 9400 Rorschach (Grundbuch Rorschach) findet nicht statt.
Betreibungsamt Rorschach
9401 Rorschach
(00809762)

Verchiedenes
Divers
Divers
SchKG - LP - LEF
1. Debitrice: FISHING PARADISE SA, 6900 Lugano
2. Osservazioni: Esecuzione n. 573771
Avviso d'incanto (art. 125 LEF)
L'Ufficio esecuzione e fallimenti di Locarno avvisa che martedì 21 gennaio 2003, dalle ore 14 in avanti, avrà luogo a Muralto, in via S. Gottardo 20, presso il negozio FISCHING PARADISE un'asta pubblica per la vendita in blocco dell'inventario di articoli da pesca.
Le condizioni d'asta saranno annunciate prima dell'incanto.
Ogni aggiudicatario dovrà legittimare la propria identità con la presentazione di un documento valido. Chi acquista per conto di terzi dovrà inoltre produrre valida procura.
Ufficio esecuzione di Locarno
6600 Locarno
(00809832)

1. Debitore/debitrice: Rust Paul, 6598 Tenero
2. Osservazioni: Esecuzione n. 570328
Avviso d'incanto (art. 125 LEF)
L'Ufficio esecuzione e fallimenti di Locarno avvisa che lunedì 20 gennaio 2003, dalle ore 14.30 in avanti, avrà luogo a Tenero, in via S. Gottardo un'asta pubblica per la vendita di un Motoveicolo marca Yamaha XJ 600 S-4DG, colore rosso, mod. 3.1996.
Le condizioni d'asta saranno annunciate prima dell'incanto.
Ogni aggiudicatario dovrà legittimare la propria identità con la presentazione di un documento valido. Chi acquista per conto di terzi dovrà inoltre produrre valida procura.
Ufficio esecuzione di Locarno
6600 Locarno
(00809836)

1. Debitore/debitrice: Vilei-Garbani Carla
2. Osservazioni: Avviso d'incanto (art. 125 LEF)
L'Ufficio esecuzione e fallimenti di Locarno avvisa che martedì 21 gennaio 2003, dalle ore 14.30 in avanti, avrà luogo presso l'escussa a Losone in via Prati dei Vizi 16, un'asta pubblica per la vendita di:
1 Televisore a colori marca PHILIPS, con telecomando.
1 Videoregistratore marca SHARP, con telecomando
1 Stereo marca SONY, completo.
Le condizioni d'asta saranno annunciate prima dell'incanto.
Si avverte comunque già sin d'ora che ogni aggiudicatario dovrà legittimare la propria identità con la presentazione di un documento valido. Chi acquista per conto di terzi dovrà inoltre produrre valida procura.
Ufficio esecuzione di Locarno
6600 Locarno
(00809838)

1. Debitore/debitrice: Dietz Max
2. Osservazioni: Avviso d'incanto (art. 125 LEF)
L'Ufficio esecuzione e fallimenti di Locarno avvisa che mercoledì 22 gennaio 2003, dalle ore 14.30 in avanti, avrà luogo presso l'escussa a Locarno in via Franzoni 11, un'asta pubblica per la vendita di:
1 autovettura marca MERCEDES BENZ 500 SEC, colore blu, modello 1987.
1 libreria, stile vecchio, con diversi libri antichi.
Le condizioni d'asta saranno annunciate prima dell'incanto.
Si avverte comunque già sin d'ora che ogni aggiudicatario dovrà legittimare la propria identità con la presentazione di un documento valido. Chi acquista per conto di terzi dovrà inoltre produrre valida procura.
Ufficio esecuzione di Locarno
6600 Locarno
(00809840)

1. Debitore/debitrice: Appio Gabriel Fenton, comunione ereditaria, 6600 Locarno
2. Osservazioni: Es. 533 346 P1
Notifica dell'elenco oneri
Debitrice: Comunione ereditaria, rappr. da Cristina Appio, 33B Raymond Njolan Road, S.W. Ikoyi, Lagos Nigeria e Appio Peter F., 24 Swanfield Road, Whitstable, UK-Kent CT5

4HL, già rappr. dall'avv. Herbert Winter, Kirchgasse 40, 8024 Zurigo.
Immobili da realizzare: nel Comune di Locarno, zona RFD, part. 1762, foglio PPP 3862.
Date e luogo dell'incanto: 29 gennaio 2003, alle ore 15, nell'aula n. 57 del Palazzo Pretorio di Locarno.
Termine per le contestazioni: 24 gennaio 2002.
Dichiarazione di notifica
L'elenco oneri, depositato presso lo scrivente Ufficio, viene notificato ai rappresentanti della debitrice nella forma degli assenti, mediante la presente pubblicazione.
Ufficio esecuzione di Locarno
6600 Locarno
(00809842)

1. Debitrice: Ambra SA, 6744 Personico
2. Osservazioni: Avviso d'incanto (art. 125 LEF)
Esecuzione n. 10449 ecc.
L'Ufficio esecuzione e fallimenti di Leventina, Faido rende noto che venerdì 17 gennaio 2003, dalle ore 14 in avanti, avrà luogo a Personico, un'asta pubblica per la vendita di un impianto completo per il riempimento delle bibite gasate analcoliche, marca Prot, composto da: una lavastoviglie per bottiglie, mod. 1982; un gruppo per riempimento bottiglie; una capsulatrice per bottiglie; un saturatore (impianto per gassatura acqua); una macchina lava casse bibite; un sollevatore a benzina marca Matral, colore giallo, portata 1,5 ton, mod. 1982.
Condizioni d'asta:
- aggiudicazione al miglior offerente dopo le tre chiamate di legge.
- pagamento unicamente in contanti (non si accettano assegni o carte di credito)
- nessuna garanzia dell'Ufficio sui beni messi all'asta
- ogni aggiudicatario dovrà legittimare la propria identità con la presentazione di un documento ufficiale
- chi acquista per conto di terzi dovrà inoltre produrre valida procura.
Il tutto in conformità della legge federale sulla esecuzione e fallimenti.
Ufficio esecuzione del Distretto di Leventina
6760 Faido
(00811894)

VD

Zahlungsbehele
Commandements de payer
Precetti esecutivi

SchKG - LP - LEF 69
Indication: Le débiteur est invité à acquitter au créancier, en l'espace de 20 jours, l'ensemble des coûts d'exécution pour les créances qui lui sont réclamés ou, si l'exécution concerne une garantie, à la fournir. Si le débiteur veut contester tout ou partie des créances ou le droit de les faire valoir par l'exécution forcée, il doit le déclarer oralement ou par écrit (faire opposition) à l'office des poursuites soussigné dans les dix jours à compter de la parution du commandement de payer. S'il ne conteste qu'une partie des créances, le montant de celles-ci doit être indiqué précisément, sans qu'il n'oppose s'appliquera à l'ensemble des créances. Si le débiteur ne se plie pas au commandement de payer ou s'il ne fait pas opposition, alors l'exécution se poursuit.

- 1. Debitore/debitrice: Qweider Ali Marwan, P.O. Box 926, 210 Abdaly-Annan**
- 2. Ordre de payer n°:** 262433
- 3. Créancier:** Etat de Vaud et Commune de Montreux
- 4. Représentant:** Office d'impôt de district, 1800 Vevey
- 5. Créance:** CHF 2'705.20 et le taux d'intérêt à 4 % 02.03.2002
Frais supplémentaires: les frais du présent commandement de payer, par CHF 70.- plus encaissement de CHF 13.55
- 6. Remarques:** Commandement de payer n° 262433
Poursuite en réalisation d'un gage immobilier
Qweider Ali Marwan pour lui être notifié par la présente insertion
Titre et date de la créance, cause de l'obligation:
Impôt revenu-fortune 2001 selon notification du 30.1.2002 et rappel du 21.3.2002.
Désignation de l'immeuble:
Parcelle RF no 2915-1 sise sur la commune de Montreux au lieu dit "rte Arzillière 10", part de copropriété d'une demie rez supérieur est: appartement de 4,5 pièces avec balcon, lot 8 du plan. Hypothèque légale privilégiée inscrite au RF de Vevey le 14.10.02 sous no 02/3456.
Vous êtes sommé de payer au créancier dans le délai de six mois de la notification du présent commandement la somme ci-dessus ainsi que les frais de poursuite.
Si le débiteur, le tiers-propriétaire ou, au cas où l'immeuble grevé sert de logement familial (art. 169 CC), le conjoint du débiteur ou du tiers-propriétaire entend contester tout ou partie de la dette, le droit du créancier d'exercer des poursuites ou tout ou partie du droit de gage, il doit former opposition, c'est-à-dire en faire, verbalement ou par écrit, la déclaration immédiate à celui qui lui remet le commandement de payer ou à l'office soussigné dans les dix jours à compter de la notification du commandement de payer. Le débiteur poursuivi ou le tiers propriétaire qui ne conteste qu'une partie de la dette doit indiquer exactement le montant contesté, faute de quoi la dette entière est réputée contestée.
Si le débiteur et son conjoint vivent sous le régime de la communauté de biens (art. 221 s CC), l'office des poursuites doit être avisé afin qu'il puisse également notifier au conjoint le commandement de payer et les autres actes de

poursuite. Le conjoint peut aussi former opposition. Si le débiteur ou son conjoint entend, non pas contester l'existence de la dette ou son montant, mais simplement faire valoir que les biens propres du débiteur ou sa part aux biens communs répondent de la dette à l'exclusion des biens communs, l'opposition doit être motivée dans ce sens, faute de quoi l'existence et le montant de la dette sont également réputés contestés.

Si l'épouse poursuivie est soumise au régime de l'union des biens ou de la communauté des biens selon le Code civil dans sa teneur de 1907 (cf. art. 9e et 10/10a Titre final CC), un commandement de payer n'est notifié à son mari que si le créancier en fait la demande. Dans ce cas, le mari peut aussi former opposition. Si la débitrice ou son mari entend, non pas contester l'existence de la dette ou son montant, mais simplement faire valoir que les biens réservés de la femme répondent seuls de la dette, l'opposition doit être motivée dans ce sens, faute de quoi l'existence et le montant de la dette sont également réputés contestés.

Si le débiteur n'obtempère pas à la présente sommation de payer, le créancier pourra requérir la vente du gage.

Montreux, le 08.11.2002
Office des poursuites de Montreux : P.-A. Schneider, préposé Notification

Le présent acte est notifié au débiteur le mercredi 15 janvier 2003 par publication dans la Feuille officielle Suisse du commerce.

Office des poursuites de Montreux
1820 Montreux

(00809670)

VS

Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung

Vente au enchères forcée d'immeubles
Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art.29, 75a LP 138, 142; ORFI du 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 75a LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 75a

- Schuldner/in:** **Berchtold Peter**, Baslerstrasse 22, **5080 Laufenburg**
- Ort und Datum der Steigerung:** 3951 Agam, 14.03.2003
- Zeit/Lokal:** 11.00 Uhr, Restaurant Central
- Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 17.02.2003 bis 27.02.2003
- Eingabefrist für Forderungen:** 20 Tage nach der Publikation
- Steigerungsobjekte:** Gemeinde Agam
Grundstück Nr. 172, 539 m², Wohnhaus 167 m², Platz 372 m², Plan 2, Kapallwüchil.
Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 400'000.-
Die Verwertung wird auf Begehren der UBS AG, mit Sitz in Basel und Zürich, Pilatusstrasse 8, 6002 Luzern, Grundpfandgläubigerin im 1. und 2. Rang, durchgeführt. Besichtigung nach Vereinbarung
Anzahlung CHF 10'000.- (bar oder Bankcheck)
- Bemerkungen:** Weitere Auskünfte erteilt das Betreibungsamt des Bezirkes Leuk in Turmann (Tel. 027 932 32 12).
Betreibungsamt des Bezirkes Leuk
3946 Turmann

(00811880)

Schuldenrufe

Appel aux créanciers
Scioglimento di società

Schuldenruf infolge Fusion von Genossenschaften Appel aux créanciers à la suite de la fusion de sociétés coopératives

Diffida ai creditori in seguito a fusione di società cooperative
Art. 914 OR - Art. 914 CO - Art. 914 CO

Troisième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société coopérative dissoute:** **Société d'agriculture et environs, Bercher**
- Nom et siège de la société coopérative reprenneuse:** Société d'agriculture de Moudon-Bercher, Moudon
- Echéance de préavis des créances:** **14.02.2003**
- Adresse pour la déclaration des créances:** Francis Mayor, directeur de la Société Moudon-Bercher, case postale 257, 1510 Moudon
- Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société coopérative dissoute d'annoncer leurs prétentions.
Société d'agriculture
1510 Moudon

(00812318)

Troisième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société coopérative dissoute:** **Société Coopérative de producteurs de pommes de terre du Gros de Vaud, Bercher**
- Nom et siège de la société coopérative reprenneuse:** Société d'agriculture de Moudon-Bercher, Moudon
- Echéance de préavis des créances:** **14.02.2003**
- Adresse pour la déclaration des créances:** Francis Mayor, directeur de la Société Moudon-Bercher, case postale 257, 1510 Moudon

- Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société coopérative dissoute d'annoncer leurs prétentions.

Société d'agriculture
1510 Moudon
(00812324)

Deuxième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société coopérative dissoute:** **Banque Raiffeisen de Presinge-Puplinge, Puplinge**
- Nom et siège de la société coopérative reprenneuse:** Banque Raiffeisen d'Arve et Lac, Jussy
- Echéance de préavis des créances:** **17.02.2003**
- Adresse pour la déclaration des créances:** Banque Raiffeisen d'Arve et Lac, Rue Peillonnet 2, Case postale 77, 1225 Chêne-Bourg
- Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société coopérative dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Remarques:** A défaut de manifestation contraire dans ledit délai, la Banque Raiffeisen d'Arve et Lac en deviendra débitrice.
Union Suisse des Banques Raiffeisen
1010 Lausanne
(00812206)

Schuldenruf infolge Fusion von Aktiengesellschaften Appel aux créanciers à la suite de la fusion de sociétés anonymes

Diffida ai creditori in seguito a fusione di società anonime

Art. 748 und Art. 749 OR
Art. 748 et art. 749 CO
Art. 748 e art. 749 CO

Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** **OBTREE AG (OBTREE SA, OBTREE Ltd.), Basel**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** OBTREE Technologies AG (OBTREE Technologies SA, OBTREE Technologies Ltd.), Basel
- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 13.12.2002
- Anmeldefrist für Forderungen:** **17.02.2003**
- Anmeldestelle für Forderungen:** OBTREE Technologies AG, Peter Merian-Strasse 80, 4002 Basel
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Es ist beabsichtigt, die Firma vor Ablauf der einjährigen Frist zu löschen. Datum der Publikation der Auflösung: 30.12.2002.
VISCHER, Anwälte und Notare
4010 Basel
(00812322)

Première publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:** **Ultim Holding SA, Bienne**
- Nom et siège de la société anonyme reprenneuse:** Ultim Finance Holding SA, Bienne
- Décision par:** assemblée générale extraordinaire
- Date de la décision:** 28.06.2002
- Echéance de préavis des créances:** **17.02.2003**
- Adresse pour la déclaration des créances:** Ultim Finance Holding SA, Rue F. Opplinger 7, Case postale 8062, 2500 Bienne 8
- Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Remarques:** Erreur dans votre formulaire: non pas la société "reprise" mais "reprenante".
Etude Renggli & Renggli, Me Marc Renggli, notaire et avocat
2500 Bienne 3
(00030157)

Première publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:** **INTERCORK S.A., Burtigny**
- Nom et siège de la société anonyme reprenneuse:** SUBER S.A., Burtigny
- Décision par:** l'assemblée générale extraordinaire
- Date de la décision:** 16.12.2002
- Echéance de préavis des créances:** **17.02.2003**
- Adresse pour la déclaration des créances:** SUBER S.A. liquidatrice, 1261 Burtigny
- Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
M. Laurent Besso, notaire
1002 Lausanne
(00811944)

Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** **sia microtec AG, Frauenfeld**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** sia Abrasives Industries AG, Frauenfeld
- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 18.12.2002
- Anmeldefrist für Forderungen:** **21.02.2003**
- Anmeldestelle für Forderungen:** sia Abrasives Industries AG, Beat Stäheli, Mühleisenstrasse 20, 8501 Frauenfeld
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Aktiven und Passiven der sia microtec AG, Frauenfeld, gehen gemäss Bilanz per 30. November 2002 im Sinne von Art. 748 OR auf die sia Abrasives Industries AG über.
Sia Abrasives Industries AG
8501 Frauenfeld
(00812314)

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** **Hüppe Form AG, Heiden**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Dorma Schweiz AG, Thal
- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 11.10.2002
- Anmeldefrist für Forderungen:** **17.02.2003**
- Anmeldestelle für Forderungen:** Dorma Schweiz AG, z.Hd. Markus Bischof, Hegi-Buriet, 9425 Thal
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
VISCHER, Anwälte und Notare
8032 Zürich
(00811938)

Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** **Tarnag, Hergiswil NW**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Freiegg Immobilien AG, Luzern
- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 30.11.2002
- Anmeldefrist für Forderungen:** **14.02.2003**
- Anmeldestelle für Forderungen:** RCI Unternehmensberatung AG, Landenbergstrasse 35, 6002 Luzern
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Es ist eine vorzeitige Vereinigung des Vermögens gemäss Art. 748 Ziff. 6 und Art. 745 Abs. 3 OR beabsichtigt.
RCI Unternehmensberatung AG
6002 Luzern
(00812276)

Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** **Reimpex Holding AG, Köniz BE**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Emmi Schweiz AG, Luzern
- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 20.12.2002
- Anmeldefrist für Forderungen:** **28.02.2003**
- Anmeldestelle für Forderungen:** Emmi Schweiz AG, Josef Fellmann, Habsburgerstrasse 12, Postfach, 6002 Luzern
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Gemäss Fusionsvertrag vom 20.12.2002 sind sämtliche Aktiven und Passiven rückwirkend per 01.12.2002 gemäss Fusionsbilanz per 30.11.2002 auf die Emmi Schweiz AG übergegangen. Die Gläubiger werden ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass die Vereinigung des Vermögens der beiden Aktiengesellschaften gemäss Art. 748 Ziff. 6 OR in Verbindung mit Art. 745 Abs. 3 OR bereits nach Ablauf von drei Monaten seit dem dritten Schuldenruf möglich und vorgesehen ist.
PricewaterhouseCoopers AG
6002 Luzern
(00812234)

Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** **World Online SA, Lancy**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Tiscali DataComm AG, Basel
- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 20.12.2001
- Anmeldefrist für Forderungen:** **14.02.2003**
- Anmeldestelle für Forderungen:** Tiscali DataComm AG, Herr Oswald Ortiz, Verwaltungsratspräsident, Auf dem Wolf 17, 4053 Basel
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

- Bemerkungen:** Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen durch Universalsukzession auf die Tiscali DataComm AG über. Es ist beabsichtigt, die Gesellschaft gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig löschen zu lassen.
Bär & Karrer Rechtsanwälte
6301 Zug
(00812284)

Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** **Freiegg Immobilien AG, Luzern**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Erculiani Interbau Luzern AG (Erculiani Interbau Luzern Inc.), Luzern
- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 19.12.2002
- Anmeldefrist für Forderungen:** **14.02.2003**
- Anmeldestelle für Forderungen:** RCI Unternehmensberatung AG, Landenbergstrasse 35, 6002 Luzern
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Es ist eine vorzeitige Vereinigung des Vermögens gemäss Art. 748 Ziff. 6 und Art. 745 Abs. 3 OR beabsichtigt.
RCI Unternehmensberatung AG
6002 Luzern
(00812278)

Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** **Swiss Hutless Production AG, Lyss**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Swiss Hutless International AG, Lyss
- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 19.12.2002
- Anmeldefrist für Forderungen:** **17.02.2003**
- Anmeldestelle für Forderungen:** Swiss Hutless International AG, Werkstrasse 34, 3250 Lyss
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Die Swiss Hutless International AG übernimmt die Aktiven und Passiven der Swiss Hutless Production AG per 30. Juni 2002. Damit ist die Swiss Hutless Production AG infolge Fusion aufgelöst.
v. Fischer + Gukelberger Advokatur und Notariat
3001 Bern
(00812316)

Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** **Swissôtel Data AG, Opfikon-Glatbrugg**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Swissôtel Management AG, Opfikon
- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 31.10.2002
- Anmeldefrist für Forderungen:** **20.02.2003**
- Anmeldestelle für Forderungen:** Swissôtel Management AG, Flughafenstrasse 54, 8152 Glatbrugg
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Durch diese Fusion ist die Swissôtel Data AG mit Sitz in Zürich aufgelöst. Die Fusion erfolgte rückwirkend auf den 1. Januar 2002. Aktiven und Passiven sind gemäss Übernahmebilanz per 31.12.2001 auf dem Wege der Universalsukzession auf die Swissôtel Management AG, mit Sitz in Opfikon, übergegangen. Zudem wird darauf hingewiesen, dass die vorzeitige Vereinigung der beiden Vermögens im Sinne von Art. 745 Abs. 3 und Art. 748 Ziff. 6 OR beabsichtigt ist.
Raffles International Hotels & Resorts, Swissôtel Management Ltd.
8058 Zürich
(00812268)

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** **Doppelmayer Seilbahnen AG, Thun**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Garaventa AG, Gollau
- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 09.09.2002
- Anmeldefrist für Forderungen:** **17.02.2003**
- Anmeldestelle für Forderungen:** Garaventa AG, Bergstrasse 9, 6410 Gollau
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Inderbitzin Ernst Dr., Anwaltsbüro
8702 Zollikon
(00811936)

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** **Garaventa AG, Thun-Gwatt**

2. Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft: Garaventa AG, Goldau
 3. Beschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
 4. Datum des Beschlusses: 09.09.2002
 5. Anmeldefrist für Forderungen: 17.02.2003
 6. Anmeldestelle für Forderungen: Garaventa AG, Bergstrasse 9, 6410 Goldau
 7. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Inderbitzin Ernst Dr., Anwaltsbüro
8702 Zollikon
- (00811942)

Erste Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Swissline AG, Wallisellen**
 2. Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft: Winterthur Versicherungen, Winterthur
 3. Beschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
 4. Datum des Beschlusses: 25.11.2002
 5. Anmeldefrist für Forderungen: 10.02.2003
 6. Anmeldestelle für Forderungen: Winterthur Versicherungen Rechtsdienst (WFL), General Guisan Str. 40, 8401 Winterthur
 7. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Winterthur Versicherungen
8401 Winterthur
- (00030211)

Erste Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **SDRC AG, Wangen-Brüttisellen**
 2. Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft: EDS PLM Solutions AG, Schlieren
 3. Beschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
 4. Datum des Beschlusses: 06.11.2002
 5. Anmeldefrist für Forderungen: 28.02.2003
 6. Anmeldestelle für Forderungen: EDS PLM Solutions AG, Rütistrasse 19, 8952 Schlieren
 7. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
 8. Bemerkungen: Die Gläubiger werden ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass die Vereinigung des Vermögens beider Gesellschaften gemäss Art. 748 Ziff. 6 OR in Verbindung mit Art. 745 Abs. 3 OR bereits nach Ablauf von drei Monaten seit dem dritten Schuldeneruf möglich ist.
- Pestalozzi Lachenal Patry, Rechtsanwälte
8001 Zürich
- (00811916)

Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Holdinggesellschaft für Textilunternehmungen AG, Zollikon**
 2. Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft: Nomis Holding AG, Zug
 3. Beschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
 4. Datum des Beschlusses: 16.12.2002
 5. Anmeldefrist für Forderungen: 14.02.2003
 6. Anmeldestelle für Forderungen: Nomis Holding AG, c/o Bär & Karrer, Baarenstrasse 8, 6301 Zug
 7. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
 8. Bemerkungen: Die Fusion erfolgt rückwirkend per 30. Juni 2002. Es ist beabsichtigt, die Gesellschaft gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig löschen zu lassen.
- Bär & Karrer, Rechtsanwälte
8024 Zürich
- (00812328)

Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Palegre AG, Zug**
 2. Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft: Sunagra AG, Binningen BL
 3. Beschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
 4. Datum des Beschlusses: 17.12.2002
 5. Anmeldefrist für Forderungen: 17.02.2003
 6. Anmeldestelle für Forderungen: Sunagra AG, c/o Ameropa AG, Rebgeasse 108, 4102 Binningen
 7. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
 8. Bemerkungen: Die Fusion erfolgt rückwirkend per 31.7.2002. Die Palegre AG ist damit aufgelöst. Ihre Aktiven und Passiven sind auf dem Wege der Universalsukzession auf die Sunagra AG übergegangen.
- Holzach, Safarik & Partner, Advokatur, Notariat
4010 Basel
- (00812296)

Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Baires AG, Zug**
 2. Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft: Sunagra AG, Binningen BL
 3. Beschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
 4. Datum des Beschlusses: 17.12.2002
 5. Anmeldefrist für Forderungen: 17.02.2003
 6. Anmeldestelle für Forderungen: Sunagra AG, c/o Ameropa AG, Rebgeasse 108, 4102 Binningen
 7. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
 8. Bemerkungen: Die Fusion erfolgt rückwirkend per 31.07.2002. Die Baires AG ist damit aufgelöst. Ihre Aktiven und Passiven sind auf dem Wege der Universalsukzession auf die Sunagra AG übergegangen.
- Holzach, Safarik & Partner, Advokatur, Notariat
4010 Basel
- (00812304)

Erste Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Sulzer-Escher Wyss AG, Zürich**
 2. Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft: Sulzer Immobilien AG, Winterthur
 3. Beschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
 4. Datum des Beschlusses: 09.12.2002
 5. Anmeldefrist für Forderungen: 19.02.2003
 6. Anmeldestelle für Forderungen: Sulzer Immobilien AG, Eduard Steiner-Strasse 7, 8401 Winterthur
 7. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
 8. Bemerkungen: Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen gemäss Fusionsvertrag vom 26. November 2002 und Fusionsbilanz rückwirkend per 1. Oktober 2002 durch Universalsukzession auf Sulzer Immobilien AG über.
- Sulzer Management AG Philippe Rüfenacht
8401 Winterthur
- (00030281)

Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Swissôtel Management Europe AG, Zürich**
 2. Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft: Swissôtel Management AG, Opfikon
 3. Beschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
 4. Datum des Beschlusses: 31.10.2002
 5. Anmeldefrist für Forderungen: 20.02.2003
 6. Anmeldestelle für Forderungen: Swissôtel Management AG, Flughafenstrasse 54, 8152 Glattpfug
 7. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
 8. Bemerkungen: Durch diese Fusion ist die Swissôtel Management Europe AG mit Sitz in Zürich aufgelöst. Die Fusion erfolgte rückwirkend auf den 1. Januar 2002. Aktiven und Passiven sind gemäss Übernahmebilanz per 31.12.2001 auf dem Wege der Universalsukzession auf die Swissôtel Management AG, mit Sitz in Opfikon, übergegangen. Zudem wird darauf hingewiesen, dass die vorzeitige Vereinigung der beiden Vermögen im Sinne von Art. 745 Abs. 3 und Art. 748 Ziff. 6 OR beabsichtigt ist.
- Raffles International Hotels & Resorts, Swissôtel Management Ltd.
8058 Zürich
- (00812266)

Schuldeneruf infolge Fusion (Diverse)
Appel aux créanciers à la suite de fusions (diverses)
Diffida ai creditori in seguito a fusioni (diverse)

Erste Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz des aufgelösten Rechtsträgers: **Gmür Consulting GmbH, Weinfelden**
 2. Rechtsform des aufgelösten Rechtsträgers: Gesellschaft mit beschränkter Haftung
 3. Name und Sitz des übernehmenden Rechtsträgers: Gmür Plast AG, Weinfelden
 4. Rechtsform des übernehmenden Rechtsträgers: Aktiengesellschaft
 5. Beschluss durch: ausserordentliche Gesellschafterversammlung
 6. Datum des Beschlusses: 12.12.2002
 7. Anmeldefrist für Forderungen: 17.02.2003
 8. Anmeldestelle für Forderungen: Gmür Plast AG, 8570 Weinfelden
 9. Hinweis: Die Gläubiger des aufgelösten Rechtsträgers werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
 10. Bemerkungen: Die Gmür Consulting GmbH, Weinfelden, ist damit aufgelöst. Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft sind gemäss Fusionsbilanz per 31. Dezember 2001 auf dem Wege der Universalsukzession auf die Gmür Plast AG, Weinfelden, übergegangen.
- Thalmann Treuhand AG
8570 Weinfelden
- (00811974)

Liquidations-Schuldeneruf einer Aktiengesellschaft
Appel aux créanciers à la liquidation d'une société anonyme

Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società anonima

Art. 742 OR - Art. 742 CO - Art. 742 CO

Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **CRA Chemical Research AG in Liq. (CRA Chemical Research Ltd in Liq.), Arlesheim**
 2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
 3. Datum des Beschlusses: 20.12.2002
 4. Anmeldefrist für Forderungen: 17.02.2003
 5. Anmeldestelle für Forderungen: CRA Chemical Research AG in Liq., c/o Dr. Paul Rüst, Centalbahnstrasse 7, 4010 Basel
 6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Dürr Vögele Partner, Rechtsanwälte
4010 Basel
- (00812232)

Seconda pubblicazione

1. Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: **Kausen & Oppenheimer & Partners SA in liquidazione, Ascona**
 2. Scioglimento deciso da: l'assemblea generale straordinaria
 3. Data della decisione: 26.11.2002
 4. Termine per annunciare i crediti: 17.02.2003
 5. Servizio a cui annunciare i crediti: m-mind SA, liquidatore, via Pasquè 23, 6925 Gentilino
 6. Avvertenza: I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.
- m-mind SA
6925 Gentilino
- (00812230)

Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **MC Micro Controls AG in Liquidation, Auw**
 2. Auflösungsbeschluss durch: Generalversammlung
 3. Datum des Beschlusses: 29.11.2002
 4. Anmeldefrist für Forderungen: 14.02.2003
 5. Anmeldestelle für Forderungen: MC Micro Controls AG in Liquidation, Mühlauerstrasse 18, 5644 Auw
 6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- André Brunner, Notar
5630 Muri
- (00812286)

Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Bracewell AG in Liquidation, Basel**
 2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
 3. Datum des Beschlusses: 20.03.2002
 4. Anmeldefrist für Forderungen: 14.02.2003
 5. Anmeldestelle für Forderungen: Bracewell AG in Liquidation, c/o Dr. Frank Heini, Fromer, Schultheiss & Staehelin, St-Jakobs-Strasse 7, 4002 Basel
 6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Fromer, Schultheiss & Staehelin
4002 Basel
- (00812270)

Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **ABL Bio-Rat AG in Liquidation, Bettingen**
 2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
 3. Datum des Beschlusses: 05.12.2002
 4. Anmeldefrist für Forderungen: 14.02.2003
 5. Anmeldestelle für Forderungen: ABL Bio-Rat AG in Liquidation c/o Ernst Kohn, Schorenweg 20, 4058 Basel
 6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Treuhand Dr. E. Schaeren AG
4052 Basel
- (00809926)

Erste Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Union Iran International AG in Liq. (Union Iran International Ltd. in Liq.), Birsfelden**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 21.11.2001

4. Anmeldefrist für Forderungen: 17.02.2003
 5. Anmeldestelle für Forderungen: Hans-Rudolf Moser, Liquidator, Butterlatstrasse 8, 4106 Therwil
 6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Lic. iur. Silvia Moser-Christen, Advokatin & Notarin
4106 Therwil
- (00811946)

Première publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **Alre SA en liquidation, Carouge**
 2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
 3. Date de la décision: 18.12.2002
 4. Echéance de préavis des créances: 17.02.2003
 5. Adresse pour la déclaration des créances: Alre SA en liquidation, c/o Arve-Immo SA, rue Saint-Victor 20, 1227 Carouge
 6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
 7. Remarques: L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de répartition anticipée après un délai de 3 mois suivant la troisième publication de cet avis, selon l'art. 745 al. 3 CO.
- Etude de Me Christian Goerg, notaire
1211 Genève 3
- (00811924)

Première publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **SI La Cité Radieuse A, en liquidation, Chêne-Bougeries GE**
 2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
 3. Date de la décision: 17.12.2002
 4. Echéance de préavis des créances: 17.02.2003
 5. Adresse pour la déclaration des créances: Florence Conti Ischi, p.a. Rehmo SA, route de Malagnou 245, 1224 Chêne-Bougeries
 6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Etude Wicht & Christen, Notaires
1211 Genève 11
- (00812052)

Première publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **SI Les Charnes-Versois 7, en liquidation, Chêne-Bougeries GE**
 2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
 3. Date de la décision: 17.12.2002
 4. Echéance de préavis des créances: 17.02.2003
 5. Adresse pour la déclaration des créances: Florence Conti Ischi, p.a. Rehmo SA, route de Malagnou 245, 1224 Chêne-Bougeries
 6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Etude Wicht & Christen, Notaires
1211 Genève 11
- (00812054)

Première publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **Société Immobilière Rue de Monthoux No 13, en liquidation, Chêne-Bougeries GE**
 2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
 3. Date de la décision: 17.12.2002
 4. Echéance de préavis des créances: 17.02.2003
 5. Adresse pour la déclaration des créances: Florence Conti Ischi, p.a. Rehmo SA, route de Malagnou 245, 1224 Chêne-Bougeries
 6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Etude Wicht & Christen, Notaires
1211 Genève 11
- (00812056)

Première publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **Société Immobilière rue Jacques Dalphin 9 et 9 bis, en liquidation, Chêne-Bougeries GE**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
3. Date de la décision: 17.12.2002
4. Echéance de préavis des créances: 17.02.2003
5. Adresse pour la déclaration des créances: Florence Conti Ischi, p.a. Rehmo SA, route de Malagnou 245, 1224 Chêne-Bougeries

6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*

Etude Wicht & Christen, Notaires
1211 Genève 11

(00812060)

Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Société Immobilière rue des Bains-Ecole, en liquidation, Chêne-Bougeries GE*
2. *Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire*
3. *Date de la décision: 17.12.2002*
4. *Echéance de préavis des créances: 17.02.2003*
5. *Adresse pour la déclaration des créances: Florence Conti Ischi, p.a. Rehmo SA, route de Malagnou 245, 1224 Chêne-Bougeries*

6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*

Etude Wicht & Christen, Notaires
1211 Genève 11

(00812062)

Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Société Immobilière Meyrin-Bellavista D, en liquidation, Chêne-Bougeries GE*
2. *Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire*
3. *Date de la décision: 17.12.2002*
4. *Echéance de préavis des créances: 17.02.2003*
5. *Adresse pour la déclaration des créances: Florence Conti Ischi, p.a. Rehmo SA, route de Malagnou 245, 1224 Chêne-Bougeries*

6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*

Etude Wicht & Christen, Notaires
1211 Genève 11

(00812064)

Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Société Immobilière Meyrin-Bellavista E, en liquidation, Chêne-Bougeries GE*
2. *Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire*
3. *Date de la décision: 17.12.2002*
4. *Echéance de préavis des créances: 17.02.2003*
5. *Adresse pour la déclaration des créances: Florence Conti Ischi, p.a. Rehmo SA, route de Malagnou 245, 1224 Chêne-Bougeries*

6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*

Etude Wicht & Christen, Notaires
1211 Genève 11

(00812066)

Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Société Immobilière Meyrin-Bellavista F, en liquidation, Chêne-Bougeries GE*
2. *Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire*
3. *Date de la décision: 17.12.2002*
4. *Echéance de préavis des créances: 17.02.2003*
5. *Adresse pour la déclaration des créances: Florence Conti Ischi, p.a. Rehmo SA, route de Malagnou 245, 1224 Chêne-Bougeries*

6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*

Etude Wicht & Christen, Notaires
1211 Genève 11

(00812068)

Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Société Immobilière Satellite I E, en liquidation, Chêne-Bougeries GE*
2. *Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire*
3. *Date de la décision: 17.12.2002*
4. *Echéance de préavis des créances: 17.02.2003*
5. *Adresse pour la déclaration des créances: Florence Conti Ischi, p.a. Rehmo SA, route de Malagnou 245, 1224 Chêne-Bougeries*

6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*

Etude Wicht & Christen, Notaires
1211 Genève 11

(00812070)

Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Société Immobilière de la rue des Allobroges, en liquidation, Chêne-Bougeries GE*
2. *Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire*
3. *Date de la décision: 17.12.2002*
4. *Echéance de préavis des créances: 17.02.2003*
5. *Adresse pour la déclaration des créances: Florence Conti Ischi, p.a. Rehmo SA, route de Malagnou 245, 1224 Chêne-Bougeries*

6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*

Etude Wicht & Christen, Notaires
1211 Genève 11

(00812072)

Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Société Immobilière route de Frontenex 33, en liquidation, Chêne-Bougeries GE*
2. *Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire*
3. *Date de la décision: 17.12.2002*
4. *Echéance de préavis des créances: 17.02.2003*
5. *Adresse pour la déclaration des créances: Florence Conti Ischi, p.a. Rehmo SA, route de Malagnou 245, 1224 Chêne-Bougeries*

6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*

Etude Wicht & Christen, Notaires
1211 Genève 11

(00812074)

Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Société Immobilière Rue de Lausanne-Avenir A, en liquidation, Chêne-Bougeries GE*
2. *Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire*
3. *Date de la décision: 17.12.2002*
4. *Echéance de préavis des créances: 17.02.2003*
5. *Adresse pour la déclaration des créances: Florence Conti Ischi, p.a. Rehmo SA, route de Malagnou 245, 1224 Chêne-Bougeries*

6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*

Etude Wicht & Christen, Notaires
1211 Genève 11

(00812076)

Deuxième publication

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: W. Stofer Gastrobetriebs-AG in Liquidation, Ennetmoos*
2. *Auflösungsbeschluss durch: ordentliche Generalversammlung*
3. *Datum des Beschlusses: 11.12.2002*
4. *Anmeldefrist für Forderungen: 17.02.2003*
5. *Anmeldestelle für Forderungen: Lilly Althaus, Liquidatorin, Baldismosstrasse 22, 6043 Adligenswil*

6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Lilly Althaus
6043 Adligenswil

(00812218)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Fimoran AG in Liquidation, Flums*
2. *Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung*
3. *Datum des Beschlusses: 09.01.2003*
4. *Anmeldefrist für Forderungen: 10.02.2003*
5. *Anmeldestelle für Forderungen: Präfera Treuhandgesellschaft, Grossefeldstrasse 40, 7320 Sargans*

6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Präfera Treuhandgesellschaft
7320 Sargans

(00811922)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Trio-Med AG in Liquidation, Frauenfeld*
2. *Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung*
3. *Datum des Beschlusses: 09.12.2002*
4. *Anmeldefrist für Forderungen: 17.02.2003*

5. *Anmeldestelle für Forderungen: Alexander Herculejns, Liquidator, c/o Trio-Med AG in Liquidation, Reutenenstrasse 25, 8500 Frauenfeld*

6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

BDO Visura, Treuhand und Immobilien
8050 Zürich

(00812018)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: WILLIAMS AG in Liquidation, Freienbach*
2. *Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung*
3. *Datum des Beschlusses: 17.12.2002*
4. *Anmeldefrist für Forderungen: 27.01.2003*
5. *Anmeldestelle für Forderungen: Lärchenberg AG, Luziauweg 9, 8807 Freienbach*

6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Lärchenberg AG
8807 Freienbach

(00811904)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: LINCOLN AG in Liquidation, Freienbach*
2. *Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung*
3. *Datum des Beschlusses: 17.12.2002*
4. *Anmeldefrist für Forderungen: 27.01.2003*
5. *Anmeldestelle für Forderungen: Lärchenberg AG, Luziauweg 9, 8807 Freienbach*

6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Lärchenberg AG
8807 Freienbach

(00811908)

Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Insport S.A. en liquidation, Fribourg*
2. *Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire*
3. *Date de la décision: 20.12.2002*
4. *Echéance de préavis des créances: 17.02.2003*
5. *Adresse pour la déclaration des créances: Import S.A. en liq., c/o TAC Management Services SA, place Notre-Dame 4, 1700 Fribourg*

6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*

7. *Remarques: Ils sont informés que le liquidateur se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée (article 745 al. 3 CO).*

Etude Wicht & Christen, Notaires
1211 Genève 11

(00812138)

Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: S.I. Placima S.A. en liquidation, Fribourg*
2. *Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire*
3. *Date de la décision: 17.12.2002*
4. *Echéance de préavis des créances: 14.02.2003*
5. *Adresse pour la déclaration des créances: S.I. Placima S.A. en liquidation, Grand Places 1, 1700 Fribourg*

6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*

7. *Remarques: Il est d'ores et déjà envisagé de procéder à une répartition anticipée après un délai de trois mois suivant la troisième publication de cet avis, conformément à l'art. 745 al. 3 CO.*

SI Placima SA en liq.
1700 Fribourg

(00812280)

Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Société Immobilière Tirasol SA, en liquidation, Genève*
2. *Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire*
3. *Date de la décision: 09.12.2002*
4. *Echéance de préavis des créances: 17.02.2003*
5. *Adresse pour la déclaration des créances: Immobilière Tirasol SA, en liquidation, c/o Daniel Richard, avocat, rue Bellot 3, 1206 Genève*

6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*

7. *Remarques: Conformément à l'article 745 al. 3 CO, la société se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée des actifs.*

Etude de Mes Poncet & Buhler, Notaires
1211 Genève 4

(00811910)

Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Redbus Interhouse (Switzerland) SA, en liquidation, Genève*
2. *Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire*
3. *Date de la décision: 29.11.2002*
4. *Echéance de préavis des créances: 17.02.2003*
5. *Adresse pour la déclaration des créances: Redbus Interhouse (Switzerland) SA, en liquidation, c/o BMG Avocats, avenue de Champel 8C, 1206 Genève*

6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*

7. *Remarques: Conformément à l'article 745 al. 3 CO, la société se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée des actifs.*

Etude de Mes Poncet & Buhler, Notaires
1211 Genève 4

(00811914)

Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: MUIRFIELD INVEST SA, en liquidation, Genève*
2. *Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire*
3. *Date de la décision: 18.12.2002*
4. *Echéance de préavis des créances: 17.02.2003*
5. *Adresse pour la déclaration des créances: MUIRFIELD INVEST SA, en liquidation, c/o Christian Grosjean, avocat, rue Etienne-Dumont 1, 1204 Genève*

6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*

7. *Remarques: L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de radiation anticipée selon l'art. 745 alinéa 3 CO.*

Mottu & van Berchem, notaires
1227 Carouge

(00811926)

Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: CH-MILESTONE SA en liquidation, Genève*
2. *Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire*
3. *Date de la décision: 12.12.2002*
4. *Echéance de préavis des créances: 17.02.2003*
5. *Adresse pour la déclaration des créances: CH-MILESTONE SA, c/o Richard Nussli Conseils, chemin des Clochettes 14, 1206 Genève*

6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*

7. *Remarques: La société a l'intention de procéder à une répartition anticipée des actifs dans les conditions prévues à l'art. 745 CO.*

Mes Hugues Renaud et Valérie Marti, Notaires
1211 Genève 12

(00811982)

Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Société Immobilière Bailville-Vogt, en liquidation, Genève*
2. *Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire*
3. *Date de la décision: 17.12.2002*
4. *Echéance de préavis des créances: 17.02.2003*
5. *Adresse pour la déclaration des créances: Florence Conti Ischi, p.a. Rehmo SA, route de Malagnou 245, 1224 Chêne-Bougeries*

6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*

Etude Wicht & Christen, Notaires
1211 Genève 11

(00812058)

Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: SI rue du Grand Bureau 11, en liquidation, Genève*
2. *Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire*
3. *Date de la décision: 18.12.2002*
4. *Echéance de préavis des créances: 17.02.2003*
5. *Adresse pour la déclaration des créances: Nora Segni Vigevani, chemin des Bois Jacques 11, 1219 Vernier GE*

6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. *Remarques:* Ils sont informés que le liquidateur se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée (article 745 al. 3 CO).
Etude Wicht & Christen, Notaires
1211 Genève 11
(00812140)

Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **SI de Sauvigny en liquidation, Genève**
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 19.12.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* **17.02.2003**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* SI de Sauvigny en liquidation, c/o Fiduciaire Privée SA, Rue Vautier 37-39, Case postale 1474, 1227 Carouge
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. *Remarques:* Conformément à l'article 745 al. 3 CO, la société se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée des actifs.
Etude de Mes Poncet & Buhler, Notaires
1205 Genève 4
(00812198)

Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **SFP-Société de Financement de Parcs d'attractions SA en liquidation, Genève**
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 11.12.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* **17.02.2003**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Thierry Megevand, rue Boyv-Lysberg 8, 1204 Genève
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. *Remarques:* Conformément à l'article 745 al. 3 CO, la société se réserve la faculté de procéder à une répartition anticipée des actifs.
Etude de MMes Gampert & Demierre, notaires
1211 Genève 11
(00812214)

Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Agilor SA en liquidation, Genève**
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 19.12.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* **17.02.2003**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Gilbert Lorenzi, liquidateur, p.a. Agilor SA, rue du Rhône 69, 1204 Genève
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. *Remarques:* Conformément à l'art. 745 al. 3 CO, la société se réserve la faculté de procéder à une répartition anticipée des actifs.
Ducret & Fontanet, Notaires
1205 Genève
(00812216)

Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Cofibo SA en liquidation, Genève**
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 19.12.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* **17.02.2003**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Pietro Bozzo, liquidateur, chemin des Hauts-Crêts 50, 1223 Cologny
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. *Remarques:* Conformément à l'article 745 al. 3 CO, la société se réserve la faculté de procéder à une répartition anticipée des actifs.
Ducret & Fontanet, Notaires
1205 Genève
(00812220)

Troisième publication

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **OBT Systems + Services AG, Gossau SG**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 20.12.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **14.02.2003**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* OBT Systems + Services AG in Liquidation, c/o OBT AG, Liquidatorin, Postfach, 9013 St. Gallen
(00800948)

6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
OBT AG
9003 St. Gallen
(00812306)

Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Recamic S.A. (Recamic AG) (Recamic Limited), Granges-Paccot**
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 16.12.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* **14.02.2003**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Recamic S.A. en liquidation, route Louis-Braille 10 et 12, 1763 Granges-Paccot
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. *Remarques:* Il est d'ores et déjà envisagé de procéder à une répartition anticipée après un délai de trois mois suivant la troisième publication de cet avis, conformément à l'art. 745 al. 3 CO.
Recamic SA en liq.
1763 Granges-Paccot
(00812302)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Order Office AG in Liquidation, Hirzel**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 12.03.1999
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **16.02.2003**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* burger + burger Treuhand, Liquidator, Kirchrain 17, 8816 Hirzel
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
burger+burger Treuhand
8816 Hirzel
(00811918)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Hydramech AG in Liquidation, Hittnau**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 18.09.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **31.03.2003**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Hydramech AG in Liquidation, Schlossrain 4, 8335 Hittnau
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Leuthold Treuhand
8180 Bülach
(00812228)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Müller Investment Control AG in Liquidation, Kreuzlingen**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 12.12.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **14.02.2003**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Addetto Treuhand AG, Liquidator, Löwenschanz 3, 8280 Kreuzlingen
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Addetto Treuhand AG
8280 Kreuzlingen
(00812308)

Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Immeuble Rue de la Croix-Fédérale No 27 Le Levant SA en liquidation, La Chaux-de-Fonds**
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 10.12.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* **31.01.2003**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* René Schmidlin, liquidateur, c/o Fiduciaire Lucien Leutenberg SA, avenue Léopold-Robert 75, 2300 La Chaux-de-Fonds
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. *Remarques:* Le liquidateur se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée (art. 745 al. 3 CO).
Bosshart & Gautschi Etude
2301 La Chaux-de-Fonds
(00800948)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Uhlmann Holzbau AG in Liquidation, Lenzburg**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 12.11.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **20.02.2003**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Uhlmann Holzbau AG in Liquidation c/o Schatzmann Treuhand, Postfach 386, 5600 Lenzburg
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. *Bemerkungen:* Es wird beabsichtigt, das Vermögen gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig zu verteilen.
Schatzmann Treuhand
5600 Lenzburg
(00030145)

Prima pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta:* **Cardine (Suisse) SA, in liquidazione, Lugano**
2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea generale
3. *Data della decisione:* 23.12.2002
4. *Termine per annunciare i crediti:* **17.02.2003**
5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Cardine (Suisse) SA, in liquidazione, c/o lic. oec. Victor Hutter, Piazza Grande 12, 6600 Locarno
6. *Avvertenza:* I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.
Studio legale e notarile Cattaneo & Postizzi
6901 Lugano
(00811992)

Seconda pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta:* **Dase Data Service SA, Lugano**
2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea generale straordinaria
3. *Data della decisione:* 10.12.2002
4. *Termine per annunciare i crediti:* **17.02.2003**
5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Noris Conti, liquidatore, Credito Privato Commerciale S.A., via Zurigo 46, 6900 Lugano
6. *Avvertenza:* I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.
Noris Conti c/o Credito Privato Commerciale SA
6904 Lugano
(00812236)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **United Sport Invest Bern AG, in Liquidation, Luzern**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 22.10.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **17.02.2003**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* THEWA Verwaltungs-GmbH, Liquidatorin, Mühlenplatz 1, 6002 Luzern
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. *Bemerkungen:* Die Verteilung der Vermögen nach Art. 745 OR Abs. 3 ist beabsichtigt.
THEWA Verwaltungs-GmbH
6004 Luzern
(00812050)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **PCT AG in Liquidation, Mellikon**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 26.11.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **28.02.2003**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Erwin Tanner, Liquidator, Oberdorf 103, 5465 Mellikon
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Ringer Treuhand AG
5405 Baden-Dättwil
(00812290)

Seconda pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta:* **Gold Enterprise SA in liquidazione, Mesocco**
2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea generale
3. *Data della decisione:* 13.12.2002
4. *Termine per annunciare i crediti:* **17.02.2003**
5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Angelo Gianini, c/o Besfid Fiduciaria SA, via Pioda 5, 6900 Lugano
(00812290)

6. *Avvertenza:* I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.
Besfid Fiduciaria SA
6901 Lugano
(00812194)

Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Société Immobilière de la Rue du Rocher No. 7 en liquidation, Neuchâtel**
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 20.12.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* **28.02.2003**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Société Immobilière de la Rue du Rocher No. 7 en liquidation, à l'att. de Monsieur Carlo André Schenker, rue du Rocher 7, 2000 Neuchâtel
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. *Remarques:* La société procédera à la répartition anticipée de l'actif au sens de l'art. 745 al. 3 CO.
Schaller Henri, Notaire et Avocat
2001 Neuchâtel
(00812212)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Miltro AG in Liquidation, Oberrohrdorf**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 05.12.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **17.02.2003**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Miltro AG in Liquidation, Buechrainweg 61, 5452 Oberrohrdorf
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Voser Kocher Funk und Partner
5401 Baden
(00812238)

Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **SI Grand-Saconnex "La Tour" 7 b en liquidation, Onex**
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 13.12.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* **17.02.2003**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Fidogest SA, rue Rousseau 30, 1201 Genève
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. *Remarques:* Conformément à l'article 745 al. 3 CO, la société se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée des actifs.
Etude de Mes Poncet & Buhler, Notaires
1205 Genève 4
(00812298)

Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **S.I. Les Daillettes B, en liquidation, Pully**
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 16.12.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* **17.02.2003**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Galland & Cie S.A., rue St-Pierre 3, 1002 Lausanne
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. *Remarques:* L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société se réserve le droit de demander la procédure de radiation anticipée, selon l'art. 745 al. 3 CO.
Etudes de notaires PERRIN, ZAHND et HABS
1002 Lausanne
(00812288)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Orgapulus AG in Liquidation, Riehen**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 13.12.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **17.02.2003**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Orgapulus AG in Liq., Erlensträsschen 65, 4125 Riehen
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Stieger Schlager & Partner, Rechtsanwälte
4051 Basel
(00812240)

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Abbeycourt Trading AG (Abbeycourt Trading SA / Abbeycourt Trading Ltd) in Liquidation, Sarnen**
 - Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
 - Datum des Beschlusses:** 19.12.2002
 - Anmeldefrist für Forderungen:** **17.02.2003**
 - Anmeldestelle für Forderungen:** Othmar Gabriel, Liquidator, c/o Abbeycourt Trading AG (Abbeycourt Trading SA / Abbeycourt Trading Ltd) in Liquidation, Bahnhofplatz 5, 6060 Sarnen
 - Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Othmar Gabriel
6060 Sarnen
(00811958)

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: CSA Cosy Systems AG in Liquidation, Schaffhausen**
 - Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
 - Datum des Beschlusses:** 13.12.2002
 - Anmeldefrist für Forderungen:** **01.03.2003**
 - Anmeldestelle für Forderungen:** Oechslin Ralph, Liquidator, Pilatusstrasse 50, 8203 Schaffhausen
 - Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
 - Bemerkungen:** Die Gläubiger werden ausdrücklich auf die Möglichkeit der vorzeitigen Verteilung des Vermögens an die Aktionäre gemäss Art. 745 Abs. 3 OR hingewiesen.
- Oechslin Ralph, c/o CSA Cosy Systems AG
8203 Schaffhausen
(00811970)

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Hesag Immobilien Treuhand AG in Liquidation, Uzwil**
 - Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
 - Datum des Beschlusses:** 16.10.2002
 - Anmeldefrist für Forderungen:** **17.02.2003**
 - Anmeldestelle für Forderungen:** Christian Balschun, Liquidator, c/o REVISORA Revisionsgesellschaft AG, Volkshausstrasse 20, 9630 Wattwil
 - Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Revisora Revisionsgesellschaft AG
9630 Wattwil
(00811934)

Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Jorissa AG in Liquidation, Zollikon ZH**
 - Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
 - Datum des Beschlusses:** 02.12.2002
 - Anmeldefrist für Forderungen:** **14.02.2003**
 - Anmeldestelle für Forderungen:** Jennifer Osborn Kop, Unter Alstadt 10, 6301 Zug
 - Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bollag Josef Dr. iur. Büro
6301 Zug
(00812282)

Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: EDP Compass AG in Liquidation, Zug**
 - Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
 - Datum des Beschlusses:** 28.11.2002
 - Anmeldefrist für Forderungen:** **17.02.2003**
 - Anmeldestelle für Forderungen:** Dr. Urs Kammermann, Liquidator, Bellariastrasse 7, Postfach, 8027 Zürich
 - Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Kammermann & Fluri, Rechtsanwälte
8027 Zürich
(00812242)

Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: AFT Multi Invest AG in Liquidation, Zug**
- Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 05.09.2002

- Anmeldefrist für Forderungen:** **15.02.2003**
 - Anmeldestelle für Forderungen:** Contex Treuhand und Revision, Richard J. Vollenweider, Lutherstrasse 4, Postfach 1251, 8026 Zürich
 - Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
 - Bemerkungen:** Es ist beabsichtigt, das Vermögen der aufgelösten Gesellschaft gemäss Art. 745 Abs. 3 OR nach Ablauf von drei Monaten zu verteilen.
- Contex Treuhand und Revisions AG
8026 Zürich
(00812246)

Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: GEWOH Invest AG in Liquidation, Zug**
 - Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
 - Datum des Beschlusses:** 12.12.2002
 - Anmeldefrist für Forderungen:** **14.02.2003**
 - Anmeldestelle für Forderungen:** GEWOH Invest AG in Liquidation, c/o Treureva AG, Grabenstrasse 32, 6300 Zug
 - Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Schellenberg Wittmer, Rechtsanwälte
8023 Zürich
(00812262)

Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Worldzap in Liquidation, Zug**
 - Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
 - Datum des Beschlusses:** 19.12.2002
 - Anmeldefrist für Forderungen:** **14.02.2003**
 - Anmeldestelle für Forderungen:** Dr. Matthias Oertle, Liquidator, c/o Lenz & Staehelin, Bleicherweg 58, 8027 Zürich
 - Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
 - Bemerkungen:** Der Liquidator beabsichtigt die vorzeitige Löschung der Gesellschaft gemäss Art. 745 Abs. 3 OR.
- Lenz & Staehelin, Rechtsanwälte
8027 Zürich
(00812326)

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: FERAN AG in Liquidation, Zürich**
 - Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
 - Datum des Beschlusses:** 25.10.2000
 - Anmeldefrist für Forderungen:** **03.03.2003**
 - Anmeldestelle für Forderungen:** Dr. iur. Alberto Ferrari, Rechtsanwalt, Liquidator, Stampfenbachstrasse 48, 8035 Zürich
 - Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- WAEBER, FERRARI & KUPPER, Rechtsanwälte
8035 Zürich
(00811952)

Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Biora AG in Liquidation, Zürich**
 - Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
 - Datum des Beschlusses:** 05.12.2002
 - Anmeldefrist für Forderungen:** **14.02.2003**
 - Anmeldestelle für Forderungen:** Biora AG, c/o Walder Wyss & Partner Rechtsanwälte, Dr. Markus Vischer, Müntstergasse 2, Postfach 2990, 8022 Zürich
 - Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Walder Wyss & Partner, Rechtsanwälte
8022 Zürich
(00812264)

Liquidations-Schuldenruf einer Gesellschaft mit beschränkter Haftung
Appel aux créanciers à la liquidation d'une société à responsabilité limitée
Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società a garanzia limitata

Art. 823 i.V.m. Art. 742 OR
 At. 823 in relation with art. 742 CO
 Art. 823 CO i.r.c. l'art. 742 CO

Prima pubblicazione

- Ragione sociale / nome e sede della Sagl sciolta: Kessel Graphics Sagl in liquidazione, Agno**
- Scioglimento deciso da:** l'assemblea degli azionisti
- Termine per annunciare i crediti:** **17.02.2003**

- Servizio a cui annunciare i crediti:** Fabrizio Biaggi, liquidatore, Fidi BC SA, Via Pioda 12, 6900 Lugano
 - Avvertenza: I creditori della società a garanzia limitata sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.**
- Fidi BC SA
6900 Lugano
(00807114)

Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Watrans GmbH in Liquidation, Barzheim**
 - Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
 - Datum des Beschlusses:** 09.11.2000
 - Anmeldefrist für Forderungen:** **17.02.2003**
 - Anmeldestelle für Forderungen:** Hans Ulrich Ackermann, Liquidator, Im Junkholz 68, 8241 Barzheim
 - Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bremer Treuhand AG
8200 Schaffhausen
(00812222)

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: A & S Unternehmens- und Finanzplanung GmbH in Liquidation, Basel**
 - Auflösungsbeschluss durch:** Gesellschafterversammlung
 - Datum des Beschlusses:** 28.01.2002
 - Anmeldefrist für Forderungen:** **10.02.2003**
 - Anmeldestelle für Forderungen:** A & S Unternehmens- und Finanzplanung GmbH in Liquidation, Burgfelderstrasse 160, 4055 Basel
 - Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Peter Adam
6440 Brunnen SZ
(00812042)

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: E & M Entertainment & Management GmbH in Liquidation, Basel**
 - Auflösungsbeschluss durch:** Gesellschafterversammlung
 - Datum des Beschlusses:** 28.01.2002
 - Anmeldefrist für Forderungen:** **10.02.2003**
 - Anmeldestelle für Forderungen:** E & M Entertainment & Management GmbH in Liquidation, Burgfelderstrasse 160, 4055 Basel
 - Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Peter Adam
6440 Brunnen SZ
(00812046)

Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Socoming GmbH Bern in Liquidation, Bern**
 - Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Gesellschafterversammlung
 - Datum des Beschlusses:** 03.12.2002
 - Anmeldefrist für Forderungen:** **14.02.2003**
 - Anmeldestelle für Forderungen:** Dr. Christoph Fröhlich, Liquidator, Kramgasse 33, Postfach, 3000 Bern 7
 - Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
 - Bemerkungen:** Aus Büchern ersichtliche Forderungen werden auch ohne Anmeldung berücksichtigt.
- Notariat Brand
3053 Münchenbuchsee
(00812292)

Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Mauro GmbH in Liquidation, Chur**
 - Auflösungsbeschluss durch:** Generalversammlung
 - Datum des Beschlusses:** 05.12.2002
 - Anmeldefrist für Forderungen:** **28.02.2003**
 - Anmeldestelle für Forderungen:** Mauro GmbH, Antonio Mauro, Postfach 419, 7000 Chur
 - Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- DVB AG
7000 Chur
(00812248)

Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Vonwil Schreinerer GmbH in Liquidation, Ebikon**
- Auflösungsbeschluss durch:** Gesellschafterversammlung

- Datum des Beschlusses:** 28.11.2002
 - Anmeldefrist für Forderungen:** **17.02.2003**
 - Anmeldestelle für Forderungen:** Josef Vonwil, Liquidator, Ebnetrain 9, 6043 Adligenswil
 - Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Josef Vonwil, Liquidator
6043 Adligenswil
(00812196)

Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Lattermann Marketing Consulting GmbH in Liquidation, Eggersriet**
 - Auflösungsbeschluss durch:** Gesellschafterversammlung
 - Datum des Beschlusses:** 03.12.2002
 - Anmeldefrist für Forderungen:** **17.02.2003**
 - Anmeldestelle für Forderungen:** Michael Lattermann, Liquidator, Unterbilchen 440, 9036 Grub SG
 - Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- ALDER & ALDER, Treuhandgesellschaft
9410 Heiden
(00812272)

Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Thole Transport GmbH in Liquidation, Freienbach**
 - Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Gesellschafterversammlung
 - Datum des Beschlusses:** 29.08.2002
 - Anmeldefrist für Forderungen:** **14.02.2003**
 - Anmeldestelle für Forderungen:** Ruth Thole-Dobler, Liquidatorin, Seestrasse 214, 8806 Bäch
 - Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Ruth Thole-Dobler
8806 Bäch
(00812274)

Première publication

- Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: Edap Sàrl en liquidation, Genève**
 - Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
 - Date de la décision:** 08.01.2003
 - Echéance de préavis des créances:** **28.02.2003**
 - Adresse pour la déclaration des créances:** Jean-Denis Scheibenstock, liquidateur, rue du Rhône 100, 1204 Genève
 - Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Etude de Marc Pictet et Emmanuelle Eardley-Mossa
1204 Genève
(00811928)

Deuxième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: AVT Management Sàrl en liquidation, Genève**
 - Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
 - Date de la décision:** 18.12.2002
 - Echéance de préavis des créances:** **17.02.2003**
 - Adresse pour la déclaration des créances:** AVT Management Sàrl en liquidation, M. Pierre Jordan, rue de Lyon 83, CP 22, 1211 Genève 13
 - Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.
 - Remarques:** Conformément à l'article 745 al. 3 CO, la société se réserve la faculté de procéder à une répartition anticipée des actifs.
- Etude de MMes Gampert & Demierre, notaires
1211 Genève 11
(00812208)

Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Keewee GmbH in Liquidation, Hombrechtikon**
 - Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Gesellschafterversammlung
 - Datum des Beschlusses:** 06.12.2002
 - Anmeldefrist für Forderungen:** **14.02.2003**
 - Anmeldestelle für Forderungen:** Keewee GmbH in Liquidation, Chileacherweg 8, 8634 Hombrechtikon
 - Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Vedana Treuhand GmbH
8750 Glarus
(00812300)

Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Edition Inhauser GmbH in Liquidation, Kirschindach**
 - Auflösungsbeschluss durch: Gesellschafterversammlung
 - Datum des Beschlusses: 17.12.2002
 - Anmeldefrist für Forderungen: **17.02.2003**
 - Anmeldestelle für Forderungen: Rolf Inhauser, Liquidator, Halen 77, 3037 Herrenschanen
 - Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
 - Bemerkungen: Ferner wird hiermit darauf hingewiesen, dass die Absicht einer vorzeitigen Verteilung des Vermögens der Gesellschaft im Sinne von Art. 745 Abs. 3 OR besteht.
- Notariat und Verwaltung Brunner & Co
3000 Bern 7
(00812192)

Deuxième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: ASAT (Europe) Sàrl en liquidation (ASAT (Europe) Ltd liab. Co in liquidation), Marin-Epagnier**
 - Décision de dissolution par: l'assemblée des associés
 - Date de la décision: 20.12.2002
 - Echéance de préavis des créances: **28.02.2003**
 - Adresse pour la déclaration des créances: ASAT (Europe) Sàrl en liquidation (ASAT (Europe) Ltd liab. Co in liquidation), à l'att. de Monsieur Robert Bajoni, Bellevue 7, 2074 Marin-Epagnier
 - Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Schaller Henri, Notaire et Avocat
2001 Neuchâtel
(00812210)

Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: VUKO Konstruktionsbüro GmbH in Liquidation, Neuhäusern am Rheinfluss**
 - Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Gesellschafterversammlung
 - Datum des Beschlusses: 15.11.2002
 - Anmeldefrist für Forderungen: **16.01.2003**
 - Anmeldestelle für Forderungen: Hans Peter Schöttli, Liquidator, Rebhalderweg 4, 8224 Löhningen
 - Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
 - Bemerkungen: Es wird beabsichtigt, das Vermögen gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig zu verteilen.
- Hans Peter Schöttli
8224 Löhningen
(00812312)

Première publication

- Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: Jean-Pierre et Steve Masson Sàrl en liquidation, Prilly**
 - Décision de dissolution par: l'assemblée des associés
 - Date de la décision: 12.12.2002
 - Echéance de préavis des créances: **17.02.2003**
 - Adresse pour la déclaration des créances: Jean-Pierre Masson, liquidateur, avenue de Florissant 37, 1008 Prilly
 - Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.
 - Remarques: Cette décision a été publiée dans la FOSC du 31 décembre 2002, no 251, page 24.
- Jean-Pierre Masson
1008 Prilly
(00811940)

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Angels Productions GmbH in Liquidation, Regensdorf**
 - Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Gesellschafterversammlung
 - Datum des Beschlusses: 19.10.2001
 - Anmeldefrist für Forderungen: **26.02.2003**
 - Anmeldestelle für Forderungen: Marina Dutler, Chöchigass 19, 9475 Sevelen
 - Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Dutler Treuhand
9475 Sevelen
(00811984)

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Promela GmbH in Liquidation, Zug**
- Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses: 16.12.2002
- Anmeldefrist für Forderungen: **17.02.2003**

- Anmeldestelle für Forderungen:** Mees Pierson Trust (Schweiz) AG, Liquidatorin, Alpenstrasse 15, 6304 Zug
 - Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Mees Pierson Trust (Schweiz) AG
6304 Zug
(00812024)

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Argo Finanz GmbH in Liquidation, Zug**
 - Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Gesellschafterversammlung
 - Datum des Beschlusses: 30.12.2002
 - Anmeldefrist für Forderungen: **17.02.2003**
 - Anmeldestelle für Forderungen: Dr. Urs Mühlebach, Liquidator, Stapferstrasse 2, 5201 Brugg
 - Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
 - Bemerkungen: Die Gläubiger werden ausdrücklich auf die Möglichkeit der vorzeitigen Verteilung des Vermögens an die Gesellschafter gemäss Art. 745 Abs. 3 OR hingewiesen.
- Mühlebach Advokatur und Notariat
5201 Brugg
(00812146)

Liquidations-Schuldenruf einer Genossenschaft**Appel aux créanciers à la liquidation d'une société coopérative**

Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società cooperativa

Art. 913 i.v.m. Art. 742 OR
Art. 913 en relation avec art. 742 CO
Art. 913 i.r.c. Art. 742 CO

Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: Cliché-Litho-Union in Liquidation, Bern**
 - Auflösungsbeschluss durch: ordentliche Generalversammlung
 - Datum des Beschlusses: 15.05.2002
 - Anmeldefrist für Forderungen: **17.02.2003**
 - Anmeldestelle für Forderungen: Martin Häfeli, Liquidator, Tscharnerstrasse 16/309, 3007 Bern
 - Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
 - Bemerkungen: Aus den Büchern ersichtliche Forderungen werden auch ohne Anmeldung berücksichtigt. Es ist beabsichtigt, die Gesellschaft gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig zu löschen.
- Schwarz + Neuenchwander, Notariat
3001 Bern
(00812224)

Deuxième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société coopérative dissoute: Bévigroupe en liquidation, Lausanne**
 - Décision de dissolution par: l'assemblée générale
 - Date de la décision: 12.12.2002
 - Echéance de préavis des créances: **17.02.2003**
 - Adresse pour la déclaration des créances: Hector Schwander et Jacques Chapuis, liquidateurs, Avenue du Chablais 14, 1008 Prilly
 - Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société coopérative dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Jean-Marc Emery, Notaire
1110 Morges
(00812250)

Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: Schreiner Kollektiv SK in Liquidation, Wohlen b. Bern**
 - Auflösungsbeschluss durch: Generalversammlung
 - Datum des Beschlusses: 18.09.2002
 - Anmeldefrist für Forderungen: **21.02.2003**
 - Anmeldestelle für Forderungen: Remassa, Thunstrasse 34, Postfach 216, 3000 Bern 16
 - Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- remassa
3000 Bern 16
(00812320)

Liquidations-Schuldenruf einer Stiftung**Appel aux créanciers à la liquidation d'une fondation**

Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una fondazione

Art. 58 ZGB - Art. 58 CC - Art. 58 CC

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Stiftung: Wohlfahrtsfonds Theurrillat in Liquidation, Basel**
- Auflösungsbeschluss durch: Justizdepartement Basel-Stadt, Aufsichtsbeh. BVG
- Datum des Beschlusses: 29.03.1999

- Anmeldefrist für Forderungen: 17.02.2003**
 - Anmeldestelle für Forderungen:** Testor Treuhand, Liquidatorin, Gartenstrasse 93, 4002 Basel
 - Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Stiftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Testor Treuhand
4052 Basel
(00811920)

Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger (Aktiengesellschaft)Réduction du capital-actions ou du capital de participation et appel aux créanciers (société anonyme)
Riduzione del capitale azionario o del capitale di partecipazione e diffida ai creditori (società anonima)

Art. 733 OR - Art. 733 CO - Art. 733 CO

Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: Roos und Schmid Architekten GmbH, Jona**
 - Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals: CHF 60'000
 - Neuer Nennwert des Aktienkapitals: CHF 40'000
 - Herabsetzungsbeschluss durch: ausserordentliche Gesellschafterversammlung
 - Datum des Beschlusses: 20.12.2002
 - Anmeldefrist für Forderungen: **17.03.2003**
 - Anmeldestelle für Forderungen: Honegger Treuhand AG, Rietbrunnen 20, 8808 Pfäffikon SZ
 - Hinweis: Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
 - Bemerkungen: Die Herabsetzung erfolgt durch Abtretung von Aktiven und Passiven der Betriebsstätte Wollerau zum Übernahmepreis von CHF 20'000.- an Schmid Partner Architekten GmbH mit Sitz in Wollerau. Durch einen besonderen Revisionsbericht ist festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz Herabsetzung des Stammkapitals voll gedeckt sind.
- Honegger Treuhand AG
8808 Pfäffikon SZ
(00812310)

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: Sagitas SA Zürich, Zürich**
 - Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals: CHF 1'000'000
 - Neuer Nennwert des Aktienkapitals: CHF 100'000
 - Herabsetzungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
 - Datum des Beschlusses: 10.01.2003
 - Anmeldefrist für Forderungen: **17.03.2003**
 - Anmeldestelle für Forderungen: Sagitas SA Zürich, Dr. Urs Peter Kälin, Zollikerstrasse 181, 8034 Zürich
 - Hinweis: Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
- Rothschild Bank AG
8034 Zürich
(00812144)

Umwandlung einer Aktiengesellschaft in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung und Aufforderung an die GläubigerTransformation d'une société anonyme en une société à responsabilité limitée et appel aux créanciers
Trasformazione di una società anonima in una società a garanzia limitata e diffida ai creditori

Art. 824 ff. OR - Art. 824 ss. CO - Art. 824 ss. CO

Troisième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Talent Negotiating SA, Genève**
 - Nom et siège de la nouvelle sàrl:** Talent Negotiating Sàrl, Genève
 - Décision de transformation par: l'assemblée générale extraordinaire
 - Date de la décision de transformation: 17.12.2002
 - Echéance de préavis des créances: **14.02.2003**
 - Adresse pour la déclaration des créances: Alan Blake Cluer, route de Malagnou 26, 1208 Genève
 - Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions. La dette est reportée sur la nouvelle société à responsabilité limitée à défaut de manifestation contraire.
 - Remarques: La dette est reportée sur la nouvelle société à responsabilité limitée à défaut de manifestation contraire. Talent Negotiating Sàrl, à Genève, prend la totalité des actifs et passifs, suivant bilan au 31 octobre 2002 de la société anonyme.
- Etude de Mmes Gampert & Demierre, notaires
1211 Genève 11
(00812294)

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: SC Technology AG, Hendschiken**
- Name und Sitz der neuen GmbH:** SC Technology GmbH, Hendschiken
- Umwandlungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung

- Datum des Umwandlungsbeschlusses:** 13.12.2002
 - Anmeldefrist für Forderungen:** **24.02.2003**
 - Anmeldestelle für Forderungen:** SC Technology GmbH, Schwabstrasse 2, 5604 Hendschiken AG
 - Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden. Die Schuld geht auf die neue Gesellschaft mit beschränkter Haftung über, sofern nicht ausdrücklich Widerspruch erhoben wird.
- CMS von Erlach Klainguti Stettler Wille
8022 Zürich
(00811976)

Abhanden gekommene Werttitel**Titres disparus****Titoli smarriti****Aufruf****Sommaison****Diffida**Art. 983 und 984 OR
Art. 983 et 984 CO
Art. 983 e 984 CO

Troisième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

- Titre: Cédule hypothécaire au porteur**
 - Greant:** la parcelle feuillet no 2201 de la commune de Puidoux, site "Au Moulin", propriété de Fernande Coppex, premier rang, intérêt maximum 8%, inscrite au Registre foncier de Lavaux.
 - N° du titre:** 145981
 - Solde/valeur:** CHF 5'000
 - Débuté le:** 28.07.1986
 - Expiration de l'échéance:** 31.05.2003
 - Remarques:** JN02.004950 mjr
- Tribunal d'Arrondissement de l'est Vaudois
1800 Vevey 1
(00643620)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Namensschuldbrief**
 - Lastend auf:** Grundstück in der Gemeinde Affoltern a.A. ZH, an 1. Pfandstelle, Grundregisterblatt 103, Kat.-Nr. 1713, Plan 6, Wohnhaus mit Garage, Versicherungs-Nr. 1952, mit 224 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Goldinger Berg 13; Namensschuldbrief über ursprüngliche CHF 32'000.-, am 12. Juli 1978 reduziert auf CHF 26'000.-, datiert vom 18. Januar 1952
 - Auskündungsfrist:** 16.09.2003
 - Bemerkungen:** EU/ES020025
- Bezirksgericht Affoltern
8910 Affoltern a.A.
(00643684)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Inhaberschuldbrief**
 - Lastend auf:** den ursprünglichen Schuldner und Pfandgläubiger Walter Grab, geb. 24. Februar 1957, von Rothenthurm SZ, Forstweg 1, 8836 Bannau
 - Lastend auf:** der Liegenschaft Pflanzschulstrasse 51, 8004 Zürich Kat.Nr. 4248, GBBL 1347 (Pfandtitelverzeichnis Nr. 327), an vierter Pfandstelle; heutiger Pfandgläubiger: Walter Grab, geb. 24. Februar 1957, von Rothenthurm SZ, Forstweg 1, 8836 Bannau
 - Saldo/Wert:** CHF 1'000'000.00
 - Ausgestellt am:** 30.08.1989
 - Auskündungsfrist:** 16.09.2003
 - Bemerkungen:** ES020093
- Bezirksgericht Zürich
8004 Zürich
(00643698)

Deuxième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

- Titre: Cédule hypothécaire au porteur**
 - Greant:** la parcelle 256 plan no 3 de la Commune de Lausanne, site à l'avenue d'Echallens 125, propriété de Liliane Biorci, à Lausanne:
- a) Cédule hypothécaire au porteur de CHF 100'000.-, premier rang, intérêt maximum 6%, inscrite le 28 décembre 1951 sous no 208'909 du Registre foncier de Lausanne,

b) Cédule hypothécaire au porteur de CHF 30'000.-, deuxième rang, intérêt maximum 7%, inscrite le 14 janvier 1966 sous no 334'922 du Registre foncier de Lausanne, profit des cases libres

3. *Expiration de l'échéance:* 23.09.2003

4. *Remarques:* JN02.010494/D0/11

Tribunal d'Arrondissement de Lausanne
1014 Lausanne
(00643704)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Namen-Schuldbrief**
 2. *Lastend auf:* der Liegenschaft Wanzwil Grundbuchblatt Nr. 37, 2 Namen-Schuldbriefe von je CHF 25'000.- im 7. Rang, in Konkurrenz untereinander.
 3. *Auskündungsfrist:* 15.01.2004
 4. *Bemerkungen:* Z 02 1354 LE2
- Gerichtskreis IV Aarwangen-Wangen
4912 Aarwangen
(00811930)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Namenaktie**
 2. *Lautend auf:* 1 Namenaktie, Nr. 203, Zertifikat Nr. 17a und 64, nominell zu CHF 1'000.- der Sügros Interchoc AG, Wittfeldstrasse 4, 4911 Schwarzhäusern.
 3. *Auskündungsfrist:* 15.07.2003
 4. *Bemerkungen:* Z 02 1976 LE2
- Gerichtskreis IV Aarwangen-Wangen
4912 Aarwangen
(00811932)

Première publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. **Titre: cédulas hypothécaires au porteur**
 2. *Grevant:* l'immeuble no 275 de Chavannes-près-Renens, en deuxième et égalité de rang:
 - a) cédula hypothécaire au porteur de CHF 27'000.-, no 137878 (ID 1999/002571), du registre foncier de Morges
 - b) cédula hypothécaire au porteur de CHF 22'500.-, no 137879 (ID 1999/002572), du registre foncier de Morges
 3. *Expiration de l'échéance:* 15.01.2004
- Tribunal de Martigny et St-Maurice
1920 Martigny
(00812136)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Schuldbrief**
2. *Lastend auf:* Habkem-Grundbuchblatt Nm. 246 und 1138, als Gesamtpfandrecht im 1. Rang.

3. *Nr. des Titels:* Beleg U/7049
 4. *Saldo/Wert:* CHF 4'600
 5. *Ausgestellt am:* 14.12.1923
 6. *Auskündungsfrist:* 24.12.2003
- Gerichtskreis XI Interlaken-Oberhasli
3800 Interlaken
(00812174)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Inhaberschuldbrief**
 2. *Lastend auf:* GB Wettingen Nr. 5647 bzw. gem. Kaufvertrag vom 04. Dezember 2002 auf GB Wettingen Nr. 5646, Parzelle 6075, im dritten Rang, Maximalzinssatz 9%
 3. *Saldo/Wert:* CHF 50'000.00
 4. *Ausgestellt am:* 05.01.1987
 5. *Auskündungsfrist:* 14.01.2004
 6. *Bemerkungen:* SU.2002.52347
- Bezirksgericht Baden
5400 Baden
(00812184)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Schuldbrief**
 2. *Lautend auf:* Peter Allenbach-Fankhauser, der Erben des Abraham Allenbach-Künzi, der Erben des Hans Allenbach-Ryter, Margrith Dillmann-Allenbach, Frieda Guggisberg-Allenbach und Lina Stucki-Allenbach
 3. *Lastend auf:* Adelboden-GbbL Nr. 199, in Rangkonkurrenz zum Schuldbrief von CHF 100'000.- im 1. Rang.
 4. *Nr. des Titels:* 824
 5. *Saldo/Wert:* CHF 2'000.00
 6. *Ausgestellt am:* 05.05.1915
 7. *Auskündungsfrist:* 14.01.2004
 8. *Bemerkungen:* Z 02 1057 LE3
- Gerichtskreis XII Frutigen-Niedersimmental
3752 Wimmis
(00812186)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Namensschuldbrief**
 2. *Lautend auf:* Namensschuldbrief der Regio Bank Laufen, 4242 Laufen
 3. *Lastend auf:* den Parzellen 260, 321, 322, 332, 1028, 1118, 1360, 1361 und 1364 Grundbuch Brislach BL, im 1. Rang
 4. *Nr. des Titels:* U/7005
 5. *Saldo/Wert:* CHF 3'400.00
 6. *Ausgestellt am:* 10.07.1958
 7. *Auskündungsfrist:* 14.01.2004
 8. *Bemerkungen:* 48-02/1047
- Kantonsgericht Kanton Basel-Landschaft
4410 Liestal
(00812188)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Seniorensparheft**
 2. *Lautend auf:* Hans Gfeller-Wittwer, Männerboden, 3766 Boltigen, Seniorensparheft der Raiffeisenbank Obersimmental, 3766 Boltigen
 3. *Nr. des Titels:* 11081.21
 4. *Auskündungsfrist:* 14.07.2003
 5. *Bemerkungen:* Z 03 2 R1R
- Gerichtskreis XIII Obersimmental - Saanen
3792 Saanen
(00812190)

Seconda pubblicazione

Il titolo riportato qui di seguito è scomparso. L'ignoto titolare è invitato a presentare il citato titolo entro il termine di scadenza indicato al sottoscritto ufficio del giudice, altrimenti si dichiarerà l'inefficacia dello stesso.

1. **Titolo: obbligazioni al portatore**
 2. *intestato a:* obbligazioni al portatore e nominative emesse nell'ambito del prestito obbligazionario 1962/1977 dalla City Carbuoil SA, Rivera (già Carbuoil SA, Bironico, titoli andati smarriti.
 3. *Termine per la pubblicazione:* 14.07.2003
 4. *Osservazioni:* CN.2002.00041
- Pretura di Lugano
6900 Lugano
(00812204)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Inhaberoobligation**
 2. *Lastend auf:* dem Grundstück Nr. 3557, Plan 23, Gemeinde Visp, im 1. Rang, mit Grundpfandverschreibung, Maximalzinssatz 10%, 1. Inhaberin UBS Visp.
 3. *Nr. des Titels:* Beleg Nr. 521
 4. *Saldo/Wert:* CHF 3'800'000
 5. *Ausgestellt am:* 05.05.1992
 6. *Auskündungsfrist:* 14.07.2003
 7. *Bemerkungen:* Z 02 193
- Bezirksgericht Visp
3930 Visp
(00812226)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Namensparheft der Amtersparkasse Thun**
2. *Lautend auf:* Spring-Herzig Ella
3. *Nr. des Titels:* 42 0.23.579.02
4. *Saldo/Wert:* CHF 26'192
5. *Auskündungsfrist:* 14.07.2003

6. *Bemerkungen:* Z 01 2139 FRR
- Gerichtskreis X Thun
3601 Thun
(00812252)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Kassenobligation der Raiffeisenbank Flawil**
 2. *Lautend auf:* den Inhaber, Laufzeit 6.11.2000 bis 6.11.2002, mit Coupon(s) fällig am 6.11.2001 und 2002.
 3. *Nr. des Titels:* 5397
 4. *Saldo/Wert:* CHF 4'000
 5. *Auskündungsfrist:* 14.07.2003
 6. *Bemerkungen:* SZ.2002.416-UP
- Bezirksgericht Untertoggenburg
9230 Flawil
(00812254)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Zertifikat**
 2. *Lautend auf:* Zertifikat Nr. 2973 über 1066 Anteile (Ordre-papier) am Crossbow Fund, Fondsnummer 61, Valor 277188, mit der Von Ernst Fund Management AG, in Bern (früher: Securities Management Co. bzw. BVE Capital Management SA, mit Sitz in Genf) als Fondsleitung und der Bank von Ernst & Cie AG, in Bern, als Depotbank.
 3. *Auskündungsfrist:* 14.07.2003
 4. *Bemerkungen:* Z 02 4649
- Gerichtskreis VIII Bern-Laupen
3011 Bern
(00812256)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Kassenobligation der Raiffeisenbank Einsiedeln**
 2. *Lautend auf:* den Inhaber, Kassenobligation mit Laufzeit ab 28.12.1995 bis 28.12.2002.
 3. *Nr. des Titels:* 11595
 4. *Saldo/Wert:* CHF 10'000
 5. *Auskündungsfrist:* 14.07.2003
 6. *Bemerkungen:* B 001/03
- Bezirksgericht Einsiedeln
8840 Einsiedeln
(00812260)

**Inserte
erschliessen
den Markt**

Im Interesse des Liquidators

sollte der Schuldenruf erst angeordnet werden, nachdem die Auflösung der Gesellschaft beim kantonalen Handelsregisteramt angemeldet und im SHAB publiziert worden ist.

Die Registerbehörden sind angewiesen, eine Löschung erst dann vorzunehmen, wenn der dreimalige Schuldenruf **nach** Eintrag der Auflösung der Gesellschaft im Handelsregister erfolgt ist.

Öffentliches Beschaffungswesen
Marchés publics
Acquisti pubblici

Ausschreibungen nach WTO
Appels d'offres conformément à l'OMC
Bandi di concorso in donformità all'OMC

Lieferaufträge Fournitures Forniture

Kantone Cantons Cantoni

1. Pouvoir adjudicateur

1.1 *Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:*

République et Canton du Jura
Service des ponts et chaussées
Section route nationale
Rue Saint-Maurice 7b
2800 Delémont / CH

1.2 *Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:*

Service des ponts et chaussées
Section route nationale
Rue Saint-Maurice 7b
2800 Delémont / CH
Téléphone 032 420 73 00/Fax 032 420 73 01
e-mail: A16@JURA.CH

1.3 *Genre de pouvoir adjudicateur:* Canton

1.4 *Mode de procédure choisi:* Procédure ouverte

1.5 *Genre de marché:* Marché de fournitures

2. *Description détaillée des produits:*

A16 - Sections 3 et 7
Installations électromécaniques
Lot 0.8.10 Installation de vidéosurveillance
Visite des lieux obligatoire le 06.02.2003 à 14h00 au pavillon A16 à Porrentruy.

3. *Délai de clôture pour la demande de participation au marché:* 31.01.2003

4. *Appel d'offres public:* L'appel d'offres officiel a été publié dans le Bulletin officiel du canton Jura du 15.01.2003

(00813846)

Dienstleistungsaufträge Services Servizi

Diverse Diversi Diversi

1. *Maître de l'ouvrage organisateur:*

EMS Le Marronnier
Avenue de Lavaux 20
1095 Lutry

Tél. 021 791 21 31 / Fax 021 791 22 74
E-mail: marronnier@bluewin.ch

2. *Objet du concours:*

L'EMS Le Marronnier organise avec la participation du Département de la santé et de l'action sociale de l'Etat de Vaud, en procédure ouverte, un concours de projets ayant pour objet l'extension de l'établissement médico-social qu'il exploite à Lutry, avenue de Lavaux 20. La capacité de l'établissement sera ainsi portée de 29 à 56 lits. Le coût des travaux, CFC 1 à 9, est estimé à CHF 13'440'000.-

3. *Genre de procédure de concours:*

Le présent concours est un concours d'architecture, précisément un concours de projets à un degré, en procédure ouverte, tel que défini par les articles 3 et 6 du règlement SIA 142, édition 1998.

La langue officielle de la procédure du concours et la suite de l'exécution des prestations est exclusivement le français. Les coûts sont exprimés en francs suisses.

4. *Modalités d'inscription et délai de présentation:*

a) La finance d'inscription au concours se monte à CHF 350.- TTC, les architectes désirant participer au concours doivent s'inscrire par écrit à l'adresse du maître de l'ouvrage, l'inscription doit être accompagnée de toutes les pièces prouvant le respect des conditions de participation ainsi que du récépissé attestant le versement de la finance d'inscription auprès de la BCV Lutry, sur le compte No 633.42.57 (CCP de la BCV 10-725-4) au nom de l'EMS Le Marronnier, avec la mention «EMS - concours d'architecture», la finance d'inscription sera remboursée aux participants qui auront remis un projet admis au jugement.

b) Délai d'inscription: 14 février 2003, le timbre postal faisant foi.

c) Délai de remise des travaux de concours au maître de l'ouvrage: 29 avril 2003 à 16 h 30 en mains propres ou par courrier postal, la date et l'heure du timbre faisant foi.

5. *Conditions de participation:*

Le concours est ouvert aux groupes formés obligatoirement d'un architecte (ou d'un groupement d'architectes) responsable du groupe et d'un ingénieur civil (ou d'un groupement d'ingénieurs civils). Les partenaires du groupe doivent être établis en Suisse ou dans un pays signataire de l'Accord sur les marchés publics du 15.04.1994. Aucun des

membres du groupe ne doit se trouver dans l'une des situations définies par l'article 12.2 du règlement SIA 142. Les partenaires du groupe ne peuvent participer qu'à ce seul groupe.

Les architectes, respectivement les ingénieurs civils, doivent répondre à l'une des deux conditions suivantes:

- être titulaire du diplôme d'architecte, respectivement d'ingénieur civil, délivré soit par l'Ecole polytechnique fédérale (EPFZ, EPFL ou EPUL), soit, pour les architectes, par l'Institut d'architecture de l'Université de Genève (EAUG ou IAUG) ou par l'Académie d'architecture de Mendrisio, soit par l'une des Hautes écoles spécialisées suisses (HES ou ETS), ou être titulaire d'un diplôme étranger reconnu équivalent;
- être inscrit au Registre suisse des ingénieurs, des architectes et des techniciens (REG) au niveau A ou B, le niveau C étant exclu, ou à un registre étranger reconnu équivalent.

Les conditions doivent être remplies à la date de l'inscription. Les architectes, respectivement les ingénieurs civils, porteurs d'un diplôme étranger ou inscrits sur un registre étranger doivent fournir la preuve de l'équivalence de ces qualifications.

6. *Critères d'appréciation:*

Les propositions seront jugées sur la base des critères suivants:

- respect du programme du concours
- qualités fonctionnelles en rapport avec le projet de vie de l'EMS
- intégration harmonieuse de la construction projetée dans le site naturel et bâti
- qualité des espaces extérieurs et intérieurs
- qualité des parcours intérieurs et rationalité des circulations
- économie générale du projet, considérée sous l'angle financier et dans la perspective d'un développement durable et de l'économie d'énergie.

Cet ensemble de critères n'est pas exhaustif. L'ordre dans lequel ils sont mentionnés ne correspond pas nécessairement à un ordre de priorité.

7. *Jury:*

Le jury désigné par le maître de l'ouvrage est composé des personnes suivantes, citées dans l'ordre alphabétique:

Président:

Me Pierre-Alexandre Schlaeppli, président de l'EMS Le Marronnier

Professionnels:

M. Frédéric Baldy-Moulinier, architecte EPFL SIA au Service de la santé publique

Mme Jeanne Della Casa, architecte EPFL

M. Jacques Dumas, architecte EPFL SIA FAS

M. Franck Petitpierre, architecte EPFL SIA

M. Gabriele-Maria Rossi, architecte-urbaniste SIA

Personnel suppléant:
Mme Viviane Keller, architecte EPFL SIA au Service des bâtiments

Non - professionnels:

Mme Martine Friesen, infirmière cheffe de l'EMS Le Marronnier

Mme Carol Gay, directrice de l'EMS Le Marronnier

M. Robert Maurer, chef de Service de la police des constructions, de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme à la commune de Lutry

Non - professionnel suppléant:
M. Pierre-Yves Rémy, directeur de l'EMS Bois-Gentil

Le jury se réserve le droit de faire appel à des experts spécialisés.

8. *Suite du concours:*

Le maître de l'ouvrage s'engage à confier le mandat d'architecte et d'ingénieur civil pour la poursuite de l'étude et la réalisation à l'auteur du projet recommandé par le jury, conformément au 5e alinéa du préambule du règlement SIA 142, sous réserve de l'octroi des crédits nécessaires par l'Etat de Vaud.

A l'issue de ce concours de projets d'architecture, le maître de l'ouvrage envisage de mettre en concurrence le mandat des ingénieurs CVSE sur la base d'un travail de réflexion relatif aux installations techniques appropriées au projet recommandé.

9. *Montant total des distinctions:*

Le jury dispose d'une somme globale de CHF 110'000.- TTC pour attribuer environ cinq prix et des mentions éventuelles.

10. *Genre et ampleur du mandat qui suit le concours:*

Le mandat envisagé correspond à l'ensemble des prestations ordinaires d'architecte, telles que définies par le règlement SIA 102, édition 2001.

11. *Obtention du programme de concours:*

Les groupes intéressés par le concours peuvent consulter le programme et les documents de base auprès du secrétariat du maître de l'ouvrage, EMS Le Marronnier, route de Lavaux 20 à Lutry, les jours ouvrables du 14 janvier 2003 au 24 janvier 2003, de 08h30 à 12h00 et de 14h00 à 16h00. Ils peuvent aussi en obtenir dans la même période, un exemplaire au prix de CHF 10.- TTC à l'adresse du maître de l'ouvrage, ou le consulter, en format pdf, sur le site Internet www.simap.ch. Sélectionner la rubrique Brèves de la page vaudoise.

Vergabene Aufträge nach WTO

Ordres attribués conformément à l'OMC
Appalti aggiudicati in donformità all'OMC

Dienstleistungsaufträge Services Servizi

Bund Confédération Confederazione

1. Auftraggeberin

1.1 *Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:*

Bundesamt für Energie, v.d. Hauptabteilung für die Sicherheit der Kernanlagen (HSK)
Villigen-HSK
5232 Villigen-HSK / CH
Telefon 056 310 39 41/Fax 056 310 39 95
e-mail: annaroes.schneider@hsk.psi.ch

1.2 *Art des Auftraggebers:* Bund

1.3 *Verfahrensart:* Freihändiges Verfahren

1.4 *Auftragsart:* Dienstleistungsauftrag

2. Auftragsgegenstand

2.1 *Projekt/ Titel der Beschaffung:*
Expertisen und Messungen auf hochspezialisierten Gebieten des Strahlenschutzes und der Radiochemie

2.2 *Dienstleistungskategorie (CPC):* Sonstige Dienstleistungen

2.3 *Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV):* 9390000

3. Verfahren

3.1 *Vergabekriterien:*

ohne Angabe

3.2 *Berücksichtigter Anbieter:*

Institut de radiophysique appliquée (IRA)
Grand-Pré 1
1007 Lausanne / CH

3.3 *Aufträge an Dritte:* Nein

3.4 *Angabe über den Preis:* 400'000.00 CHF

3.5 *Begründung des Zuschlagsentscheides:* Die Anbieterin hat für den Auftraggeber in den letzten Jahren auf dem Gebiet der Strahlenschutz-Messtechnik und Radiochemie erhebliche Vorarbeiten geleistet. Mit der Vergabe des Auftrags an die oben erwähnte Anbieterin sollen bereits früher erbrachte Leistungen weitergeführt und erweitert werden.

4. Sonstige Informationen:

4.1 *Datum des Zuschlags:* 10.01.2003

4.2 *Anzahl eingegangene Angebote:* ohne Angabe

4.3 *Rechtsmittelbelehrung:* Gegen die vorliegende Publikation kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne) schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Publikation und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.

(00030195)

1. Pouvoir adjudicateur

1.1 *Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:*

Office fédéral de l'énergie, pour sa Division principale de la sécurité des installations nucléaires

Villigen-HSK

5232 Villigen-HSK / CH

Telefon 056 310 39 41/Fax 056 310 39 95

e-mail: annaroes.schneider@hsk.psi.ch

1.2 *Genre de pouvoir adjudicateur:* Confédération

1.3 *Mode de procédure choisi:* Procédure de gré à gré

1.4 *Genre de marché:* Marché de services

2. Objet du marché

2.1 *Titre du projet du marché:*
Expertises et services dans le domaine de la dissymétrie appliquée et de la radioprotection

2.2 *Catégorie de services (CPC):* Autres prestations

2.3 *Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):*
9390000

3. Procédure

3.1 *Critères d'adjudication:*

sans indication

3.2 *Désignation de l'adjudicataire retenu:*

Institut de radiophysique appliquée (IRA)
Grand-Pré 1
1007 Lausanne / CH

3.3 *Marchés sous-traitable à des tiers:* Non

3.4 *Indication sur le prix:* 400'000.00 CHF

3.5 *Raisons de la décision d'adjudication:* Le mandataire offrant a déjà exécuté pour le mandant, au cours des années précédentes, d'importants travaux préparatoires dans des domaines de mesure de radioprotection et de radiochimie. L'attribution de mandat au mandataire offrant cité ci-dessus permettra de continuer et de compléter les prestations antérieures.

4. Autres informations:

4.1 *Date de l'adjudication:* 10.01.2003

4.2 *Nombre d'offres contractées:* sans indication

4.3 *Indication des voies de recours:* La présente publication peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de sa notification, auprès de la Commission fédérale de recours en matière de marchés publics (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne). Le mémoire de recours, à présenter en

deux exemplaires, indique les conclusions, motifs et moyens de preuve et porte la signature de la partie requérante ou de son mandataire; y seront joint une copie de la présente publication et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles.

(00030203)

Vergabene Aufträge nicht der WTO unterstellt

Ordres attribués non soumis à l'OMC

Appalti aggiudicati non sottomessi alle regole dell'OMC

Dienstleistungsaufträge Services Servizi

Öffentlich-rechtliche Organisationen des Bundes
Organisations de droit public de la Confédération
Aziende federali di diritto pubblico

1. Auftraggeberin

1.1 *Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:*
SBB AG, Projekt-Management Zürich (federführend), Rätische Bahn RHB und Stadt Chur
Käserenstrasse 95
8021 Zürich / CH

Telefon 0512 22 22 80

1.2 *Art des Auftraggebers:*

1.3 *Verfahrensart:* Selektives Verfahren

1.4 *Auftragsart:* Dienstleistungsauftrag

2. Auftragsgegenstand

2.1 *Projekt/ Titel der Beschaffung:*
Bahnhof Chur; Ausbau Bahnhofplatz Gesamplanerleistungen

2.2 *Dienstleistungskategorie (CPC):* Architektur, technische Beratung und Planung und integrierte technische Leistungen; Stadt- und Landschaftsplanung; zugehörige wissenschaftliche und technische Beratung

2.3 *Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV):* 7400000

3. Verfahren

3.1 *Vergabekriterien:*

- gemäss Ausschreibung

3.2 *Berücksichtigter Anbieter:*

Gruner AG

Commercialstrasse 22

7007 Chur / CH

3.3 *Aufträge an Dritte:* Nein

3.4 *Angabe über den Preis:* Preisspanne von

3'710'000.00 CHF bis 4'612'000.00 CHF

3.5 *Begründung des Zuschlagsentscheides:* wirtschaftlich günstigstes Angebot

4. Sonstige Informationen:

4.1 *Sonstige Angaben:* Ausschreibung im SHAB-Nr. 87 vom 07.05.2002

Für Projekt Bahnhof Chur; Ausbau Bahnhofplatz

4.2 *Datum des Zuschlags:* 24.12.2002

4.3 *Anzahl eingegangene Angebote:* ohne Angabe

4.4 *Rechtsmittelbelehrung:* Gegen die vorliegende Publikation kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne) schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Publikation und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.

(00030135)

Abonnementsdienst
Service d'abonnement
Servizio d'abbonenti

Unser Abonnementsdienst ist unter folgenden Nummern erreichbar:
Tel. 031 385 13 88
Fax 031 385 14 45
oder per E-mail: shab.abo@derbund.ch

Notre service d'abonnement est atteignable dès maintenant aux numéros suivants:
Tél. 031 385 13 88
Fax 031 385 14 45
ou par e-mail: shab.abo@derbund.ch

Il nostro servizio d'abbonenti può essere raggiunto da oggi sotto i seguenti numeri:
Tel. 031 385 13 88
Fax 031 385 14 45
oppure via e-mail: shab.abo@derbund.ch

Andere gesetzliche PublikationenAutres publications légales
Altre pubblicazioni legali**Arbeitsvertrag**Contrat de travail
Contratto di lavoro**■ Gesuch um Verlängerung der Geltungsdauer und Änderung der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Dach- und Wandgewerbe**

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen)

Die vertragschliessenden Verbände, nämlich der Schweizerische Verband Dach und Wand SVDW einerseits, sowie die Gewerkschaft Industrie Gewerbe Dienstleistungen SMIV, die Gewerkschaft Bau & Industrie GBI und die Gewerkschaft SYNA andererseits, ersuchen, die Geltungsdauer der Bundesratsbeschlüsse vom 25. Mai 2000, vom 10. August 2001 und vom 1. März 2002 (BBl 2000 3233-34, 2001 4126, 2002 2194) über die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Dach- und Wandgewerbe bis zum 30. Juni 2004 zu verlängern und wie folgt zu ändern:

Anhang 6

Art. 1 Lohnanpassung

1.1 Die Effektivlöhne der ... Arbeitnehmer werden ... generell um Fr. 70.– pro Monat und Arbeitnehmer erhöht.

Geltungsbereich

1. Die Allgemeinverbindlicherklärung wird für die ganze Schweiz ausgesprochen, mit Ausnahme der Kantone Waadt, Genéve, Basel-Landschaft und Basel-Stadt.

2. Die allgemein verbindlich erklärten Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages gelten unmittelbar für alle Arbeitgeber sowie Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen in Betrieben des Dach- und Wandgewerbes. Zum Dach- und Wandgewerbe gehören Betriebe, die in der Gebäudehülle tätig sind. Der Begriff «Gebäudehülle» schliesst ein: geneigte Dächer, Unterdächer, Flachdächer und Fassadenbekleidungen (mit dazu gehörendem Unterbau und Wärmedämmung).

Ausgenommen sind:

- Familienangehörige der Arbeitgeber;
 - das überwiegend kaufmännisch und technisch arbeitende Personal;
 - Lehrlinge gemäss Berufsbildungsgesetz.
3. Die nachfolgenden Bestimmungen gelten auch für Arbeitgeber mit Sitz im Ausland bzw. ausserhalb des in Ziffer 1 umschriebenen räumlichen Geltungsbereichs sowie ihren Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmern, sofern sie die Voraussetzungen von Ziffer 2 erfüllen und im Geltungsbereich nach Ziffer 1 Arbeiten ausführen: Art. 9.4 Bst. a, d, h, i, m; Art. 9.5; Art. 14.1 und 3; Art. 15.1 und 2; Art. 16.1 und 3; Art. 22.1; Art. 25.2; Art. 26; Art. 27; Art. 29 (ab dem zweiten Beschäftigungsmonat im Geltungsbereich nach Ziff. 1); Art. 30.1 und 4; Art. 33.1 und 2; Art. 38.2 und 3; Art. 39.1, 2 und 3; Art. 43.1 und 2; Art. 44; Art. 45.1 und 2; Art. 52; Art. 73; Art. 77; Anhang 6. Wenn die Dauer dieser Arbeiten in einem Jahr zwei Monate überschreitet, so ist für solche Arbeitsverhältnisse eine Krankentaggelversicherung nach Artikel 50 abzuschliessen oder eine schriftliche Regelung für die Lohnfortzahlung bei Krankheit zu treffen, die mindestens den Anforderungen von Artikel 324a Obligationenrecht entspricht.
4. Die Allgemeinverbindlicherklärung gilt bis zum 30. Juni 2004.

Allfällige Einsprachen gegen diesen Antrag sind dem unterzeichneten Amt begründet und innert 15 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, in 5 Exemplaren einzureichen.

3003 Bern, 15. Januar 2003

seco – Direktion für Arbeit

■ Demande de prorogation et modification de l'arrêté du Conseil fédéral étendant le champ d'application de la convention collective de travail pour la profession de la couverture et des façadiers en Suisse

(Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les associations contractantes, soit l'Association suisse toitures et façadiers (ASTF) d'une part, le Syndicat de l'industrie, de la construction et des services (FTMH), le Syndicat de l'industrie et du bâtiment (SIB) et le Syndicat SYNA d'autre part, demandent que le Conseil fédéral proroge jusqu'au 30 juin 2004 ses arrêtés du 25 mai 2000, du 10 août 2001 et du 1er mars 2002 (FF 2000 2865-65, 2001 3702, 2002 1991), qui étendent la convention collective de travail pour la profession de la couverture et des façadiers en Suisse. Elles demandent en outre que le Conseil fédéral étende le champ d'application de clauses suivantes, qui modifient leur CCT, reproduite dans les arrêtés susmentionnés:

Annexe 6

Art. 1 Adaptation des salaires

1.1 Les salaires effectifs des travailleurs ... subiront une augmentation générale de Fr. 70.– par mois et par travailleur ...

Champ d'application

- La décision d'extension s'applique sur tout le territoire suisse, à l'exception des cantons de Vaud, Genève, Bâle Campagne et Bâle Ville.
- Les dispositions conventionnelles déclarées de force obligatoire s'appliquent directement à tous les employeurs et travailleurs des entreprises de la profession de la couverture et des façadiers. Font partie de la profession de la couverture et des façadiers les entreprises qui déploient leur activité dans l'ha-

billage des bâtiments. L'expression «habillage des bâtiments» comprend: les toitures inclinées, les sous-toitures, les toits plats et les revêtements de façade (avec les infrastructures qui en font partie et l'isolation thermique).

Sont exclus:

- les membres de famille des employeurs;
 - le personnel dont les activités principales sont situées dans le secteur commercial et technique;
 - les apprentis selon la loi fédérale sur la formation professionnelle.
3. Les dispositions ci-après s'appliquent également aux employeurs avec siège à l'étranger, respectivement à l'extérieur du champ d'application territorial décrit à la lettre 1, de même, ces dispositions s'appliquent aux travailleurs de ces employeurs, pour autant qu'ils remplissent les conditions de la lettre 2 et qu'ils exécutent des travaux qui tombent sous le champ d'application de la lettre 1: Art. 9.4 let. a, d, h, i, m; Art. 9.5; Art. 14.1 et 3; Art. 15.1 et 2; Art. 16.1 et 3; Art. 22.1; Art. 25.2; Art. 26; Art. 27; Art. 29 (dès le deuxième mois d'emploi selon le champ d'application d'après la lettre 1); Art. 30.1 et 4; Art. 33.1 et 2; Art. 38.2 et 3; Art. 39.1, 2 et 3; Art. 43.1 et 2; Art. 44; Art. 45.1 et 2; Art. 52; Art. 73; Art. 77; annexe 6. Lorsque la durée de ces travaux excède deux mois en l'espace d'une année, il convient de conclure une assurance maladie d'indemnités journalières selon les dispositions figurant à l'art. 50 ou de fixer une réglementation écrite pour le paiement du salaire en cas de maladie; cette réglementation doit au moins être conforme aux exigences stipulées par l'art. 324a du Code des obligations.
4. Le champ d'application porte effet jusqu'au 30 juin 2004.

Toute opposition à cette requête doit être motivée et adressée en 5 exemplaires, dans les 15 jours à dater de la présente publication, à l'office soussigné.

3003 Bern, le 15 janvier 2003

seco – Direction du travail

■ Domanda intesa a prorogare e modificare il decreto del Consiglio federale che conferisce carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro nel settore svizzero dei copritetti e dei costruttori di facciate

(Legge federale del 28 settembre 1956 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ai contratti collettivi di lavoro)

Le associazioni contraenti, cioè l'Associazione svizzera tetto e facciate (ASTF) da una parte, il Sindacato dell'industria, della costruzione e dei servizi (FLMO), il Sindacato edilizia & industria (SEI) ed il Sindacato SYNA dall'altra parte, hanno inoltrato la domanda al Consiglio federale di prorogare, con effetto fino al 30 giugno 2004. Chiedono inoltre al Consiglio Federale di dichiarare l'obbligatorietà generale delle disposizioni seguenti che modificano il contratto collettivo di lavoro allegato ai decreti del Consiglio Federale del 25 maggio 2000, del 10 agosto 2001 e del 1° marzo 2002 (FF 2000 2864-65, 2001 3702, 2002 1991), che conferiscono carattere obbligatorio generale contratto collettivo di lavoro nel settore svizzero dei copritetti e dei costruttori di facciate.

Appendice 6

Art. 1 Adeguamenti salariali

1.1 I salari reali del personale ... vengono aumentati in generale di Fr. 70.– mensili e per persona ...

Campo d'applicazione

- L'obbligatorietà generale è applicabile su tutto il territorio svizzero, eccettuati i Cantoni di Vaud, Ginevra, Basilea Campagna e Basilea Città.
- Le disposizioni del contratto collettivo di lavoro dichiarate di obbligatorietà generale sono direttamente applicabili a tutti i datori di lavoro e lavoratori delle aziende del settore tetto e facciate. Al settore tetto e facciate appartengono le aziende che si occupano di rivestimento degli stabili. Il concetto di «rivestimento degli stabili» include: tetti inclinati, sottotetti, tetti piani e rivestimenti di facciate (con relativa infrastruttura ed isolamento termico). Sono esclusi:
 - i familiari dei datori di lavoro;
 - il personale occupato prevalentemente nel ramo commerciale e tecnico;
 - gli apprendisti, secondo la legge sulla formazione professionale.
- Le disposizioni elencate qui di seguito si applicano anche ai datori di lavoro con sede all'estero, rispettivamente ai di fuori del campo di applicazione territoriale definito nella cifra 1, e ai loro lavoratori, purché adempiano le condizioni previste alla cifra 2 ed eseguano lavori rientranti nel campo d'applicazione della cifra 1: Art. 9.4 let. a, d, h, i, m; Art. 9.5; Art. 14.1 e 3; Art. 15.1 e 2; Art. 16.1 e 3; Art. 22.1; Art. 25.2; Art. 26; Art. 27; Art. 29 (dal secondo mese di occupazione nel campo di applicazione secondo la cifra 1); Art. 30.1 e 4; Art. 33.1 e 2; Art. 38.2 e 3; Art. 39.1, 2 e 3; Art. 43.1 e 2; Art. 44; Art. 45.1 e 4; Art. 52; Art. 73; Art. 77; appendice 6. Se la durata di questi lavori in un periodo di conteggio pari ad un anno supera due mesi, bisogna concludere un'assicurazione di indennità giornaliera in caso di malattia secondo le disposizioni dell'articolo 50 oppure stipulare una regolamentazione scritta per il pagamento del salario in caso di malattia che sia conforme almeno alle esigenze dell'articolo 324a CO.
- L'obbligatorietà generale avrà effetto fino al 30 giugno 2004.

Le eventuali opposizioni a questa domanda dovranno essere presentate in 5 esemplari e motivate entro 15 giorni dalla presente pubblicazione, all'ufficio qui sotto indicato.

3003 Berna, 15 gennaio 2003

seco – Direzione del lavoro

■ Gesuch um Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das flexible Altersrücktritt im Bauhauptgewerbe (GAV FAR)

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen)

Die vertragschliessenden Verbände, nämlich der Schweizerische Baumeisterverband einerseits, die Gewerkschaft Bau & Industrie GBI und die Gewerkschaft SYNA andererseits, ersuchen um Allgemeinverbindlicherklärung folgender Bestimmungen ihres neuen Gesamtarbeitsvertrages (GAV)

Finanzierung**Art. 7 Mittelherkunft**

1 Die Mittel zur Finanzierung des flexiblen Altersrücktritts werden grundsätzlich durch Beiträge der Arbeitgeber und der Arbeitnehmer, durch Zuwendungen Dritter sowie durch Erträge des Stiftungsvermögens geäuñet.

(...)

Art. 8 Beiträge

1 Der Beitrag der Arbeitnehmer beträgt 1 % des massgeblichen Lohnes. Der Beitrag wird monatlich vom Lohn abgezogen, soweit die Beiträge nicht anderweitig übernommen werden.

2 Der Beitrag des Arbeitgebers beträgt 4 % des massgeblichen Lohnes.

3 Für Mitarbeiter, die im Projekt Altersteilzeit (ATZ) (gemäss Art. 8 Abs. 6 LMV) beteiligt sind, sind keine Arbeitnehmer- oder Arbeitgeberbeiträge zu bezahlen.

4 Als massgeblicher Lohn gilt der AHV-pflichtige Lohn bis zum UVG-Maximum.

1 Vgl. aber Übergangsbestimmung in Art. 28 Abs. 1

Art. 9 Bezugsmodalitäten

1 Der Arbeitgeber schuldet der Stiftung FAR die gesamten Beiträge von Arbeitgeber und Arbeitnehmer.

2 Der Arbeitgeber hat vierteljährlich Akontozahlungen abzuliefern, fällig 30 Tage nach der Rechnungsstellung, spätestens jedoch per Quartalsende.

3 Die Stiftung stellt pro Mahnung Fr. 50.– sowie einen Verzugszins von 5 % ab Fälligkeit in Rechnung.

(...)

Leistungen**Art. 12 Grundsatz**

2 Es werden Leistungen erbracht, die den Altersrücktritt ab Vollendung des 60. Altersjahres bis zum Erreichen des ordentlichen AHV-Alters ermöglichen und finanziell abfedern³. Der Leistungszeitraum ist auf jeden Fall auf die letzten fünf Jahre vor dem ordentlichen AHV-Rentenalter beschränkt.

3 Arbeitnehmer, die im Projekt Altersteilzeit (ATZ) (gemäss Art. 8 Abs. 6 LMV) integriert sind, können die Leistungen des GAV FAR beanspruchen, wenn sie die Voraussetzungen erfüllen, die Arbeitszeit freiwillig aufgeben und endgültig aus dem Projekt ATZ aussteigen.

2 Vgl. aber Übergangsbestimmung in Art. 28 Abs. 1

Art. 13 Leistungsarten

Es werden ausschliesslich folgende Leistungen erbracht:

- Überbrückungsrenten;
- Ersatz von AHV-Beiträgen sowie von Altersgutschriften BVG;
- zeitlich beschränkte Ergänzung der Witwen-, Witwer- und Waisenrente;
- Härtetellersatzleistungen.

Art. 14 Überbrückungsrente

1 Der Arbeitnehmer kann eine Überbrückungsrente beanspruchen, wenn er kumulativ

- das 60. Altersjahr vollendet hat⁴,
- das ordentliche AHV-Alter noch nicht erreicht hat,
- während mindestens 15 Jahren innerhalb der letzten 20 Jahre und davon die letzten sieben Jahre vor dem Leistungsbezug ununterbrochen in einem Betrieb gemäss Geltungsbereich GAV FAR gearbeitet hat und
- die Erwerbstätigkeit unter Vorbehalt von Art. 15 definitiv aufgab.

2 Der Arbeitnehmer, der das Kriterium der Beschäftigungsdauer (Abs. 1 Bst. c) nicht vollständig erfüllt, kann eine gekürzte Überbrückungsrente beanspruchen, wenn er:

- innerhalb der letzten zwanzig Jahre nur während zehn Jahren in einem Betrieb gemäss Geltungsbereich GAV FAR tätig war, davon aber die letzten sieben Jahre vor dem Leistungsbezug ununterbrochen.

und/oder

- innerhalb der letzten sieben Jahre vor dem Altersrücktritt während höchstens zwei Jahren arbeitslos war, die anderen Voraussetzungen nach Buchstabe a aber erfüllt.

3 Um unbillige Härten zu vermeiden, kann der Stiftungsrat in Einzelfällen auch bei längerer Arbeitslosigkeit nach Abs. 2 Bst. b und im Zusammenhang der Arbeitslosigkeit bedingter Tätigkeit ausserhalb des Bauhauptgewerbes Überbrückungsrenten zusprechen. Er muss die Nachzahlung der während der fraglichen Zeit entfallenen Arbeitnehmer- und Arbeitgeberbeiträge verlangen, und kann zudem eine Rentenrückzahlung vorsehen.

4 Personen, die sich aufgrund einer im Zeitpunkt des Inkrafttretens der GAV FAR bestehenden betrieblichen Lösung bereits im frühzeitigen Altersrücktritt befinden, können die Leistungen der Stiftung FAR verlangen, wenn sie die Voraussetzungen erfüllen, namentlich das ordentliche AHV noch nicht erreicht haben. Bestehende Rentenberechtigungen sind anzurechnen.

3 Vgl. aber Übergangsbestimmung in Art. 28 Abs. 1 Art.

15 Erlaubte Tätigkeiten

1 Nach definitiver Aufgabe der Erwerbstätigkeit bleibt eine Tätigkeit im bisherigen Betrieb oder - falls dies nicht möglich ist - in einem anderen dem GAV FAR unterstellten Betrieb von höchstens 20% des für die Leistungen der Stiftung FAR massgebenden Einkommens oder eine sonstige, selbstständige oder unselbstständige Beschäftigung mit einem Entgelt bis zu Fr. 6'000.– pro Jahr ohne Verlust der Leistung aus dem flexiblen Altersrücktritt erlaubt.

2 Arbeitnehmer mit einer gekürzten Überbrückungsrente (Art. 17) dürfen im Verhältnis zur Reduktion sonstige Erwerbstätigkeiten ohne Verlust der Leistungen der Stiftung FAR ausüben. (...)

Art. 16 ordentliche Überbrückungsrente

1 Die volle Rentenleistung besteht aus:

- einem Sockelbetrag von Fr. 6'000.– pro Jahr und
 - 70% des vertraglich vereinbarten, durchschnittlichen Jahreslohnes ohne Zulagen, Überstundenentschädigung etc. (Rentenbasisslohn).
- 2 Die Überbrückungsrente darf jedoch die tiefere der folgenden Schwellen nicht überschreiten:
- 80% des Rentenbasisslohnes des letzten Beschäftigungsjahres,
 - 60% des nach UVG maximal obligatorisch versicherten Lohnes (...)

Art. 17 Gekürzte Rentenleistung

1 Wer die Voraussetzungen von Art. 14 Abs. 2 erfüllt, erhält eine um 1/15 pro fehlendes Jahr gekürzte Überbrückungsrente

2 Wer wegen Arbeitslosigkeit die siebenjährige Frist nicht erfüllt (Art. 14 Abs. 2 Bst. b), kann die fehlende Zeit weiterarbeiten oder die gesamten Beiträge (Arbeitgeber- und Arbeitnehmerbeiträge) für diese Zeit nachzahlen. Andernfalls wird die Überbrückungsrente um 1/15 pro fehlendes Jahr gekürzt

3 Bei Personen, die wegen einer saisonalen Anstellung, wegen verschiedener Funktionen im Betrieb gemäss Geltungsbereich GAV FAR, wegen Inaktivität von bis zu 50% oder als Teilzeitarbeitnehmer pro Kalenderjahr mindestens 50% eines dem GAV FAR unterstellten Tätigkeit leisten, werden die Leistungen nach Massgabe des Teilzeitschäftigungsgrades und der Anzahl der teilzeitbeschäftigten Jahre während der letzten 15 Jahre im Bauhauptgewerbe anteilmässig gekürzt.

4 Die Absätze 1 und 2 sind kumulativ anwendbar

Art. 18 Subsidiarität

Die Überbrückungsrenten können gekürzt werden, soweit andere vertragliche oder gesetzliche Leistungen erbracht werden. (...)

Art. 19 Ersatz der AHV-Beiträge und der BVG-Altersgutschriften

1 Zur Verhinderung von Beitragslücken wird dem Rentenbezüger der AHV-Beitrag für Nicht-Erwerbstätige ausbezahlt. Der Beitrag entspricht im Einzelfall der Höhe der rechtskräftigen Beitragsverpflichtung der AHV-Ausgleichskasse, begrenzt durch den anhand der individuellen Überbrückungsrente errechenbaren Nichterwerbstätigen-Beitrag.

2 Der Rentenbezüger hat während des Rentenbezugs Anspruch auf einen Beitrag in der Höhe von 18% des Rentenbemessung zugrunde liegenden, um den Koordinationsabzug nach BVG gekürzten Jahreslohnes, höchstens 18% des nach BVG maximal obligatorisch zu versichernden Lohnes.

3 Bei Tod des Anspruchsberechtigten während der Überbrückungsphase kann die Stiftung die Hinterlassenenleistungen anderer Leistungserbringer bis auf 60% der Überbrückungsrente und 20% für jedes Kind (mit Anspruch auf AHV-Waisenrente), im Maximum aber auf 100% der Überbrückungsrente ergänzen.

Art. 20 Verbleib in der angestammten Vorsorgeeinrichtung

(...)

3 Der Rentenberechtigte hat der Stiftung anzugeben, ob er in der bisherigen Vorsorgeeinrichtung verbleiben kann, oder ob er sich bei der Auffangeinrichtung BVG oder einer anderen Freizügigkeitseinrichtung weiterversichert.

Art. 21 Härtefallersatzleistungen

1 Anspruch auf die Härtefallersatzleistung haben Arbeitnehmernde, die kumulativ

- das 50. Altersjahr vollendet, das 60. Altersjahr aber noch nicht erreicht haben;
- während 20 Jahren, davon die letzten sieben Jahre ununterbrochen in einem Betrieb gemäss Geltungsbereich GAV FAR gearbeitet haben, und
- unfreiwillig und endgültig aus dem Bauhauptgewerbe (bspw. Konkurs des Arbeitgebers, Entlassung, Nichtigeungsverfügung der SUVA) ausgeschieden sind.

2 Die Härtefallersatzleistung besteht aus einer Entschädigung in Form einer Einmalzahlung an die Vorsorgeeinrichtung nach BVG/FZG. Diese beträgt in der Regel Fr. 1'000.– pro Jahr, in welchem der Anspruchsberechtigte in einem Betrieb gemäss vorliegendem Geltungsbereich gearbeitet hat.

3 Ein Anspruch auf Härtefallersatzleistungen kann nur geltend gemacht werden, wenn der Härtefall nach dem 1. Januar 2006 eintritt.

4 Die Ausrichtung der Härtefallersatzleistung schliesst jede weitere Leistung der Stiftung FAR aus.

Art. 22 Gesuchsverfahren und Kontrolle

1 Um Leistungen zu erhalten, hat der Anspruchsberechtigte ein Gesuch zu stellen und seine Berechtigung glaubhaft zu machen.

2 Leistungen der Stiftung FAR, auf die kein Anspruch nach diesem Vertrag bestand, sind zurück zu erstatten. (...)

Vollzug**Art. 23 Stiftung FAR**

1 Die Parteien vereinbaren die gemeinsame Durchführung im Sinne von Art. 357b OR. Zu diesem Zweck wird die «Stiftung für den flexiblen Altersrücktritt im Bauhauptgewerbe (Stiftung FAR)» gegründet. Die Stiftung ist für den gesamten Vollzug des GAV zuständig und insbesondere berechtigt, die notwendigen Kontrollen gegenüber den Vertragsunterworfenen durchzuführen und namens der Vertragspartien Betreibungen und Klagen zu erheben.

2 Die Stiftung kann Kontrolltätigkeiten Dritten, namentlich den für den Vollzug des LMV gebildeten paritätischen Berufskommissionen übertragen.

3 Den Kontrollinstanzen stehen zur Durchsetzung der Bestimmungen des GAV FAR zudem folgende Berechtigungen zu:

- Betriebskontrollen im Geltungsbereich des vorliegenden GAV;
- Lohnbuchkontrollen;
- Kontrolle der einzelnen Arbeitsverträge;
- Die Vollzugsorgane des LMV melden der Stiftung FAR unaufgefordert und umgehend alle Verfehlungen gegen den vorliegenden Vertrag, die sie im Rahmen der Vollzugskontrolle des LMV (Lohnbuchkontrollen) feststellen.

Art. 24 Stiftungsrat

1 Der Stiftungsrat ist verantwortlich für die Verwaltung. Er bildet gleichzeitig die paritätische Kommission und kontrolliert die Einhaltung des GAV FAR im Sinne von Art. 357b OR. (...)

Art. 25 Sanktionen bei Vertragsverletzung

1 Verletzungen von Pflichten aus diesem Vertrag können durch den Stütungsrat mit Konventionalstrafen von bis zu Fr. 50'000.– gehandelt werden. Absatz 2 bleibt vorbehalten. Fehlbaren können auch die Kontroll- und Verfahrenskosten überbunden werden.

2 Vertragsverletzungen, die darin bestehen, dass keine oder ungenügende Beiträge abgerechnet wurden, können mit einer Konventionalstrafe bis zur doppelten Höhe der fehlenden Beiträge gehandelt werden.

3 Die Höhe der Konventionalstrafe richtet sich im Einzelfall nach der Schwere des Verschuldens und der Grösse des Betriebes sowie allfälliger früher ausgesprochener Sanktionen.

4 Die Bezahlung der Konventionalstrafe entbindet in keinem Fall von der Einhaltung der vertraglichen Bestimmungen.

5 Die Konventionalstrafen und die Kontroll- und Verfahrenskosten fallen der Stiftung FAR zu.

Schlussbestimmungen**Art. 28 Übergangsbestimmungen**

1 Während der Einführungsphase gilt die Rücktrittsmöglichkeit mit vollendetem 63. Altersjahr erstmals ab dem Inkrafttreten dieses Vertrages, mit vollendetem 62. Altersjahr im Jahre 2004, mit vollendetem 61. Altersjahr im Jahre 2005 und mit vollendetem 60. Altersjahr im Jahre 2006. (...)

2 Während der Übergangsfrist vom Inkrafttreten (...) bis am 31. Dezember 2004 beträgt der Arbeitgeberbeitrag 4,66%.

3 Mit Inkrafttreten (...) haben die Betriebe einen einmaligen Eintrittsbeitrag in Fr. 680.– pro Mitarbeiter zu bezahlen. Massgebend ist der Mitarbeiterbestand an diesem Tag.

Beiträger Geltungsbereich**Art. 1**

1 Die Allgemeinverbindlichkeitserklärung gilt für die ganze Schweiz, mit Ausnahme des Kantons Wallis.

2 Ausgenommen sind die Zimmereibetriebe der Kantone Freiburg, Graubünden, Waadt, Neuchâtel, Genève, Jura und des Berner Juras. Ebenfalls ausgenommen sind:

- Betriebe des Kantons Genéve, die Abdichtungen ausführen;
- das Marmorgerber des Kantons Genéve;
- Betriebe des Kantons Waadt, die Asphaltierungen, Abdichtungen und Spezialarbeiten mit Kunstharzen ausführen;
- die Berufe der Steinbearbeitung im Kanton Waadt;
- die Industrie- und Unterlagsböden-Betriebe des Kantons Zürich und des Bezirks Baden (AG).

3 Die allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen des im Anhang wiedergegebenen Gesamtarbeitsvertrages über den flexiblen Altersrücktritt (GAV FAR) gelten für die Betriebe, Betriebsstelle und selbständigen Akkordanten der folgende Bereiche:

- Hoch-, Tief-, Untertag- und Strassenbau (einschliesslich Belagbau);
- Aushub, Abbruch, Deponie- und Recyclingbetriebe;
- Zimmergerber;
- Steinhauer- und Steinbruchgerber sowie Pflasterbetriebe;
- Fassadenbau- und Fassadenisolationsbetriebe, ausgenommen Betriebe, die in der Gebäudehülle tätig sind. Der Begriff "Gebäudehülle" schliesst ein: geneigte Dächer, Unterdächer, Flachdächer und Fassadenbekleidungen (mit dazugehörigem Unterbau und Wärmedämmung);
- Abdichtungs- und Isolationsbetriebe für Arbeiten an der Gebäudehülle im weiteren Sinn und analoge Arbeiten im Tief- und Untertagsbereich;
- Betoninjektions- und Betonsanierungsbetriebe, Betonbohr- und Betonschneidunternehmen;
- Betriebe, die Asphaltierungen ausführen und Unterlagsböden erstellen;
- Betriebe, die gesamtbetrieblich mehrheitlich Geleisebau- und Bahnunterhaltsarbeiten ausführen, ausgenommen Betriebe, die Schienensweis- und Schienenschleifarbeiten, maschinellen Geleiseunterhalt sowie Fahrleitungs- und Stromkreislarbeiten ausführen.

4 Die allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen gelten für die Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer (unabhängig ihrer Entlohnungsart), die in den Betrieben nach Absatz 3 tätig sind, insbesondere für:

- Polierer und Werkmeister;
- Vorarbeiter;
- Berufsleute, wie Maurer, Zimmerleute, Strassenbauer, Pflasterer usw.;
- Bauarbeiter (mit oder ohne Fachkenntnisse);
- Spezialisten wie Maschinisten, Chauffeurs, Magaziner und Isoleure sowie die Hilfskräfte;
- weitere Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer, sofern sie Hilfstätigkeiten in einem dem Geltungsbereich unterstellten Betrieb ausführen.

Die Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer verstehen dem GAV FAR ab dem Zeitpunkt, ab dem sie AHV-pflichtig werden. Ausgenommen ist das leitende Personal, das technische und kaufmännische Personal sowie das Kantinen- und Reinigungspersonal eines unterstellten Betriebes.

Art. 2

1 Der GAV FAR gilt nicht für Betriebe, die der Caisse de retraite professionnelle der Industrie vaudoise de la construction (réglement du fonds de la rente transitoire) angeschlossen sind, solange diese mit dem GAV FAR festgelegte gleichwertige Leistungen (unter gleichen oder weniger strengen Bedingungen) vorsehen.

2 Betriebe mit eigenen Pensionskassen, die bereits einen frühzeitigen Altersrücktritt mit gleichwertigen oder besseren Leistungen für die Arbeitnehmer vorsehen, verstehen dem GAV FAR, können aber eigenständig weitergeführt werden. Die Beitragszahlung und die Leistungen werden jedoch über die Stiftung für den flexiblen Altersrücktritt abgewickelt.

Art. 3

Die Allgemeinverbindlichkeitserklärung gilt bis zum 30. Juni 2008.

Allfällige Einsprachen gegen dieses Gesuch sind dem unterzeichneten Amt begründet und innert 30 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, in 5 Exemplaren einzureichen.

3003 Bern, 15. Januar 2003

seco – Direktion für Arbeit

■ Demande d'extension du champ d'application de la convention collective de travail pour la retraite anticipée dans le secteur principal de la construction (CCT RA)

(Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail) Les associations contractantes, soit la Société Suisse des Entrepreneurs, d'une part, le Syndicat Industrie & Bâtiment et le Syndicat interprofessionnel SYNA d'autre part, demandent que le Conseil fédéral étende le champ d'application des clauses suivantes de leur nouvelle convention collective de travail pour la retraite anticipée dans le secteur principal de la construction (CCT RA):

Financement**Art. 7 Provenance des ressources**

1 Les ressources pour le financement de la retraite anticipée proviennent principalement du cumul des cotisations des employeurs et des travailleurs, de contributions de tiers de même que des revenus de la fortune de la fondation. (...)

Art. 8 Cotisations

1 La cotisation du travailleur correspond à 1% du salaire déterminant. La cotisation est déduite chaque mois du salaire à moins que les cotisations ne soient prélevées ailleurs.

2 La cotisation de l'employeur correspond à 4% du salaire déterminant.

3 Aucune cotisation du travailleur ou de l'employeur ne doit être versée pour les travailleurs participant au projet TPTA (selon l'art. 8 al. 6 CN).

4 Est considéré comme salaire déterminant, le salaire AVS obligatoire jusqu'à un maximum LAA.

1 Voir la disposition transitoire de l'art. 28 al. 1.

Art. 9 Modalités de perception

1 L'employeur est redevable envers la fondation RA de la totalité des cotisations de l'employeur et des travailleurs.

2 L'employeur doit effectuer un versement par acomptes chaque trimestre, payable 30 jours après facturation, au plus tard cependant à la fin de chaque trimestre.

3 La fondation dresse par sommation une facture de Fr. 50.– et prélève un intérêt moratoire de 5% des l'exigibilité. (...)

Prestations**Art. 12 Principe**

1 Les prestations sont accordées dans le but de permettre au travailleur de prendre une retraite anticipée dès l'âge de 60 ans révolus jusqu'à l'âge ordinaire de la retraite AVS et d'en atténuer les conséquences financières.² La période de prestations est dans tous les cas restreinte aux cinq dernières années avant l'âge ordinaire de la retraite AVS.

2 Les travailleurs intégrés dans le projet Temps partiel pour travailleurs âgés (TPTA) selon l'art. 8 al. 6 CN peuvent bénéficier des prestations de la présente CCT RA lorsqu'ils remplissent les conditions, arrêtent volontairement de travailler et renoncent définitivement au projet TPTA.

3 Voir la disposition transitoire de l'art. 28 al. 1.

Art. 13 Genres de prestations

- Seules les prestations suivantes sont versées:
 - des rentes transitoires;
 - le remboursement des cotisations à l'AVS et pour les bonifications de vieillesse LPP;
 - des rentes de veuves, veufs et orphelins de durée limitée;
 - des prestations de remplacement dans des cas de rigueur.

Art. 14 Rente transitoire

1 Le travailleur peut faire valoir son droit à une rente transitoire lorsqu'il remplit les conditions cumulatives suivantes:

- il a 60 ans révolus³,
- il n'a pas encore atteint l'âge ordinaire de la retraite AVS,
- il a travaillé pendant au moins 15 ans pendant les 20 dernières années et de manière ininterrompue pendant les sept dernières années précédant le versement des prestations dans une entreprise selon le champ d'application de la CCT RA et
- il renonce définitivement, sous réserve de l'art. 15, à toute activité lucrative.

2 Le travailleur qui ne remplit pas complètement le critère d'occupation (al. 1 let. c du présent article) peut faire valoir son droit à une rente transitoire réduite lorsque

- il a travaillé pendant 10 ans seulement au cours des 20 dernières années dans une entreprise soumise à la présente CCT RA mais de manière ininterrompue pendant les sept dernières années précédant le versement des prestations

et/ou

3 Le conseil de fondation peut dans des cas particuliers, afin d'éviter des cas de rigueur injustes, également octroyer des rentes transitoires en cas de chômage plus long selon l'al. 2 let. b du présent article et en relation avec l'occupation due au chômage dans un secteur autre que celui du secteur principal de la construction. Il doit exiger le paiement des cotisations des travailleurs et des employeurs qui auraient dû être payés pendant la période en question et peut en plus prévoir une réduction de rente.

4 Les personnes bénéficiant déjà d'une retraite anticipée du fait d'une solution d'entreprise au moment de l'entrée en vigueur de la CCT RA peuvent demander les prestations de la fondation RA si elles remplissent les conditions, à savoir qu'elles n'ont pas encore atteint l'âge ordinaire de la retraite AVS. Les droits à la rente existants doivent être imputés.

3 Voir la disposition transitoire de l'art. 28 al. 1.

Art. 15 Activités permises

1 Après avoir définitivement arrêté toute activité lucrative, il est permis d'exercer une activité dans la même entreprise ou - si cela n'est pas possible - dans une autre entreprise soumise à la CCT RA avec un revenu d'à maximum 20% du salaire déterminant pour la prestation RA ou une autre activité indépendante ou dépendante,

avec un revenu maximum de Fr. 6'000.– par année, sans perte de la prestation de la rente anticipée.

2 Les travailleurs ayant une rente réduite (art. 17) peuvent, en proportion de la réduction, exercer d'autres activités lucratives sans perte au niveau des prestations de la fondation RA. (...)

Art. 16 Rente transitoire ordinaire

1 La rente transitoire complète consiste en:

- un montant forfaitaire de Fr. 6'000.– par année et
- 70% du salaire moyen annuel convenu par contrat, sans allocations, indemnités pour heures de travail supplémentaires, etc. (salaire de base pour la rente).

2 La rente transitoire ne peut cependant être supérieure aux limites suivantes:

- 80% du salaire de base déterminant pour la rente,
- 60% du salaire maximum assuré obligatoirement selon la LAA.

Art. 17 Rente réduite

1 Reçoit une rente transitoire réduite de 1/15 par année manquante, celui qui remplit les conditions de l'art. 14 al. 2.

2 Celui qui ne remplit pas le délai de sept ans pour cause de chômage (art. 14 al. 2 let. b) peut rattraper le temps perdu en continuant à travailler ou payer la totalité des cotisations (de l'employeur et du travailleur) dues pour le temps manquant. Si ce n'est pas le cas, la rente transitoire est réduite de 1/15 par année manquante.

3 Pour les personnes qui exercent par année une activité soumise à la CCT RA d'au moins 50% à cause d'un engagement saisonnier, de l'exercice de différentes fonctions dans l'entreprise selon le champ d'application de la CCT RA, d'invalider jusqu'à 50% ou qui sont employées à temps partiel à 50% au moins, les prestations seront réduites selon le degré de l'activité à temps partiel et le nombre d'années à temps partiel au cours des 15 dernières années dans le secteur principal de la construction.

4 Les alinéas 1 et 2 s'appliquent de manière cumulative.

Art. 18 Subsidiarité

Les rentes transitoires peuvent être réduites si elles concourent avec d'autres prestations contractuelles ou légales. (...)

Art. 19 Prestations des cotisations AVS et des bonifications de vieillesse LPP

1 Afin d'éviter des lacunes de cotisations, la cotisation AVS pour personne sans activité lucrative sera payée au bénéficiaire de la rente. La cotisation correspond dans le cas particulier au montant de la décision exécutoire de la caisse de compensation AVS, limité par la cotisation pour personne sans activité lucrative calculée selon la rente individuelle.

2 Le rentier a droit pendant la période de réception de la rente à un montant de 18% du salaire annuel servant de base à la rente, diminué du montant de coordination LPP, mais au plus de 18% du salaire maximum obligatoire assuré selon la LPP.

3 En cas de décès de l'ayant droit durant la phase d'introduction, la fondation peut compléter les prestations de survivants d'autres assurés jusqu'à 60% de la rente transitoire ainsi qu'à 20% pour chaque enfant (ayant droit à une rente AVS d'orphelin), mais au maximum jusqu'à 100% de la rente transitoire.

Art. 20 Maintien de l'affiliation à l'institution de prévoyance professionnelle

1 L'ayant droit doit indiquer à la fondation s'il peut maintenir son affiliation à son institution de prévoyance professionnelle ou s'il continue à s'assurer auprès de l'institution supplétive LPP ou d'une autre institution de libre-passage.

Art. 21 Prestations de remplacement dans des cas de rigueur

- Ont droit à des prestations de remplacement dans des cas de rigueur les travailleurs qui, de manière cumulative
- ont 50 ans révolus, mais pas encore atteint leur 60ème année,
- ont travaillé pendant 20 ans dont les sept dernières années sans interruption dans une entreprise selon le champ d'application de la CCT RA et
- ont dû cesser contre leur volonté et de manière définitive leur activité dans le secteur principal de la construction (par ex. faillite de l'employeur, licenciement, décision d'inaptitude de la Suva).

2 La prestation de remplacement dans des cas de rigueur consiste en un dédommagement sous la forme d'un montant unique à l'institution de prévoyance LPP/LFLP. Elle est en règle générale de Fr. 1'000.– par année durant laquelle l'ayant droit a travaillé dans une entreprise selon le champ d'application de la CCT RA.

3 On ne peut faire valoir le droit aux prestations de remplacement dans des cas de rigueur que si le cas de rigueur survient après le 1er janvier 2006.

4 Le versement de la prestation de remplacement dans des cas de rigueur exclut toute autre prestation de la fondation RA.

Art. 22 Procédure de demande et contrôles

1 Pour recevoir des prestations, l'ayant droit doit faire une demande et rendre plausible sa légitimité.

2 Les prestations de la fondation RA versées sans qu'il y ait eu un droit selon la présente convention doivent être remboursées. (...)

Application**Art. 23 Fondations RA**

1 Les parties conviennent de l'application commune au sens de l'art. 357b CO. La «Fondation pour la retraite anticipée» est constituée à cet effet. La fondation est chargée de faire appliquer la CCT dans son intégralité. Elle est en particulier autorisée à effectuer auprès des parties soumise à la convention les contrôles requis, à prononcer des poursuites et à porter plainte au nom des parties concernées.

2 La fondation peut céder les activités de contrôle à des tiers, notamment aux commissions professionnelles paritaires formées pour le contrôle de la CN.

3 Il appartient aux instances de contrôle de faire appliquer les dispositions de la CCT RA; elles sont habilitées à:

- contrôler les entreprises soumises à la présente CCT;
 - contrôler le livre des salaires;
 - contrôler les différents contrats de travail.
- 4 Les organes d'application de la CN annoncent spontanément et immédiatement à la fondation RA toutes les violations de la pré-

sente convention qu'ils constatent dans le cadre des contrôles d'application de la CN (contrôles de salaires).

Art. 24 Conseil de fondation

1 Le conseil de fondation est responsable de l'administration. Il constitue en même temps la commission paritaire et contrôle le respect de la CCT RA au sens de l'art. 357b CO. (...)

2 Les atteintes aux obligations découlant de cette convention peuvent être sanctionnées par les instances d'application d'une amende conventionnelle jusqu'à Fr. 50'000.–. L'al. 2 demeure réservé. Les contrevenants peuvent également avoir à supporter les frais de contrôle et de procédure.

3 Les violations conventionnelles consistant en l'absence de décompte de cotisations ou un décompte insuffisant, peuvent être sanctionnées par une amende conventionnelle allant jusqu'à un double des montants manquants.

4 Le montant de l'amende conventionnelle est fixé dans le cas particulier en tenant compte de la gravité de la faute, de la taille de l'entreprise de même que d'éventuelles sanctions passées.

5 Le paiement de l'amende conventionnelle ne dispense en aucun cas du respect des dispositions conventionnelles.

6 Les amendes conventionnelles et les frais de contrôles reviennent à la fondation RA.

Dispositions finales**Art. 28 Dispositions transitoires**

1 Pendant la phase introductive, la possibilité de prendre la retraite anticipée à l'âge de 63 ans révolus est valable pour la première fois dès l'entrée en vigueur de la présente convention, à 62 ans révolus en 2004, à 61 ans révolus en 2005, à 60 ans révolus en 2006. (...)

2 Pendant le délai de transition de l'entrée en vigueur (...) jusqu'au 31 décembre 2004, la cotisation de l'employeur se monte à 4,66%.

3 Au moment de l'entrée en vigueur (...), les employeurs qui y sont soumis doivent payer une cotisation d'entrée unique de Fr. 680.– par travailleur. Est déterminant le nombre de collaborateurs à ce jour.

Champ d'application demandé**Art. 1**

1 L'extension s'applique à l'ensemble du territoire de la Suisse à l'exception du canton du Valais.

2 Sont exceptées les entreprises de charpenterie des cantons de Fribourg, Grisons, Vaud, Neuchâtel, Genève, Jura et du Jura bernois. Sont également exceptées:

- les entreprises d'étanchéité du canton de Genève;
- les entreprises de marbrerie du canton de Genève;
- les entreprises d'asphaltage, d'étanchéité et de travaux spéciaux avec des résines synthétiques du canton de Vaud;
- les métiers de la pierre du canton de Vaud;
- les entreprises de sols industriels et de la pose de chapes du canton de Zurich et du district de Baden (AG).

3 Les clauses étendues de la convention collective de travail pour la retraite anticipée reproduite en annexe s'appliquent aux entreprises, parties d'entreprise et groupes de tâcherons indépendants des secteurs suivants:

- le bâtiment, le génie civil, les travaux souterrains et de construction de routes (y compris la pose de revêtements);
- le terrassement, la démolition, les entreprises de décharges et de recyclage;
- la charpenterie;
- la taille de pierre et l'exploitation de carrières ainsi que les entreprises de pavage;
- les entreprises de travaux de façades et d'isolation de façade, excepté les entreprises actives dans le domaine de l'enveloppe de bâtiments. La notion d'enveloppe de bâtiments comprend: les toitures inclinées, les sous-toitures, les toitures plates et les revêtements de façade (y compris les fondations et les sousassements correspondants et l'isolation thermique);
- les entreprises d'étanchéité et d'isolation pour des travaux effectués sur l'enveloppe des bâtiments au sens large du terme et des travaux analogues dans les domaines du génie civil et des travaux souterrains;
- les entreprises d'injection et d'assainissement de béton, de forage et de scage de béton;
- les entreprises effectuant des travaux d'asphaltage et consistant des chapes;
- les entreprises qui effectuent principalement au niveau de l'ensemble de l'entreprise des travaux de construction et d'entretien de voies ferrées. Sont exceptées les entreprises qui effectuent des travaux de soudage et de meulage de rails, d'entretien de voies ferrées à l'aide de machines de même que les travaux sur les lignes de contact et le circuit électrique.

4 Les clauses étendues s'appliquent aux travailleurs (indépendamment de leur mode de rémunération) occupés dans les entreprises précitées au sens du 3e alinéa. Cela concerne en particulier:

- les contremaîtres et les chefs d'atelier;
- les chefs d'équipe;
- les travailleurs professionnels tels que maçons, charpentiers, constructeurs de routes, paveurs, etc.;
- les ouvriers de la construction (avec ou sans connaissances professionnelles);
- les spécialistes tels que machinistes, chauffeurs, magasiniers et isoleurs ainsi que les auxiliaires;
- d'autres travailleurs, pour autant qu'ils exécutent des travaux auxiliaires dans une entreprise soumise au champ d'application.

Les travailleurs sont soumis à la CCT RA dès le moment où ils sont soumis à l'AVS.

Les clauses ne s'appliquent pas au cadres dirigeant, au personnel technique et administratif ni au personnel de cantine et de nettoyage d'une entreprise assujettie.

Art. 2

1 La CCT RA n'est pas valable pour les entreprises soumises à la Caisse de retraite professionnelle de l'industrie vaudoise de la construction (réglement du fonds de la rente transitoire), aussi longtemps que celle-ci prévoit des prestations équivalentes à celles de la CCT RA (aux mêmes conditions ou à des conditions moins sévères).

2 Les entreprises qui ont leur propre institution de prévoyance et connaissent déjà leur propre retraite anticipée avec des prestations équivalentes ou plus favorables pour les travailleurs sont soumises à la CCT RA, mais peuvent cependant continuer leur activité de manière indépendante. Le paiement des cotisations et des prestations sera cependant effectué par le biais de la fondation pour la retraite anticipée.

Art. 3
 La décision d'extension porte effet jusqu'au 30 juin 2008.
Toute opposition à cette demande doit être motivée et adressée en 5 exemplaires, dans les trente jours à dater de la présente publication, à l'office soussigné.
 3003 Bern, le 15 janvier 2003
seco – Direction du travail

■ Domanda intesa a conferire il carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per il pensionamento anticipato nel settore dell'edilizia principale (CCL PEAN)

(Legge federale del 28 settembre 1956 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ai contratti collettivi di lavoro)

Le associazioni contraenti, cioè la Società Svizzera degli Impresari-Costruttori, da una parte, il Sindacato Edilizia & Industria SEI e il Sindacato interprofessionale SYNA dall'altra parte, hanno inoltrato la domanda di conferire carattere obbligatorio generale alle seguenti disposizioni del nuovo contratto collettivo di lavoro per il pensionamento anticipato nel settore dell'edilizia principale (CCL PEAN)

Finanziamento

Art. 7 Provenienza dei fondi

1 In linea di principio i fondi per il finanziamento del pensionamento anticipato provengono dai contributi dei datori di lavoro e dei lavoratori, da apporti di terzi nonché dal reddito del patrimonio della Fondazione.
 (...))

Art. 8 Contributi

1 Il contributo dei lavoratori corrisponde all'1% del salario determinante. Il contributo è dedotto mensilmente dal salario, sempre che non venga prelevato in altro modo.
 2 Il contributo dei datori di lavoro corrisponde al 4% del salario determinante.
 3 Per i lavoratori che partecipano al progetto di lavoro parziale per lavoratori anziani (RPLA) (in virtù dell'articolo 8 capoverso 6 del CNM) non devono essere versati contributi né dal datore di lavoro né dal lavoratore stesso.
 4 Per salario determinante si intende il salario assoggettato all'obbligo contributivo AVS fino al massimo LAINE.

1 Cfr. disposizione transitoria dell'articolo 28, capoverso 1

Art. 9 Modalità di prelievo

1 Il datore di lavoro deve versare alla Fondazione PEAN la totalità dei contributi, ovvero i suoi e quelli dei lavoratori.
 2 Il datore di lavoro è tenuto a versare acconti a scadenze trimestrali, pagabili entro 30 giorni dalla data di emissione della fattura, in ogni caso al più tardi alla fine del trimestre.
 3 Per le inadempienze la Fondazione fattura un importo di Fr 50.– per ogni richiamo e addebita interessi di mora del 5% a partire dalla scadenza della fattura.
 (...))

Prestazioni

Art. 12 Principio

(...)
 2 Si erogano prestazioni che consentono il pensionamento anticipato dal compimento del 60° anno d'età fino al raggiungimento dell'età ordinaria AVS, e che ne attenuano le conseguenze finanziarie. Il periodo durante il quale vengono versate le prestazioni è in ogni caso limitato agli ultimi 5 anni prima del raggiungimento dell'età ordinaria AVS.
 3 I lavoratori che partecipano al progetto di lavoro parziale per lavoratori anziani (RPLA) in virtù dell'articolo 8 capoverso 6 del CNM possono beneficiare delle prestazioni del CCL PEAN se soddisfano i requisiti necessari, lasciano volontariamente l'attività lavorativa e rinunciano definitivamente al progetto RPLA.

2 Cfr. disposizione transitoria dell'articolo 28, capoverso 1

Art. 13 Tipi di prestazioni

Sono corrisposte unicamente le seguenti prestazioni:
 a. rendite transitorie;
 b. compensazione di contributi AVS e accrediti di vecchiaia LPP;
 c. rendite di durata limitata per vedove, vedovi e orfani;
 d. prestazioni sostitutive per casi di rigore.

Art. 14 Rendita transitoria

1 Il lavoratore può chiedere una rendita transitoria se soddisfa cumulativamente i seguenti requisiti:
 a. ha compiuto il 60° anno d'età;
 b. non ha ancora raggiunto l'età pensionabile AVS;
 c. negli ultimi vent'anni ha lavorato almeno quindici anni – di cui gli ultimi sette prima di riscuotere le prestazioni ininterrottamente – in un'impresa rientrante nel campo di applicazione del CCL PEAN;
 d. rinuncia definitivamente a qualsiasi attività lavorativa, fatto salvo l'articolo 15.
 2 Il lavoratore che non soddisfa pienamente il requisito della durata dell'occupazione (capoverso 1 lettera c) può chiedere una rendita transitoria ridotta se:
 a. negli ultimi vent'anni ha lavorato soltanto dieci anni in un'impresa rientrante nel campo di applicazione del CCL PEAN, di cui gli ultimi sette anni prima di riscuotere le prestazioni ininterrottamente
 e/o
 b. negli ultimi sette anni del pensionamento è stato disoccupato per un periodo massimo di due anni, ma soddisfa i requisiti ai sensi della lettera a del presente capoverso.
 3 In casi particolari, per evitare penalizzazioni ingiuste, il Consiglio di fondazione può concedere una rendita transitoria anche se il lavoratore è stato disoccupato per un periodo prolungato ai sensi del capoverso 2 lettera b del presente articolo e se ha svolto un'attività lavorativa in un ramo diverso dal settore dell'edilizia

principale per motivi legati alla situazione di disoccupazione. In tal caso, il Consiglio di fondazione deve richiedere il pagamento retroattivo dei contributi pregressi, non versati durante il succitato periodo, e può prevedere una riduzione della rendita.

4 Le persone che, al momento dell'entrata in vigore del CCL PEAN, beneficiano già di un pensionamento anticipato nell'ambito di una soluzione aziendale, possono chiedere le prestazioni della Fondazione PEAN se soddisfano i requisiti necessari, ovvero se non hanno ancora raggiunto l'età ordinaria AVS. Il diritto alla rendita esistente è da computare.

3 Cfr. disposizione transitoria dell'articolo 28, capoverso 1

Art. 15 Attività lavorative consentite

1 Dopo la cessazione definitiva dell'attività professionale, i lavoratori possono svolgere, nella stessa impresa o – se ciò non è possibile – in un'altra impresa assoggettata al CCL PEAN, un'attività lavorativa remunerata, pari al massimo al 20% del reddito determinante per le prestazioni della Fondazione PEAN, oppure qualsiasi altra attività dipendente o indipendente fino a un controvalore di Fr. 6000.– annui, senza decurtazione delle prestazioni percepite nell'ambito del pensionamento anticipato.
 2 I lavoratori che beneficiano di una rendita transitoria ridotta ai sensi dell'articolo 17 possono svolgere un'altra attività lavorativa in misura proporzionale alla riduzione, senza decurtazione delle prestazioni della Fondazione PEAN. (...)

Art. 16 Rendita transitoria ordinaria

1 La rendita transitoria completa si compone di:
 a. un importo base di Fr. 6000.– l'anno e
 b. il 70% del salario medio annuo stabilito contrattualmente, senza indennità supplementari, retribuzione di ore straordinarie ecc. (salario base per la rendita).
 2 La rendita transitoria non può tuttavia superare i seguenti valori limite:
 a. 80% del salario base per la rendita percepito nell'ultimo anno lavorativo;
 b. 60% del salario massimo assicurato obbligatoriamente ai sensi della LAINE
 (...))

Art. 17 Rendita ridotta

1 Chi soddisfa i requisiti dell'articolo 14 capoverso 2 riceve una rendita transitoria ridotta, diminuita di 1/15 per ogni anno mancante.
 2 Chi non adempie al requisito dei sette anni per motivi di disoccupazione (articolo 14, capoverso 2, lettera b) può continuare a lavorare per recuperare il periodo mancante, oppure versare retroattivamente la totalità dei contributi pregressi (datore di lavoro e lavoratore) relativamente al periodo mancante. In caso contrario la rendita transitoria è ridotta di 1/15 per ogni anno mancante.
 3 Per i lavoratori che in un anno civile svolgono almeno al 50% un'attività assoggettata al CCL PEAN, perché sono assunti come stagionali, perché assolvono diverse funzioni in un'impresa che rientra nel campo di applicazione del CCL PEAN, perché sono invalidi fino al 50% o perché sono impiegati a tempo parziale, le prestazioni sono ridotte proporzionalmente al grado di occupazione e agli anni di lavoro a tempo parziale durante gli ultimi quindici anni nel settore dell'edilizia principale.
 4 I capoversi 1 e 2 si applicano in modo cumulativo.

Art. 18 Sussidiarietà

Le rendite transitorie possono essere ridotte se si cumulano con altre prestazioni contrattuali o legali. (...)

Art. 19 Compensazione dei contributi AVS e degli accrediti di vecchiaia LPP

1 Al fine di evitare lacune contributive, al beneficiario di una rendita è pagato il contributo AVS per persone inattive professionalmente. Il contributo corrisponde, nel caso specifico, all'importo indicato nella relativa decisione – passata in giudicato – della cassa di compensazione AVS, limitato dalla quota individuale per persone inattive professionalmente calcolata in base alla rendita transitoria individuale.
 2 Nel periodo in cui percepisce la rendita, il beneficiario ha diritto a un contributo pari al 18% del salario annuo determinante per il calcolo della rendita – dedotto l'importo di coordinamento ai sensi della LPP – ma al massimo al 18% del salario massimo da assicurare obbligatoriamente secondo la LPP.
 3 In caso di decesso dell'avente diritto durante la fase transitoria, la Fondazione può completare le prestazioni per i superstiti versate da altri enti fino al 60% della rendita transitoria e fino al 20% per ogni figlio (avente diritto alla rendita per orfani AVS), al massimo però fino al 100% della rendita transitoria.

Art. 20 Permanenza nel proprio istituto di previdenza

(...)
 3 Il beneficiario di una rendita deve comunicare alla Fondazione o se deve assicurarsi presso l'istituto collettore LPP o un altro istituto di libero passaggio.
Art. 21 Prestazioni sostitutive per casi di rigore
 1 Hanno diritto alle prestazioni sostitutive per casi di rigore i lavoratori che soddisfano cumulativamente i seguenti requisiti:
 a. hanno compiuto il 50° anno d'età, ma non hanno ancora raggiunto i 60 anni;
 b. hanno lavorato almeno vent'anni, di cui gli ultimi sette senza interruzioni, in un'impresa che rientra nel campo di applicazione del CCL PEAN;
 c. sono stati espulsi definitivamente e senza colpa propria dall'attività nell'edilizia principale (per esempio a causa del fallimento dell'impresa, licenziamento, decisione di inidoneità della SUVA)
 2 La prestazione sostitutiva per casi di rigore consiste in un importo forfetario in forma di versamento unico corrisposto all'istituto di previdenza secondo la LPP/LFLP. Esso è pari di regola a Fr. 1000.– per ogni anno durante il quale l'avente diritto ha lavorato in un'impresa rientrante nel presente campo di applicazione.
 3 Il diritto alle prestazioni sostitutive per casi di rigore può essere fatto valere soltanto se il caso di rigore sopravviene dopo il 1° gennaio 2006.
 4 L'erogazione di un'indennità per casi di rigore esclude qualsiasi altra prestazione da parte della Fondazione PEAN.

Art. 22 Procedura di domanda e controllo

1 Per poter beneficiare delle prestazioni, l'avente diritto deve presentare una domanda in cui documenta il suo diritto a percepirla.
 2 Le prestazioni concesse dalla Fondazione PEAN senza che il beneficiario ne avesse diritto ai sensi del presente contratto devono essere rimborsate.
 (...))
Applicazione
Art. 23 Fondazione PEAN
 1 Le parti concordano l'attuazione congiunta ai sensi dell'articolo 357b CO. A tale scopo viene istituita la «Fondazione per il pensionamento anticipato nel settore dell'edilizia principale (Fondazione PEAN)». La Fondazione è competente per l'intera esecuzione del CCL ed in particolare ha facoltà di effettuare i controlli necessari nei confronti dei soggetti sottoposti al contratto e di promuovere la procedura d'esecuzione e l'azione giuridica in nome delle parti contraenti.
 2 La Fondazione può affidare attività di controllo a terzi, segnatamente alle commissioni professionali paritetiche costituite per il controllo del CNM.
 3 Onde garantire l'osservanza delle disposizioni del CCL PEAN le istanze di controllo hanno anche le seguenti facoltà:
 a. eseguire controlli aziendali nelle imprese che rientrano nel campo di applicazione del presente CCL;
 b. eseguire controlli dei libri paga;
 c. eseguire controlli sui singoli contratti di lavoro.
 4 Gli organi di applicazione del CNM comunicano tempestivamente e di propria iniziativa alla Fondazione PEAN qualsiasi violazione al presente contratto, riscontrata nell'ambito del controllo di attuazione del CNM (controllo dei libri paga).
Art. 24 Consiglio di fondazione
 1 Il Consiglio di fondazione è responsabile dell'amministrazione. Costituisce contemporaneamente la commissione paritetica e controlla il rispetto del CCL PEAN ai sensi dell'articolo 357b CO. (...)
Art. 25 Sanzioni in caso di violazione contrattuale
 1 Qualsiasi violazione degli obblighi derivanti dal presente contratto può essere punita dal Consiglio di fondazione con una pena convenzionale fino a Fr. 50'000.–. È fatto salvo il capoverso 2. Agli inadempienti possono essere addebitate anche le spese di controllo e le spese processuali.
 2 Le violazioni contrattuali consistenti nel mancato o insufficiente versamento dei contributi possono essere punite con una pena convenzionale che può ammontare fino al doppio dell'importo mancante.
 3 L'ammontare della pena convenzionale è stabilito di volta in volta, in base alla gravità della colpa e alle dimensioni dell'azienda, nonché a eventuali sanzioni comminate in precedenza.
 4 Il pagamento della pena convenzionale non dispensa in alcun modo dal rispettare le disposizioni contrattuali.
 5 Le pene convenzionali, come pure le spese di controllo e le spese processuali, devono essere versate alla Fondazione PEAN.
Disposizioni finali
Art. 28 Disposizioni transitorie
 1 Durante la fase introduttiva i lavoratori possono andare in pensione al compimento del 63° anno d'età per la prima volta all'entrata in vigore del presente contratto, al compimento del 62° anno d'età dal 2004, al compimento del 61° anno d'età dal 2005 e al compimento del 60° anno d'età dal 2006. (...)
 2 Durante il periodo transitorio dall'entrata in vigore (...) fino al 31 dicembre 2004, il contributo dei datori di lavoro corrisponde al 4,66%.
 3 All'entrata in vigore (...) le imprese sono tenute a versare un contributo di entrata unico pari a Fr. 680.– per ogni lavoratore. Determinante è l'effettivo dei lavoratori il giorno dell'entrata in vigore.

Campo d'applicazione proposto

Art. 1
 1 L'obbligatorietà generale fa stato per tutto il territorio svizzero ad eccezione del Canton Vallese.
 2 Ne sono escluse le imprese di carpenteria dei Cantoni Friburgo, Grigioni, Vaud, Neuchâtel, Ginevra, Giura e Giura bernes. Sono anche escluse:
 a. le imprese di impermeabilizzazione del Canton Ginevra;
 b. le imprese del marmo del Canton Ginevra;
 c. le imprese d'asfaltatura, di impermeabilizzazione e di lavori speciali con resina sintetica del Canton Vaud;
 d. i mestieri della pietra del Canton Vaud;
 e. le imprese che eseguono pavimenti industriali e lavori in betoncini del Canton Zurigo e del distretto di Baden (AG).
 3 Le disposizioni di carattere obbligatorio generale del contratto collettivo di lavoro per il pensionamento anticipato (CCL PEAN) che figurano nell'allegato sono applicabili alle imprese, parti di imprese e ai cottimisti indipendenti dei seguenti settori:
 a. edilizia, genio civile, lavori in sotterraneo e costruzioni stradali (comprese le pavimentazioni);
 b. imprese per lavori di stero, di demolizione, di deposito e riciclaggio di materiali;
 c. carpenteria;
 d. estrazione e lavorazione della pietra, imprese di selciatura;
 e. imprese di costruzione e d'isolamento di facciate, escluse le imprese operanti nella realizzazione di superfici di tamponamento. Per «superfici di tamponamento» si intendono tetti inclinati, sottosoffitture, tetti piatti e rivestimenti di facciate (con relativa struttura e isolamento termico);
 f. imprese d'isolamento e d'impermeabilizzazione di superfici di tamponamento in senso lato e lavori analoghi nei settori del genio civile e dei lavori in sotterraneo;
 g. imprese per i lavori di iniezione e risanamento del calcestruzzo, taglio e foratura del calcestruzzo;
 h. imprese che eseguono lavori in asfalto e betoncini;
 i. imprese la cui attività consiste essenzialmente nella realizzazione di costruzioni ferroviarie e nella manutenzione delle rotaie, escluse le imprese che eseguono lavori di saldatura e rettifiche delle rotaie, lavori di manutenzione delle rotaie con macchine nonché lavori alle linee di contatto e ai circuiti elettrici.
 4 Le disposizioni di carattere obbligatorio generale si applicano per i lavoratori delle imprese di cui nel capoverso 3 (indipendentemente dal tipo di retribuzione). Ciò vale in particolare per:
 a. capi muratori e capi fabbrica;
 b. capi squadra;

c. professionisti quali muratori, carpentieri, costruttori stradali, selciatori, ecc.;
 d. lavoratori edili (con o senza conoscenze professionali);
 e. specialisti quali macchinisti, autisti, magazzinieri e isolatori come pure gli aiutanti;
 f. altri lavoratori, per quanto eseguano lavori ausiliari in un'impresa sottomessa al campo d'applicazione.
 I lavoratori sono assoggettati al CCL PEAN dal momento in cui sorge l'obbligo contributivo AVS.
 Sono eccettati i dirigenti, il personale tecnico e amministrativo, come pure il personale addetto alle mense e alle pulizie delle imprese assoggettate.

Art. 2
 1 Il presente contratto non si applica alle imprese affiliate alla Caisse de retraite professionnelle de l'Industrie vaudoise de la construction (règlement du fonds de la rente transitoire), fintantoché detta cassa pensioni prevede prestazioni equivalenti a quelle contemplate nel CCL PEAN (a condizioni uguali o meno rigorose).
 2 Le imprese con casse pensioni proprie che prevedono già il pensionamento anticipato – e offrono ai lavoratori prestazioni equivalenti o migliori – sono assoggettate al CCL PEAN, ma possono continuare a gestire autonomamente i propri istituti di previdenza. Il pagamento dei contributi e delle prestazioni avviene tuttavia tramite la Fondazione per il pensionamento anticipato.

Art. 3
 L'obbligatorietà generale deve essere valido fino al 30 giugno 2008.
Le eventuali opposizioni a questa domanda dovranno essere presentate in 5 esemplari e motivate, entro 30 giorni dalla presente pubblicazione, all'ufficio cui sono indicato.
 3003 Berna, 15 gennaio 2003
seco – Direzione del lavoro

Bundesgesetz über die Anlagefonds
 Loi fédérale sur les fonds de placement
 Legge federale sui fondi d'investimento

Einmalige Veröffentlichung

■ Änderung des Verkaufsprospekts

Credit Suisse Prime Select Trust (Lux)
 Investmentgesellschaft mit variablem Kapital nach luxemburgischen Recht
 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxemburg
 Handelsregister Luxemburg Nr. B 69 054

Die Aktionäre der **Credit Suisse Prime Select Trust (Lux)**, eine Investmentgesellschaft mit variablem Kapital nach luxemburgischen Recht (nachfolgend «die Gesellschaft»), werden hiermit darüber informiert, dass der Verkaufsprospekt der Gesellschaft sprachlich und inhaltlich überarbeitet worden ist. Im Einzelnen wurden folgende materielle Änderungen vorgenommen:

1. In Kapitel 2 – Anlageziele, Anlagemittel und Anlagepolitik wurde
 - Ziffer 2.2.5 des Verkaufsprospekts ersatzlos gestrichen. Anlagen in Einzelkonti («managed accounts») sind demnach nicht mehr zulässig. Folglich wurden sämtliche spezifischen Vorschriften und Verweise bezüglich Einzelkonti ebenfalls aus dem Verkaufsprospekt gestrichen.
 - in Ziffer 2.3.3 das Wort «monatlich» durch die Wörter «mindestens auf einer vierteljährlichen Basis» ersetzt.
2. In Kapitel 3 – Restriktionen betreffend Anlagen und Kreditaufnahmen wurde
 - in Ziffer 3.2.3 der Wortlaut geändert in: «Die Vermögenswerte des Subfonds dürfen nicht in Erworbenen Fonds angelegt werden, die gemäss ihrer Anlagepolitik in andere Organismen für kollektive Kapitalanlagen investieren oder nur dann, wenn in solche Erworbenen Fonds investiert wird, die entsprechend ihrer Anlagepolitik in Anteile anderer Organismen für kollektive Anlagen investieren, vorausgesetzt, dass diese Organismen in Anteile von Cash- und Geldmarktfonds investieren und diese Anteile anstelle von Bankguthaben halten.»
 - Ziffer 3.2.4 ersatzlos gestrichen.
 - der folgende Satz als Ziffer 3.2.8 neu eingefügt: «Der Vermögensverwalter wird mindestens 50% (fünfzig Prozent) des Nettovermögens jedes Subfonds in Open-end Erworbenen Fonds anlegen.»
 - in Ziffer 3.3.4 der Satzteil «Es dürfen nicht mehr als 10% des Nettovermögenswertes eines Subfonds in einen Closed-end Erworbenen Fonds investiert werden, ...» geändert in «Es dürfen nicht mehr als 10% des Nettovermögenswertes eines Subfonds in Closed-end Erworbenen Fonds investiert werden, ...».

Die Änderungen sind am 16. Dezember 2002 in Kraft getreten. Die Gesellschaft ist für den Vertrieb in der Schweiz als ausländischer Anlagefonds mit besonderem Risiko zugelassen. Die einzelnen Subfonds der Gesellschaft investieren als «Fund of Funds» in Hedge Funds, die alternative Investments tätigen sowie Anlage-techniken einsetzen, deren Risiken mit denen von Effektenfonds nicht vergleichbar sind. Die Anleger werden ausdrücklich auf die im Prospekt erläuterten Risiken aufmerksam gemacht und müssen insbesondere bereit sein, erhebliche Kursverluste hinzunehmen. Die Gesellschaft und der Vermögensverwalter sind jedoch bemüht, diese Risiken durch eine strenge Auswahl der Erworbenen Fonds und eine adäquate Risikosteuerung zu minimieren. Dennoch kann nicht ausgeschlossen werden, dass bei einzelnen Erworbenen Fonds ein Totalverlust eintreten kann. Der Verkaufsprospekt, Kopien der Satzung sowie der jeweils letzte Jahres- bzw. Halbjahresbericht können von den Aktionären beim Vertreter in der Schweiz kostenlos bezogen werden.
 Zürich, den 15. Januar 2003
 Der Verwaltungsrat der Gesellschaft
Die Depotbank:
 Brown Brothers Harriman (Luxemburg) S.C.A., Luxemburg
Vertreter in der Schweiz:
 Credit Suisse Asset Management Funds, Zürich
Zahlstelle in der Schweiz: Credit Suisse, Zürich

Einmalige Veröffentlichung

■ Mitteilung an die Anteilseigner

Julius Baer Multipartner
Sitz der Gesellschaft: 39 Allée Scheffer
L-2520 Luxembourg
R.C.Luxembourg B-75.532

Der Prospekt JULIUS BAER MULTIPARTNER wird wie folgt geändert.

Modifikationen im allgemeinen Teil des Rechtsprospektes:

1. Kapitel 5: «Organisation und Management»

Der Verwaltungsrat der Gesellschaft setzt sich neu wie folgt zusammen: Präsident: Mathias Brüsweiler, Mitglieder: Waltem Knabenhans, Dr. Peter Spinnler, Andreas Bär, Guillaume Fromont, Me Freddy Brausch.

2. Kapitel 8: «Besondere Anlagetechniken und Finanzinstrumente»

Das ganze Kapitel wurde ersetzt wie folgt:

8. Besondere Anlagetechniken und Finanzinstrumente

Die Gesellschaft kann für jeden Subfonds zur ordentlichen Verwaltung oder Absicherung des Wertpapiervermögens die nachfolgend genannten Anlagetechniken und Finanzinstrumente einsetzen.

8.1 Optionsgeschäfte auf Wertpapiere

Unter Beachtung nachfolgender Regeln kann die Gesellschaft für einen Subfonds bezüglich der zulässigen Anlagen sowohl Call-Optionen als auch Put-Optionen kaufen und verkaufen, sofern sie an einem geregelten Markt gehandelt werden, oder freihändig gehandelte Optionen („over the counter“ oder „OTC-Optionen“) kaufen und verkaufen unter der Voraussetzung, dass es sich bei den Vertragspartnern solcher Transaktionen um erstklassige Finanzinstitute handelt, die auf derartige Geschäfte spezialisiert sind.

a) Kauf von Optionen

Die Summe der Prämien, die für den Erwerb der laufenden Call- und Put-Optionen gezahlt werden, darf zusammen mit der Summe der Prämien, die für den Erwerb der laufenden Call- und Put-Optionen aus Geschäften gezahlt werden, die mit einem anderen Ziel als der Absicherung getätigt werden, 15% des Nettovermögens des Subfonds nicht überschreiten.

b) Verkauf von Optionen

Zum Zeitpunkt des Verkaufs von Call-Optionen muss der Subfonds die zu Grunde liegenden Titel oder gleichwertige Call-Optionen oder andere Instrumente (z.B. Optionsscheine), die zur angemessenen Absicherung seiner Verpflichtung aus den Verträgen geeignet sind, im Bestand haben. Die zu Grunde liegenden Titel dürfen während der Laufzeit der Option nicht veräußert werden, es sei denn, dass diese durch entgeltliche Optionen oder andere Instrumente, die sich im Nettovermögen befinden, abgedeckt sind; letztgenannte dürfen ebenfalls nicht veräußert werden.

Entgegen dieser Regel darf der Subfonds Call-Optionen auf Wertpapiere, die er nicht bei Abschluss der Kontrakte besitzt, verkaufen, wenn folgende Voraussetzungen erfüllt sind:

- Der Basispreis der verkauften Call-Optionen darf 25% des Nettovermögens des Subfonds nicht überschreiten, und
- der Subfonds muss jederzeit in der Lage sein, für die Glatstellung der im Rahmen dieser Verkäufe aufgebauten Positionen zu sorgen.

Bei Verkäufen von Put-Optionen muss der Gegenwart der eingegangenen Verpflichtungen über die ganze Laufzeit der Option durch liquide Mittel abgedeckt sein.

Die Summe der Verpflichtungen, die sich aus Verkäufen von Call- und Put-Optionen ergeben (unter Ausschluss der Verkäufe von Call-Optionen, für die der Subfonds über eine angemessene Absicherung verfügt), darf zusammen mit den Verpflichtungen, die aus Geschäften hervorgehen, die mit einem anderen Ziel als der Absicherung getätigt werden, zu keinem Zeitpunkt das Nettovermögen des Subfonds übersteigen. In diesem Zusammenhang entsprechen die Verpflichtungen aus dem Verkauf von Call- und Put-Optionen dem Gesamtbetrag der bei Ausübung dieser Option geltenden Preise (Strike).

8.2 Termingeschäfte, Tauschgeschäfte und Optionen auf Finanzinstrumente

Mit Ausnahme der Tauschgeschäfte (Swaps) sowie der freihändigen Geschäfte zur Absicherung des Risikos bei Zinsschwankungen dürfen sich Termingeschäfte und Optionen auf Finanzinstrumente nur auf Verträge beziehen, die an einem geregelten Markt gehandelt werden. Freihändig gehandelte Optionen („over the counter“ oder „OTC-Optionen“) werden nur unter der Voraussetzung zugelassen, dass es sich bei den Vertragspartnern solcher Transaktionen um erstklassige Finanzinstitute handelt, die auf derartige Geschäfte spezialisiert sind.

a) Geschäfte zur Absicherung gegen die Risiken im Zusammenhang mit der Entwicklung an den Börsen

Zur Absicherung gegen eine ungünstige Kursentwicklung an den Börsen kann die Gesellschaft für einen Subfonds Terminkontrakte und Call-Optionen auf Börsenindizes verkaufen sowie Put-Optionen auf Börsenindizes kaufen. Da diese Käufe und Verkäufe zum Zwecke der Absicherung getätigt werden, muss eine ausreichende Übereinstimmung zwischen der Zusammensetzung des abzusichernden Wertpapierbestandes und des verwendeten Börsenindex gegeben sein. Die aus diesen Geschäften entstandenen Verpflichtungen dürfen den Börsenwert der abzusichernden Wertpapiere nicht übersteigen.

b) Geschäfte zur Absicherung gegen das Risiko bei Zinsschwankungen

Die Gesellschaft kann für jeden Subfonds Terminkontrakte und Call-Optionen auf Zinssätze verkaufen oder Put-Optionen auf Zinssätze kaufen sowie Zinsswaps und Zinssicherungsverbindungen (Forward Rate Agreements auf Zinssätze) und Optionen auf Zinsswaps (Swaptions) mit erstklassigen Finanzinstituten, die auf diese Geschäftsart spezialisiert sind, im Rahmen von freihändigen Geschäften abschliessen. Die Summe der daraus entstandenen Verpflichtungen darf den Wert des abzusichernden Vermögens in der den Kontrakten entsprechenden Währung nicht übersteigen.

c) Geschäfte, die mit einem anderen Ziel als der Absicherung getätigt werden

Mit Ausnahme von Optionen auf Wertpapiere und Devisengeschäften kann die Gesellschaft für jeden Subfonds Terminkontrakte und Optionen auf alle Arten von Finanzinstrumenten kaufen und verkaufen, vorausgesetzt, dass sie sich daraus ergebenden Verpflichtungen zusammen mit den Verpflichtungen, die aus Tauschgeschäften sowie aus dem Verkauf von Call- und Put-Optionen auf Wertpapiere hervorgehen, das Nettovermögen des entsprechenden Subfonds nicht übersteigen.

Verkäufe von Call-Optionen auf Wertpapiere, für die eine angemessene Absicherung besteht, werden für die Berechnung nicht berücksichtigt.

In diesem Zusammenhang werden die Verpflichtungen, die sich aus Geschäften ergeben, deren Gegenstand nicht Optionen auf Wertpapiere sind, wie folgt definiert:

- die Verpflichtungen aus Terminkontrakten entsprechen dem Marktwert der Nettopositionen der Kontrakte (nach Aufrechnung der Kauf- und Verkaufspozitionen), die sich auf identische Finanzinstrumente beziehen, ohne dass die jeweiligen Fälligkeiten berücksichtigt werden sollen, und
- die Verpflichtungen aus gekauften und verkauften Optionen entsprechen der Summe der Basispreise der Optionen, die die Nettoverkaufspositionen bilden und sich auf denselben zu Grunde liegenden Vermögenswert beziehen, ohne dass die jeweiligen Fälligkeiten berücksichtigt werden sollen.

Des Weiteren kann die Gesellschaft auf akzessorischer Basis Tauschgeschäfte (Swaps) tätigen, mit Ausnahme von Swaps auf Zinssätzen und Devisenwechsellkursen. Hierbei muss die Vertragspartei ein erstklassiges Finanzinstitut sein, welches auf diese Art von Geschäften spezialisiert ist. Diese Tauschgeschäfte dürfen aber zu keinem Zeitpunkt getätigt werden, um die Anlagepolitik des Subfonds zu verändern.

8.3. Securities Lending

Vorbehaltlich der Anlagebeschränkungen in Kapitel 7, Ziffer 8 ist die Gesellschaft berechtigt, Wertpapiere eines Subfonds an Dritte auszuliehen bis zu maximal 50% des gesamten Schätzwertes der sich im Subfonds befindlichen Papiere, wobei solche Geschäfte aber nur durch anerkannte Clearinghäuser wie Euroclear oder Clearstream S.A. und innerhalb deren Rahmenbedingungen, aber nur für maximal 30 Tage und lediglich bis zur Hälfte der Wertpapiere einer bestimmten Art und desselben Emittenten, welche im Subfonds enthalten sind, getätigt werden dürfen.

Die Rückgabeansprüche müssen prinzipiell durch eine Garantie abgesichert sein, deren Wert zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses mindestens dem gesamten Schätzwert der ausgeliehenen Titel entspricht. Dies kann durch Verpfändung von Festgeldern oder Wertpapieren, die von OECD-Mitgliedstaaten, deren öffentliche Gebietskörperschaften oder Einrichtungen mit supranationalem, regionalem oder mundialem Charakter, ausgegeben werden oder abgesichert sind, erfolgen und die Rechte auf Ausschüttung sowie etwaige Stimmrechte müssen dem Subfonds vorbehalten bleiben.

8.4. Wertpapier-Pensionsgeschäfte

Die Gesellschaft darf sich für einen Subfonds akzessorisch an Pensionsgeschäften („Repurchase Agreements“) beteiligen, die aus Käufen und Verkäufen von Wertpapieren bestehen, bei denen die Vereinbarungen dem Verkäufer das Recht oder die Pflicht einräumen, die verkauften Wertpapiere vom Erwerber zu einem Preis und innerhalb einer Frist zurückzukaufen, die zwischen den beiden Parteien bei Vertragsabschluss vereinbart wurden.

Er kann bei Pensionsgeschäften entweder als Käufer oder als Verkäufer auftreten. Eine Beteiligung an solchen Geschäften unterliegt jedoch folgenden Richtlinien:

- Wertpapiere dürfen nur über ein Pensionsgeschäft gekauft oder verkauft werden, wenn es sich bei der Gegenpartei um ein Finanzinstitut erstklassiger Bonität handelt, das sich auf diese Art von Geschäften spezialisiert hat.
- Während der Laufzeit eines Pensionsgeschäftes dürfen die gekauften Wertpapiere vor Ausübung des Rechts auf den Rückkauf dieser Wertpapiere oder vor Ablauf der Rückkauffrist nicht veräußert werden.
- Es muss zusätzlich sichergestellt werden, dass der Umfang der Verpflichtungen bei Pensionsgeschäften so gestaltet ist, dass der betreffende Subfonds seinen Verpflichtungen zur Rücknahme von Anteilen jederzeit nachkommen kann.

8.5. Techniken und Instrumente zur Absicherung gegen Währungsrisiken

Zum Zwecke der Absicherung gegen Währungsrisiken kann die Gesellschaft für jeden Subfonds an einer Börse oder an einem anderen geregelten Markt, oder im Rahmen von freihändigen Geschäften, Devisenterminkontrakte verkaufen, Devisen-Call-Optionen verkaufen bzw. Devisen-Put-Optionen kaufen. Die Gesellschaft kann auch im Rahmen von freihändigen Geschäften mit erstklassigen Finanzinstituten, die auf diese Geschäfte spezialisiert sind, Devisen auf Termin verkaufen bzw. tauschen (Währungsswaps).

Die in einer bestimmten Währung abgeschlossenen Geschäfte dürfen grundsätzlich weder den Wert des auf diese Währung lautenden Vermögens des betreffenden Subfonds noch dessen Besitzdauer/Restlaufzeit übersteigen, falls diese Währung keine genügende Korrelation zu anderen Währungen des Subfonds aufweist. Besteht eine solche Korrelation, darf das Währungsrisiko auch durch den Verkauf einer Währung, die mit der Währung der Aktiva korreliert, abgesichert werden, falls dies für den Subfonds kostengünstiger ist und/oder falls die Transaktionen in der korrelierenden Währung marktgängiger sind. In diesem Fall dürfen das Volumen und die Laufzeit dieser Transaktionen in einer bestimmten Währung den Gesamtwert der Aktiva aller Währungen des Subfonds, welche mit dieser Währung korrelieren, sowie deren Verweildauer im Subfonds nicht übersteigen.

Zürich, den 15. Januar 2003

Der Vertreter in der Schweiz:

Julius Baer Investmentfonds-Dienstleistungs AG, Zürich
(Julius Baer Investment Funds Services Ltd.)

Einmalige Veröffentlichung

■ Vereinigung von UBS (CH) Property Fund Swiss Mixed «Sima» und UBS Swissimmobil Neue Serie

UBS Fund Management (Switzerland) AG, Basel, als Fondsleitung und UBS AG, Basel und Zürich, als Depotbank der oben genannten Fonds haben am 14. und 16. Oktober 2002 im Schweizerischen Handelsamtsblatt sowie am 12. und 16. Oktober 2002 in der Finanz und Wirtschaft die geplante Vereinigung bzw. den detaillierten Vereinigungsplan dieser Fonds publiziert. Innerhalb der Frist von 30 Tagen seit der letzten Publikation wurden seitens der Anleger bei der Eidg. Bankenkommission keine Einwendungen erhoben. Die Vereinigung kann daher vollzogen werden.

Die in diesen Publikationen als voraussichtlich bezeichneten Daten sind in der Zwischenzeit definitiv festgesetzt worden. Es gilt folgendes:

Ausschüttung

Die Ausschüttung des Ertrags für das abgelaufene Geschäftsjahr 2002 erfolgt für beide Fonds am 14. Februar 2003. Die Anteile der beiden Fonds werden ab 11. Februar 2003 ex Ausschüttung gehandelt.

Fondsvereinigung

Am 14. Februar 2003 werden die genannten Fonds rückwirkend per 1. Januar 2003 vereinigt.

Börsenhandel

Bis und mit 14. Februar 2003 (Börsenschluss) werden die Anteile der beiden Fonds am Hauptsegment der SWX Swiss Exchange gehandelt. Der Handel des vereinigten UBS (CH) Property Fund – Swiss Mixed «Sima» erfolgt ab 17. Februar 2003.

Umstellung der Bewertungsmethode

Die Fondsleitung hat entschieden, für die Bewertung der Liegenschaften aller UBS Immobilienfonds eine moderne und dynamische Methode anzuwenden, die finanzmathematische Grundsätze befolgt und dem schweizerischen Industriestandard im Immobilienmarkt entspricht. Die DCF-Methode (Discounted Cash-Flow Methode) erfüllt diese Voraussetzungen. Daher werden auch UBS (CH) Property Fund – Swiss Mixed «Sima» und UBS Swissimmobil Neue Serie auf den Geschäftsjahresabschluss per 31. Dezember 2002 von der bisherigen statischen auf die dynamische Ertragswertmethode, die DCF-Methode umgestellt. Diese Umstellung kann sowohl zu einer Höher- wie zu einer Tieferbewertung der im Fonds enthaltenen Immobilien führen.

Publikation

Die Publikation der Nettoinventarwerte, des Umtauschverhältnisses und der Höhe der Ertragsausschüttungen erfolgt am 8. Februar 2003 mittels Inserat in der «Finanz & Wirtschaft» und in der «NZZ» sowie am 10. Februar 2003 im SHAB (Schweizerisches Handelsamtsblatt), AGEFI und Liechtensteiner Volksblatt.

Umbuchung bzw. Umtausch der Anteile

Für Anleger der obgenannten Fonds besteht bezüglich der Umbuchung der Anteile kein Handlungsbedarf, wenn die Anteile bei einer Bank deponiert sind. Falls Anteilsscheine des UBS Swissimmobil Neue Serie zu Hause verwahrt werden sollten, sind die betreffenden Anleger gebeten, diese ab dem 17. Februar 2003 mit Coupons Nr. 68 ff. bei einer schweizerischen Bank oder direkt bei einer schweizerischen Geschäftsstelle der UBS AG zum Umtausch einzureichen. Die Umbuchung bzw. der Umtausch der Anteile erfolgt für alle Anleger kostenlos.

Basel, 15. Januar 2003

Die Fondsleitung:

UBS Fund Management (Switzerland) AG, Basel

Die Depotbank: UBS AG, Zürich und Basel

Unique publication

■ Avis aux actionnaires

ING (L) RENTA FUND

SICAV

Siege social : 52 route d'Esch – Luxembourg
R.C.S. Luxembourg B 29.732

Le Conseil d'Administration a décidé de fixer le jour d'évaluation du compartiment ING (L) Renta Fund Emerging Markets Debt (Local Currency) comme étant chaque jour bancaire à Luxembourg et ce à partir du 16 janvier 2003.

Le prospectus modifié sera à disposition auprès du siège social de la SICAV et auprès du représentant en Suisse.

Représentant pour la Suisse:

ING Banque Bruxelles Lambert (Suisse) SA, Genève

Schweizerisches Luftfahrzeugbuch

Registre suisse des aéronefs

Registro aeronautico svizzero

■ Anmeldung von Luftfahrzeug

O.S.C. Overseas Shipping Corp., Postfach 1244, Rathausstrasse 10, 8640 Rapperswil SG, meldet das Luftfahrzeug

Typ Werknummer Immatriculation
EC 130B4 (JAA) 3659 HB-ZEW
zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch (Register für Luftfahrzeughypotheken) an.

Nach Artikel 11 Absatz 1 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über das Luftfahrzeugbuch (LBV; SR 748.217.11) sind binnen 30 Tagen schriftlich und im Doppel beim Bundesamt für Zivilluftfahrt, 3003 Bern, anzumelden:

- Allfällige Einsprachen gegen die Aufnahme des Luftfahrzeuges unter Angabe der Gründe;
- Allenfalls bestehende dingliche Rechte, Ansprüche auf Begründung dinglicher Rechte oder auf Eintragung einer Vormerkung, unter Angabe der Beweismittel und Vorlage allfälliger Urkunden, ansonst Verzicht auf das dingliche Recht oder die Eintragung einer Vormerkung angenommen wird.

Bundesamt für Zivilluftfahrt

Der Verwalter des Luftfahrzeugbuches

Bundesamt für Privatversicherungen

Office fédérale des assurances privées
Ufficio federale delle assicurazioni

Einmalige Veröffentlichung

■ Entlassung aus der Aufsicht

Das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement hat am 23. Dezember 2002 die Trenwick International Ltd., London, aufgrund ihres Verzichts vom 27.05.2002 auf die Bewilligung zum Betrieb der Versicherung der Feuer- und Elementarschäden (Versicherungszweig Nr. 8) und der Versicherung sonstiger Sachschäden (Versicherungszweig Nr. 9) in Bezug auf diese Versicherungszweige aus der Aufsicht entlassen (Art. 40 Abs. 2 des Bundesgesetzes vom 23. Juni 1978 betreffend die Aufsicht über die privaten Versicherungseinrichtungen, SR 961.01). Die Vollmacht von Herrn Victor Brunhart als Generalbevollmächtigter der Trenwick International Ltd., London, ist erloschen.

Unique publication

■ Libération de la surveillance

En data del 23 décembre 2002, le Département fédéral de justice et police a libéré la Trenwick International Ltd., London, sur la base de sa renonciation du 27.05.2002 à l'agrément pour l'exploitation de l'assurance incendie et éléments naturels (branche d'assurance no 8) et l'assurance autres dommages aux biens (branche d'assurance no 9) de la surveillance pour ces branches d'assurance (article 40, 2e alinéa de la loi fédérale du 23 juin 1978 sur la surveillance des institutions d'assurance privées, SR 961.01).

La procuration de Monsieur Victor Brunhart en tant que mandataire général pour la Suisse de la Trenwick International Ltd., London, est éteinte.

Unica pubblicazione

■ Esonerazione dalla sorveglianza

In data del 23 dicembre 2002 il Dipartimento federale di giustizia e polizia ha esonerato la Trenwick International Ltd., London, sulla base della sua rinuncia del 27.05.2002 all'autorizzazione d'esercizio per l'incendio e elementi naturali (ramo assicurativo no 8); altri danni ai beni (ramo assicurativo no 9) dalla sorveglianza in merito a questi rami di assicurazione (articolo 40 cpv 2 della legge federale del 23 giugno 1978 sulla sorveglianza degli istituti di assicurazione privati, RS 961.01).

La procura del signor Victor Brunhart come mandatario generale dei Trenwick International Ltd., London, per la Svizzera è annullata.

Schuldübernahmen

Reprises de dettes
Assunzioni di debito

Erste Veröffentlichung

■ Anzeige gemäss Art. 181 OR

Gemäss Vertrag vom 20. Dezember 2002 übernahm die HIAG Handel Schweiz AG, Wollflössstrasse 27, 4414 Füllinsdorf, mit Wirkung per 31. Dezember 2002 von der HIAG Handel Bern AG, Zikadenweg 28, 3006 Bern, Aktiven und Passiven des Geschäftsbereiches «Handel».

Zürich, 10. Januar 2003

HIAG Handels Schweiz AG

Öffentliches Inventar/Rechnungsruf

Bénéfice d'inventaire
Beneficio d'inventario

Erste Veröffentlichung

■ Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf (Art. 580 ff ZGB)

Erblasser: **Büchlinger John Randolph**, 7. April 1936, von Goldingen, Ehemann der Edith geb. Bühler, Cuno Amiet-Strasse 2, 4500 Solothurn

Eingabefrist: Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis **18.2.2003**, bei Gefahr des Ausschlusses für Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB, bei der unterzeichnenden Amtschreiberei einzureichen.

Die Eingaben sind Wert 14.11.2002 (Todestag) zu berechnen. Aufgelistet: Das öffentliche Inventar liegt in der Zeit vom 19.2.2003 bis zum 19.3.2003 gemäss Art. 584 ZGB zur Einsichtnahme bei der unterzeichnenden Amtschreiberei auf.

Allfällige Berichtigungsanträge sind bis am 19.3.2003 schriftlich und begründet an die unterzeichnende Amtschreiberei zu stellen.

Amtschreiberei Solothurn

Verschiedenes

Diversi

Zweite Veröffentlichung

■ Zahlungsaufforderung gemäss Art. 682 OR

Der Verwaltungsrat der **Profil AG**, mit Sitz in **Bassersdorf**, setzt hiermit den aktuellen Inhabern der 15'000 Inhaberaktien à nominal Fr. 10.– der Profil AG, welche im Rahmen der Kapitalerhöhung gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 8. Mai 2002 durch die Prospero Asset Management AG gezeichnet worden sind, eine **Nachfrist von einem Monat** zur Zahlung von Fr. 500'000.– für die vollständige Lieberung der vorerwähnten Aktien (gemäss Zeichnungsschein vom 8. Mai 2002). Die Frist wird von der letzten Veröffentlichung dieser Zahlungsaufforderung an gerechnet. Die Inhaberaktiönäre werden darauf hingewiesen, dass sie im Falle der Säumnis ihrer

Rechte aus der Zeichnung ohne weitere Mitteilung vollumfänglich verlustig gehen.

Die zweite Publikation erfolgt am 15. Januar 2003, die dritte und letzte Publikation am 17. Januar 2003.

Bassersdorf, 13. Januar 2003
Profitel AG, Bassersdorf

la troisième publication. Faute de production, ils seront réputés avoir renoncé à recevoir des sûretés.

Genève, le 15 janvier, 2003

STANDARD CHARTERED GRINDLAYS BANK LIMITED,
 Sydney, succursale de Genève

Première publication

■ **Appel aux créanciers en vue de la cessation d'exploitation**

Les actifs et passifs de la **Standard Chartered Grindlays Bank Limited, Sydney, succursale de Genève** ont été repris par **Prumerica Private Bank (Switzerland) SA**, 7 quai du Mont-Blanc, 1201 Genève avec effet au 1er avril 2002 (FOSC n° 67 du 09.04.2002, annonce n° 419192).

Les créanciers de la **Standard Chartered Grindlays Bank Limited, Sydney, succursale de Genève**, dont les créances ont été exclues de la cession d'entreprise avec actifs et passifs selon l'art. 181 CO à **Prumerica Private Bank (Switzerland) SA** (cf. ci-dessus), sont invités à produire leurs créances auprès de **KPMG Fides Peat**, chemin de Normandie 14, 1206 Genève dans un délai de trente jours après

Einmalige Veröffentlichung

■ **Berichtigung einer im SHAB Nr. 245 vom 18.12.2002, S. 45, erschienenen Publikation gemäss Art. 89 HRegV**

Justice Telecom Switzerland GmbH in Liquidation, in Zürich, Erbringen von Telekommunikationsdienstleistungen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Die im SHAB Nr. 245 vom 18.12.2002, S. 45, publizierte Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV erfolgte irrtümlich.

Handelsregisteramt des Kantons Zürich

Amtliche Publikationen:

**Bitte senden Sie Ihre
 Manuskripte wenn möglich als
 e-Mail an die SHAB-Redaktion.**

E-mail: shab@seco.admin.ch

Adressen der kantonalen Amtsblätter

Aargau:	Amtsblatt des Kantons Aargau Administration Henzmannstrasse 18, Postfach, 4800 Zofingen Tel. 062 745 93 55 / Fax 062 745 93 59	Nidwalden:	Amtsblatt Kanton Nidwalden Engelberger Druck AG, Oberströmle 3, 6370 Stans Tel. 041 619 15 55 / Fax 041 619 15 50
Appenzell A.Rh.:	Amtsblatt des Kantons Appenzell A.Rh. Regierungsgebäude, 9102 Herisau Tel. 071 354 64 64 / Fax 071 354 64 65	Obwalden:	Amtsblatt des Kantons Obwalden Postfach, 6061 Sarnen Tel. 041 660 59 70 / Fax 041 660 59 54
Appenzell I.Rh.:	Amtsblatt des Kantons Appenzell I.Rh. Engelgasse 3, Postfach, 9050 Appenzell Tel. 071 787 52 74 / Fax 071 787 37 53	Solothurn:	Amtsblatt des Kantons Solothurn Rathaus, 4509 Solothurn Tel. 032 627 20 26 / Fax 032 627 29 94
Basel-Landschaft:	Amtsblatt des Kantons Basel-Landschaft Postfach, 4410 Liestal Tel. 061 925 50 26 / Fax 061 925 69 65	Schaffhausen:	Amtsblatt für den Kanton Schaffhausen Beckenstube 7, 8201 Schaffhausen Tel. 052 632 73 64 / Fax 052 632 72 00
Basel-Stadt:	Kantonsblatt Basel-Stadt Schwabe + Co. AG, Steinentorstr. 13, Postfach, 4010 Basel Tel. 061 278 95 65 / Fax 061 278 95 66	Schwyz:	Amtsblatt des Kantons Schwyz Staatskanzlei, Bahnhofstr. 9, Postfach 1260, 6431 Schwyz Tel. 041 819 11 24 / Fax 041 819 26 19
Bern:	Amtsblatt des Kantons Bern W. Gassmann AG, Längfeldweg 135, 2501 Biel Tel. 032 344 81 46 / Fax 032 344 81 47	St. Gallen:	Amtsblatt des Kantons St. Gallen Staatskanzlei, 9001 St. Gallen Tel. 071 229 32 59 / Fax 071 229 35 45
Fribourg / Freiburg:	Feuille officielle du canton de Fribourg Amtsblatt des Kantons Freiburg Rue des Chanoines/Chorherrengasse 17, 1701 Fribourg/ Freiburg Tél. 026 305 10 45 / Fax 026 305 10 48	Thurgau:	Amtsblatt des Kantons Thurgau Huber & Co. AG, Promenadenstr. 16, 8501 Frauenfeld Tel. 052 723 56 21 / Fax 052 721 54 04
Genève:	Feuille d'avis officielle de la République et Canton de Genève Rue de l'Hôtel de Ville 2, 1204 Genève Tél. 022 319 21 18 / Fax 022 319 21 19	Ticino / Tessin:	Foglio Ufficiale della Repubblica e Cantone del Ticino Palazzo governativo, 6500 Bellinzona Tel. 091 814 43 49 / Fax 091 814 44 01
Glarus:	Amtsblatt des Kantons Glarus (in: Glarner Nachrichten) Rathaus, Postfach 366, 8750 Glarus Tel. 055 646 69 64 / Fax 055 646 69 91	Uri:	Amtsblatt des Kantons Uri Gitschenstrasse 9, 6460 Altdorf Tel. 041 874 16 16 / Fax 041 874 16 32
Graubünden:	Amtsblatt des Kantons Graubünden Regierungsplatz 30, 7002 Chur Tel. 081 258 33 33 / Fax 081 258 33 34	Valais / Wallis:	Bulletin officiel du Canton du Valais Amtsblatt des Kantons Wallis Case postale / Postfach 799, 1950 Sion 1 Tel. 027 329 76 43 / Fax 027 329 76 79 Abo: Tel. 027 329 75 93
Jura:	Journal officiel de la République et Canton du Jura Case postale 135, 2900 Porrentruy Tél. 032 465 89 39 / Fax 032 466 51 04	Vaud:	Feuille des avis officiels du Canton de Vaud Publicitas Léman, Rue Etraz 4, case postale 3540, 1002 Lausanne Tél. 021 317.84 01 / Fax 021 317 84 00
Luzern:	Luzerner Kantonsblatt Staatskanzlei, Bahnhofstrasse 15, 6002 Luzern Tel. 041 228 50 25 / Fax 041 228 67 83	Zug:	Amtsblatt des Kantons Zug Speck Medien AG, Poststr. 18, Postfach 1249, 6301 Zug Tel. 041 729 77 77 / Fax 041 729 77 45
Neuchâtel:	Feuille officielle de la République et Canton de Neuchâtel / Imprimerie H. Messeiller SA Rue St-Nicolas 11, 2006 Neuchâtel Tél. 032 725 12 96 / Fax 032 724 19 36	Zürich:	Amtsblatt des Kantons Zürich Postfach 311, 8157 Dielsdorf Tel. 01 854 82 82 / Fax 01 854 82 62

Bilanzen Bilans Bilanci

Versicherungen Assurances Assicurazioni

WestRM - West Risk Markets AG, Zug

Bilanz per 31. Dezember 2001

Aktiven	31.12.2001	31.12.2000	Passiven	31.12.2001	31.12.2000
	CHF	CHF		CHF	CHF
A. Flüssige Mittel	2'988'430	-	Eigenkapital und Verbindlichkeiten		
B. Forderungen	11'060'509	-	A. Eigenkapital	15'850'291	-
I. Forderungen aus dem Versicherungsgeschäft	11'056'833	-	I. Eingefordertes Aktienkapital/Genossenschaftskapital	12'500'000	-
1. an Versicherungsnehmer	-	-	II. Partizipationskapital	-	-
2. an Agenten und Vermittler	-	-	III. Kapitalreserven	2'643'000	-
3. an Versicherungsgesellschaften	11'056'833	-	IV. Gewinnreserven	-	-
II. Sonstige Forderungen an verbundene Unternehmen, Beteiligungen, Aktionäre	-	-	1. Gesetzliche Gewinnreserve	-	-
III. Sonstige Forderungen an andere Schuldner	3'676	-	2. Reserve für eigene Aktien	-	-
C. Kapitalanlagen	17'951'585	-	3. Aufwertungsreserve	-	-
I. Grundstücke und Bauten	-	-	4. Statutarische Reserven	-	-
II. Kapitalanlagen in verbundenen Unternehmen, Beteiligungen, bei Aktionären	-	-	5. Freiwillige Reserven	-	-
III. Andere Kapitalanlagen	14'046'551	-	V. Bilanzgewinn/Bilanzverlust	707'291	-
1. Aktien, andere nicht festverzinsliche Wertpapiere und Anteile an Anlagefonds	-	-	B. Nachrangige Verbindlichkeiten	-	-
2. Eigene Aktien	-	-	C. Fonds für spätere Zuweisungen	-	-
3. Festverzinsliche Wertpapiere	14'046'551	-	D. Andere Verbindlichkeiten	15'024'412	-
4. Schuldscheindarlehen und Schulbuchforderungen	-	-	I. Verbindlichkeiten aus dem Versicherungsgeschäft	-	-
5. Hypothekendarlehen	-	-	1. gegenüber Versicherungsnehmern	-	-
6. Policendarlehen und vorausbezahlte Versicherungsleistungen	-	-	2. Prämiedepots und vorausbezahlte Prämien	-	-
7. Festgelder und ähnliche Kapitalanlagen	-	-	3. gegenüber Agenten und Vermittlern	-	-
8. Sonstige Kapitalanlagen	-	-	4. gegenüber Versicherungsgesellschaften	-	-
IV. Depotforderungen aus in Rückdeckung übernommenem Versicherungsgeschäft	3'905'034	-	II. Anleiensverbindlichkeiten	-	-
D. Kapitalanlagen für anteilgebundene Lebensversicherungen	-	-	III. Sonstige Verbindlichkeiten gegenüber verb. Unternehmen, Beteiligungen, Aktionären	14'999'719	-
E. Sachanlagen (ohne Grundstücke und Bauten), aktivierte Vorräte	-	-	IV. Sonstige Verbindlichkeiten gegenüber Banken	-	-
F. Immaterielle Werte	-	-	V. Sonstige Verbindlichkeiten gegenüber andern Gläubigern	24'693	-
I. Aufwendungen für die Errichtung, Erweiterung oder Umstellung des Unternehmens	-	-	Versicherungstechnische Rückstellungen und übrige		
II. Geschäfts- oder Firmenwert	-	-	E. Versicherungstechnische Rückstellungen für eigene Rechnung	824'763	-
III. Sonstige immaterielle Aktiven	-	-	I. Prämienüberträge	661'763	-
G. Sonstige Vermögensgegenstände	-	-	II. Deckungskapital	-	-
H. Eingefordertes, aber nicht einbezahltes Kapital	-	-	III. Gutgeschriebene Überschussanteile der Versicherten (Lebensversicherung)	-	-
I. Rechnungsabgrenzungsposten	370'451	-	IV. Schadenrückstellung	-	-
			V. Rückstellung für erfolgsabhängige und erfolgsunabhängige Überschussbeteiligung	-	-
			VI. Aufsichtsrechtlich vorgeschriebene Schwankungsrückstellung	-	-
			VII. Sonstige versicherungstechnische Rückstellungen	163'000	-
			F. Versicherungstechnische Rückstellungen für anteilgebundene Lebensversicherungen	-	-
			G. Andere Rückstellungen	135'000	-
			H. Depotverbindlichkeiten aus in Rückdeckung gegebenem Versicherungsgeschäft	-	-
			I. Rechnungsabgrenzungsposten	536'509	-
J. Bilanzsumme	32'370'975	-	J. Bilanzsumme	32'370'975	-

WestRM - West Risk Markets AG:
Dr. Andreas Hautl Frank Simon

Zug, 05. Juni 2002

ÖKK-Versicherungen, Landquart

Bilanz per 31. Dezember 2001

Aktiven	31.12.2001	31.12.2000	Passiven	31.12.2001	31.12.2000
	CHF	CHF		CHF	CHF
A. Flüssige Mittel	8'357'959	1'696'578	Eigenkapital und Verbindlichkeiten		
B. Forderungen	13'108'183	14'190'659	A. Eigenkapital	11'727'230	11'418'136
I. Forderungen aus dem Versicherungsgeschäft	12'834'240	13'929'939	I. Eingefordertes Aktienkapital/Genossenschaftskapital	8'000'000	8'000'000
1. an Versicherungsnehmer	-	-	II. Partizipationskapital	-	-
2. an Agenten und Vermittler	12'834'240	13'929'939	III. Kapitalreserven	1'715'000	1'715'000
3. an Versicherungsgesellschaften	-	-	IV. Gewinnreserven	1'120'000	215'000
II. Sonstige Forderungen an verbundene Unternehmen, Beteiligungen, Aktionäre	-	-	1. Gesetzliche Gewinnreserve	420'000	215'000
III. Sonstige Forderungen an andere Schuldner	273'943	260'720	2. Reserve für eigene Aktien	-	-
C. Kapitalanlagen	78'529'974	72'629'829	3. Aufwertungsreserve	-	-
I. Grundstücke und Bauten	-	-	4. Statutarische Reserven	-	-
II. Kapitalanlagen in verbundenen Unternehmen, Beteiligungen, bei Aktionären	-	-	5. Freiwillige Reserven	700'000	-
III. Andere Kapitalanlagen	78'529'974	72'629'829	V. Bilanzgewinn/Bilanzverlust	892'230	1'488'136
1. Aktien, andere nicht festverzinsliche Wertpapiere und Anteile an Anlagefonds	22'031'136	20'101'445	B. Nachrangige Verbindlichkeiten	-	-
2. Eigene Aktien	-	-	C. Fonds für spätere Zuweisungen	-	-
3. Festverzinsliche Wertpapiere	36'873'838	36'528'384	D. Andere Verbindlichkeiten	2'224'583	724'409
4. Schuldscheindarlehen und Schulbuchforderungen	-	-	I. Verbindlichkeiten aus dem Versicherungsgeschäft	222'113	-
5. Hypothekendarlehen	-	-	1. gegenüber Versicherungsnehmern	-	-
6. Policendarlehen und vorausbezahlte Versicherungsleistungen	-	-	2. Prämiedepots und vorausbezahlte Prämien	222'113	-
7. Festgelder und ähnliche Kapitalanlagen	19'625'000	16'000'000	3. gegenüber Agenten und Vermittlern	-	-
8. Sonstige Kapitalanlagen	-	-	4. gegenüber Versicherungsgesellschaften	-	-
IV. Depotforderungen aus in Rückdeckung übernommenem Versicherungsgeschäft	-	-	II. Anleiensverbindlichkeiten	-	-
D. Kapitalanlagen für anteilgebundene Lebensversicherungen	-	-	III. Sonstige Verbindlichkeiten gegenüber verb. Unternehmen, Beteiligungen, Aktionären	-	-
E. Sachanlagen (ohne Grundstücke und Bauten), aktivierte Vorräte	26'305	43'145	IV. Sonstige Verbindlichkeiten gegenüber Banken	-	-
F. Immaterielle Werte	-	-	V. Sonstige Verbindlichkeiten gegenüber andern Gläubigern	2'002'470	724'409
I. Aufwendungen für die Errichtung, Erweiterung oder Umstellung des Unternehmens	-	-	Versicherungstechnische Rückstellungen und übrige		
II. Geschäfts- oder Firmenwert	-	-	E. Versicherungstechnische Rückstellungen für eigene Rechnung	58'233'341	46'751'532
III. Sonstige immaterielle Aktiven	-	-	I. Prämienüberträge	4'677'449	4'046'900
G. Sonstige Vermögensgegenstände	-	-	II. Deckungskapital	-	-
H. Eingefordertes, aber nicht einbezahltes Kapital	-	-	III. Gutgeschriebene Überschussanteile der Versicherten (Lebensversicherung)	-	-
I. Rechnungsabgrenzungsposten	494'435	637'164	IV. Schadenrückstellung	53'555'892	42'704'632
			V. Rückstellung für erfolgsabhängige und erfolgsunabhängige Überschussbeteiligung	-	-
			VI. Aufsichtsrechtlich vorgeschriebene Schwankungsrückstellung	-	-
			VII. Sonstige versicherungstechnische Rückstellungen	-	-
			F. Versicherungstechnische Rückstellungen für anteilgebundene Lebensversicherungen	-	-
			G. Andere Rückstellungen	28'286'211	30'205'298
			H. Depotverbindlichkeiten aus in Rückdeckung gegebenem Versicherungsgeschäft	-	-
			I. Rechnungsabgrenzungsposten	45'491	98'000
J. Bilanzsumme	100'516'856	89'197'375	J. Bilanzsumme	100'516'856	89'197'375

ÖKK-Versicherungen:
Stefan Schena Heinrich Dinner

Landquart, 27. Juni 2002

Copthorne AG, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 2001

Aktiven	31.12.2001	31.12.2000	Passiven	31.12.2001	31.12.2000
	CHF	CHF		CHF	CHF
A. Flüssige Mittel	471'892	204'719	Eigenkapital und Verbindlichkeiten		
B. Forderungen	6'031'859	2'395'038	A. Eigenkapital	12'616'828	12'199'628
I. Forderungen aus dem Versicherungsgeschäft	5'775'569	2'144'301	I. Eingefordertes Aktienkapital/Genossenschaftskapital	7'350'000	7'350'000
1. an Versicherungsnehmer	-	-	II. Partizipationskapital	-	-
2. an Agenten und Vermittler	-	-	III. Kapitalreserven	200'000	200'000
3. an Versicherungsgesellschaften	5'775'569	2'144'301	IV. Gewinnreserven	183'000	89'170
II. Sonstige Forderungen an verbundene Unternehmen, Beteiligungen, Aktionäre	-	-	1. Gesetzliche Gewinnreserve	183'000	89'170
III. Sonstige Forderungen an andere Schuldner	256'290	250'737	2. Reserve für eigene Aktien	-	-
C. Kapitalanlagen	55'956'799	52'243'682	3. Aufwertungsreserve	-	-
I. Grundstücke und Bauten	-	-	4. Statutarische Reserven	-	-
II. Kapitalanlagen in verbundenen Unternehmen, Beteiligungen, bei Aktionären	7'537'950	-	5. Freiwillige Reserven	-	-
III. Andere Kapitalanlagen	48'418'849	52'243'682	V. Bilanzgewinn/Bilanzverlust	4'883'828	4'560'458
1. Aktien, andere nicht festverzinsliche Wertpapiere und Anteile an Anlagefonds	-	-	B. Nachrangige Verbindlichkeiten	-	-
2. Eigene Aktien	-	-	C. Fonds für spätere Zuweisungen	-	-
3. Festverzinsliche Wertpapiere	-	-	D. Andere Verbindlichkeiten	2'742'420	2'353'649
4. Schuldscheinanleihen und Schuldbuchforderungen	-	-	I. Verbindlichkeiten aus dem Versicherungsgeschäft	2'742'420	2'353'649
5. Hypothekendarlehen	-	-	1. gegenüber Versicherungsnehmern	-	-
6. Policendarlehen und vorausbezahlte Versicherungsleistungen	-	-	2. Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien	-	-
7. Festgelder und ähnliche Kapitalanlagen	48'418'849	52'243'682	3. gegenüber Agenten und Vermittlern	-	-
8. Sonstige Kapitalanlagen	-	-	4. gegenüber Versicherungsgesellschaften	2'742'420	2'353'649
IV. Depotforderungen aus in Rückdeckung übernommenem Versicherungsgeschäft	-	-	II. Anleiheverbindlichkeiten	-	-
D. Kapitalanlagen für anteilgebundene Lebensversicherungen	-	-	III. Sonstige Verbindlichkeiten gegenüber verb. Unternehmen, Beteiligungen, Aktionären	-	-
E. Sachanlagen (ohne Grundstücke und Bauten), aktivierte Vorräte	-	-	IV. Sonstige Verbindlichkeiten gegenüber Banken	-	-
F. Immaterielle Werte	-	-	V. Sonstige Verbindlichkeiten gegenüber andern Gläubigern	-	-
I. Aufwendungen für die Errichtung, Erweiterung oder Umstellung des Unternehmens	-	-	Versicherungstechnische Rückstellungen und übrige		
II. Geschäfts- oder Firmenwert	-	-	E. Versicherungstechnische Rückstellungen für eigene Rechnung	47'219'639	40'520'044
III. Sonstige immaterielle Aktiven	-	-	I. Prämienüberträge	-	-
G. Sonstige Vermögensgegenstände	-	-	II. Deckungskapital	-	-
H. Eingefordertes, aber nicht einbezahltes Kapital	176'456	293'334	III. Gutgeschriebene Überschussanteile der Versicherten (Lebensversicherung)	-	-
I. Rechnungsabgrenzungsposten	-	-	IV. Schadenrückstellung	6'052'345	1'037'033
			V. Rückstellung für erfolgsabhängige und erfolgsunabhängige Überschussbeteiligung	-	-
			VI. Aufsichtsrechtlich vorgeschriebene Schwankungsrückstellung	-	-
			VII. Sonstige versicherungstechnische Rückstellungen	41'167'294	39'483'011
			F. Versicherungstechnische Rückstellungen für anteilgebundene Lebensversicherungen	-	-
			G. Andere Rückstellungen	58'119	53'452
			H. Depotverbindlichkeiten aus in Rückdeckung gegebenem Versicherungsgeschäft	-	-
			I. Rechnungsabgrenzungsposten	-	10'000
J. Bilanzsumme	62'637'006	55'136'773	J. Bilanzsumme	62'637'006	55'136'773

Zürich, 27. Juni 2002

 Copthorne AG:
 Hans Seiler Robert Leitner

Europ Assistance (Suisse) Assurances, Vernier

Bilan au 31 décembre 2001

Actif	31.12.2001	31.12.2000	Passif	31.12.2001	31.12.2000
	CHF	CHF		CHF	CHF
A. Liquidités	-	-	Capital propre et dettes		
B. Créances	901'064	104'898	A. Capitaux propres	2'048'732	-
I. Créances nées d'opérations d'assurances	104'898	-	I. Capital actions appelé / capital social	1'200'000	-
1. sur des preneurs d'assurance	-	-	II. Capital-participation	-	-
2. sur des agents et des intermédiaires	-	-	III. Réserves de capital	300'000	-
3. auprès des institutions d'assurance	104'898	-	IV. Réserves de bénéfice	-	-
II. Autres créances sur des entreprises liées, participations, actionnaires	765'421	-	1. Réserve légale générale	-	-
III. Autres créances auprès d'autres débiteurs	30'745	-	2. Réserve pour actions propres	-	-
C. Placements	5'244'748	-	3. Réserve de réévaluation	-	-
I. Terrains et constructions	-	-	4. Réserves statutaires	-	-
II. Placement dans des entreprises liées, participations, placement auprès d'actionnaires	-	-	5. Réserves libres	-	-
III. Autres placements financiers	5'244'748	-	V. Bénéfice / perte	548'732	-
1. Actions, autres titres à revenus variables et parts dans des fonds communs de placements	-	-	B. Passifs subordonnés	-	-
2. Actions propres	-	-	C. Fonds pour dotations futures	-	-
3. Papiers-valeurs à intérêt fixe	-	-	D. Autres dettes	845'255	-
4. Prêts représentés par un titre, avec les créances inscrites dans un livre de dettes publiques	-	-	I. Dettes nées d'opérations d'assurance	30'000	-
5. Prêts hypothécaires	-	-	1. envers des preneurs d'assurance	-	-
6. Prêts sur polices et prestations d'assurance payées d'avance	-	-	2. dépôts de primes et primes payées d'avance	-	-
7. Dépôts à terme et placements similaires	5'244'748	-	3. envers des agents et des intermédiaires	-	-
8. Autres placements financiers	-	-	4. envers les institutions d'assurance	30'000	-
IV. Dépôt auprès des institutions d'assurance cédantes	-	-	II. Emprunts obligataires	-	-
D. Placements de capitaux pour les assurances vie liées à des participations	-	-	III. Autres dettes auprès d'entreprises liées, participations, actionnaires	424'519	-
E. Actifs corporels (autres que les terrains et constructions) et stocks activés	-	-	IV. Autres dettes envers les banques	-	-
F. Valeurs incorporelles	-	-	V. Autres dettes envers d'autres créanciers	390'736	-
I. Frais d'établissement et d'extension d'activité	-	-	Provisions techniques et autres		
II. Fonds de commerce	-	-	E. Provisions techniques, nettes de réassurance	2'912'764	-
III. Autres actifs incorporels	-	-	I. Report de primes	1'635'535	-
G. Autres actifs	-	-	II. Provisions mathématiques	-	-
H. Capital souscrit, appelé, mais non versé	-	-	III. Parts d'excédents crédités aux assurés (assurance vie)	-	-
I. Comptes de régularisation	-	-	IV. Provision pour sinistres à régler	424'739	-
			V. Provision pour participation aux excédents et ristournes	852'490	-
			VI. Provision de fluctuation prescrite par la législation de surveillance	-	-
			VII. Autres provisions techniques	-	-
			F. Provisions techniques des assurances vie liées à des participations	-	-
			G. Autres provisions	194'001	-
			H. Dépôts reçus des réassureurs	-	-
			I. Compte de régularisation	145'060	-
J. Somme du bilan	6'145'812	-	J. Somme du bilan	6'145'812	-

Vernier, 02 août 2002

 Europ Assistance (Suisse) Assurances :
 Christophe Govriou Jacques Marchal

Infoservice
Service d'information
Servizio d'informazioni

Schweizerische Nationalbank
Banque nationale suisse
Banca nazionale svizzera

Ausweis vom 10. Januar 2003 - Situation au 10 janvier 2003

Aktiven	Actif	In Mio Fr. gerundet Chiffres arrondis, en mio de fr.	Veränderungen seit dem letzten Ausweis Changements depuis la dernière situation	
			In Mio Fr. gerundet Chiffres arrondis, en mio de fr.	In Mio Fr. gerundet Chiffres arrondis, en mio de fr.
Gold und Forderungen aus Goldgeschäften	Or et créances résultant d'opérations sur or	29'213.0	-	126.6
Devisenanlagen	Placements de devises	53'059.7	+	140.2
Reserveposition beim IWF	Position de réserve au FMI	2'669.8	-	0.0
Internationale Zahlungsmittel	Moyens de paiement internationaux	97.3	-	5.7
Währungshilfskredite	Crédits d'aide monétaire	316.5	-	0.0
Forderungen aus Repo-Geschäften in Schweizer Franken	Créances en francs suisses résultant de pensions de titres	20'033.2	-	7'944.0
Lombardvorschüsse	Avances sur nantissement	130.0	+	130.0
Forderungen gegenüber Inlandkorrespondenten	Créances sur les correspondants en Suisse	1.7	-	28.1
Wertschriften in Schweizer Franken	Titres en francs suisses	6'978.5	-	39.9
Übrige Aktiven	Autres actifs	1'590.7	+	40.8
Total	Total	114'090.3		

Passiven	Passif	In Mio Fr. gerundet Chiffres arrondis, en mio de fr.	In Mio Fr. gerundet Chiffres arrondis, en mio de fr.	
			In Mio Fr. gerundet Chiffres arrondis, en mio de fr.	In Mio Fr. gerundet Chiffres arrondis, en mio de fr.
Notenumlauf	Billets en circulation	36'839.2	-	2'761.0
Girokonten inländischer Banken	Comptes de virements des banques en Suisse	2'831.9	-	1'646.4
Verbindlichkeiten gegenüber dem Bund	Engagements envers la Confédération	3'951.4	-	3'141.0
Girokonten ausländischer Banken und Institutionen	Comptes de virements de banques et d'institutions étrangères	190.7	-	366.1
Übrige Sichtverbindlichkeiten	Autres engagements à vue	190.6	-	7.6
Verbindlichkeiten aus Repo-Geschäften in Schweizer Franken	Engagements en francs suisses résultant de pensions de titres	-	-	0.0
Verbindlichkeiten in Fremdwährungen	Engagements en monnaies étrangères	7.3	-	139.3
Sonstige Passiven	Autres passifs	2'892.3	+	228.1
Rückstellungen	Provisions	67'070.0	-	0.0
Aktienkapital und Reservefonds	Capital-actions et fonds de réserve	117.0	-	0.0
Total	Total	114'090.3		

Die Übereinstimmung mit den Buchungen bescheinigen
Certifié conforme aux écritures

Der Chef Rechnungswesen
Le chef de la comptabilité
Bechtiger

Das Direktorium
La Direction générale
Roth Gehrig Blattner

Bundesamt für Landwirtschaft
Office fédéral de l'agriculture
Ufficio federale dell'agricoltura

Verfügung betreffend Freigabe von Fleisch-einfuhren

Das Bundesamt für Landwirtschaft hat am 10. Januar 2003 folgendes verfügt:
Gestützt auf Artikel 21 der Schlachtviehverordnung (SR 916.341) werden den Zollkontingentanteilsinhabern bzw. -inhaberinnen folgende Zollkontingentsmengen zur Einfuhr zum Kontingentszollansatz freigegeben: (siehe Tabelle)
Einer Beschwerde wird die aufschiebende Wirkung entzogen.

Produkt	Tarif-Nr. / Schlüssel	kg brutto	Einfuhr-Dauer
Nierstücke/High-Quality-Beef	0201.2091-013 und 014 0201.3091-013 und 014 0202.2091-013 und 014 0202.3091-013 und 014	161'250	11.01. – 22.02.2003
Zugeschnittene Rindsbinden	0202.3091-017	53'500	20.01. – 01.02.2003
Schweinefleisch in Hälften	0203.1191 0203.2191	214'000	20.01. – 01.02.2003

Décision concernant la libération des importations de viande

L'Office fédéral de l'agriculture a, en date du 10 janvier 2003, décidé ce qui suit:
En vertu de l'article 21 de l'ordonnance sur le bétail de boucherie (RS 916.341), les ayants droit à une part de contingent tarifaire pourront importer, au taux du contingent, les quantités suivantes: (voir tableau)
Un recours contre la présente décision n'a pas d'effet suspensif.

Voies de droit

La présente décision peut être attaquée, dans un délai de 30 jours à compter de sa notification, auprès de la Commission de recours

Rechtsmittelbelehrung

Gegen diese Verfügung kann innert 30 Tagen bei der Rekurskommission EVD (REKO/EVD), 3202 Frauenkappelen, Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift der beschwerdeführenden Partei oder die ihres Vertreters zu enthalten; sie ist im Doppel und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen, und es sind ihr die als Beweismittel angeführten Urkunden, soweit sie sie in Händen hat, beizulegen.

Bundesamt für Landwirtschaft
Hauptabteilung Produktion und Internationales
Sektion Fleisch und Eier, der Chef
Niklaus Neuenschwander

DFE, 3202 Frauenkappelen. Le mémoire de recours, à présenter en deux exemplaires, indique les conclusions, motifs et moyens de preuve et porte la signature de la partie recourante ou de son mandataire; y seront jointes la décision attaquée et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles.

Office fédéral de l'agriculture
Division principale Production et Affaires internationales
Section Viande et oeufs, le chef
Niklaus Neuenschwander

Produit	N° du tarif / clé statistique	kg brut	Durée de l'importation
Aloyaux / High-Quality-Beef	0201.2091-013 et 014 0201.3091-013 et 014 0202.2091-013 et 014 0202.3091-013 et 014	161'250	11.01. – 22.02.2003
Morceaux parés de la cuisse de boeuf	0202.3091-017	53'500	20.01. – 01.02.2003
Viande des animaux de l'espèce porcine en demi-carasses	0203.1191 0203.2191	214'000	20.01. – 01.02.2003

Decisione concernente la liberazione di importazioni di carne

In data 10 gennaio 2003 l'Ufficio federale dell'agricoltura ha deciso quanto segue:
In virtù dell'articolo 21 dell'ordinanza sul bestiame da macello (RS 916.341), ai titolari di quote di contingente doganale vengono assegnati i seguenti quantitativi di contingente doganale per l'importazione all'aliquota di dazio del contingente: (vedere tabella)
Un eventuale ricorso non ha effetto sospensivo.

Indicazione dei rimedi giuridici

Contro la presente decisione è dato ricorso alla Commissione di ricorso del Dipartimento federale dell'economia (REKO/EVD),

3202 Frauenkappelen, entro il termine di 30 giorni dalla notifica. L'atto di ricorso deve contenere le conclusioni e i motivi con l'indicazione dei mezzi di prova: esso dev'essere presentato in duplice esemplare, firmato dal ricorrente o dal suo rappresentante e corredato della decisione impugnata. Dovranno inoltre essere allegati i documenti addotti quali mezzi di prova, sempre che stiano a disposizione del ricorrente.

Ufficio federale dell'agricoltura
Divisione principale Produzione e affari internazionali
Sezione Carne e uova, Il Capo
Niklaus Neuenschwander

Prodotto	Voce di tariffa / Codice	kg lordi	Periodo entro il quale possono essere effettuate le importazioni
Lombi/High-Quality-Beef	0201.2091-013 e 014 0201.3091-013 e 014 0202.2091-013 e 014 0202.3091-013 e 014	161'250	11.01. – 22.02.2003
Muscoli di manzo preparati	0202.3091-017	53'500	20.01. – 01.02.2003
Carne di maiale in mezzane	0203.1191 0203.2191	214'000	20.01. – 01.02.2003

Amtliche Publikationen:

**Bitte senden Sie Ihre
Manuskripte wenn möglich als
e-Mail an die SHAB-Redaktion.**

E-mail: shab@seco.admin.ch

Unternehmenspublikationen
Publications d'entreprises
Pubblicazioni d'impresse

PREMIUM SELECT FUND
(ein Anlagensfonds luxemburgischen Rechts)

Der Verwaltungsrat der PREMIUM INVEST LUX MANAGEMENT S.A., welche den PREMIUM SELECT FUND in eigenem Namen aber für Rechnung der Anteilhaber verwaltet, möchte den Anlegern des PREMIUM SELECT FUND mitteilen, dass auf Empfehlung der PREMIUM SELECT LUX S.A. am 15. Januar 2003 folgende Änderung bei den Asset Managern vorgenommen wurde:

Anlagesegment	Alter Asset Manager	Neuer Asset Manager
US High Yields	Alliance Capital Management	PARETO PARTNERS

Eine aktuelle Liste der mit der Verwaltung des Vermögens des Fonds betrauten Asset Managern und die Beteiligung der einzelnen Teilfonds an der geographischen und sektoriellen Aufteilung der Vermögenswerte kann jederzeit kostenlos bei der Verwaltungsgesellschaft, dem Investmentmanager, den Zahlstellen, den Informationsstellen, den Vertretern und den Vertriebsstellen angefragt werden. Bei diesen können zudem kostenlos das Verwaltungs-Fondsreglement, der revidierte Verkaufsprospekt sowie die Jahres- und Halbjahresberichte bezogen werden. Ein Anleger, welcher mit einem solchen Wechsel nicht einverstanden ist, kann kostenlos die Rücknahme der von ihm gehaltenen Anteile verlangen.

Im Januar 2003

Vertreter und Zahlstelle in der Schweiz	Die Verwaltungsgesellschaft	Zahl- und Informationsstelle in Deutschland
Dexia Privatbank (Schweiz) AG Beethovenstrasse 48 CH-8039 Zürich	PREMIUM INVEST LUX MANAGEMENT S.A. 69, route d'Esch L-1470 Luxembourg	Hamburgische Landesbank Gerhart-Hauptmann-Platz 50 D-20095 Hamburg

214395

Eichhof Holding AG, Luzern

Aktienrückkauf zum Zweck der Kapitalherabsetzung durch Ausgabe handelbarer Putoptionen

Die Gesellschaft Eichhof Holding AG, Luzern, bietet allen Aktionären die Möglichkeit, Eichhof-Namenaktien zum Rückkauf anzubieten, wobei sie maximal 19 715 Namenaktien – entsprechend knapp 10% des ausstehenden Kapitals – im Nennwert von CHF 492 875 zurückkaufen wird.

Das ausstehende Kapital der Eichhof Holding AG beträgt CHF 4 928 900.–, eingeteilt in 197 156 Namenaktien im Nennwert von CHF 25.–. Die Eichhof Holding AG hält 13 529 eigene Namenaktien, entsprechend 6,9% des ausstehenden Kapitals. Jeder der ausstehenden 197 156 Eichhof-Namenaktien wird 1 Putoption EINIP zugeteilt.

10 Optionen berechtigen zum Verkauf von einer Eichhof-Namenaktie zum Preis von CHF 900.–.

Die Optionen werden von der OZ Bankers AG für Rechnung der Eichhof Holding AG emittiert und an der SWX Swiss Exchange kotiert. Die Angaben zu den Optionen finden sich im Kotierungsinserat der OZ Bankers AG vom heutigen Datum.

Weder die Eichhof Holding AG noch die OZ Bankers AG verfügen über nicht öffentliche Informationen, die die Entscheidung der Aktionäre massgeblich beeinflussen könnten. Der Verwaltungsrat der Eichhof Holding AG beantragt der ordentlichen Generalversammlung vom 13. Februar 2003 die Vernichtung der zurückgekauften Aktien und die entsprechende Herabsetzung des Aktienkapitals der Gesellschaft.

Drei Aktionäre der Eichhof Holding AG (nämlich: Werner Dubach, Anne Keller sowie Marc Rich + Co. Holding AG) sind seit 1997 Partner in einem Aktionärsbindungsvertrag. Diese Aktionäre verfügen gesamthaft über 90 079 Namenaktien, entsprechend 45,7% der Stimmrechte der Eichhof Holding AG. Die Aktionäre bzw. Partner des erwähnten Aktionärsbindungsvertrages beabsichtigen im Zuge des geplanten Rückkaufprogrammes soweit als möglich keine Vergrößerung ihres Stimmrechtsanteils.

Zuteilung

Die Zuteilung der Option erfolgt durch die SIS SegalinterSettle AG am 15. Januar 2003 (Ex-Tag). Ab 15. Januar 2003 werden die Namenaktien ohne die Putoptionen gehandelt. Am 20. Januar 2003 wird der Handel mit den Putoptionen aufgenommen.

Aktionäre, welche ihre Namenaktien nicht bei der Bank in einem offenen Depot verwahren, werden von der Gesellschaft separat informiert.

Angebotsfrist

Die Optionen sind am 5. Februar 2003, bis 14.00 Uhr (Eintreffen), bei der OZ Bankers AG durch schriftliche Erklärung auszuüben.

Kaufpreis (Ausübungspreis) pro Namenaktie

CHF 900.– brutto, unter Abzug der Verrechnungssteuer (35% der Differenz zwischen Kaufpreis und Nominalwert), das heisst CHF 593.75 netto.

Abwicklung

OZ Bankers AG
Churerstrasse 47
8808 Pfäffikon SZ
Telefon: +41 1 215 63 60
Telefax: +41 1 215 63 90

Auszahlung des Kaufpreises und Titellieferung

Die Namenaktien und der Kaufpreis sind am 10. Februar 2003 liefer- und zahlbar.

Kostenregelung

Die Auszahlung des Kaufpreises erfolgt für die Einreicher spesenfrei.

Verrechnungssteuer

Die Steuerbehörden qualifizieren diesen Aktienrückkauf als Teilliquidation mit rückforderbarem Verrechnungssteueranspruch, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen beim Verkäufer erfüllt sind. Demnach wird dem Aktienverkäufer 35% der Differenz zwischen Rückkaufpreis und Nominalwert abgezogen und direkt der Eidg. Steuerverwaltung abgeliefert. Der Rückforderungsanspruch hängt von der individuellen Rechtsstellung des Verkäufers ab.

Stempelsteuer

Der Rückkauf eigener Aktien zum Zweck der Kapitalherabsetzung ist nicht stempelsteuerpflichtig und löst deshalb keine Umsatzabgaben aus. Die Ausgabe, der Handel und die Ausübung der Putoption sind ebenfalls stempelsteuerfrei.

Direkte Bundessteuer

Beim Namenaktionär, der seine Namenaktien im Privatvermögen hält, bewirkt der Verkauf der Aktien an die Eichhof Holding AG auf Grund der Theorie der direkten Teilliquidation steuerbares Einkommen in der Höhe der Differenz zwischen Nominalwert und Rückkaufpreis.

Der Aktionär, der seine Namenaktien im Geschäftsvermögen hält, realisiert einen steuerbaren Gewinn in der Höhe der Differenz zwischen Buchwert und Rückkaufpreis der Aktien (Buchwertprinzip).

Anwendbares Recht und Gerichtsstand

Das Angebot unterliegt schweizerischem Recht. Ausschliesslicher Gerichtsstand für dieses Angebot ist Luzern.

Luzern, 15. Januar 2003

Eichhof Holding AG
Der Verwaltungsrat

214954

Valorennummer Namenaktien: 853.104	ISIN-Code: CH0008531045
Valorennummer Putoption EINIP: 1539.714	ISIN-Code: CH0015397141

Jungfraubahn Holding AG, Interlaken

Offenlegung von Beteiligungen

Wir haben gestützt auf das Börsengesetz von Aktionären die nachfolgenden Mitteilungen betreffend Aktienwerb erhalten. Diese wiederholen die bereits am 24./25. September 2002 publizierten Tatbestände, wurden jedoch von den Aktionären durch Angaben zum indirekten Erwerb ergänzt. Nach einer Transaktion ergab sich damals neu Folgendes:

Direkter Erwerber:	BEKB / BCBE (Berner Kantonalbank), Postfach, 3001 Bern
Indirekter Erwerber:	Wirtschaftlich berechtigt ist die BEKB/BCBE (eine AG nach privatem Recht gemäss Art. 620ff OR). Der Kanton Bern hält am Aktienkapital der BEKB/BCBE einen Anteil von 67,9%.
Stimmrechtsanteil:	16,5% (Bewilligung eines entsprechenden Eintrages ins Aktienregister vorbehalten)
Art der gehaltenen Aktien:	96 448 Namenaktien
Direkter Erwerber:	BKW FMB Beteiligungen AG, Viktoriaplatz 2, 3000 Bern 25 (100% Tochtergesellschaft der BKW FMB Energie AG)
Indirekter Erwerber:	Wirtschaftlich berechtigt ist die BKW FMB Energie AG (eine AG nach privatem Recht gem. Art 620ff OR). Der Kanton Bern hält am Aktienkapital der BKW FMB Energie AG einen Anteil von 63,5%.
Stimmrechtsanteil:	14% (Bewilligung eines entsprechenden Eintrages ins Aktienregister vorbehalten)
Art der gehaltenen Aktien:	81 830 Namenaktien

Interlaken, 10. Januar 2003

JUNGFRAUBAHN HOLDING AG

215070

ZEICHNUNGSINSERAT

St.Galler Kantonalbank

ST.GALLER KANTONALBANK, ST.GALLEN

2¼% ANLEIHE 2003 - 2010 von CHF 200 000 000 (mit Aufstockungsmöglichkeit)

Rating	Die ausstehenden nicht nachrangigen Anleihen der St.Galler Kantonalbank sind von Moody's Investors Service, Inc. mit <Aa2> bewertet.
Haftung	Der Kanton haftet für alle Verbindlichkeiten der Bank, soweit ihre eigenen Mittel nicht ausreichen. Von der Staatshaftung ausgenommen sind: Nachrangige Anleihen.
Anleiheerlös	Der Erlös der Anleihe dient für die Finanzierung des Aktivgeschäftes.
Zinssatz	2¼%
Emissionspreis	100,85%
Platzierungspreis	Abhängig von der Nachfrage (auch während der Zeichnungsfrist)
Zeichnungsschluss	16. Januar 2003, 12.00 Uhr
Liberierung	3. Februar 2003
Rückzahlung	3. Februar 2010 zum Nennwert
Verbriefung/Titellieferung	Mittels Globalurkunde auf Dauer ; dem Investor wird kein Recht auf Aushändigung einer Einzelurkunde eingeräumt.
Stückelung	CHF 5000 Nennwert und ein Mehrfaches davon.
Kotierung	SWX Swiss Exchange
15. Januar 2003	St.Galler Kantonalbank
Valoren-Nr. (ISIN)	1.538.976 / ISIN CH0015389767

Offizielle Zeichnungsstellen
St.Galler Kantonalbank St.Galler Vermögensberatung
HYPOSWISS Privatbank AG

215033

Convocation

A Mesdames et Messieurs les actionnaires de

RCF Corporate Services S.A.

Vous êtes convoqués à une

assemblée générale extraordinaire

de la société anonyme RCF Corporate Services S.A., qui se tiendra le **3 février 2003, à 14 h**, dans les locaux de l'Etude de Me Christian Schmidt, 1, place du Port, à Genève.

Ordre du jour:

1. Modification de l'actionariat
2. Rapport du directeur
3. Démission du directeur
4. Actions judiciaires à entreprendre
5. Divers

Genève, le 15 janvier 2003

215047

L'Administration



ASSEMBLÉE GÉNÉRALE EXTRAORDINAIRE

LES ACTIONNAIRES DE LA BANQUE CANTONALE VAUDOISE SONT CONVOQUÉS EN ASSEMBLÉE GÉNÉRALE EXTRAORDINAIRE LE MERCREDI 5 FÉVRIER 2003 À 16 HEURES, À LA HALLE DES FÊTES DU PALAIS DE BEAULIEU À LAUSANNE.

ORDRE DU JOUR

1 Point de situation et marche des affaires présentés par le Président de la Direction générale.

2 Réduction du capital-actions.

Propositions du Conseil d'administration:

- Décider la réduction de la valeur nominale des actions nominatives existantes de CHF 125.- à CHF 62.50.
- Affecter le produit de la réduction de la valeur nominale de CHF 530'505'000.- à la réserve légale générale.
- Modifier l'article 6 des statuts afin qu'il ait la teneur suivante: «Le capital-actions de cinq cent trente millions cinq cent cinquante mille francs (CHF 530'505'000.-) est divisé en huit millions quatre cent huitante huit mille et huitante (8'488'080) actions de soixante-deux francs et cinquante centimes (CHF 62.50) nominal chacune, nominatives, entièrement libérées».
- Adapter la valeur nominale des 96'000 actions du capital conditionnel de CHF 125.- à CHF 62.50 et modifier l'article 7 des statuts de la manière suivante à son alinéa 2: «En application du premier alinéa, le capital-actions est augmenté conditionnellement de six millions de francs (CHF 6'000'000.-) soit de 96'000 actions de soixante-deux francs et cinquante centimes (CHF 62.50) nominal chacune, nominatives, entièrement libérées. Ce capital conditionnel est destiné à la participation de la Direction générale, de l'encadrement et du personnel de la Banque aux conditions et selon une procédure définies par le Conseil d'administration. Le droit de souscription préférentiel des actionnaires sur ces actions nouvelles est de ce fait supprimé» et à son alinéa 3 de la manière suivante: «Le capital-actions augmente de plein droit dans la limite des six millions de francs (CHF 6'000'000.-) précités, au moment et dans la mesure où le droit d'option est exercé et que les obligations d'apport sont remplies. Le droit d'acquisition peut être exercé à titre fiduciaire, pour autant que la transmission des titres aux bénéficiaires des droits de participation, tels que définis à l'alinéa précédent, soit garantie».
- Conditionner les décisions prises au point 2 lettre a à d de l'ordre du jour, à l'acceptation par l'assemblée générale extraordinaire du 5 février 2003 des décisions proposées par le Conseil d'administration au point 3 de l'ordre du jour.

3 Création d'un capital-participation avec droit à un dividende prioritaire.

Propositions du Conseil d'administration:

- Introduire un nouvel article 6bis des statuts avec le titre «Capital-participation» ayant la teneur suivante: «La Banque peut procéder à l'émission de bons de participation aux conditions fixées par le Code des obligations».
- Décider la création d'un capital-participation de huit cent quarante-neuf millions cent huitante quatre mille sept cent cinquante francs (CHF 849'184'750) par l'émission de treize millions cinq cent huitante six mille neuf cent cinquante six (13'586'956) bons de participation de soixante-deux francs et cinquante centimes (CHF 62.50) nominal chacun, au porteur, à libérer intégralement en espèces, au prix d'émission de CHF 92.- par bon, avec droit à un éventuel dividende prioritaire aux conditions fixées par l'article 9bis des statuts. Le Conseil d'administration pourra organiser le placement sous forme d'une souscription (pour son propre compte ou à titre fiduciaire) par un établissement bancaire. Dans ce cas, le droit préférentiel de souscription des actionnaires est supprimé, pour autant que la banque chargée de la souscription prenne l'engagement d'offrir les bons de participation souscrits en priorité aux actionnaires existants. Dans tous les cas le Conseil d'administration dispose librement des droits de souscription préférentiels non exercés.
- Le Conseil d'administration est chargé d'exécuter cette création de capital-participation dans les trois mois suivant la date de l'assemblée générale et d'adapter dans le même délai l'article 6bis des statuts par l'adjonction d'un deuxième alinéa qui aura la teneur suivante: «En application du 1^{er} alinéa, la Banque dispose d'un capital-participation de huit cent quarante-neuf millions cent huitante quatre mille sept cent cinquante francs (CHF 849'184'750). Il est divisé en treize millions cinq cent huitante six mille neuf cent cinquante six (13'586'956) bons de participation de soixante-deux francs et cinquante centimes (CHF 62.50) nominal chacun, au porteur, entièrement libérés, conférant un droit au dividende prioritaire selon l'article 9bis».
- Introduire un nouvel article 9bis des statuts avec le titre «Bons de participation» ayant la teneur suivante:
«Les bons de participation confèrent un droit à un dividende prioritaire, pour autant que l'assemblée générale décide d'une distribution et dans la mesure où le bénéfice à disposition le permet. Si l'assemblée générale décide de ne pas distribuer de dividende pour un exercice, ou dans une mesure insuffisante au versement de la totalité du dividende prioritaire, le droit au dividende prioritaire s'éteint pour le surplus et n'est pas reporté sur l'exercice suivant. Si le résultat de l'exercice 2003 est suffisant, le dividende prioritaire sera pour cet exercice, de CHF 3.33 par bon de participation, soit 5.328% de la valeur nominale de chaque bon de participation.
A partir de l'exercice 2004, le dividende prioritaire sera déterminé tous les dix ans pour des périodes de dix exercices. Le taux du dividende prioritaire, applicable sur la valeur nominale des bons de participation, correspondra au taux annuel de rendement des obligations de la Confédération Helvétique d'une durée de dix ans, majorée de 0.7% et multiplié par le facteur 1,472. Le montant du dividende prioritaire ainsi calculé sera arrondi au centime supérieur. Le dividende prioritaire n'excédera cependant en aucun cas CHF 4.60 par bon de participation, soit 7.36% de la valeur nominale de chaque bon de participation.
Le taux susmentionné sera celui de fin février du premier exercice de la nouvelle période décennale publié par la Banque Nationale Suisse. Au cas où la Banque Nationale Suisse cesserait

de le publier, ce taux sera déterminé sur la base des publications d'un autre organisme de réputation comparable choisi par le Conseil d'administration d'entente avec le Conseil d'Etat du Canton de Vaud.

Le dividende prioritaire est distribué sur les bons de participation avant toute distribution sur les actions. Une distribution sur les bons de participation au-delà du dividende prioritaire est exclue, toute autre distribution étant réservée aux actions.

Les bons de participation confèrent le droit à une part proportionnelle d'un éventuel excédent de liquidation.

Les bons de participation ne confèrent pas de droit de vote ni aucun des droits qui s'y rapportent. Les participants ont toutefois la possibilité d'adresser une requête écrite à l'assemblée générale visant à obtenir des renseignements ou à consulter les documents visés par l'article 697 CO».

e. Introduire un nouvel article 9ter des statuts avec le titre «Conversion des bons de participation» ayant la teneur suivante:

«L'assemblée générale, avec l'approbation de l'assemblée des participants, pourra convertir en tout temps tout ou partie des bons de participation au porteur en actions nominatives soumises à l'article 13 des statuts. En cas de conversion, le droit prioritaire au dividende des bons de participation convertis s'éteint sans indemnisation».

f. Introduire un nouvel article 10bis des statuts avec le titre «Certificats de bons de participation» ayant la teneur suivante:

«La Banque peut émettre un certificat global durable incorporant l'ensemble des bons de participation. A sa demande, le participant reçoit une confirmation de titularité des bons. Cette confirmation n'a pas la qualité de papier-valeur.

Les participants font valoir leur droit sur la base d'une attestation émise par un établissement bancaire portant sur la qualité de participant et le blocage des bons de participation jusqu'à la date de référence pour l'exercice du droit en question.

La Banque peut décider en tout temps la conversion de tout ou partie du certificat global en certificats ou en titres individuels. Les participants renoncent à la délivrance de certificats ou de titres individuels tant que la conversion n'a pas été décidée».

g. Adapter les articles 8 et 11 des statuts au capital-participation en conformité avec les dispositions du Code des obligations de la manière suivante:

«Article 8 - Droit de souscription

Lors de l'émission de nouvelles actions ou de nouveaux bons de participation, les actionnaires et les participants ont droit à la part des titres nouvellement émis qui correspond à la proportion du capital qu'ils détenaient jusqu'alors.

Si le capital-actions et le capital-participation sont augmentés simultanément et dans la même proportion, les actionnaires et les participants ne pourront souscrire que des titres de la catégorie qu'ils détiennent.

Lorsque seul le capital-actions ou seul le capital-participation est augmenté, ou que l'un est augmenté proportionnellement davantage que l'autre, les droits de souscription sont répartis de manière à permettre aux actionnaires et aux participants de conserver la proportion du capital qu'ils détenaient jusqu'alors.

Lorsque les actionnaires et les participants disposent d'un droit préférentiel de souscription, celui-ci doit être exercé pendant la période de souscription et perd toute valeur s'il n'est pas utilisé.

Le droit préférentiel des actionnaires et des participants peut être supprimé pour des motifs objectivement fondés et s'il n'en résulte pas une inégalité de traitement ou un préjudice non justifié par le but de l'opération. Sont notamment de justes motifs l'acquisition d'une entreprise ou de partie d'entreprise ou de participation à des entreprises, la participation de la Direction générale, de l'encadrement et du personnel au capital de la Banque ainsi que l'émission d'obligations convertibles ou à option, respectant les conditions du marché.

Article 11 - Acquisition par la Banque de ses propres titres

La Banque est autorisée à détenir ses propres actions et bons de participation dans les cas prévus par les articles 659 ss CO, ainsi que pour garantir les droits d'exercice liés aux options ou aux emprunts qu'elle émet.

Le droit de vote lié aux actions détenues par la Banque et les droits qui leur sont attachés, sont suspendus».

h. Conditionner les décisions prises au point 3 lettre a à g de l'ordre du jour, à l'acceptation par l'assemblée générale extraordinaire du 5 février 2003 des décisions proposées par le Conseil d'administration au point 2 de l'ordre du jour.

4 Divers

En particulier présentation des orientations stratégiques par le Président du Conseil d'administration.

Le texte de cette convocation tient lieu de mise à disposition des actionnaires de la proposition de modification des statuts.

Un bulletin-réponse servant à commander une carte d'entrée ou à octroyer des pouvoirs de représentation sera adressé aux actionnaires inscrits au registre des actions avec droit de vote. Seuls les actionnaires inscrits au registre des actions avec droit de vote en date du 16 janvier 2003 pourront exercer leur droit de vote.

Les actionnaires qui le souhaitent peuvent poser leurs questions par écrit au Secrétaire général de la BCV case postale 300, 1001 Lausanne, dans le même délai. Une réponse circonstanciée leur sera donnée en assemblée générale.

Lausanne, janvier 2003
Le Conseil d'administration

syngenta

Offenlegung von Beteiligungen

Gestützt auf den Artikel 20 des Börsengesetzes erhielt die Syngenta AG von einem Aktionär nachfolgende Mitteilung. Durch den Erwerb wurde der offenlegungspflichtige Grenzwert von 5% überschritten:

Erwerber: MFS Investment Management
500 Boylston Street, Boston, MA 02116, USA

Beteiligungsquote: 5,02%

Art und Anzahl der gehaltenen Aktien: 5 256 336 Namenaktien
1 964 629 ADR

Basel, 10. Januar 2003

Syngenta AG

214980

CYTOS BIOTECHNOLOGY AG, SCHLIEREN

Offenlegung einer Beteiligung nach Art. 20 BEHG

Die Cytos Biotechnology AG, Schlieren, hat folgende Offenlegungen erhalten:

Aufgrund von Umstrukturierungen innerhalb der Global Life Science-Gruppe sind mit Vertrag vom 20. Dezember 2002 365 745 Namenaktien von der Global Life Science Holding VI GmbH, Von-der-Tann-Strasse 3, D-80539 München, auf ihre neu gegründete Schwestergesellschaft GLS LP Investment V Limited, P.O. Box 255, Trafalgar Court, Les Banques, St. Peter Port, Guernsey, GY1 3QL, Channel Island, übertragen worden. Damit hält nun die GLS LP Investment V Limited, Guernsey, 9,67% der Stimmen der Cytos Biotechnology AG, während die Global Life Science Holding VI GmbH, München, keinerlei Stimmrechte mehr besitzt.

Schlieren, 6. Januar 2003

214984

Management de la qualité et administrations publiques

Séminaire pratique organisé les 23 & 24 janvier 2003 à Pully
EUROQUAL en partenariat avec l'IDHEAP
Programme détaillé: info@euroqual.org, fax 021 946 24 44

214981

ZKB Spezialitäten Vision AG

Beteiligung der BZ Gruppe Holding Aktiengesellschaft an ZKB Spezialitäten Vision AG neu unter 5%

Die BZ Gruppe Holding AG, 8832 Wilen, hat ihre Beteiligung an der ZKB Spezialitäten Vision AG auf weniger als 5% abgebaut. Dies teilte die BZ Gruppe Holding AG mit. Gemäss Art. 20 Börsengesetz ist die BZ Gruppe Holding AG zur Offenlegung ihrer Beteiligung verpflichtet.

Beteiligung der Landesbank Baden-Württemberg an ZKB Spezialitäten Vision AG neu bei 11,16%

Die Landesbank Baden-Württemberg, 70173 Stuttgart (DE), hat ihre Beteiligung an der ZKB Spezialitäten Vision AG auf 11,16% ausgebaut. Dies teilte die Landesbank Baden-Württemberg mit. Gemäss Art. 20 Börsengesetz ist die Landesbank Baden-Württemberg zur Offenlegung ihrer Beteiligung verpflichtet.

Die Zürcher Kantonalbank ist mit der Geschäftsführung der ZKB Spezialitäten Vision AG betraut. Diese Mitteilung erfolgt im Namen der ZKB Spezialitäten Vision AG.

214983

ABB

Offenlegung von Beteiligungen

Anteil der BZ Gruppe an ABB unterschreitet 5 Prozent

Die BZ Gruppe Holding AG, Wilen, teilt aufgrund von Art. 20 des Börsengesetzes mit, dass sie per 30. Dezember 2002 die Schwelle von 5 Prozent der Stimmrechte an der ABB Ltd, Zürich, unterschritten hat.

CH-8050 Zürich, 8. Januar 2003

ABB Ltd

214536

Anzeigen- Annahmestelle

Annoncen-Agentur Biel AG

Längfeldweg 135, 2501 Biel

Telefon 032 344 82 98, Telefax 032 344 83 53, E-Mail: anzeigen@gassmann.ch

Reservieren Sie jetzt Ihre Anzeige im SHAB, dem einzigen offiziellen Publikationsorgan der Eidgenossenschaft, welches regelmässig mit den neusten amtlichen Informationen und gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erscheint.